

DZISIEJSZA POLSKA, TO WULKAN

Mudzahedini Zablockowali Miasto

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * K. Łukomski — Sztafeta pokoleń: od Monte Cassino do Solidarności (str. 4)
- * Z. Kazarynowa — O Mariannie Hemarze (str. 6)
- * O historii Związku Polek w 90-lecie założenia (str. 7)
- * "Wolno, czy nie, świętować 3 Maja?" (str. 4)
- * Muzeum Śląskie (str. 12)
- * Zdjęcia z parady 3 Maja (str. 10 i 11)
- * M. Budny — Pogrzeb Józefa Piłsudskiego (str. 1 cz. II)
- * W 18 rocznicę śmierci gen. W. Andersa (str. 1 cz. II)
- * Świeży reportaż z Wilna (str. 7)
- * Największe stadiony świata (str. 13)
- * Kisiel — prosto z Warszawy (str. 12)
- * Podziękowanie za dary Fund. Charytatywnej KPA (str. 9)

Nasilenie Walk w Bejrucie

Bejrut (Reuters) — Na południowych przedmieściach stolicy Libanu doszło do ponownego nasilenia walk pomiędzy oddziałami proirańskiego ugrupowania Hizbollah a prosyryjskimi partyzantami bojówek Amal. Po wymianie ognia z broni maszynowej nastąpiło ostrzeżenie wzajemnych pozycji przy użyciu moździerzy oraz ręcznych wyrzutni rakietowych.

W efekcie ostatnich walk śmierć poniosło pięć osób, a blisko 20 odniosło obrażenia.

W ciągu mijającego tygodnia prowadzone były intensywne rozmowy pomiędzy Syrią a Iranem, zmierzające do zakończenia 14 dniowych walk frakcyjnych na przedmieściach Bejrutu. Zarówno Damaszek jak i Teheran pragną aby nieporozumienia pomiędzy członkami Hizbollah i Amal nie przerodziły się w poważny konflikt irańsko-syryjski. Jednakże wysiłki mediacyjne nie doprowadziły do znalezienia kompromisowego rozwiązania występującego napięcia i zastopowania rozlewu krwi.

Z niezależnych źródeł libańskich nadeszła informacja, że wobec ostrych zastrzeżeń ze stosunków pomiędzy ugrupowaniami Hizbollah i milicji Amal oraz impasu w dwustronnych rozmowach syryjsko-irańskich, władze Damaszku zdecydowały o rozmieszczeniu w południowych dzielnicach stolicy Libanu około 7 tysięcy swoich żołnierzy. Zdaniem obserwatorów, przed podjęciem tego drastycznego kroku Syria nie konsultowała się z Iranem.

Zastępca szefa irańskiej dyplomacji Ali Mohammad Besharati powiedział dziennikarzom: "Jeśli Syria uważa, że decyzja ta pozwoli na opanowanie sytuacji i zażegnanie konfliktu pomiędzy Hizbollah a szczytami z frakcji Amal, to zasadniczo nie mamy nic przeciwko takiemu rozwiązaniu, szczególnie biorąc pod uwagę nieefektywność dotychczasowych wysiłków politycznych obydwu stron."

Besharati dodał jednak, że Iran nie będzie ustawał w poszukiwaniu niemilitarnych dróg rozwiązania bejruckiego problemu, aby tym samym zapobiec syryjskiej interwencji zbrojnej na większą skalę.

Drogi Do Jalalabadu Zamknięte

Przejawy "Głusności" Wobec Zagranicznych Dziennikarzy

Moskwa, Kabul. (UPI, Reuter). — Sowiecka agencja TASS poinformowała, że afgańskie ministerstwo spraw zagranicznych skierowało do obserwatorów z ramienia Organizacji Narodów Zjednoczonych notę protestacyjną, w której podkreśla się, że Pakistan łamie postanowienie układu geneńskiego poprzez wysyłanie coraz to nowych transportów broni i amunicji na terytorium Afganistanu z przeznaczeniem dla partyzantów.

Doniesienie stwierdza, że jest to już druga tego typu nota przekazana przez Kabul na ręce niezależnych obserwatorów misji ONZ-owskiej.

Tymczasem pakistański minister spraw zagranicznych Zain Noorani, tuż po powrocie do Moskwy gdzie przebywał — jak to podkreśla prasa — "wizytą przyjaciela", powiedział że Islamabad dopełni wszystkich zobowiązań których realizację przyjął na siebie na mocy porozumienia (Ciąg dalszy na str. 21-ej)

USA Popierają Pokój w Nikaragui

Washington (CT) — Administracja prezydenta Reagana zapowiedziała, iż zatwierdzi sumę ponad \$10 mln, które to pieniądze użyte będą do poparcia istnienia komisji zajmującej się kontrolą warunków pokojowych w wojnie domowej w Nikaragui.

Główny zarządca Agencji Międzynarodowego Rozwoju Alan Woods oskarżył sandanistów o angażowanie się w kampanię "niszczenia i politycznego nękania Nikaragui." Operacja ta jest naruszeniem porozumienia zawartego z partyzantami działającymi w obronie nikaraguańskiego ruchu oporu.

Krótko po zapowiedzeniu decyzji marszałek Izby Reprezentantów Jim Wright wyraził krytykę — pod adresem administracji twierdząc, iż minął okres aż sześciu tygodni zanim demokraci podjęli jakąkolwiek decyzję dotyczącą kontras.

Pieniądze te są częścią sumy wartości \$48 mln zatwierdzonej przez Kongres pod koniec marca, jako pomoc dla nikaraguańskich kontras. W myśl porozumienia zawartego w Sapoia obie strony nawołują do utworzenia komisji, która miałaby zająć się kontrolą przestrzegania zawartego układu.

Woods stwierdził, iż "każdy zainteresowany pokojem w Nikaragui musi być poruszony ostatnimi naruszeniami praw człowieka przez rząd sandanistów."

Woods dodał, iż w ostatnim czasie władze nikaraguańskie wprowadziły szereg ograniczeń w zakresie wolności prasy. Podobno aresztowano ponad 30 głodujących robotników popierających strajkujących pracowników budownictwa.

Komentarze rządu sandanistowskiego zawarte były w liście skierowanym do Joao Baeny Soraesa, sekretarza generalnego Organizacji Państw Amerykańskich oraz w liście do Miguela Obando y Bravo, kardynała stojącego na czele nikaraguańskiego Kościoła katolickiego.



GDANSK — Przed bramą stoczni w normalny dzień pracy, już po strajku. (Reuters)

J. Stalin Politycznym Przestępcą?

Artykuł w Moskiewskiej "Prawdzie"

Moskwa (Reuters) — W moskiewskiej "Prawdzie" ukazał się ostatnio artykuł Siemiona Rostowskiego — byłego dyplomaty — w którym odchodzi on od obowiązującej dotychczas, oficjalnej wykładni paktu o nieagresji, jaki Stalin zawarł w 1939 r. z Niemcami Hitlerowskimi. Publicysta sowiecki stwierdził, że ów pakt był zbrodniczą pomyłką, która omal nie doprowadziła do upadku państwa. Do tej pory w Związku sowieckim uważano powszechnie i bez żadnych wątpliwości, że było to genialne posunięcie, dzięki któremu Stalinowi udało się odsunąć niemiecki atak.

"Pakt był wielkim błędem w kalkulacjach Stalina, w rezultacie wręcz politycznym przestępstwem, które w 41 roku i kilkakrotnie później zagroziło istnieniu ZSSR — pisze Rostowski. Nie możemy o tym zapomnieć ani przebaczyć. W rzeczywistości Stalin nie rozumiał dokładnie co się działo i ułatwiał po prostu zadanie faszystów."

Artykuł Rostowskiego, opublikowany pod pseudonimem literackim Ernest Henri, stawia na zupełnie innej płaszczyźnie dotychczasową krytykę 30-letnich, dyktatorskich rządów Stalina, jaka rozpętała się w Związku sowieckim, kierowanym przez Gorbaczowa. Choć potępiono już publicznie czystki lat 30-ych i 40-ych, opinia Stalina jako wodza w czasie ostatniej wojny pozostawała aż do tego czasu niekwestionowana.

Wielu weteranów utrzymuje, nadal że to "żelazna wola" Stalina wyciągnęła kraj z zawieruchy wojennej. "Kto inny miał tyle zdecydowania i wytrzymalności?", zapytał jeden ze starych pułkowników jeszcze niedawno w moskiewskiej telewizji. Ale Rostowski, powtarzając argumenty b. szefa armii, Żukowa z jego niedawno publikowanego

10 Żołnierzy Ofiarami Katastrofy

Warszawa (Reuters) — W czwartek, 19 maja doszło do katastrofy kolejowej, w której zginęło 10 żołnierzy, a co najmniej 16 odniosło obrażenia. Pociąg wojskowy wpadł na wagony towarowe stojące na torach w pobliżu Piły. Nie ma na razie bliższych szczegółów, chociaż niektóre doniesienia podają, jakoby kilka wagonów wyskoczyło z torów

Masowa Demonstracja w Azerbejdżanie

Moskwa (Reuters) — Ponad sto tysięcy osób wzięło udział w demonstracji, jaka w minioną środę miała miejsce w stolicy Azerbejdżanu, Baku. Była to akcja protestacyjna przeciwko spalaniu przez Ormian domu jednego z Azerbejdżan.

listu, stwierdził, że Stalin popełnił jeszcze inne, niemal fatalne pomyłki — pomiędzy rokiem 41, kiedy Niemcy zaatakowali Związek sowiecki, a rokiem 45 — wynikające z braku znajomości wojskowej strategii.

Rostowski nie wspominał o warunkach sekretnego paktu Ribbentrop-Mołotow, które doprowadziły do rozbioru Polski, ale wyraził się, że Stalin dał się zasugerować Hitlerowi, że takie posunięcie skieruje siły faszystowskie ku krajom zachodnim. Historycy sowieccy z reguły dowodzili, że to Alianci spowodowali owo porozumienie, odrzucając możliwość współdziałania z Moskwą.

"Hitler zakpił sobie ze Stalina, który do ostatniej chwili ufał mu w skrytości", stwierdził Rostowski. To właśnie było powodem, że Generalissim lekcewał wszelkie ostrzeżenia zagranicznych przyjaciół i agentów, że faszyci przygotowują się do "błyskawicznej wojny" na wschodzie.

Były dyplomata (Rostowski pracował w sowieckiej ambasadzie w Londynie podczas wojny) sugeruje, że u podstaw paktu, który otworzył Hitlerowi drogę do napaści na zachodnie tereny kraju, legła stalnowska słabość do faszystowskiego wodza.

Rostowski pisze m.in.: "Jak się później okazało, (Stalin) poważał Hitlera za jego okrutny charakter, który odpowiadał jego własnej naturze. I o jeszcze jednej rzeczy wiadomo — Hitler również okazywał, z tych samych powodów, osobiste zrozumienie dla Stalina".

Fala Strajków Ogarnęła Grecję

Ateny (Reuters) — Fala strajków ogarnęła całą Grecję. Strajkują: lekarze, personel pielęgniarski, śmieciarze, dziennikarze, pracownicy telewizji, elektrycy, kierownicy pojazdów komunikacji miejskiej w Atenach i pracownicy wielu innych sektorów.

Zanosi się również na strajk nauczycieli, ponieważ jak dotąd nie doszło do porozumienia w sprawie podwyżek ich uposażeń.

Ludzie domagają się podwyższenia zarobków, zamrożonych przez rząd premiera Papandreou w 1965 roku na dwa lata w celu zwrozenia ekonomii i zmniejszenia inflacji, spłacenia stale rosnących długów i wyrównania deficytu. W styczniu podwyższono pobory o 8.5 proc. i zdaniem rządu, dodatkowe podwyżki zniweczyłyby postęp programu oszczędnościowego.

Inflacja w Grecji w 1987 r. wyniosła 15.7 proc. Na rok 1988 przewiduje się, że wyniesie 12 proc.

Dwa Pociski Zrujnowały Gospodarstwo

Warszawa (ST) — Agencja informacyjna PAP podała, że w czwartek, wydarzył się kolejny wypadek, w którym bombowiec sowiecki odbywający lot ćwiczebny nad terenami położonymi niedaleko Legnicy "zgül" dwa pociski, które spadły na gospodarstwo w miejscowości Przemysłów.

Dokładnie rok temu, w tym samym rejonie, wydarzył się podobny wypadek. Wtedy pocisk zwałił stodołę w miejscowości Wilkocin niedaleko Przemyskowa. We wczorajszym zjściu, na szczęście nikomu nic się nie stało. Pociski zaważyły jednak budynki gospodarskie i przerwały dopływ prądu.

AIDS i "Głusność" Pomogły

Budapeszt (Reuters) — Węgry, jako jedyny do tej pory kraj w Europie Wschodniej, dopuścili do założenia organizacji dla homoseksualistów — Węgierskiego Stowarzyszenia Homoseksualistów, które używa także własnej nazwy "Homeros".

Prezesem stowarzyszenia został psychiatra, Lajos Romsauer, który odkrył swoje homoseksualne skłonności już w dzieciństwie, ale dopiero w lutym tego roku, w wieku lat 52, mógł się do nich publicznie przyznać.

Romsauer stwierdził, że homoseksualizm był na Węgrzech tematem tabu i wyraził nadzieję, że organizacja, króra w dużej mierze "zawdzięcza" swoje istnienie powszechnej obawie przed chorobą AIDS, pomoże także zmienić społeczne nastawienie do homoseksualizmu i zwalczyć dyskryminację.

W krajach Europy Wschodniej jest wciąż wiele pruderii wokół problemów homoseksualizmu. W Czechosłowacji, Bułgarii i Niemczech Wschodnich jest to temat nieporuszany. W Rumunii homoseksualizm jest traktowany jak przestępstwo i wielu uchodźców twierdzi, iż władze bezpieczeństwa szantażują homoseksualistów, zmuszając ich do donosicielstwa w zamian za bezkarność.

Zdaniem prezesa nowego stowarzyszenia, pozwolono na jego założenie nie tyle z powodu troski o prawa dla homoseksualistów obojga płci, ile głównie z obawy przed rozprzestrzeniającą się chorobą AIDS, a także częściowo dzięki "głusności" i sprzyjającej okoliczności, jaką stała się zmiana na stanowisku ministra zdrowia. Dotychczasowy minister otwarcie nazywał homoseksualistów "nie-ludźmi".

Romsauer ocenia, że homoseksualiści i lesbijki stanowią ok. 10% 10.5-milionowej węgierskiej ludności.

Według oficjalnych danych, do tej pory na Węgrzech zmarło na skutek AIDS 5 osób. 8 osób aktualnie choruje na AIDS, a u 154 stwierdzono obecność wirusa.

Strajk Włoskich Dziennikarzy

Rzym (Reuters) — W piątek rano dziennikarze włoscy rozpoczęli 48-godzinny strajk, po tym, jak przerwane zostały pertraktacje na temat podwyżek uposażeń i dodatkowych świadczeń.

Zablokowano programy radiowe i telewizyjne, a według rzecznika związku zawodowego zrzeszającego dziennikarzy całego kraju, żadna gazeta nie wyjdzie spod prasy ani w sobotę, ani w niedzielę.

Dziennikarze planują również kolejną, czterodniowy strajk w przyszłym tygodniu.

Opinie Zagranicznych Dyplomatów

Wałęsa: Strajki Spontaniczne Możliwe, Że Sprowokowane

Warszawa (UPI) — Zdaniem Giovanni Negri — włoskiego dyplomaty, członka Parlamentu Europejskiego, współczesna Polska przypomina uspijony wulkan, który jednak w każdej chwili może wybuchnąć.

Dyplomata uważa, że kraje zachodnie powinny zainicjować program, dzięki któremu można by wyprowadzić Polskę z obecnego kryzysu ekonomicznego, "planu, który ze stanu wojennego wprowadziłby Polskę do Planu Marshalla" (po angielsku, podobieństwo dwóch słów, "martial law i Marshall Plan — ma tu specjalną wymowę).

Równocześnie jeden z dyplomatów mieszkających w Warszawie

Czarni Krytykują Abp. Tutu

Johannesburg (Reuters) — Wśród przeciwników poglądów i posunięć południowoafrykańskiego laureata Pokojowej Nagrody Nobla, arcybiskupa Tutu znajdują się również rzesze czarnej ludności Republiki Południowej Afryki.

Do głośniejszych chorub powszechnej krytyki Tutu przyłączyli się członkowie konserwatywnego związku zawodowego zrzeszającego czarnych robotników — Zjednoczonego Związku Pracowników Afryki Południowej (UWUSA).

Kilka dni temu Desmond Tutu, cichaczem i bez fanfarz przyjechał z Washingtonu do Johannesburga. W Stanach Zjednoczonych nawoływał polityków i biznesmanów do wprowadzenia jak najostrzejszych sankcji ekonomicznych przeciwko RPA. Otwarcie poparł kandydaturę Dukakisa do Białego Domu. Demokraci z Massachusetts jest zwolennikiem bardzo drastycznych pociągnięć wobec Pretorii.

W budynku dworca lotniczego oczekiwały na abpa Tutu liczne grupy demonstrantów z szeregow UWUSA. Związkowcy nieśli m.in. plakaty z wymalowanymi napisami: "Czy chcesz widzieć głodnych czarnych i więcej niepokojów w RPA?". Jeden z przedstawicieli centrali związkowej powiedział dziennikarzom: "Przeciwstawiamy się mu (D.- Tutu), gdyż zdajemy sobie sprawę, że wycofanie inwestycji z naszego kraju oraz sankcje gospodarcze doprowadzą do gwałtownego wzrostu wskaźnika bezrobocia w Afryce Południowej".

Zjednoczony Związek Pracowników Afryki Południowej który zorganizował protesty na lotnisku w Johannesburgu jest bratnią organizacją ruchu Inkhata, w którym zorganizowani są członkowie plebimienia Zulu.

Ostre głosy krytykujące postawę Desmonda Tutu znalazły się również w południowoafrykańskich środkach masowego przekazu, w tym także na łamach niezbyt dotychczas przychylnych Pretorii niektórych dzienników stołecznych.

Choć liczba bezrobotnych Murzynów wśród ludności południowoafrykańskiej wynosi aż 30 procent, anglikański duchowny Desmond Tutu uparcie twierdzi, że czarni są przygotowani na zapłacenie wysokiej ceny za swoją wolność i śmierć apartheidu.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiąceadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wtróbie ziół, serce paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" - łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" - ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na 80 dni \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziółowych na artretyzm, wtróbie, woreczek ziółowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziółowych na przeczyszczanie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZURAWICZ" nalewka na wtróbie, żółtek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.95; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na zło i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyfélicie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załęcz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

Z Życia w Polsce Ludowej

W "Materiałach szkoleniowych PZPN" pojawiła się instrukcja, według jakich cech należy dobrać dziewczyny zdadne do gry w piłkę nożną. Wymieniono następujące stadia rozwoju piersi: 1. wystawanie jedynie brodawki, 2. wystawanie paczka piersiowego, 3. powiększenie aureoli brodawki, dalsze powiększenie a. br., 4. dalsze powiększenie aureoli brodawki z aureolą uniesioną ku górze i 5. typ piersi dorosłej.

PACZKI DO POLSKI

A56 Rajstopy we wzorki 20 par. \$19
A29 Farba do ścian biała 10L. \$39
B28 Herbata sypka 2 kg. \$16
A08 Olej kukurydziany 8L. \$27
A25 Płatki owsiane 6 kg. \$18
A47 Czekolada z orzechami 3kg. \$26

30-ty rok obsługi
POLEX LTD.
23-25 Sherbrooke Road,
London SW6 7QJ, England

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

LEĆ Z NAMI

Przeloty do Warszawy
CHARTEREM Lotu oraz
regularnymi liniami
KLM, Lufthansa,
SAS, Swissair
PAN AM

Wysyła Dolar
na konto "A"

PACZKI

Pakowane
Lotnicze i Morskie

5809 W. Fullerton 889-1641

UBEZPIECZENIA ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
MOWIMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia: LECH DĄBROWSKI
DOMU 259-4585
SAMOCHODU 827-4188
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

Allstate

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT". Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcóm grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE

PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50% zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)
777--9853—Grace (Polish)

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

172

Syn Ivara Trond nie przyniósł zaszczytu swemu rodowi. Ale jego synowie byli piękni, mili i odważni, toteż ludzie wielce żałowali, iż przyszło im utracić ojcowski dwór.

Zanim jeszcze Ivar opuścił dolinę, wydarzyło się nieszczęście, z powodu którego ubolewano jeszcze bardziej nad niepowodzeniem Gjeslingów. Guttorm nie był żoną, ale młoda mażonka Borgara była po wygnaniu męża nadal na Sundbu. Dagny córka Bjarnego była zawsze trochę nieporadna i okazywała jawnie, że ponad miarę miłuje swego męża — Borgar był piękny, ale nieco lekkich obyczajów. Zimą po jego wygnaniu Dagny utonęła w przerwbił zamarzniętego jeziora. Mówiono o nieszczęśliwym wypadku. Ale ludzie wiedzieli doskonale, że ze smutku i tęsknoty pomieszał się jej rozum, i wszystkim serdecznie żał było poezdziej, milej i pięknej kobiety, która tak straszna ponosiła śmierć. Wskutek tego jeszcze bardziej wzrosła złość na Erlenda, bo to on przecież wszystkiemu był winien, to on w takie nieszczęście wepchnął najlepsze rodziny z okolicy. Zaczęto znowu odgrzebywać stare historie — przypominano sobie, jak Erlend postąpił wówczas, kiedy miał poślubić córkę Lavransa. Tak, tak, wszak i ona sama pochodziła również z Gjeslingów przez matkę.

Nowy pan na Sundbu nie był lubiany, choć nic nie można było zarzucić Sigurdowi; lecz pochodził on z południa Norwegii, a jego ojciec, Erlend Eldjarn, ściągnął na siebie w tej części kraju nienawiść każdego, z kim miał do czynienia. Krystyna i Ramborga nie znały wcale tego krewnego. Szymon znał pana Sigurda z Raumarlike, był on bowiem blisko spokrewniony z synami Haf-tora, ci zaś byli spokrewnieni z żoną Gyrdą Darre. Że jednak sprawy wzięły teraz taki obrót, Szymon unikał, jak mógł, spotkania z rycerzem. Nie miał też bynajmniej ochoty zaglądać na Sundbu; synowie Tronda byli miłymi przyjaciółmi, Ramborga i żony Ivara i Borgara odwiedzały się co roku. Poza tym Sigurd był o wiele starszy od Szymona, był to człowiek blisko sześćdziesięcioletni.

W trudnym położeniu, w jakim już i tak znajdowali się Erlend i Krystyna, wystarczyło cwa małżeństwo rządcy, chociaż samo przez się bez większego znaczenia, aby pogorszyć ich sytuację — tak zdawało się Szymonowi. Zazwyczaj nie zwracał się do żony mając do pokonania jakieś trudności lub przeszkodę. Teraz jednak nie mógł się powstrzymać od mówienia z nią o tych rzeczach. Ze zdumieniem, ale zarazem z radością zobaczył, jak rozumnie mówi Ramborga o tym, jak pięknie stara się wszelkimi siłami pomoc, gdzie się tylko da.

Przebywała obecnie znacznie częściej niż dotąd u siostry na Jörund, nie odnosiła się też do Erlenda z taką niechęcią jak przedtem. W dzień Bożego Narodzenia, kiedy po mszy spotkali się wszyscy na wzgórzu kościelnym, Ramborga ucałowała nie tylko Krystynę, ale i szwagra. A przecież dawniej wyrażała się zawsze z takim przekąsem o tych cudzoziemskich manierach — o tym, że Erlend całował na powitanie swiękrę, i o podobnych zwyczajach.

Kiedy Szymon ujrzał, jak Ramborga zarzuca Erlendowi ręce na szyję, wstrząsnęła nim myśl, że i on mógłby tak samo uczynić z Krystyną. Ale czuł zarazem, że nie mógłby tego zrobić. Nie przejął przecież nigdy zwyczaju całowania krewniaczek; zaraz przy pierwszej próbie, gdy był jeszcze królewskim paziem, matka i siostry wysmiały go.

Podczas biesiady świątecznej na Formo Ramborga wyznaczyła młodej żonie Ulfa poczesne i zaszczytne miejsce i okazywała zarówno jemu, jak też i jej wszelkie należne młodożęcom honory. Potem sama przybyła na Jörund i pomagała przy porodzie Jardtrudy.


Było to w miesiąc po Bożym Narodzeniu, dwa miesiące przed czasem, i chłopak urodził się nieżywy. Jardtruda zachowywała się teraz jak opętana; gdyby przypuszczała, że sprawa weźmie taki obrót, nigdy w życiu nie poślubiłaby Ulfa. Ale już się stało i odstać się nie mogło.

Co sądził Ulf o tym wszystkim, nie wiedział nikt, nie bowiem nie mówił.

Na tydzień przed śródościem Erlend syn Mikołaja i Szymon syn Andrzeja udali się konno na południe do Kvam. Lavrans do spółki z paru innymi chłopami zakupił tam na kilka lat przed śmiercią niewielki dwór. Poprzedni właściciele chcieli teraz odkupić dwór z powrotem, powstała jednak pewna niejasność co do tego, jak załatwiono swego czasu sprawę prawnego zastrzeżenia odkupu oraz czy krewni sprzedawców udowodnili dostatecznie swe prawa. Przy podziale spuścizny po Lavransie wydzielono jego część z tego dworu wraz z paru innymi małymi posiadłościami, przy których mogłyby powstać jakieś wątpliwości, i siostry dzieliły się tylko dochodami z tych dóbr. Dla uregulowania owych spraw jechali teraz obaj zięciowie Lavransa zamiast swych żon do Kvam.

Ludzi zebrało się sporo, a ponieważ żona i dzieci dzierżawcy chorowały, musieli przeto zadowolić się szopą, w której odbyło się zebranie. Szopa była zrujnowana i nieszczelna, siedzieli więc wszyscy w futrach. Każdy miał broń pod ręką i miecz u pasa, nie zamierzali bowiem pozostać tu ani chwili dłużej, aniżeli wymagała potrzeba. Ale musieli przecież coś zjeść przed odjazdem do domu, koło południa zatem, kiedy ukończyli właściwe obrady, każdy wydobyl swą sakwę z zapasami i posilali się w pośpiechu, gdzie popadło, stołu bowiem nie było w szopie.

MORZEM LUB POWIETRZEM - ZAWSZE NAJTANIEJ DO POLSKI PACZKĘ PRZEŚLE:



POLAMER

PACZKI DO POLSKI

UWAGA! do końca maja! - 5 funtów GRATIS

Jeśli wysyłasz paczkę o wadze 45 funtów lub więcej drogą MORSKĄ - płacisz jak za paczkę o 5 funtów lżejszą

ZA DARMO - PACZKA TE-15 jeśli wysłałeś w marcu, kwietniu i maju łącznie 5 paczek morskich

POLAMER DEALER PKO

REALIZUJE PRZEKAZY DOLAROWE DO POLSKI, WPLATY NA KONTO "A" oraz WIELE PRODUKTÓW PRZEMYSŁOWYCH jak: MASZYNY ROLNICZE, plugi od 176 \$, rozsiewacze od 250 \$, kosiarki od 800 \$, duży wybór traktorów od 3900 \$

BIURO PODROZY POLAMER

FANTASTYCZNE WYJAZDY URLOPOWE
odpoczynek na BAHAMAS już od 281 \$ w tym przeloty w obie strony i hotel!!
REJS dla OSÓB SAMOTNYCH - szukających miłego towarzysztwa - ceny już od 440 \$ w tym pełne wycieczki przeloty z i do Chicago - statek płynie z Los Angeles do Meksyku-bajeczne wakacje !!

Oferuje przeloty do Polski w obie strony od 661 \$ i 397 \$ w jedną stronę, załatwiamy wszelkie sprawy immigracyjne, zaproszenia, przedłużenia paszportów, wizy, BILETY NA WSZYSTKIE LINIE LOTNICZE, NOWOŚĆ: WYCIECZKI Z POLSKI.

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GLOWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600
Czynne od poniedz. do piatku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.
Zabiegi Chiropraktyczne
Na Słabe Krążenie Krwi**

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy stosu pacierowego są jedną z najlepszych metod, gdy chodzi o przywrócenie i utrzymanie dobrego krążenia krwi.

Unerwienie również odgrywa ważną rolę w wypadkach słabego krążenia krwi i zatłoczenia przewodów krwionośnych. Na skutek tego krew ta wędruje do innych części ciała. Przez zastosowanie odpowiednich manipulacji, lekarz-chiropraktor, nie tylko pomaga w przywróceniu lepszemu krążeniu krwi, ale sprawia, że nerwy funkcjonują w lepszej harmonii.

Jeśli chcecie poprawić ogólny stan swego zdrowia i polepszyć krążenie krwi, udajcie się do swego chiropraktora.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawkę od \$39
Podwójne szklki bez linii ... \$ 99
Szklka Varilux \$139

Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

**NAJNOWOCZĘSNIJSZY KOMPUTER
DO BADANIA WZROKU**

10% zniżki na okularach i szkieł kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$200 włączając badanie na glaukomę

- Badanie wzroku
- Realizacja recept
- Twarde szklki kontaktowe
- Modne oprawkę do okularów
- Dopasowywanie szkieł

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pd.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pd.
Tel.: 456-2271-2272

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

Gr. 119 Tow. Serc Polskich — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.
Zw. Klubów Polskich — posiedzenie — godz. 7:30 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.
Pol. Am. Stow. Inżynierów — spotkanie inżynierów — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 21 maja
KS "Eagles" — zabawa taneczna — godz. 8:30 wiecz., w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton Ave.
Korpus Plac. 5 SWAP — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Domu Weteranów, przy 1239 N. Wood St.
Klub Iwoniec — wieczornica — godz. 7 wiecz., w sali par. św. Stanisława B. i M., przy 2342 N. Lorel Ave.
Stow. Par. Siedliszowice — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

niedziela, 22 maja
Klub Polonia — Jefferson Park — zebranie — godz. 3 po poł., w sali im. ks. Borowczyka, przy 5864 W. Ainslie St.
Instytut Dmowskiego — odczyt W. Chrypińskiego — godz. 10:45 rano, w sali Wonderland Ballroom, przy 2952 N. Milwaukee Ave.
Klub Białowian — zebranie — godz. 1 po poł., w sali ZKP, przy 5835

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na

- Samochód
- Dom
- Życie
- Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

PRAWO JAZDY

Przy zapisie na praktyczną jazdę, przygotowanie teoretyczne, czyli "permit" **BEZPŁATNIE!**

736-5522

5538 W. BELMONT Chicago
5752 S. PULASKI Chicago
2141 S. LARAMIE Cicero

Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu

Grażyna Olszewska—Buda

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEMBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZURICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

PROGRAM POLVISION

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:
• "Siedem zyczeń" — serial dla dzieci
• "Przezpraszam, czy tu biją?" — film sensacyjny Marka Piwowońskiego z Jerzym Kulem i Janem Szczepańskim w rolach głównych

Trzecia godzina programu:
• Recital Edyty Geppert — część 1-sza

NIEDZIELA, PONIEDZIALEK

Pierwsza godzina programu:
• "Przygody Profesora Ciekawskiego" — film dla dzieci
• "Jak to na paradyzie ładnie" — sprawozdanie z parady 3 Maja w Chicago

Druga godzina programu:
• "Lalka" — 3-ci odcinek serialu wg powieści Bolesława Prusa

Trzecia godzina programu:
• "Premiera" — kabaret Olgi Lipińskiej; Krystyna Sienkiewicz, Barbara Wrzezińska, Janusz Gajos, Jan Kobuszewski i Wojciech Pokora w rolach głównych

Polska Książka w Każdym Polskim Domu

UWAGA!
Mamy jeszcze miejsca na 26 maja, 2 i 9 czerwca.

WARSZAWA

Od **\$329** w jedną stronę

Od **\$549** w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat—Odszkodowania za wypadki—Bezpłatna porada—Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.

Warszawa \$549

Od \$329 w jedną stronę

Oferujemy servis po rewelacyjnie zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna
- Nalepki
- Posiłki
- Drinki
- Bagaż do 140 funtów
- Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

W CZTERDZIESTYM ROKU ISTNIENIA PEKAO WCIĄŻ NA LEPSZE SIĘ ZMIENIA KRZYK MODY — KOMPUTERY PANIE I PANOWIE — TO JEST WSPANIAŁY PREZENT KAŻDY CHYBA TO WIE!

PEKAO TRADING CORPORATION

dostarcza w Polsce na zlecenia z U.S.A. następujące komputery i sprzęt komputerowy:

- TIMEX 2048 USA \$146.00**
Komputer osobisty 8-bitowy, Rom 16 KB, RAM 48 KB, w zakresie programowania pełna zgodność z komputerem Spectrum ZX, Basic—podstawowy język komunikacji, możliwość współpracy z odbiornikiem TV, magnetofonem, drukarką, stacją dysków, manipulatorem (joystick) bez konieczności podłączania interfejsu. Posiada możliwość generowania prostych dźwięków.
- ATARI 65 XE - komputer \$125.00**
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHz
- pamięć 64 Kb RAM
- 24 kb ROM (8kB BASIC i 16 kb system operacyjny)
- gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY,
- 5 klawiszy funkcyjnych
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty,
- 13 trybów graficznych, 3 tryby tekstowe 256 kolorów,
- 9 rejestrów kolorów, 24 wiersze po 40 znaków
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku wysokość dźwięku: od 0,6 Hz do 800 kHz dostosowany do współpracy z telewizorami w systemie PAL.
- ATARI 130 XE - komputer \$199.00**
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHz
- pamięć: 128 kb RAM
- 24kb ROM (8kB BASIC i 16 kb system operacyjny)
- gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY
- 5 klawiszy funkcyjnych
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty
- 11 trybów graficznych, 5 trybów tekstowych 256 kolorów, 9 rejestrów kolorów
- 24 wiersze po 40 znaków
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku wysokość dźwięku od 0,6 Hz do 800 kHz
- ATARI 1029 - drukarka \$199.00**
- system pracy: mozaikowo-znakowa (dot. matrix)
- z ruchomą głowicą
- szybkość druku: 50 znaków/sek.
- zestaw znaków: 132
- typ papieru: z perforacją i pojedyncze kartki A-4 lub mniejszy. Nadaje się do współpracy z komputerem Atari 130 XE i 65 XE

Ponadto w sklepach „PEWEXU” można nabyć dyskiety do tych komputerów. SPRZĘT KOMPUTEROWY JEST OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANY I BARDZO WYSOKO CENIONY PRZEZ INŻYNIERÓW, STUDENTÓW I NAWET UCZNIÓW SZKÓŁ ŚREDNICH.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO ORAZ PEKAO TRADING CORPORATION 40-ty ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Medjugorje

7 DNI OD \$889

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie. Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL
3021 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618/312—276-0405 lub 276-0427

Uwaga! W biurze można bezpłatnie obejrzeć film na temat Medjugorje (wersja polska). Czynne 7 dni w tygodniu 11 — 8.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!
ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH DO KOŃCA MAJA!

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

POLANEX US Inc

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • Kosmetyki
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rak • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.



ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

ANTONI SZPLIT, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00	Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Kazimierz Łukomski:

Sztafeta Pokoleń: Od Monte Cassino Do "Solidarności"

Bitwa o Monte Cassino zajęła poczesne i trwałe miejsce w historii zwycięstw polskiego żołnierza. Odbiło się ono głośnym echem w okupowanej Polsce. W depeście działającej w podziemiu Krajowej Rady Jedności Narodowej skierowanej do gen. Andersa znajdujemy takie oto słowa: "Daliście światu nowy dowód, że naród polski nieustannie walczy o wolność i chwalebna przyszłość swego kraju".

Masyw Monte Cassino, kluczowa pozycja w obronnej linii Gustawa, — blokował armiom alianckim drogę do Rzymu i był dlatego przez Niemców silnie ufortyfikowany i broniący przez wyborową 1-szą Dywizję Spadochronową. Początkowo wysiłki przełamania niemieckiego frontu przez oddziały 5-ej Armii Amerykańskiej, Brytyjskiej 8-ej Armii i Korpusu Nowozelandzkiego zakończyły się niepowodzeniem.

W tej sytuacji dowództwo alianckie zdecydowało podjąć ponowną ofensywę na szerokim froncie od Monte Cassino aż po wybrzeże Morza Tyreńskiego. Dla 2-go Polskiego Korpusu przewidziano zadanie najtrudniejsze — zdobycie kluczowych pozycji niemieckich Monte Cassino i Piedimonte.

"Była to dla mnie chwila doniosła", pisał później w swych wspomnieniach gen. Władysław Anders. "Rozumiałem całą trudność przyszłego zadania Korpusu. Rozumiał ją także i nie ukrywał gen. Leese. Zaciekłość walk w mieście Cassino i na wzgórzu klasztornym były już wówczas dobrze znane.

Mimo, że klasztor Monte Cassino był bombardowany, mimo że oddziały i czołgi sojuszników dochodziły przejściowo na sąsiednie wzniesienia, mimo że z miasta Cassino zostały tylko gruzki, Niemcy utrzymywali ten punkt oporu i nadal zamykali drogę do Rzymu. Zdawałem sobie jednak sprawę, że Korpus i na innym odcinku miałyby duże straty. Natomiast wykonanie tego zadania, ze względu na rozgłos jaki Monte Cassino zyskało wówczas w świecie, mogło mieć duże znaczenie dla sprawy polskiej. Byłoby najlepszą odpowiedzią na propagandę sowiecką, która twierdziła, że Polacy nie chcą się bić z Niemcami. Podtrzymałoby na duchu opór walczącego kraju. Przyniosłoby dużą chwałę orężowi polskiemu. Po krótkim namyśle oświadczyłem, że podejmuję się tego trudnego zadania".

W nocy z 11-go na 12-go maja dywizje Karpacza i Kresowa, oraz Brygada Pancerna poszły do ataku. O wolność się bić. O godzinie 10:20 rano 18 maja patrol 12-go Pułku Ułanów wznosił sztandar biało-czerwony ponad ruinami klasztoru.

"Ruszyli przez ogień straceńcy

.....
I doszli — i udał się szturm!

I sztandar swój biało-czerwony

Zatknęli na gruzach, wśród chmur!"

Dzisiejszą rocznicę zwycięstwa polskiego żołnierza w bitwie o Monte Cassino obchodzimy na tle dramatycznych wydarzeń w naszym kraju — w Polsce. O to samo — o wolną Polskę, o prawo samodzielnego gospodarowania we własnym kraju — walczyliśmy w słonecznej Italii, tak samo, jak walczyli o to w Nowej Hucie, w Stalowej Woli i w Gdańskiej Stoczni polscy robotnicy.

Wam dane było — okupione ofiarą życia wielu waszych towarzyszy broni — zwycięstwo.

Opuszczając wobec przemocy czerwonego terenu stoczni gdańskiej strajkujący robotnicy z godnością i wiarą powiedzieli nam i całemu światu "nie wychodzimy z triumfem, ale podniesionym czołem".

Nad Polską ziemią zapanowała złowroźba cisza. Na jak długo? Walka nie zakończona. Walka której początek wyznaczają daty 1-go i 17-go września 1939 roku. A po tym była gehenna zesłańców polskich na bezkresach "nie-ludzkiej ziemi", a po tym był Tobruk i Gazala, Monte Cassino i Bologna; polscy lotnicy w bitwie o Anglię — i polscy marynarze w bitwie Atlantycki; spadochroniarze pod Arnheim i pacerni husarze pod francuskim Falaise i holenderską Breda; żołnierze Armii Krajowej i

leńskich oddziałów partyzanckich NSZ; Powstańcy warszawscy; więźniowie Alei Szucha, Oświęcimia i Buchenwaldu i ofiary krwawego terroru komunistycznego w okresie "zniesławienia i wypaczenia".

I był Katyń i była Jałta.

A po tym tę walkę waszą — naszą — w jakże zmienionych warunkach, podjęli robotnicy w Poznaniu w 1956 roku, studenci w marcu 1968 r., stoczniowcy w Gdańsku i Szczecinie w 1970 r., robotnicy w Radomiu i podwarszawskim Ursusie w 1976 r., oraz w masowej fali strajków latem 1980 r., która doprowadziła do powstania "Solidarności", jako ogólnonarodowego protestu przeciwko komunistycznej dyktaturze, oraz jako wyraz zdeterminowanej woli narodu podjęcia współodpowiedzialności za losy kraju.

We wszystkich tych sytuacjach reżym reagował jednolicie: odmową słusznym żądanom szerokich warstw społeczeństwa i użyciem siły, morderstwami bezbronnych robotników i falą policyjnej represji, jak w grudniu 1981 roku wprowadzając stan wojenny — wojnę Jaruzelskiego, — czy w ostatnich tygodniach używając brutalnej siły ZOMO.

Przez minionych już ponad czterdzieści lat czerwony nie nauczył się, że Polską nie można rządzić wbrew narodowi, bez poparcia i współpracy społeczeństwa. Zdaje się nie rozumieć tego, oczywistego zdawałoby się, faktu gen. Jaruzelski, tak jak nie rozumeli go jego poprzednicy: Władysław Gomułka i Edward Gierek, traktując naród jako bezwolną masę, którą można obezwładnić i utrzymać w ślepych posłuszeństwie środkami policyjno-militarnej przemocy.

Przez ponad 40 lat cały wysiłek skoncentrowanego aparatu dezinformacji, propagandy i indoktrynacji skierowany był na wychowanie "socjalistycznego człowieka", na socjalizację młodych pokoleń Polaków, mówiących wprawdzie po polsku, ale ludzi na modłę sowiecką, powolnych i bezwolnych, wzbitych świadomości chrześcijańskiej i wolnościowej tradycji narodowej polskiego Millennium.

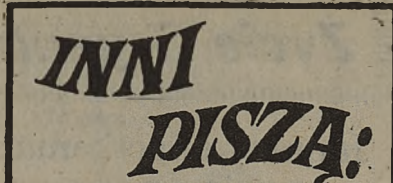
Sztafeta Pokoleń

No i wychowali sobie — pokolenie "Solidarności". Pokolenie po którym całe zakłamanie czerwonego zniewolenia spłynęło jak wiosenny deszcz. Pokolenie którego dziedzictwo narodowej świadomości kształtował — nie "czerwony sztandar", ale "Czerwone Maki na Monte Cassino" i "Marsz Mokotowski" — tradycja A.K., II-go Korpusu, Pancerniacy, Lotnicy, Marynarze i Spadochroniarze, dierzący wysoko biało-czerwony sztandar polskiej wolności.

I tak jest do dzisiaj. Sztafeta pokoleń. Nieugiętych i niepokonanych. Nawet po przegranej bitwie "z podniesionym czołem", jak ostatnio gdańscy stoczniowcy domagający się legalizacji ich związku zawodowego "Solidarności".

"Wojna Jaruzelska" — wprowadzenie stanu wojennego w grudniu 1981 roku miało stanowić w intencji władz reżimowych zadanie śmiertelnego ciosu Niezależnemu, Samorządnemu Związkowi Zawodowemu "Solidarności" i tym samym złamanie powszechnego ruchu odrodzenia narodowego. Jest dziś oczywiste, że zamiar ten spotkał się z przegraną reżymu. "Solidarności" pozostaje podstawowym motorem nieprzerwanej walki narodu polskiego o jego niezaprzeczalne prawo stanowienia o kształcie i treści jego życia narodowego.

Sierpień 1980 roku i "Solidarności" stały się przełomowymi wydarzeniami, które zdecydowały o odrodzeniu się, wzmoczeniu i rozszerzeniu całego wachlarza ruchów oporu, świadomości narodowej i niezależnego działania społecznego. Szeroko już dziś rozgałęziona działalność na odcinku niezależnej kultury i edukacji, obrony zagrożonego środowiska naturalnego, rozbudowana siatka podziemnego ruchu wydawniczego, wielorakie środowiska myśli politycznej i społecznej, wywodzą się z faktu odzyskania przez społeczeństwo poczucia swojej podmiotowości, jako rezultat powstania i nieustającej działalności NSZZ "Solidarności".



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Bez Woli i Koncepcji

(NOWY DZIENNIK, N.Y.) — Fakt, że reżym Jaruzelskiego na nową falę strajków miał tylko jedną odpowiedź, to znaczy użycie siły, stanowi najgorszą wróżbę dla przyszłości Polski. Siedem lat rządów od czasu próby faktycznej i prawnej likwidacji "Solidarności" wykazało, że rząd opierający się wyłącznie na wojsku, siłach bezpieczeństwa i zmurszałej PZPR, nie jest w stanie wyprodukować, wydusić z siebie żadnej koncepcji gospodarczej i politycznej, która wydrżnięłaby kraj z katastrofy, spowodowanej przez nie działający system komunistyczny. Nikt w kraju i na emigracji nie wierzy już aby ten reżym był w stanie dać Polsce wartościową alternatywę.

Takie przekonanie podziela także zewnętrzny świat. Informacje korespondentów dzienników zagranicznych i artykuły redakcyjne wprost stwierdzają, że w Polsce władza utrzymuje się drogą represji. Prezydent Reagan i Departament Stanu dali wyraz rozczarowaniu, że w Polsce nie osiągnięto stanu dialogu i porozumienia narodowego. Jak miano je osiągnąć — trzeba zapytać — kiedy celem reżymu jest, aby do porozumienia społecznego nie doszło i aby władza per fas et nefas pozostawała w rękach wojskowo-partyjnej nomenklatury? Jak ma dojść do reform, kiedy rządzący znają tylko jedną formę zarządzania gospodarką, ściśle — jej rujnowania, jaką jest zachowanie centralistycznych kontroli, przy chaotycznych i niedoważonych gestach ku liberalizacji.

Rzecznik Departamentu Stanu w oświadczeniu swym mówił, że sprawa polska nie przeszkodzi w spotkaniu na szczycie. Zgadzą się, nie powinna. Ale ten sam rzecznik mówił, że sprawa ta może stać się jednym z punktów na porządku obrad spotkania. O to właśnie chodzi, aby Gorbaczow zrozumiał, że brutalnie i nieudolnie rządząca Polska stanowi zagrożenie dla jego własnej pozycji.

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej A. Mazewski wystosował do prezydenta depeście, w której zwraca się, aby Reagan nalegał na wycofanie z Polski sowieckich wojsk oraz doradców politycznych i ekonomicznych. Wtedy Polacy będą mogli zdecydować o własnym losie.

Mazewski zwrócił się też o rozmowę z prezydentem przed wyjazdem do Moskwy na "summit" z Gorbaczowem. Posunięcie to jest we wszechmiar słuszne. Prezydent Reagan, do niedawna rzecznik obalenia podziału Europy i wolnych wyborów w Polsce, może ponownie przypomni sobie, że bez załatwienia problemu Polski i Europy środkowowschodniej, zagrożony nadal będzie nie tylko pokój, ale détente z Sowietami, a także gorbaczowowska pierestrojka i polityka otwartości.

Myśli

Można śmiało powiedzieć, że krajina myśli przypomina do złudzenia to państwo, w którym powstała. Ogromna grupa myśli zawodzących swą egzystencję tylko usługom, które oddaje innym.

Brecht

Staranie nauki nie polega na wyjaśnieniu nieznanego poprzez znane, lecz widzialnego przez niewidzialne.

Francois Jacob
Nobel 1975

Stanowi to trwałe i istotne dla dalszego rozwoju sytuacji w Polsce dorobek.

Nikt też nie powinien mieć wątpliwości, że podobnie jak dotąd, "Solidarności" koncentrować będzie swoje siły na dążeniu do demokracji i pluralizmu życia narodowego, tak żeby Polacy stali się rzeczywistymi włodarzami swego własnego kraju.

Nad Polską ziemią zapanowała złowroźba cisza. Ale to tylko przerywa — etap — w nieustępliwym oporze narodu przeciwko komunistycznemu zniewoleniu, w zdeterminowanym wysiłku obrony zagrożonego komunistycznym wysiłkiem, bezprawiem i oszustwem bytu narodu.

Jako żołnierze II-ej Rzeczypospolitej, Polski

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki. Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Wolno, Czy Nie Świętować 3 Maja

Zarząd Centralny Związku Narodowego Polskiego

Szanowni Państwo:

W apelu Zarządu Centralnego Związku Narodowego Polskiego opublikowanym w "Dzienniku Związkowym" z dnia 7 maja 1988 r. stwierdza się autorytatywnie, że w Polsce m.in. "...nie wolno świętować 3—Maja."

Wydaje się, iż przyczyną tak niesprawiedliwego i drastycznie rozmijającego się z prawdą sformułowania mógł być niedostatek wiadomości na ten temat.

Mając powyższe na uwadze uprzejmie informuję, że z inicjatywy Stronnictwa Demokratycznego, rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja od lat już weszła do kalendarza polskich świąt narodowych. Obchody rocznicy mają uroczysty, ogólnonarodowy charakter, nawiązują do trzeciomałajowych idei i tradycji, będących dziedzictwem wszystkich Polaków, tych w Ojczyźnie i tych na obczyźnie.

W ramach tegorocznych obchodów 197-ej rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja odbyły się w całym kraju uroczyste akademie, koncerty i spotkania; złożono kwiaty

na grobach twórców Konstytucji.

Główne uroczystości kościelne miały miejsce w klasztorze na Jasnej Górze w Częstochowie. Uczestniczyli w nich m.in. Prymas Polski kardynał Józef Glemp i kardynał Franciszek Macharski.

Centralne uroczystości państwowe odbyły się na Zamku Królewskim w Warszawie. Uczestniczyli w nich m.in. przedstawiciele najwyższych władz państwowych, przywódcy partii politycznych i organizacji społecznych.

O przebiegu obchodów obszernie informowała krajowa prasa codzienna.

Przekazując powyższą informację z wiarą, że umożliwi ona Państwu dokonać bardziej obiektywnej oceny faktycznego stanu rzeczy, a tym samym pozwoli zapobiec nieumyślnemu wprowadzaniu w błąd wietolysycznej rzeszy członków i sympatyków Związku Narodowego Polskiego oraz czytelników wielce zasłużonego dla Polonii "Dziennika Związkowego."

Z należnym szacunkiem,
Jerzy Borowiec
Konsul d/s kulturalno-prasowych

Od Redakcji:

W numerze "Dziennika" z dn. 4 maja zamieściliśmy m.in. następujące wiadomości z kraju, których prawdziwości nikt — jak dotąd — nie zakwestionował:

"Wczoraj wieczorem milicja rozprędkowała kilka demonstracji urządzonych w rocznicę Konstytucji 3 Maja przez ludzi, którzy wcześniej uczestniczyli w nabożeństwach poświęconych temu doniosłemu wydarzeniu.

Do manifestacji doszło między innymi w Warszawie, Lublinie, Łodzi. W stolicy około 3 tysiące ludzi wzięło udział w marszu wznosząc okrzyki: "Nie ma wolności bez Solidarności." Milicja rozprędkowała ich pałkami. 20 osób zatrzymano.

Podobnie przedstawia się sytuacja w innych miastach. W Łodzi zatrzymano tamtejszego aktywnego niezależnego związku, Andrzeja Kropiwnickiego i księdza Wojciecha Skurewicza.

W Krakowie, w nabożeństwie z okazji Konstytucji 3 Maja uczestniczyło 10 tys. ludzi. Ich późniejsza demonstracja została rozbita przez milicję.

Pięcioro ludzi aresztowano w Toruniu, gdzie również odbyła się manifestacja. W Gdańsku po nabożeństwach w katedrze Św. Marii Panny i w kościele Św. Brygidy ludność skonfrontowana z dużą liczbą milicjantów i ZOMO spokojnie rozeszła się do domów."

Czy P. Konsulowi d/s kulturalno-prasowych wydaje się, że to świadczą o tym, że "wolno świętować 3 Maja"? Czy fakt, że — po wielu latach — postanowiono urządzić jakieś oficjalne "uroczyste akademie, koncerty, spotkania" oraz "złożono kwiaty na grobach twórców Konstytucji" (którzy n.b. nie mogą na ten akt w żaden sposób zareagować), że to wszystko oznacza, iż 3 Maja ma "ogólnonarodowy charakter, nawiązujący do trzeciomałajowych idei i tradycji"? "Świętowanie" — jak świat światem — to spontanicznie, po swojemu i osobiście obchodzone święto.

Władze PRL potraktowały to jak swoją wyłączną własność, podobnie jak niedawne obchody związane z 45-tą rocznicą Powstania w Getcie Warszawskim. Owszem obchodząno oficjalnie tę rocznicę. Z wielką

Niepodległej, podjęliśmy naszą walkę w latach zawieruchy 2-ej Wojny Światowej. To już niespełna 50 lat temu, nieubлагany czas robi swoje.

Jesteśmy już wszyscy w "wieku poborowym", w naszych szeregach coraz więcej jest luk. Tym nie mniej, zjednoczeni wokół Kongresu Polonii Amerykańskiej, nie mamy najmniejszych wątpliwości o konieczności naszego dalszego wysiłku, dziś przede wszystkim skierowanego na pomoc: moralną, polityczną ale i finansową dla tych którzy zajęli nasze miejsca w pierwszym szeregu upartej i pełnej wiary w końcowe zwycięstwo walki "Żeby Polska Była Polska".

* Przemówienie wygłoszone na obchodzie 44-lecia Bitwy o Monte Cassino w Chicago, 15 maja br.

Sztuka "Mamy Tylko Jedną Polskę"

Na 70-Lecie Niepodległości Polski

TEATR oraz ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA RZESZOWIĄC pod kierownictwem Ks. Bp. Bronisława L. Wojdyły, prezentuje na 70-lecie Niepodległości Polski sztukę pt. "MAMY TYLKO JEDNĄ POLSKĘ."

W sobotę, 18-go czerwca 1988 r., o godz. 7:30 wiecz., w Sali Teatralnej szkoły im. M. Curie-Skłodowskiej, przy Archer i Pulaski, Chicago.

Przedstawienie "Mamy tylko jedną Polskę" obejmuje 16 odsłon z historii Polski oraz obrzędów ludowych takich jak:

Pożegnanie trzech braci: Czecha, Lecha i Rusa, Chrząst Polski, Bitwa pod Grunwaldem, Śluby Jana Kazimierza, Powstanie Listopadowe, Stara Warszawa i Okupacja, Wybór Jana Pawła II oraz w drugiej części: Kołoda—Boże Narodzenie, Zapusty, Wielkanoc, Majówka, Noc Świętojańska, Jar-

mark, Odpust, Wesele oraz Zadzuski.

Przedstawienie jest pełne patriotyzmu, humoru, tańca i pieśni z różnych regionów Polski oraz Lwo-wa. Udział bierze 112 osób.

Zapraszamy wszystkich na to nadzwyczajne i dotychczas niezna-ne przedstawienie. Przeżyjcie ty-sięciolecie historii Polski—szczególnie z okazji tak ważnej rocznicy, jak-ą jest 70-lecie Niepodległości Pol-ski.

Bilety do nabycia w zwykłych miejscach sprzedaży, oraz w Cen-trum Im. Jana Pawła II, 1317. N. Ashland Ave., Chicago. Tel. 276-7171.

Dodatkowe przedstawienie dla Polonii w stanie Indiana odbędzie się w sali teatralnej kościoła św. Stanisława, 808 W. 150th St., East Chicago, Ind. Tel. (219) 398-2341—w niedzielę, 12-go czerwca 1988 r. o godz. 4:30 po poł. (Ogł.)

Inicjatywa Państw Niezaangażowanych

Wiedeń (Reuter) — Obecna dwu-dniowa wiedeńska sesja KBWE jest trzecim pohelskim spotkaniem krajów sygnatariuszy Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z 1975 roku. W stolicy Austrii obradują delegacje dziewięciu państw europejskich wchodzących w skład tzw. grupy państw neutralnych i niezaangażowanych (NNA).

Efektom tego forum jest opracowanie i przyjęcie 40-stronicowego "Programu Kompromisowego" wymierzonego w zlikwidowanie wy-raźnego impasu w długofalowych rozmowach nad zagadnieniami europejskimi. Treść tego dokumen-tu zostanie przekazana wkrótce wszystkim 35 uczestnikom helsińskiej KBWE.

Na konferencji prasowej austriacki minister spraw zagranicznych Alois Mock stwierdził, że "Program Kompromisowy" w głównej mierze dotyczy militarne-go bezpieczeństwa, współpracy ekono-micznej i respektowania praw człowieka we wszystkich krajach starego kontynentu.

"Kompromisowy oznacza po pro-stu, że każdy z sygnatariuszy układu z 1975 roku będzie musiał w mini-malnym przynajmniej stopniu "na-giać" swoją politykę społeczno-ekonomiczną do wymogów i pro-porcji przyjętych podczas naszego spotkania. Rozwiązania tak zostały dobrane, aby każdy był usatsfak-cjowany i aby nowe propozycje od-powiadały zaakceptowanym wze-szniej prawom i umowom między-narodowym, które są — lub być powinny — akceptowane przez wszystkie kraje Europy, bo są przez ich oficjalnych przedstawicieli sy-gnowane" — wyjaśnił szef austriackiej dyplomacji.

Zachodni dyplomaci z wielką uwagą i zainteresowaniem przyjęli wszystkie założenia "Programu Kompromisowego." Panuje zgodna

opinia, iż jest to dobra baza dla przyszłych negocjacji, lecz droga do prawdziwego europejskiego po-rozumienia jest jeszcze bardzo da-leka.

Natomiast stojący na cele dele-gacji sowieckiej Juri Kaszew po-wiedział dziennikarzom, że "pakiet propozycji jest pozytywnym krokiem, ale musi być dokładnie prze-studiowany przez sowiecki i jeszcze kilka innych rządów."

Szkoła Nauki Jazdy
PRAWO JAZDY

• Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia • Paspporty
• Wizy • Sprawy Imigracyjne • Wykroczenia Drogowe

5538 W. Belmont Ave. 5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60629

581-1200
BOGDAN BUDA

PEKAO TRADING CORPORATION

zawadamia, że od 20 maja br. do 20 września przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce owoców cytrusowych po podwyższonych na okres letni cenach, tj. w granicach:

\$1.9 za 1 kilogram w paczkach dostarczanych przez PEWEX
\$2.0 za 1 kilogram w paczkach dostarczanych przez BALTONE.

Zlecenia, które nadejdą po 20 maja br. po dotychczasowych, niższych cenach, tj. \$1,5 za 1 kilogram będą wykonane dopiero w październiku br.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

"SYBERYJSKIE WIZJE"
Dr. Ryszarda LYSAKOWSKIEGO

"Powieść, od której nie można się oderwać", piszą liczni czytelnicy. Pięknie i obrazowo opisane przeżycia 16-letniego chłopca-sieroty i tysięcy ludzi w sowieckich więzieniach, obozach i na tutejsze po-nieludzkiej ziemi.

Do nabycia u wydawcy i w polskich księgarniach

FENIKS PUBL. CO.
P.O. Box 2281, Oak Park, IL 60302, USA
Cena — USA: \$8.00, CANADA: \$10.00 — Plus \$1 przesyłka.

ATTENTION STORE OWNERS—WHOLESALE DEALERS
SHELDON CORD PROFIT CATALOG
MEANS BIG BUCKS FOR YOU!

THE BIGGEST AND BEST SELECTION OF GENERAL MERCHANDISE AT THE LOWEST PRICES!

ORDER NOW

AM/FM WALK-A-LONG \$6.90 EA	DELUXE STUDENT DESK \$49.95	MEN'S SMOKED AVIATOR SUNGLASSES \$5.90
WALKIE/TALKIE SET \$9.90	KIDS WATCHES \$6.00 DOZ	AM/FM RADIO \$3.90 EA
DISPOSABLE BUTANE LIGHTERS \$2.50 PER DOZ	ROSES W/VASE GIFT BOXED \$12.00 DOZ	BIC PENS BLUE & BLACK \$1.20 DOZ
300 WATT 5 WAY CAR SPEAKERS \$9.90 PR	ICE CREAM SHOOTER CONES HOT ITEM \$4.80 DOZ	

We Carry 1000's of Items and Furniture. Call for FREE Sheldon Cord Newspaper
SHELDON CORD PRODUCTS • VISIT OUR BEAUTIFUL SHOWROOM
2201 W. DEVON AVE. • CHICAGO, IL 60659 • (312) 973-7070 • WHOLESALE ONLY — FOR RESALE

NIE PRZEPLACAJ ZA ŻYWNOŚĆ WYSYLANĄ DO POLSKI!!!
W "SOFREX'IE" ZAOSZCZĘDZISZ DO 40%!

Oto kilka przykładów cen towarów łącznie z dostawą do domu adresata w Polsce:

1 FUNT SZYNKI KONSEROWEJ — \$2.51 (min. 7.94 l.)
1 FUNT BOCZKU WĘDZONEGO — \$1.36 (min. 8.8 l.)
1 FUNT KAWY ZIARNISTEJ — \$2.72 (min. 6.61 l.)
1 FUNT POMARAŃCZY lub CYTRYN — \$1.01 (min. 6.61 l.)

"SOFREX" AUTORYZOWANY DEALER PKO
• Przesyła Dolary

• Przyjmuje Wpłaty na Artykuły Przemysłowe, Samochody WYŚYLKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PRZEZ "POLAMER"
• Bilety na wszystkie linie lotnicze
• Paczki morskie i lotnicze

SOFREX CO. 8111 N. Milwaukee Ave. Niles, IL 60648
Parking z przodu i z tyłu biura. Tel. 966-2050
Otwarty codziennie od 10-7; w soboty i niedziele od 10-3.

JEST JUŻ CZYNNY I MOŻNA PRZYJAZDZIĆ, A

OFICJALNE OTWARCIE MEMORIAL DAY WEEKEND
PIĘKNIE POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Kuchnia we własnym zakresie
- Pływanie po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowy w Okolicy.

★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI** ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Skazanie Libańskich Bojówkarzy

Lod (Reuter) — Sąd wojskowy w Izraelu skazał dwóch członków irańskiej terrorystycznej organizacji Hizbollah (Partia Boga) na trzynaście lat więzienia. Bojówkarze Kassem Khamets (20) oraz Ismail Ali Zayan (19) zostali sądzeni za przynależność do nielegalnej organizacji, udział w zabronionych militarnych ćwiczeniach terrorystycznych a także za ochotnicze zgłaszanie się do przeprowadzania zamachów przeciwko wojskom izraelskiej Armii Południowego Libanu.

Obaj oskarżeni przyznali się do popełnienia zarzucanych czynów na terenie południowego Libanu.

Porto Chicago Inc. of Chicago

6603 W. NORTH AVE.
Oak Park, IL 60302
Tel.: 383-4073

Sprzedaj wyrobów z włoskiego 14 karatowego złota wg. wagi.
Duży wybór pierścionków, wisiorków, krzyżyków, medalików i łańcuszków.

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.
Najmodniejsze dzinsy "acid wash" już od \$10.00
Bluzki od \$1.00 do \$12.75

Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy *Lovely Girl*

WSZYSTKO PO CENACH HURTOWYCH
Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

1st UNIVERSAL FURNITURE

5702 W. BELMONT AVE.
Chicago, Illinois 60634
(312) 794-1666

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

UWAGA! Wszyscy klienci zainteresowani nabyciem nowoczesnych i funkcjonalnych mebli...
Po raz pierwszy!—Fantastyczna oferta aktualna do końca maja:
12 MIESIĘCZNE BEZPROCENTOWE FINANSOWANIE

Help Prevent Birth Defects — The Nation's Number One Child Health Problem. Support the **March of Dimes** BIRTH DEFECTS FOUNDATION

Tel.: (312) 282-0010 lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD. 3288 N. Milwaukee Ave. Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski	Bilety lotnicze i kolejowe	Samochody — do Polski i USA
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt	Wycieczki, zaproszenia	Mercedes, BMW i inne europejskie.
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00	Sprawy paszportowe	Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.
Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.		

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

* TELEWIZORY * MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM * SAMOCHODY SKODA

Zofia Kozarynowa

O Marianie Hemarze

O Hemarze chciałoby się pisać samymi cytacjami, a to by było wykręcanie się sianem.

Jeszcze przed Hemarem należy uczcić Władę Majewską i Antoniego Czulowskiego, którym zawdzięczamy potężny tom, zatytułowany: Marian Hemar — "Liryki, satyry, fraszki", ślicznie wydany przez Polską Fundację Kulturalną, liczącą 366 str. Wśród wydawców i ich dostawców, czy się myłe, czy miga tu i ówdzie lwi pazurek Stefani Kossowskiej? Chyba się myłe, bo jej teraz prawie nigdzie nie ma, choć zawsze czuwa, a może nawet śpi za kulisami produkcji emigracyjnej.

Książka spłynęła do obcej rzeczywistości londyńskiej na lwowskiej fali, już nie "wesolej", jak niegdyś. Próżno byłoby żywić nadzieje, że Hemar wruszy młodsze pokolenia tymi akcentami, które starszym trafiają wprost w serce śpiewnym akcentem lwowskiej polszczyzny. Ten tom jest związany z miastem już im nie znanym miastem, które odeszło w step i zaludniło się cudzoziemcami. Jego żywa pamięć tli wciąż gorąco w starzejących się i starych pamięciach, a i te powoli odchodzą. Powoli? Zbyt szybko.

Czulowski nazwał Hemara, w swym krótkim wstępie, najpopularniejszym poetą i prozaikiem powojennej emigracji. Nie głosowałabym za jego pierwszeństwem w prozie. Owszem, pisał zajmująco, lekko i zabawnie, ale zawsze publiczystycznie, a publicystyka, to jeszcze nie literatura. Jest dopływem do morza literatury. Szumi, burzy się, musuje, ale nie jest, jak morze samoistną potęgą.

Im bardziej wyczytywać się w Hemara, tym trudniej urobić sobie opinię o nim. Jest tak rozmaity i tak zwrotny, a przecie tak wierny sobie. Co go odznacza, co najbardziej wyróżnia? Naturalnie ta ciętość, to bogactwo wyrazu i okrucieństwo obserwacji. Ale ponad to wszystko — odwaga wypowiedzi. Nie dba o narażanie się wrogom i przyjaciółom. Bada i przetrząsa z należytą uwagą, z subtelną drobiazgowością, z gniewem, z oburzeniem, po czym rąbie z rozmachem, a przecie bez jadu, nawet gdy forma jest niełitościwie złośliwa.

Pierwsza część — liryki — jest najmniej typowo hemarowska. Hemar, bicz Boży na odstępców, w lirycznym wierszu przejawia jak gdyby wstydlivość wyrażania własnych uczuć. Cofa się przed podejrzeniem go o patos. "Ojczyzna codziennie przecie była święta — i ona była właśnie tym cudem na co dzień" — tłumaczy się, prawie zażenowany.

Żal, że ta jego książka nie zastała już Beaty Obertyńskiej, która przez Pawiaka i wygnanie dowiodła do Londynu niezmałoną aurą rodzimego Zaświecia Lwowskiego i niezgaszone zachwyty nad prowincjonalnymi, niegdysiejszymi wieszczkami, którzy nigdy nie przeszli do potomności. Żal, że nie usłyszymy już strof Hemara, wyspiewywanych niezawodnym lwowskim akcentem przez Lełę Pawlikowską. Że nie zabierze o nim głosu Kielanowski.

Hemar nie należał do zespołu Lwowskiej Fali, ale duchowo to była ta sama "ferajna". Część pierwszej — Liryki — ta najmniej hemarowska, najmniej może przemówi do tych, którzy znali go ze scenki Ogniska, jako nieubłagane go satyryka i prześmiwczę. Nie wiadomo było, co w nim najbardziej podziwiać: odkrywość nachcenienia, czy bogactwo formy.

Cóż to był za czarodziej języka! Rozkoszował się słowami i nadużywał ich. Zwięzłość nie była jego cnotą. Nie mógł sobie odmówić odlewania pointe'y przez kilka, kilkanaście zwrotek, mnożąc synonimy, rozwijając taśmę domyślników, wymyślając najmieszniejsze neologizmy. Zapowiadał efekty nie do odgadnięcia, śmiał się w kulał z tych, które odgadł przed innymi, aż wreszcie — trzask! odkrywał swoją prawdę. A była ona tak oczywista, że aż zapierała oddech.

Oto śmiał nazywać szarego kota — szarym kotem, a pelzającego gada — pelzającym gadem. Kiedy, na przykład, ogłaszał swoje "Wielkie odkrycie": "kto rządzi światem?" — najpierw zwrotka za zwrotką wylicza z oszalałą wielosłownością, kto nim NIE rządzi, aby na

koniec wybuchnąć: że "światem rządzi sekretna — pomiędzy narodową agresywną durnia — i nadętego półgłówka!".

Można się na to obruszyć (przeznaczając problem na dzień dzisiejszy), że Mrs. Thatcher nie należy do durniów, ani Reagan, człowiek niewątpliwie dobrej woli, nie jest półgłówkiem. A jednak Hemar ma rację. Nie chodzi mu o daną jednostkę, ale o tłum, który za nią stoi, który popiera ją i podiera swym typym wraskiem aż do zawrócenia jej w głowie. Ten "areopag jelopów, jałowych namaszceńców, pompacyjnych ważniaków, indyjskich napuszczeńców".

Hemar pisał ćwierć wieku temu. Od tego czasu ileż się się stoczyło we wspólny dół po tej pochyłości, którą on mierzył bystrym okiem satyryka. Wołał do tej bierniej masy: "Kretyni łączcie się! Więc się łączy..."

Dużą porcję swego powodzenia zawdzięczał Hemar tematowi rodzimym dla wszystkich zrozumiałym, wyczytanym albo pominiętym w gazecie, a od niego nadlatującym łatwym rytmem w przyjemnym dla ucha rytmie. "Dlaczego nie ma mięsa? — mówią jak do osła: — Bo produkcja wzrosła!". No i ćwierć wieku minęło, produkcja wzrosła i wzrosła, mięsa nie było i nie było, aż doszli do wydzielenia ochłapów, jak w czasie wojny. Emigrancie hauzaujfy na widowni wzruszały się do lez.

Mówi Czulowski w swym zwięzłym wstępie, że przyjęło się uważać autora "Satyr patetycznych" za wybornego humorystę, a on sam nie byłby skłonny przystać na taki sąd. To prawda, był jednak "wybornym" humorystą, właśnie wyborym, jak trafnie nazwał go przedmowa, nie wybitnym, jak powiedziałoby się zdawkowo. Rzecz w tym, że był nie tylko humorystą.

Humorysta zadowolony z zbieraniem lotnego pyłku śmieszności i zdmuchiwanie go w stołcu, aby mienił się przez chwilę, zanim się rozpierzchnie. Mniej więcej tym zadowolony był Hemar w międzywojennej, wolnej Polsce, kiedy i walka z wiatrakami zaspakiwała młodzieńcza potrzebę atakowania.

Był humorystą, rozpieszczonym powodzeniem i bynajmniej nie skromnym. W Londynie zaczął dojrzewać, zmieniać swój styl myślenia, pogłębiać go, zdawać sobie sprawę ze swej odpowiedzialności pisarskiej, odpowiedzialności humorysty-mentora, humorysty-sędzięgo przysięgłych, humorysty-prokuratora.

Ze słowem walczyć nie potrzebował, ale walczył z treścią. Słowo samo do niego nadlatywało, nie musiał, jak Lechoń, zdobywać go w mozolnym trudzie. Trudniej mu było milczeć; zgadywał milczenie, jeśli nie miał nic do powiedzenia nie było znać, bo i z milczenia wydobywał tony i kolory. "Pogubiliśmy się — zabłądziliśmy — popłakaliśmy się — zapomnieliśmy. W lesie — w lesie — w lesie, Marysiu... —" — zabrzmił cicho w tym milczeniu szopenowski mazurek, choć w tytule nie było Chopina.

Rozkoszował się słowami i nadużywał ich.

Spodziewano się po nim drwiny, toteż dostarczał jej obficie, ale miał w zanadrzu wyrazy nieomal pieścizotliwe, gdy się zwracał do milczącego poety Balińskiego. Po pierwszych ciosach Baliński wypowiadał się jeszcze z głębi zranionego serca, doszedł wtedy do szczytu swojej twórczości — i umilkł. Hemar miał mu to za złe, ale powiedział: "O kłesko, o torturo — kiedy zniacka chmurą — słów, mewie i pawie — odleca, w ciszy i mrozie — w świata zamartwiając grozie — samotnego zostawia".

Hemar rozumiał samotność Balińskiego, przebywającego, jak on w swoim Lwowie, na swych zaśniezonych Kresach. Baliński zaprzępał się w dobrowolnej samotności. W bezsennych godzinach nasłuchiwał, na nudnym Acton, brzęczących rytmicznie dzwonków. Wyrwało mu to za złe, ale powiedział: "O kłesko, o torturo — kiedy zniacka chmurą — słów, mewie i pawie — odleca, w ciszy i mrozie — w świata zamartwiając grozie — samotnego zostawia".

w Warszawie komunikaty, a w końcu pyta: "Po jakim to jest? po jakim to jest? ... Jakis zbir, jakis kat w kacie w mroku gdzie siadł — i wymyśla te strasne wyrazy".

Wszystko jest dla Hemara tematem. Chwyta je z powietrza, ze snu i z jawy. Jednym z nich jest kobieta. Nic dziwnego — liryk. Ale nie mówi o niej lirycznie. Upomina się o pomnik dla niej. "... ona będzie w Warszawie, we Lwowie, w Wilnie, w Toruniu, w Krzemlecu, w Lublinie — pomnikiem Polskiej Kobiety Nieznanej — z napisem — Matce, żonie — córce, kocharce — wdowie, sierocie — Polacy — którzy, jak żaden inny naród w świecie — największy winni są swojej kobiecie".

Cytowane urywki brzmią tak plasko, nieprzekonywająco. Naturalnie tych wierszy nie czyta się po kolei, a na wrywki nieraz po kilka razy jeden, natomiast może się jacy minie. Nie trafiam na jeden z nich, o pogrzebie (?) Churchilla, chyba tak, o pogrzebie. Hemar z Władą patrzyli z jakiegoś miejsca na górę i Hemar zadziwił się łzom Włady. Spytał, czy po nim płacze? Odpowiedziała, że przez niego płacze. Nie znajduję tego wiersza. Hemar znęca się nad Churchilliem, nad jego perfidią i okrucieństwem, nad jego niezrozumieniem nieuniknionego zachowania równowagi świata przez usunięcie tego "klucza sklepienia" jak Napoleon nazywał wolną Polskę: "Pisze pan Churchill o Polsce — o warszawskim powstaniu — i o haniebnej roli — bolszewickiej "odsiecz" — Ale to wszystko teraz — nie należy do rzeczy. — W październiku pan Churchill — z nieliczną sztabową świtą — bawi w Moskwie, na Kremlu — u Stalina z wizytą.

(...) — Chodzi o Lwów. Ciekawe — co się z tych rozmów wykrzesza? — A już nad Polską wisi — sierp i młot Damoklesa". Stalin niedbale zapalił papierosa i przedstawił ulotkę wystosowaną przez Polaków "wprost z Lublina", domagającą się, ażeby Lwów był w Rosji, "bo taka jest od wschodu — wola Polski, w imieniu — całego polskiego narodu". Stalin bez uśmiechu mrugnął. "W tym mrugnieniu Stalina — była cyniczna wzgarda, satsyfakcja i drwina".

To już nie Hemar humorysta. To Hemar prokurator. Nie komponuje wiersza na temat. Wymienia nazwiska: Kruczkowski, Jastrun, Przyboś, Mitzner, Brzechwa, Iwazkiewicz, Putrament, Kott, Słonimski, Broniewski, Osmańczyk, Brandysowie. Wielu z nich się poka-

jało, wielu poznało wielkość swojej winy z czasem, a nawet natychmiast, wycofało się z oburzeniem, ze wstydem. Byli jednak i pozostali winni, bez względu na to, czy kierował nimi strach, czy pomyloną dyplomacją, czy złuda zaufania.

Hemar najzjadlej oskarża Słonimskiego, który, przynajmniej, rozbraja cyniczną otwartością i szczera przedśmierną skurczą. "Były frankofil i anglofil — mało anglofil! Anglomaniak! — Wellsa wielbiciele i golubczy — Pan-Europejczyk i Pan-klubczyk — były esteta, skamandruta — i były Żyd-antysemita".

Przez całą niemal stronę pastwi się nad "byłym" Słonimskim, który o Sikorskim "mówił jenerał, nie generał — przez jot — bo brzmiało mu ta jota — z napoleońska i z Or-Ota." "Przechrzta co tydzień, na wyścigi — co z wszystkich sobie wziął religii — jedną religię: oportunisty". Sympie nazwiskami potężnymi i szaraczkowymi nowych wrogów i byłych przyjaciół. Już nie ma tu czasu na tow. Wasilewską, szkoda.

Gdy krzyk protestu wyczerpie piersi Hemera, satyryk nabiera tchu z lirycznej pamięci... "Tam na zielonej witce — kwitną srebrne bazy — niebo jest tak niebieskie, jak na złym obrazie". Czasem zniechęca się, mówi upokorzony: "A co słowo, to nie tak, — A co słowo, to nie to (...). Jak trudno być poetą — i jak niepotrzebnie".

Koloryt jego dowcipu była w Londynie żalobny, ale czasem przez te kiry i krey przeplatuje błysk Lwowskiej Fali. Mówi się tu, że Marcelek, to Władza. Nie wiem, ale jakoś mi to nie wychodzi. Tylko pan Stroń upominał: Marcelcu, przestań. Szczępko już osierocił Tońka, a ten podobno tu wykładał angielską matematykę. Matematykę! Tońko, który do trzech zliczyć nie umiał, który miał cichą nadzieję, że nie doliczą się jego nadliczbowego ciastka i gdy przy rachunku wynika zład z kelnerem, uczciwość nakazała mu szepnąć głosem z czerwienionym od wstydu: "To ja zjad..." "A pani Bandziochowa, czy istniała we własnej osobie, czy tylko w aluzyjnych wtrętach pana Strońca?"

Pozapominało się, pozapominało...

Magia Lwowa ożyła w księdze hemarowej. Modlił się: "O poezjo-laski pełna, módl się za nami!" Modlił się, ale nie przebaczał, i nigdy, przenigdy nie przebaczy.

(Tydzień Polski, Londyn)

Białoruski Znak Życia

Pokażny tom o 160 stronach dużego formatu. Technika powielaczowa, dobra, solidna też oprawa. Tytuł: "Archiuny szsytk", wrzesień 1983 — październik 1987. Białystok. Białoruskie Wydawnictwo Niezależne.

"Szsytk", jak informuje redakcja zawiera "dokumentację przejawów życia białoruskiego w "Kraju Białostockim..."; przede wszystkim taką, która "nie ma szans na publikację oficjalną, mogłaby więc z czasem zagać".

Publikacja ta jest wydarzeniem. Niezwykle rzadko bowiem docierają do nas sygnały o autentycznym stanie spraw białoruskich; nie mamy w Polsce żadnego obrazu nadziei, lęków i tęsknot tych milionów ludzi, żyjących tuż obok nas, a w pewnej części — wśród nas.

Tom zawiera około 50 tekstów — artykułów, wystąpień publicznych, listów i pism urzędowych. Problematyka ich jest bardzo różnorodna. Od formułowania propozycji, by w rzysko-katolickim seminarium duchownym w Białymstoku nauczać białoruskiego języka oraz literatury i historii — po skargę do biskupa prawosławnego w tymże mieście, iż jego duchowny posługuje się w cerkwi językiem polskim.

Od postulatu (na ręce Jana Dobroszyńskiego) wprowadzenia białoruskich posłów do Sejmu PRL — po odnowę MSW, by zarejestrować stowarzyszenie "Bractwo Prawosławne".

Od dokumentowania przez białoruskich studentów procesu usuwania bądź spolszczania dawnych nazw miejscowości na białostockie — po zamierzenie nauki języka białoruskiego w szkołach. Od prote-

"Trzech Muszkieterów"

Londyn (Reuters) — Brytyjskie ministerstwo spraw zagranicznych zakomunikowało — opierając się na krótkiej informacji ambasady sowieckiej — że w Moskwie zmarł w wieku 76 lat słynny "król brytyjskiego wywiadu", Kim Philby.

Historia jego podwójnej szpiegowskiej działalności była swego czasu wstrząsem dla brytyjskiego wywiadu i dla amerykańskiej CIA. W okresie największego nasilenia "zimnej wojny", Philby darzony nieograniczonym zaufaniem i tyłpowany na szefa brytyjskiego wywiadu, uciekł do Związku Sowieckiego. Wytrawny dyplomata i dziennikarz, absolwent uniwersytetu w Cambridge, był jednym z trzech słynnych zdrajców (pozostali dwaj także ukończyli Cambridge), którzy dali się namówić do współpracy z sowieckimi służbami wywiadowczymi. Philby przez ponad trzydzieści lat doskonale wywiązywał się z roli podwójnego agenta. Nie naganne maniery, arystokratyczne pochodzenie, świetne koneksje wśród krzytyjskich polityków i biznesmanów sprzyjały doskonałemu wywiązywaniu się z zadań polecanych przez Moskwę. Jak się powszechnie uważa, zdradziecka działalność Kima Philby doprowadziła do śmierci kilkuset brytyjskich agentów.

Zwerbowany do współpracy przez Kreml we wczesnych latach trzydziestych był trzecim "muszkieterem" gwardii absolwentów, Uniwersytetu Cambridge którzy zdradzili swoją ojczyznę. Dyplomaci brytyjskiego ministerstwa spraw zagranicznych Guy Burgess oraz Donald Maclean nieco wcześniej od Philby'ego, bo już w 1951 roku, odlecieli do Moskwy. Philby uczynił to samo w roku 1963, gdy zaczął mu się "palić grunt pod nogami".

Przez wiele lat zajmował kierownicze stanowisko w jednej z komórek wywiadu brytyjskiego zajmując się antysowieckimi operacjami szpiegowskimi. Na początku lat pięćdziesiątych Philby miał zostać mianowany głównym szefem wywiadu Wielkiej Brytanii. Ucieczka do Związku Sowieckiego jego dwóch najbliższych współpracowników, wspomnianych już Burgessa i Macleana, spowodowała zmianę decyzji czynników odpowiedzialnych za obsadę personalną najwyższych stanowisk Secret Service. Jednocześnie — lepiej późno niż wcale — ktoś wpadł na pomysł, aby Philby'emu po prostu bliżej się przyjrzeć. Naturalnie akcja taka nie trwała parę dni, więc Philby miał jeszcze czas żeby "honorowo" zrezygnować ze stanowiska w brytyjskim wywiadzie. Wszystko miało ręce i nogi — oto wstrząśnięty krokiem zdrajców, swych niedawnych towarzyszy, Kim Philby poświeca się pracy dziennikarskiej. Ciągłe jednak jest dostarczycielem najcenniejszych materiałów dla KGB. "Ten nędzny Burgess, ta kreatura pozabiła mnie jednego z największych zaszczytów zawodowych" — skarżył się po latach Philby do dziennikarza brytyjskiego, wyjaśniając mu okoliczności nie zatwierdzenia go (Philby'ego) na szefa wywiadu.

W roku 1963 Kim Philby przebywał w Bejrucie. Nagle dochodzą go informacje, że ktoś w Londynie już wie kim naprawdę jest i dla kogo od dziesięcioleci pracuje Philby. Zgromadzona ewidencja na pewno nie gwarantowała triumfalnego powrotu "dziennikarza" nad Tamizę. Philby czyni przedję pakuję walizki i ląduje wkrótce na moskiewskim lotnisku. Związek Sowiecki ogłasza brytyjskiego zdrajcę "bohaterem narodowym" i przyznaje mu stopień generała w KGB. Trudno się zresztą temu dziwić — krok władz zresztą nie był tylko propagandową demonstracją. Informacje które Moskwa uzyskiwała od Philby'ego były pierwszorzędnej wagi i miały nieocenione znaczenie dla sowieckiego wywiadu. Przedstawił tak nieocenioną wartość dla Sowietów, że jeszcze w bieżących roku — do końca swoich dni — pracował czynnie w KGB.

Kim Philby mimo wszystko, można powiedzieć, zachował do końca twarz. Nigdy nie skarżył się na komunistów, nigdy też nie doznał rozczarowania "sowiecką wolnością" i ustrojem. Ze światem zachodnim nie chciał mieć nic do czynienia, nie pragnął powrotu do demokracji. Nieustający sentyment czuł tylko do paru przyzwyczajęz Wyp: pasjonował się rezultatami

meczów krykieta i rozkoszował się smakiem angielskiego dżemu truskawkowego. Przez cały czas mieszkał w Moskwie ze swoją żoną Rufą, Rosjanką z krwi i kości. Naturalnie posiadał piękną daczę na przedmieściach stolicy, "Aktywność zawodowa", jak wspomniano, zachował aż do swojej śmierci. "Chcę aby mnie pogrzebano w Związku Sowieckim, w kraju który traktowałem jako swoją ojczyznę od początku lat trzydziestych" — powiedział kiedyś Philby. Jego życzeniu tało się zadość.

Śmierć Kima Philby'ego zakończyła niezwykle sensacyjny i burzliwy rozdział w historii światowego wywiadu, lub raczej — używając właściwszego określenia — osobny rozdział historii zdrady państwowej. Sprawa Kima Philby'ego doprowadziła do poważnego skandalu i politycznego fermentu w Wielkiej Brytanii. Stosunki Secret Service z CIA stały się na długie lata bardzo gorzkie i niemal niewygodne. Ucieczka Philby'ego do Związku Sowieckiego i ogłoszenie go "największym agentem sowieckiego wywiadu" pozostawiły na długie lat wyraźną rysę na płaszczyźnie współpracy wywiadów amerykańskiego i brytyjskiego. "Uczęzę to butelką znakomitego szampana" — powiedział w Londynie jeden z byłych agentów brytyjskiego wywiadu, gdy dotarła do niego wieść o śmierci Philby'ego.

Pięć lat temu na jednym z małych cmentarzy południowej Anglii pochowany został inny zdrajca, Donald Maclean. Ten wkrótce po przyjeździe do Związku Sowieckiego — w przeciwieństwie do Kima Philby — szybko zorientował się czym pachnie raj "za żelazną kurtyną". Pragnął aby przynajmniej jego szczątki miały spokój w ziemi bytyjskiej, ziemi którą bez zmużenia oka z wielką perfidią zdradzał przez kilkadziesiąt lat. Ostatni z trójki wspomnianych zdrajców, Guy Burgess, "oszołomiony sowiecką rzeczywistością" wpadł w nałóg alkoholowy. Bezwolny wobec wódki i oddający się bez umiaru swym homoseksualnym upodobaniom, umarł 20 lat temu na chorobę nowotworową.

Sowieckie przedstawicielstwo dyplomatyczne w Londynie nie podało przyczyny śmierci generała KGB, Kima Philby. Ale nie to nurtuje najbardziej wszystkich, którzy go znali lub historyków współczesności. Tajemnicą którą zabrał ze sobą do grobu parę dni temu Kim Philby nie została i nie zostanie już najprawdopodobniej nigdy wyjaśniona: kto ostrzegł w Bejrucie Philby'ego, że Londyn zdekonspirował jego podwójną działalność i zdradę na rzecz Sowietów? Niektórzy skłonni są przypuszczać, że sygnał ostrzegawczy mógł nadejść od człowieka "numer cztery", również absolwenta Cambridge i długoletniego wykładowcy tej uczelni, Anthony Blunta, To właśnie Blunt zajmował się niegdysiejszą rekrutacją swych studentów do niebezpiecznej gry pod tytułem "zdradz swoją ojczyznę". Blunt, były oficjalny historyk sztuki pałacu Buckingham, zmarł w zapomnieniu i nielasce na początku lat osiemdziesiątych.

"W Trosce o Dom Ojczysty"

Z inicjatywy Anny Walentynowicz zorganizowano w dniach od 15-go do 17 kwietnia przy Katedrze Mariackiej w Gdańsku sympozjum pod hasłem "W trosce o dom ojczysty".

W programie przewidziano następujące tematy:

piątek, 15 kwietnia — sprawy ekologiczne, oświata, wychowanie, sytuacja rodziny współczesnej w angloamerykańskich miastach. sobota 16 kwietnia — zagadnienie gospodarki, pracy i związku zawodowego, stan służby zdrowia i sytuacja zdrowotna, niedziela, 17 kwietnia — Msza św. w kaplicy Królewskiej, prezentacja form pracy środowisk niezależnych, podsumowanie i zakończenie sympozjum.

W skład komitetu organizacyjnego wchodzi prócz Wandy Walentynowicz m.in. Joanna Duda-Gwiadzińska i Alina Pieńkowska.

Sympozjum zorganizowano własnymi siłami, bez dotacji finansowych.

Myśli

Zycie — to skomplikowany mechanizm. Ale spróbujcie powiedzieć komuś, że go nie rozumie!

J. Ros

(RWE)

Historia Związku Polek w Ameryce Świeży Reportaż z Wilna

Dwa tomy "Historii Związku Polek w Ameryce" to lektura ważna i frapująca.

Po "Historii Związku Narodowego Polskiego", którą w pierwszym rzędzie powinien poznać każdy imigrant pragnący jak najszybciej poznać nowy kraj, przystosować się do nowych warunków życia, zaakceptować je i stać się lojalnym obywatelem tego kraju, a jednocześnie nie stracić więzi z ojczyzną (własną lub przodków) jako członka wielkiej rodziny polonijnej — dla tak stawianego sobie celu wspomniana na wstępie pozycja jest chyba drugą co do ważności.



Stefania Chmielińska — pierwsza prezeska

"Historia ZNP" pomaga zrozumieć dzisiejszy kształt Polonii Amerykańskiej, pokazuje jakie przechodziła koleje, jakie miała ideały, jak walczyła o zachowanie polskości, jakie odniosła na tym polu sukcesy, co zadecydowało o jej ewolucji. "Historia ZPwA" uzupełnia znakomicie ten obraz o nowe elementy, bądź rozwija wątki ledwo zaznaczone, w pierwszym wymienionym opracowaniu.

Pierwszy tom "Historii ZPwA", napisany przez Jadwigę Karłowiczową, został wydany w roku 1938 i obejmuje okres od powstania organizacji, tj. od 1898 roku do roku 1938, czyli zawiera dzieje pierwszego 40-letniego istnienia Związku.

"Ta Historia Związku Polek w Ameryce — pisze w przedmowie Honorata B. Wołowska, ówczesna prezeska ZPwA — ma jedną wielką zaletę. Uznaje ona jedynie wyczyn zbiorowy, nie okazując względów, nawet najwybitniejszym, pojedynczym jednostkom. Unika się przez to wszelkiej krytyki, za mimowolne lub rzekomo celowe pomijanie kogokolwiek z pracownic. Wszystkie, bowiem, pracowałyśmy dla dobra wszystkich". I dalej: "W życiu szkolnym żaden z przedmiotów nie odgrywa takiej roli, jak... historia. Nauka historii, zajmując poważne miejsce w kształtowaniu duszy człowieka-obywatela. Tylko przez poznanie historii swego narodu, można pokochać swój kraj i być dumnym, ze swej do niego przynależności. To samo odnosi się do historii naszej organizacji. Trzeba organizację poznać aby ją pokochać. A poznać ją możemy, gdy przeczytacie tę właśnie historię".

Tom pierwszy spełnia obietnicę: daje dość dobre pojęcie o "wyczynie zbiorowym" Polek w Ameryce, które w tym okresie zajmowały się nie tylko "sprawą narodowo-społeczną", ale włączyły się do ogólnoswiatowego ruchu emancypacji kobiet. Temat ten przewija się przez cały I tom: wiele miejsca poświęcono wybitnym Polkom (Konopnicka, Modrzejewska, Curie-Skłodowska, Rodziewiczówna, Kuncewiczowa), z którymi ZPwA utrzymywał — w miarę możliwości — stały kontakt, które były często uroczyste w USA podejmowane i którym chętnie przyznawano honorowe członkostwo.

Zgodnie z postanowieniem 27 sejmiku ZPwA, opracowanie następnego okresu historii Zarząd Główny powierzył red. Marii Loryś, która — w II tomie — doprowadziła historię organizacji kobiecej do roku 59.

We wstępie — napisanym tradycyjnie przez prezeskę Związku (wówczas była nią Helena Zielińska) — czytamy: "Jest to okres intensywnej działalności naszej orga-

nizacji w czasie wojennym i powojennym. Działalność tę cechowała żywa współpraca z innymi organizacjami w akcji niesienia pomocy Polsce i Polakom, a szczególnie dzieciom, lożenia pomocy pieniężnej na liczne cele charytatywne, akcje społeczne i polityczne."

I znów można stwierdzić, że jest to najkrótsze i najtrafniejsze streszczenie zawartości II tomu "Historii ZPwA": Maria Loryś pokazuje to wszystko na podstawie "roczników Głosu Polek, protokołów z posiedzeń Zarządu Głównego oraz sprawozdań i protokołów sejmowych", opracowując historię "etapami, od Sejmu do Sejmu".

W pierwszym tomie, wśród wielu materiałów o wartości historycznej i literackiej (listy wielkich Polek i mężów stanu, okolicznościowe przemówienia, utwory poetyckie etc.) na uwagę zasługuje list Konopnickiej, pisany jesienią 1907 roku do rodaków i rodaczek w Ameryce, który — dziś czytany — zyskuje rangę symbolu: widzenia sytuacji Polski i tego, co dla niej najpilniejsze.

"RODACY!"

Suma cierpienia narodowego wzrosła w Ojczyźnie naszej do niesłychanych rozmiarów. Cierpią miasto i wieś, cierpią ciała i dusze. Cierpią młodzi i starcy, cierpią winni i niewinni, cierpi — samo życie. Może to jest konieczny krok na drodze wyzwolenia. Cierpienie bowiem jest mocną podbudką do czynu. Jest głosem twardej, prawdą; ale budzącym z uśpienia, z obojętności.

W sumie tych cierpień wszakże są i takie, które stanowią bezużyteczny już naddatek męki.

Jest ich wiele i to różnorodnych. O jednym tylko przecieć chcę przemówić tutaj i do złagodzenia jednego tylko nakłonić serca wasze pragnę.

Chcę mówić o kajdanach więźniów na katyń, do kopalń skazanych. Codziennie prawie grzmiały i szczekają młoty w Cytadeli i fortach Warszawy, w twierdzach Modlina i Brześcia, w więzieniach innych miast polskich. Te młoty zakuwają obręcz kajdan na nogach skazańców. Obręcz żelazne ujmują powyżej kostki nogę więźnia, obutego w płytkie więzienne ciżmy, a połączone są ze sobą długim, dziesięć funtów ważącym łańcuchem.

Łańcuch ten przy każdym ruchu więźnia uderza o gołe, ściera skórę, rozrania ją krwawo, poczem obija ciało nieraz aż do kości. Szczęśliwy ten, komu rodzina może dostarczyć podkajdaniów pod obręcz owe, i pasa, utrzymującego łańcuch ów morderczy. Ogromna większość wszakże pozbawiona jest ratunku tego. Czasem jakaś matka nieboga, albo jakiś liitościwy dozorca dostarczy szmaty, którą więźnię przewiąże się i łańcuch do niej ucpepi. Ale szmata się zwija szarpąc łańcuchem węża się w ciało, odparza skórę, ściera ją i rani. Otóż osoby, które naczynie widziały te rany, te karane, ludzkie piszczele, zajęły się zbieraniem funduszy na szerokie ziemne pasy i na skórzane płaty pod obręcz kajdan.

Że jednak zakuwanych i wywołanych są tłumy, a składki zbierane tajemnie licznymi być nie mogą, przeto trudno nam samym nastarczyć tej krwawej potrzebie.

Do was się przeto odwołujemy, Rodaczki, o pomoc dla najniebezpieczniejszych. Pomnijcie, że najmniejsza nawet ofiara wasza zmniejszy sumę ludzkiego cierpienia.

O wy wszyscy, którzy chodźcie wolni i po wolnej ziemi, pamiętajcie o polskich więźniach i o ich kajdanach."

Maria Konopnicka.

Kajdani i podkajdanni! Co za znakomita metafora! Do dziś stosunek do kajdan i podkajdaniów jest wyróżnikiem koncepcji programowych dotyczących zarówno strategii i taktyki jak i wizji przyszłej Polski.

Dalekim echem apeli Konopnickiej jest — zamieszczony w II tomie — memoriał ZPwA do Eleonory Roosevelt, Upominający się o deportowanych w głąb Rosji Polaków, uważanych bezprawnie za obywateli sowieckich.

Eleonora Roosevelt odpowie-

działa wówczas, że sprawę przekazała Departamentowi Stanu zapewniając na koniec, iż "Rząd Stanów Zjednoczonych w dalszym ciągu interesować się będzie użyciem doli ofiar wojny."

W I tomie opublikowany jest inny, arcyciekawy dokument o symbolicznej wymowie, który nie stracił nic na aktualności. Jest to — napisany po angielsku — Protest Związku Polek w Ameryce "Przeciwko pokojowi za wszelką cenę".

"W odpowiedzi na systematyczną propagandę "pokoju za wszelką cenę" wołamy do wszystkich, którzy nie wiedzą co znaczą cierpienia wygnañców, do wszystkich, którzy nigdy nie znali prześladowań tyranii, do wszystkich, którzy nie doświadczyli bólu uciemnienia, do wszystkich, którzy wierzą w człowieczeństwo, sprawiedliwość i wolność: pokój bez naprawienia zła wyrządzonego przez wieki podbitym narodom, pokój bez przestrzegania nieśmiertelnych praw życia i wolności, pokój nie liczący się z oceanem krwi i nieprzeliczonych cierpień i śmierci w obronie praw i sprawiedliwości — taki pokój byłby nową zbrodnią dokonaną na narodach i wiecznym wstydem naszej cywilizacji. Byłby zdradą wobec świętych ofiar tej wojny," czytamy na wstępie protestu.

Podpisany przez cały ówczesny Zarząd i wysłany do Ojca świętego, Prezydenta Stanów Zjednoczonych i senatorów, protest kończył się tak: "My, córki narodu, któremu wolność zabrano siłą i najbrutalniejszym gwałtem, będącym w rzeczywistości rabunkiem w biały dzień, protestujemy jednoznacznie z całą duszą przeciwko wszystkim zadrażającym akcjom pokojowym i działaniom, których ostatecznym wynikiem ma być pokój za wszelką cenę".



Helena Wójcik — prezeska Związku Polek

Był to rok 1915. Od tego czasu polska rzeczywistość stawiała się coraz brutalniejsza, a określenia coraz łagodniejsze.

Porównanie obydwu tomów "Historii" jak również lektura "Głosu Polek", organu ZPwA — nieco tylko młodszego od "Dziennika Związku" — pokazuje drogę, jaką przeszedł Związek: od organizacji bojowej, o wyraźnym "temperamentem" politycznym do dobrze zorganizowanego związku i towarzystwa ubezpieczeniowego, liczącego się na mapie Organizacji Bratniej Pomocy, który zajmuje się głównie pracą społeczną i związkową, jakkolwiek interesuje się również i wypowiada na temat historii i dnia dzisiejszego narodu, biorąc żywy udział w kształtowaniu się opinii w środowisku polonijnym.

Nie pomyśl się chyba uważając, że dewiza ZPwA, wyrażona w rozdziale "Co nam niesie jutro?" pozostała bez zmian:

"Nasze Jutro będzie takim, jakim go w myślach naszych zbudujemy i przed oczy społeczeństwa polskiego w Ameryce rzucimy. Skoro organizacja nasza będzie w stanie pociągnąć do pracy w swych szeregach znaczną liczbę mądrych, wyrozumiałych i organizacyjnie uświadomionych kobiet, możemy odgrywać w przyszłości decydującą rolę wszelkich poczynających Polonii amerykańskiej".

Wileńska starówka, '225 hektarów zabudowy niezwyklej urody, ale i wiekowych zaniedbań czeka na rewaloryzację. Odtworzone kilkanaście obiektów, zabezpieczono kilkadziesiąt. Ale to mało. Dlatego też, by ratować to co jest do ratowania — zaproszono do współpracy także polskie "PKZ"-ty *) i polski "Budimex." W tej chwili 400 naszych fachowców już odtworza pałac Paców, Chodkiewiczów i Radziwiłłów. Odbudowuje filharmonię i kamieniec mieszczarskie, myśli o ratowaniu św. Katarzyny. To dobry kontrakt i dobra wizytówka naszej roboty. To ładny powrót Polaków do Wilna. Do litewskiego Wilna — dodajmy, aby nie było wątpliwości."

Powyższy, raczej pomyślny i trochę niespodziewany tekst zaczerpnąłem z warszawskiego tygodnika "Odrodzenie," którego współpracownikiem Tadeusz Filipkowski ostatnio odwiedził Wilno i napisał o nim obszerny reportaż, z pewnością zasługujący przynajmniej na strzeczenie dla czytelników naszego Dziennika.

Na wstępie swego reportażu Filipkowski wspomina, że jeszcze przed kilku laty wyjazd obywatela PRL do ZSRR był bardzo trudny i przytacza zakrawającą na kpinę wypowiedź sowieckiego wiceministra w tej sprawie: "Bardzo cenimy i lubimy turystów indywidualnych. Zwłaszcza, gdy przyjeżdżają w grupach zorganizowanych." Obecnie p. Filipkowski pojechał do Wilna i Mińska bez trudności "zabukowawszy" sobie miejsce wycieczkowe w warszawskim Biurze Turystycznym "Kalinka." Po powrocie skrytykował organizację wycieczki po stronie polskiej i pochwalił po sowieckiej, z tym jednak, że za kordonem "dość trudno im w czasie imprezy coś improwizować." My tutaj to "trudno" odczytujemy, rzecz jasna, jako "nie wolno."

Po przybyciu do Wilna polski reporter przekonał się, że jedyna wydana tam po polsku broszura informacyjna jest raczej nędzna i że pracownicy polskich Pracownic Konserwacji Zabytków korzystają "ze znakomitego opublikowanego w "Polityce" reportażu Jerzego Waldorffa. A oto dalsze informacje w dosłownym brzmieniu reportażu Filipkowskiego:

"Współczesne Wilno jest wielkim 550-tysięcznym miastem stu zakładów przemysłowych, a także 40 uczelni i instytutów naukowych. W stolicy trzy i pół miliona Republiki mieszka ponad 150 tysięcy Litwinów, a także około 100 tysięcy Polaków. Istnieją polskie szkoły, wychodzi — jedyny w Związku Radzieckim polskojęzyczny dziennik — "Czerwony Sztyndar." Funkcjonuje także polska redakcja w radiu, działa kółko literackie — poetyckie raczej. Pracują dwa znakomite amatorki zespoły teatralne, liczne chóry. Od roku 1961 Wileński Instytut Pedagogiczny kształci nauczycieli języka polskiego."

90-Lecie Związku Polek

Związek Polek w Ameryce, największa organizacja polskich kobiet w Stanach Zjednoczonych i największa na świecie organizacja bratniej pomocy polskich kobiet, obchodzi w bieżącym roku 90-lecie swego istnienia. Główne uroczystości wypadają w niedzielę, dnia 22 maja, w Chicago. Przeską Związek Polek jest Helena Wójcik.

Związek Polek w Ameryce został założony w Chicago z głównym celem zachowania polskiego języka, religii, kultury i polskiego dziedzictwa a także dla spieszenia z pomocą stale przybywającym do Ameryki imigrantkom polskim i udostępnienia im własnego ubezpieczenia. Przed dziewięćdziesięciu laty tylko mąż lub ojciec mógł ubezpieczyć swą żonę lub córki.

Od samego założenia Związek Polek, (którego pierwszą prezeską była Stefania Chmielińska) znalazł się na przedzie ruchu równoprawienia kobiet w Ameryce a jednocześnie włączył się do akcji pomocy dla Polski podczas obu wojen światowych. Pomoc ta nigdy nie ustała i trwa do dziś a specjalnie dla sierot i ociemniałych.

Jeśli chodzi o stronę ubezpieczeniową, Związek Polek udziela ubezpieczeń tak kobietom jak i mężczyznom dając możliwość nabycia różnego rodzaju polis i konkurując z czołowymi organizacjami jak i instytucjami tego rodzaju w Stanach Zjednoczonych.

Obok tego wszystkiego prowa-

dzielszego ciągu reportażu wynika, że ludność Wilna — to sami poligłoci; na ulicy mało słyszy się polskiego, ale na pięć osób zapytanych o coś po polsku, cztery odpowiadają w naszym języku. W sklepie pan T. F. był świadkiem jak rozmawiała z klientem po rosyjsku ekspedientka przyjmowała równoległe telefon po litewsku, by dalszą konwersację prowadził już w śpiewnej kresowej polszczyźnie.

"Ale — kontynuuje Filipkowski — w prywatnym mieszkaniu pani Stanislawa (mieszkańcu, którego za mozożność przerasta metraż) matka-Polka rozmawia ze swym dorastającym synem już po rosyjsku, a z młodszym po litewsku. — Chłopak idzie na studia — usprawiedliwia się — musi musi znać język wykładowców. — A malucha posłałam do litewskiej szkoły, bo takich mam sąsiadów."

Teraz kościoły. Jeden spośród czynnych — Dominikański — służy wyłącznie Polakom, u św. Teresy, świętego Piotra i Pawła i w Ostrzej Bramie nabożeństwa odbywają się po polsku i po litewsku, u św. Anny i św. Mikołaja — wyłącznie po litewsku. Przed Ostrzą Bramą, na obecnej ulicy Gorkiego, widać pojedyncze modlące się osoby, niektórzy przechodnie żegnają się — także prawosławni. W kaplicy wiele kwiatów i nieustanny szept żarliwych modłów, po wartykach wiekowych schodach coraz to ktoś wspina się w górę na kłęczkach, na każdym stopniu odmawiając inną modlitwę.

"Kilkadziesiąt metrów poniżej Ostrzej Bramy wspaniała barokowa brama Bazyliánów. Odnowiona z zewnątrz. A w środku już bieda i odpadające tynki i jakże skromna tablica — po litewsku zresztą — głosząca, że w tych murach przebywał Adam Mickiewicz. Nie tylko przebywał (dodaje autor reportażu — przyp. SP). Był także więziony. W innym punkcie miasta — opodal perełki architektonicznej XVI-wiecznego (tak, tak) późnogotyckiego kościoła św. Anny — skromne muzeum Poety. Przyjęta pinezka kartka głosi, że czynne jest dwa razy w tygodniu, po cztery godziny."

Niemniej istnieje pomnik Mickiewicza — w pobliżu św. Anny. Zdaniem reportera "Odrodzenia" jest najlepszy z wszystkich, jakie widział. Wsparty na przełamanej na wpół kolumnie, wykuty w szaroróżowym ukraińskim granicie, Wieszczyk nosi napis Mickievicius. Pan T. F. narzeka, że trudno się przyzwyczaić do zlitwinizowanych nazwisk: iść do Katedry na Antokul ulicą T. Wróblevskiosa przechodzącą w T. Kościuskosa, patrzeć na portrety Lelevilosa, czy Pocobotusa, oglądać konterfekt Monrtilosa uświadamiając sobie, że to Mont-wiil.

"Katedra św. Stanisława z pyszną elewacją również oryginalną dzwoniczą pełni obecnie funkcje sali

koncertowej, lecz przede wszystkim galerii obrazów (...). Z dawnego wystroju pozostały nagrobki i tablice epitafialne — a także renesansowa kaplica, w której brał ślub Zygmunt August. Ściany nawy głównej i kaplica gesto obwieszone portretami polskich i spolonizowanych magnatów i polskich królów, przepraszam — Wielkich Książąt Litewskich, a także naszych królów. W jednej z kaplic kolekcja portretów biskupów. Inna jest zaś istnym panteonem rodziny Radziwiłłów."

W dalszym ciągu Tadeusz Filipkowski, który przyznaje się do rodu zinnich tradycji litewsko-polskich, czy polsko-litewskich, pozwala sobie — na marginesie informacji o instytucjach naukowych Wilna — na odrobinę historiozofii. Czytamy:

"W Muzeum Nauki — które mieści się we wnętrzu barokowego — jak większość wileńskich — kościoła św. Jana, w Muzeum Etnograficznym, we wspomnianej Katedrze — w każdym zresztą z 15 tutejszych muzeów — znaleźć można ślady (...) przeszłości. Polskie ślady nie są tu może przemilczane, ale raczej sprowadzane — jakby nieco wstydliwie — na drugi plan. Dlaczego? Można odwrócić ten trend. Przecież to nie Korona dominowała nad Litwą, ale Litwa emanowała swoimi ludźmi, swoją krwią — na całą Koronę. Więc czego się wstydić?"

Kościół św. Piotra i Pawła na Antokolu określa T. F. jako "perłę wśród pereł Wilna." Czytamy: "Na głównym ołtarzu srebrna trumna z prochami patrona Wilna — św. Kazimierza, podobna św. Wojciechowi z Gniezna. To już trzecie miejsce jej pobytu. Przeniesiona najpierw od św. Kazimierza (przeznaczona na świeckie cele) do Katedry, a po zmianie jej funkcji — trafiła tutaj. W prawej wnęce od wejścia — bez żadnego objaśnienia, pokryte skórą żelastwa. To bębny spod Chocimia. Skromne, zepchnięte na bok do wody potęgi Jagiellonów."

Reportaż kończy się smutno, cmentarnie: na Rossie. "Olbryzmi, rozfalowany i pełen starodrzewu cmentarz, sięgający początku XVII wieku, jest nieustającą lekcją historii. Szereg mogił i pomników jest w stanie dobrym lub zadawalającym — jak chociażby Syrokomi przy głównej alei, na którym czytelnym napis "skonął grając na lirze." Ale to jednak cmentarzisko cmentarza. Pomniki pochylone, pokryte mchem, leżące na ziemi — są niczym żydowskie kirkuty u nas — śladem tych, którzy odeszli. Jest Rossa także śladem trudnych dni, jakie musieli przeżyć tu ci, którzy pozostali po fali Wielkiej Repatriacji, Rossa to cmentarz przede wszystkim mieszczańsko-szlachecko-inteligencki. A te właśnie grupy z wyroku historycznego odeszły na nowe ziemie.

Myślę, że wiele na Rossie można jeszcze uratować. Myślę, że czas odpowiedni, by te nasze żałogi, które ratują stare Wilno, znalazły trochę zapału i siły, aby — niczym Waldorff na Powązkach — odrestaurować to co można. (...) I jeszcze jedno. Informuję — wbrew plotkom — że na tutejszym cmentarzu, u wejścia, istnieje nadal czarna granitowa płyta z patetycznym tekstem: "Tu leży matka i serce syna." Obok tego sarkofagu Piłsudskich znajdują się także groby żołnierzy Żeligowskiego — z lat 1919 i 1920 (...). Opodal tych grobów — na których i świeży kwiat się trafia, są jeszcze inne. Wdeptane w ziemię, bez możliwości określenia skąd spadły, znajdują na ziemi tabliczki: "Henryk Rusow ps. "Motyl," Henryk Rydzewski ps. "Dzik" — zginęli śmiercią tragiczną, lipiec 1944" i obok "Zenon Czyż. Żył lat 20. Zginął 1944." Streścił St. Pał. (DP — Londyn)

Myśli

Znane jest zdanie, że filozofia zaczyna się od zdziwienia, lecz w o wiele większej mierze stosuje się ono do sztuki. Sztuka w ogóle przywraca moment cudowności, moment pierwszego spojrzenia.

Karol Irzykowski

Wiara w siebie rodzi w znacznej mierze wiarę w drugich.

La Rochefoucauld

Alkohol rozszerza naczynta, ale zwęża portfele. Nawet portfele z węża.

S. Rembowski

Problemy Językowe Afryki

W Ghanie wydany został kilka tygodni temu pierwszy podręcznik zawierający podstawowe zasady gramatyczne wspólnego kontynentalnego języka "afryhili". Jego autorem jest K. A. Kumi Attobraha, inżynier z Ghany, równocześnie założyciel "Afrihili Center" w Akrze. Ośrodek ten działa od 1968 roku i organizuje kursy nowego języka — także korespondencyjne. Nowy język, łatwy do opanowania utworzony jest ze słów wielu języków afrykańskich. Dotychczas brakowało mu jednolitej gramatyki, kwestię tę udało się jednak ostatnio pomysłnie rozwiązać.

Problem językowy w Afryce ma wymiar polityczny, społeczny, religijny i kulturowy. Etniczna mozaika tego kontynentu jest zdumiewająco bogata. Mieszkańcy północnej i wschodniej części Afryki różnią się od siebie w znacznym stopniu pod względem antropologicznym, kulturowym i językowym. Owa etniczna różnorodność, celowo konserwowana przez mocarstwa kolonialne i obecnie wykorzystywana przez siły neokolonialne, wielokrotnie już w sposób destrukcyjny dawała znać o sobie. Wywołała niejedną spór graniczny i niejedną wojnę domową, stanowi ogromną przeszkodę dla rodzących się w Afryce tendencji narodotwórczych i integracyjnych.

Afrykę zamieszkuje ponad 400 mln ludzi w 55 krajach, zaś liczbę języków na tym kontynencie ocenia się na ponad tysiąc. Na przykład w Nigerii mówi się 250 językami, w Zairze 200, zaś w niewielkiej przecież Ghanie używa się ich aż 70. Już tylko te wurykowe dane świadczą o złożoności problemów językowych, które znajdują swoje odbicie w sytuacji politycznej i społecznej poszczególnych krajów.

Mimo, że czasy kolonialne dawno minęły, znaczenie angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, portugalskiego nadal jest bardzo duże. Przy mnogości języków afrykańskich czynnikiem integrującym w pewnym stopniu — przynajmniej na obecnym etapie rozwoju Afryki — są języki europejskie. Poczucie dumy narodowej i tradycji kulturalnej zrodziło jednak tendencje do tworzenia, a właściwie do typowania tak zw. języków kontaktowych, czyli "lingua franca", których zakres wykraczałby daleko poza teren mówiących nimi plemion i byłyby czynnikiem narodotwórczym i integrującym.

Według danych UNESCO, języków takich w Afryce jest około 40. Zdecydowany prym wiedzie kiswahili, który jest językiem rządowym Tanzanii, a powszechnie używany jest w Kenii, Ugandzie, wschodnim Zairze. Liczbę ludzi posługujących się nim ocenia się na 40-50 mln.

Podobną rolę w Afryce Zachodniej spełnia hausa, szczególnie popularny w handlu. Mówi się nim w północnej Nigerii, południowym Nigrze, w niektórych regionach Beninu, Czadu, Ghany. Wykorzystuje go w życiu codziennym 30-40 mln ludzi.

Innymi ważnymi językami kontaktowymi są memba, szona, tonga (Afryka Wschodnia), lingala, rundi (Afryka Równikowa), ibo, joruba (Nigeria zachodnia), akan (Ghana), bambara (Mali), mande, wolof (Gambia, Senegal), khosa, suto, zulu (RPA) oraz język somalijski (Somalia, część Etiopii, wschodnie prowincje Kenii) i język amharski, będący językiem urzędowym Etiopii.

Jakie warunki musi spełniać język kontraktowy?

Po pierwsze — musi mieć alfabet zrozumiały także dla innych plemion. Zdecydowana większość języków afrykańskich posługuje się alfabetem łacińskim. A propos! Naukowiec z Wybrzeża Kości Słoniowej, etnograf George Nyangoran-Bua, ogłosił kilka dni temu hipotezę, iż pierwsze pismo pojawiło się — 7 tys lat temu — właśnie w Afryce. Dotychczas uważano, że pojawiło się ono 3, 5-4 tys. lat przed Nar. Chr. w Mezopotamii.

Po drugie — trzeba znaleźć odpowiedniki dla pojęć zrodzonych przez współczesną cywilizację. Najprostszym rozwiązaniem jest oczywiście, skorzystanie z zapożyczeń z języków europejskich. Tendencje nacjonalistyczne zrodziły jednak pęd, nie zawsze zresztą racjonalny, do tworzenia idiomów opartych na własnym słownictwie. W języku hausa lotnisko to "filin jirgin sama" (plac łodzi nieba), sputnik to "abolin tafiya" (towarzysz podróży), zaś — co już jest wielką przesadą — telefon prywatny, to "daya daga cikin telefon biyu wa-

dan dada hāde da mahadar waya ta layi daya" (jeden z dwóch telefonów, które są połączone na spotkanie drutem jednej linii). Tak czy owak dużo jeszcze czasu upłynie zanim w językach kontaktowych można będzie wyklądać cybernetykę czy socjologię.

Po trzecie — trzeba będzie rozwinąć oświatę podstawową w tych językach, nie rezygnując, rzecz jasna, z nauczania języków europejskich. Brakuje jednak pieniędzy i kadr. Rolę szkół z powodzeniem przejęły radio i telewizja. Krzewią one nie tylko nauczanie języków, ale także historię i tradycję Afryki. Po czwarte — co wiąże się z punktem poprzednim — należy przygotować odpowiednie podręczniki i słowniki oraz wydawać w językach kontaktowych prasę i literaturę. Robi się to z powodzeniem już w kiswahili, hausa, lingala, bambara. W tym pierwszym języku piszą tacy znani pisarze afrykańscy jak Mnampala, Mathies, Mhinga George; w drugim — Shibu Usman, Abdulah Yusuf Ali.

Jak widać, zakres problemów jest duży, ale zainteresowanym rządom afrykańskim przyswieca mądra myśl, wzięta z zuluskiego przysłowia, że "z jednego kija nie zbuduje się chaty". Potrzebne jest wspólne działanie. Czarny Kontynent, ten wielki poliglota, musi sięgnąć po... wspólny elementarz. W.W.

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpicie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST

SEKCJE KAROSERII

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$15.00

TRANSMISJE JUZ OD \$65.00

SILNIKI JUZ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwońcie dziś MOWIMY PO POLSKU

UWAGA

Pomóżcie swoim Bliskim zgłosić się do nas!

Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:

AKTUALNIE: 1 US\$=2.500, — zł, 1 DM=1.500, — zł, 1 £=4.400, — zł

Wszelkie formalności załatwiamy za Was. Kontakt z obdarowanym nawiąujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.

Odbiorca odsyła na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odpłaty celnej".

Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100 £. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:

Deutsche Bank Berlin
Tauenzenstr. 1
1000 Berlin 30
Konto 34 35450
Unipap GmbH

Barclays Bank P.L.C.
190 Tottenham Road
London W 1 3 AT
Konto 30916838
Unipap LTD

Chcąc więcej informacji — napisz — zadzwoni!

1000 Berlin
Kurfurstenstr. 106
0114930/2115437

290 Pentonville Road
London
Kings Cross N1
011441/833-8113

UNITED AUTO ALARMS

Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.

Najniższe ceny * Najwyższa jakość * Najdłuższa gwarancja

4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717
PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

WIELKA WIOSENNA WYPRZEDAŻ!

- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANY CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA

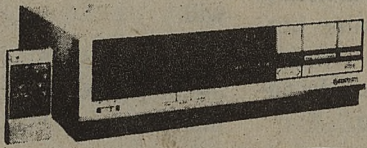
SPRZEDAŻ WYSYLKOWA DO POLSKI!

VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA

PAL SECAM NTSC

\$589

AIWA MAGNETOWID DO PRACY W POLSCE



\$399

- Zdalne Sterowanie
- 8-godz. Nagrywanie
- Przewijanie z Podglądem Obrazu

ATTENTION!!! Precision Video/Audio EXPANDS ITS SOFTWARE DEPARTMENT FOR OUR "MUSIC LOVERS"

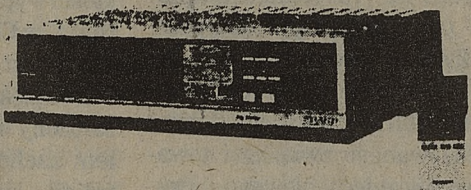
3 DAYS ONLY

THOUSANDS TO CHOOSE FROM

ALL CD'S ONLY \$9.98

MICHAEL JACKSON
GEORGE MICHAEL
BRYAN FERRY, BRUCE SPRINGSTEEN, WHITNEY HOUSTON, BELINDA CARLISLE, MADONNA, HANK WILLIAMS JR., BILLY JOEL, NEIL DIAMOND, PRINCE BEST OF, GREATEST HITS COLLECTIONS, MOVIE SOUNDTRACKS, VARIOUS CLASSICAL, RUSH, AEROSMITH & MORE

SHARP VHS



- Automatic voltage selector system (110-240, 50/60 Hz)
 - New automatic front cassette loading system
 - 10x video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)
 - Tuner/camera input signal selector
 - "Test signal" generator for RF converter output channel adjustments.
- \$644

Video Camera Light 150 watt AC camcorder

\$58

\$49

Video Camera Tripod

Stereo Headphones

\$29

\$49

Camcorder Case

Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning

\$34

4-VIDEO FORMATS

\$998

Video Cassette Deck Head Cleaners

BEZPRZEWODOWY TELEFON

- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

\$79

Precision VIDEO AUDIO INC.

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

Precision VIDEO AUDIO

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

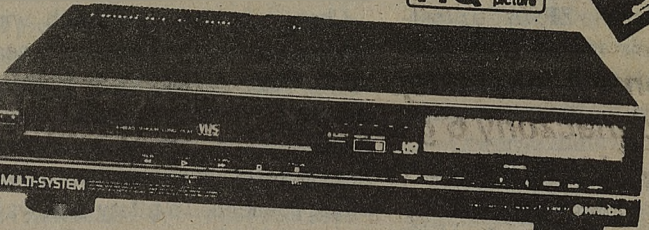
Hitachi MULTI-SYSTEM

NTSC 3.58 NTSC 4.43 PAL SECAM MESECAM

8 HOUR LONG PLAY

4 HEAD

HQ High Quality picture



KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE

HITACHI

6:1 POWER ZOOM • 10 LUX

AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE

- Double Cassette Stereo Recorder
- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPO) power output
- Continuous playback (Deck 1-Deck 2)
- Auto loudness



- Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player
- Full Auto-Reverse (Rec/Play)
 - 5-Band Graphic Equalizer
 - Automatic Music Select System
 - AC/DC Operation
 - Dolby Noise Reduction
 - Metal Tape Capability
- Line-in and Line-out Jacks
Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
Soft Touch Transport Controls
Synchronized Dubbing
Auto-Stop Mechanism
Matching 2-Way Speakers

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon. Fri. 9-9 Sat. 9-6 Sun. 10-6

1 CASH
2 MASTERCARD
VISA
DISCOVER
3 INSTANT CREDIT
4 90 DAYS SAME AS CASH

Przed Muzułmańskimi Świętami

Jerozolima (Reuter) — W przedwidywaniu nowych rozruchów w muzułmańskie dni świąteczne, policja izraelska sporządziła plan wzmocnienia swych sił, by nie dopuścić do krwawych zajść tak jak to miało miejsce w przeszłości.

Większość policjantów otoczy 2 świątynie, gdzie odbędą się modły związane z tradycją, która mówi, że właśnie tej nocy Bóg wręczył prorokowi Mohametowi Koran. Cały kompleks, zajmujący 3 miejsce pod względem ważności w religii muzułmańskiej zostanie zamknięty dla osób innych wyznań.

Na terenach okupowanych rozpowszechniane są ulotki podziemnego kierownictwa powstania, które wzywa Palestyńczyków do zrobienia zapasów żywności i wody na okres 1 miesiąca na wypadek decyzji o strajku powszechnym.

Jednocześnie wyznaczono pewne daty, w których Palestyńczycy mają wykazać swą siłę ducha i jedność i skutecznie przeciwstawić się okupantowi. Najbliższy piątek i sobota mają być dniami modłów związanymi z 21 rocznicą okupacji izraelskiej w Pasie Gazy i na Zachodnim Brzegu. 17 maja wyznaczono na dzień żałoby po Palestyńczykach, zabitych podczas obecnego powstania, a 21 maja — na strajk generalny i protesty.

Król Hussein o Powstaniu

Kuwejt (Reuter) — W wywiadzie dla miejscowej prasy, król Jordanii, Hussein wyraził przekonanie że powstanie palestyńskie nie doprowadzi do wyzwolenia arabskich ziem choć może odegrać znaczną rolę w tej sprawie jeśli jednocześnie zostaną poruszone inne ważne mechanizmy polityczne.

Natomiast stale pogarszająca się sytuacja — zdaniem jordańskiego monarchy — może zakończyć się katastrofą dla całego regionu a nawet światowego pokoju. Dlatego też — wyjaśniał dalej Hussein — powstanie należy potraktować jako bodziec do wzmocnionej pracy na rzecz ratowania Palestyńczyków i ich ziemi.

Król bez entuzjazmu mówi o amerykańskiej inicjatywie pokojowej. Podkreślił też, że wiarygodność USA spadła do zera i zachęcił Amerykanów do podjęcia próby odzyskania zaufania arabskiego świata.

Po ewentualnym odzyskaniu ziem zagarniętych przez Izrael, Palestyńczycy staną przed wyborem między: zjednoczeniem z Jordanią, konfederacją z dwoma parlamentami i lokalnymi rządami oraz całkowitą niezależnością. Hussein faworyzuje pomysł palestyńsko-jordańskiej konfederacji.

Podziękowania Dla Fundacji Charytatywnej Za Pomoc Polsce

Transporty KPA Doszły Do Kliniki Dziecięcej w Ochojcu Serca (pacemakers). W roku 1988 uruchomimy w pełni trakt operacyjny oraz Klinikę Kardiochirurgii i Kardiologii Dziecięcej. Będzie to możliwe również dzięki dalszej pomocy Kongresu Polonii Amerykańskiej. Nie mniej ważną jest pomoc Kongresu Polonii Amerykańskiej w stałym szkoleniu specjalistów: kardiologów, anestezjologów, kardiologów-pediatrów.

Mając zapewnioną dalszą przychylność Pana Prezesa osobiście oraz naszych rodaków zrzeszonych w Kongresie Polonii Amerykańskiej, możemy być pewni dalszego rozwoju Śląskiego Ośrodka Kardiologii, który powinien w swej działalności dorównać podobnym ośrodkom w świecie. Ze swej strony zapewniamy, że nie będziemy szczeni siłą i czasu, aby sprostać zadaniu.

...Dziękując jeszcze raz z całego serca składamy wyrazy głębokiego szacunku i poważania...

Prof. dr hab. med. Leszek Giec dyrektor Śląskiego Ośrodka Kardiologii w Katowicach

Fundacja Charytatywna KPA stara się wciąż w ramach swoich możliwości wysyłać regularnie transporty do Polski ze sprzętem medycznym, że specjalnymi odżywkami dla dzieci chorych i dla niemowląt, oraz z dużą ilością leków koniecznych a niedostępnych w Polsce. POMOC POLSCE JEST DALEJ POTRZEBNA!

Wielce Szanowny Panie Prezisie, W imieniu własnym, całego personelu medycznego Śląskiego Ośrodka Kardiologii w Katowicach-Ochojcu, oraz już leczonych chorych pragnę przekazać na ręce Pana Prezesa wyrazy głębokiej wdzięczności za "dary serca" przekazane dla kardiologii (w 1987 r. wartości ponad 43 tys. dolarów USA). Sprzęt ten już obecnie jest w pełni wykorzystany przez zespół doc. dr. Z. Religi.

Śląski Ośrodek Kardiologii w Ochojcu jest narazie częściowo tylko uruchomiony. Posiada pełne zaplecze diagnostyczne, ambulatorium przyjmujące dziennie około 200 pacjentów, oraz 216 łóżek dla dorosłych w tym Oddział Intensywnej Opieki Kardiologicznej oraz Oddział Wszczepiania Stymulatorów

POMOC POLSCE JEST KONIECZNA!
WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KPA.

Przesyłam dotację \$ _____

IMIĘ i NAZWISKO _____

ADRES _____

TELEFON _____

_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce

_____ Fundusz pomocy dzieciom

_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)

_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną i Kardiochirurgiczną w Katowicach—Ochojcu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

Ciekawostka

Zdaniem prasy egipskiej nazwa, Morze Czerwone nie ma już uzasadnienia. Woda w tym morzu nie różni się od tej, która płynie rzeszotkami. Zanieczyszczenie calej zatoeki Sueskiej i Morza Czerwonego przybiera katastrofalne rozmiary. Od chwili ponownego uruchomienia Kanału Sueskiego (w 1975 r.) przepłynęło tym szlakiem ponad ćwierć miliona statków, w tym jedna trzecia to tankowce. Niemal każdy z nich pozostawia za sobą tuście plamy wyciekającej ropy naftowej.

W tej sytuacji życie biologiczne w Morzu Czerwonym powoli zaczyna zamierać, a woda traci charakterystyczny odcień czerwieni.

MEN'S
HAIRPIECES
TRY BEFORE YOU BUY
2 FOR \$532



Come in and see yourself in your favorite hair style.

Customized hair pieces of \$500 to \$700 value.

"SELECT YOUR HAIRPIECE AND PICK UP THE VERY SAME DAY"

Ernst E. Casper

6033 N. CICERO AVE.
545-2800

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia
NOVAK & COMPANY, INC.
Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachymy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanalowe
- Rury Spustowe

- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny
- Rezydencyjne

Handlowe * Komercyjne * Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

WIELKA WYPRZEDAŻ
Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.
3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

BEST BEDROOM BUY

KOMPLET TRZECH STOLIKÓW
JUŻ OD **\$3999** szl.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

Regency Nursing Centre
DOM SPOKOJNEJ STAROŚCI

- Ciepła, domowa atmosfera.
- Wygodny styl życia.
- Liczne rozrywki.
- 300 miejsc w słonecznych przestrzennych pokojach.
- Doświadczona opieka medyczna.
- Zabiegi fizjoterapeutyczne.
- Pensjonariusze i obsługa mówią po polsku.
- Warunki zgodne z wymogami Medicare i komisji lekarskiej.
- Odznaczony 6 gwiazdkami, najwyższym wyróżnieniem Stanu Illinois za najtroskliwszą opiekę.

6631 N. Milwaukee, Niles
647-7444

Caplan's
2840 N. Milwaukee Ave., Chicago
"Skład Najpiękniejszej Odzieży Damskiej w Chicago"

WYPRZEDAŻ
NA SŁOŃCE I POGODĘ
OSZCZĘDŹ NAWET DO 40%
KOMPLETNY ZAPAS MODNEJ ODZIEŻY DAMSKIEJ
NA SŁOŃCE I POGODĘ JEST TUTAJ I JEST WSPANIAŁY,
PO BAJECZNIE NISKICH CENACH—Spodoba ci się!

"Jamie" Spódniczki z mieszanką bawełny
Wart. \$20.00 — Teraz **\$1488**

NIE MOŻESZ PRZEOCZYĆ NAJLEPSZEJ PRZECENY!

WYPRZEDAŻ NA SŁOŃCE I POGODĘ NAWET DO 40% ZNIŻKI
20, 21, 22 maja Piątek
9:30 rano do 6 wiecz. Sobota
9:30 rano do 5:30 po poł. Niedziela
11 rano do 5 po poł.

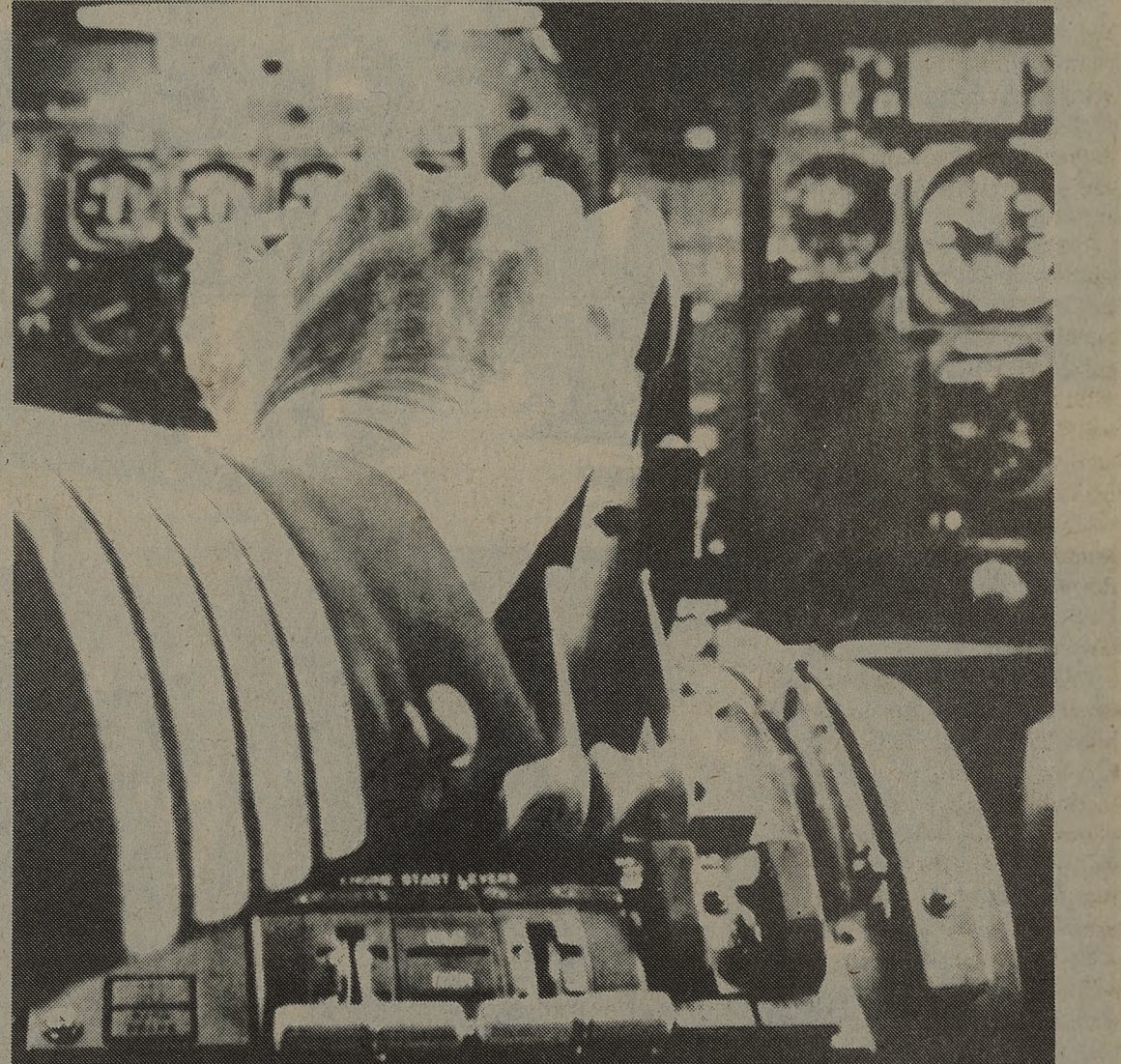
Caplan's
2840 N. Milwaukee Ave. Chicago
PARKING W POKLIŻU na placach miejskich

NAWET DO 1/3 ZNIŻKI
Nie możesz sobie odmówić
CAŁY ZAPAS PŁASZCZY I ŻAKIETÓW
Na każdą pogodę
Wartość do \$180
Pełnej długości, zakłady, z popeliny, denim, Cheango, Wet looks i t.d.

MÓWIMY PO POLSKU

Najbardziej lubiane i najpiękniejsze
SUKIENKI i 2-częściowe KOMPLETY OSZCZĘDŹ NAWET DO \$30
Wartości do \$150
Na wszystkie okazje Bawełniane, lniane, trykotowe i t.d.

Niezawodna. Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach, w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowicie przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każdą milę odbytej drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która sprawi że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.

Lufthansa
John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

Z Obchodu w Chicago Rocznic Konstytucji 3-go Maja

Foto:
Jerzy Skwarek
i Wiktor Modliński



Kisiel Prosto z Warszawy

IX

Dzieńdobry Państwu,

Czasy nastały w Polsce bardzo dziwne. Tak politycznie jak gospodarczo sytuacja niejasna, trudna do opowiedzenia. Politycznie — to strajki właściwie się skończyły na niczym, najwyżej — jak w Nowej Hucie — pewnymi podwyżkami, choć tam również użyto przemocy.

Te strajki robi młodzież — które to już pokolenie Polski Ludowej! No i ta młodzież, np. w Stoczni, nie bardzo dała sobie radę, nie wiedząc czy stawiać postulaty polityczne czy gospodarcze i nie wiedząc dobrze jakie są głębsze przyczyny kryzysu. Ja się upieram, że to nie powinno się nazywać kryzys ale rezultat. Rezultat 40-tu lat stosowania pewnej doktryny. Ale młodzież tego nie pamięta i nie bardzo wiedziała jakie wysuwać postulaty.

Dyrektor stoczni chytrze ich podszełi groząc zamknięciem zakładu: że jest deficytowy. Ciekawe, że wyznał to tak późno, przymuszony sytuacją. Ale gdy strajk się skończył stoczni, mimo deficytowości, ruszyła dalej. A więc nic nowego pod słońcem.

A tutaj tymczasem w telewizji, w radio, w sejmie, we wszelkich radach, komisjach, związkach, instytucjach — istny zalew informacji o sprawach gospodarczych. O owym 2-gim etapie reformy, którego — co prawda — nikt nie rozumie. Co najwyżej dyrektorzy przedsiębiorstw. Wszystko jest ukryte: nie wiadomo kto w gruncie rzeczy decyduje, kto reformie przeszkadza (o czym dużo mówią).

Do sejmu wpłynęła ustawa — o specjalnych pełnomocnictwach dla rządu. Znowu działa tutaj mania prawna, legislacyjna. Każdy wie, że w końcu rządu tu partia, raczej mała grupka ludzi i nikt by się nie zdziwił gdyby to nie była żadna ustawa, ale na przykład dekret.

W telewizji pokazano szereg posłów wypowiadających się przeciwko ustawie. Nawet zdenerwowany wicepremier Sadowski — bardzo widać poruszony — bronił, twierdząc, że ona przyspieszy działanie mechanizmów reformy, czy też odblokuje te mechanizmy, czy podziała przeciwko przeciwnikom reformy. Ale wszystko to — powtarzam — jest bardzo niejasne.

Wszyscy mówią: chiruszczyzna. Chociaż dziś to powiedzenie jest nieaktualne, bo Chińczycy zaczynają teraz mówić jasno po kapitalistycznemu: tyle zarobimy, tyle stracimy; taki zysk, taka strata. A u nas bardzo mętna, ukryta anonimowość panuje. I — ciekawa rzecz — mimo bardzo wyraźnych sprzeciwów posłów w telewizji, ustawa przeszła przy 2 głosach wstrzymujących się. Bardzo było dużo szumu, chociaż — jak powtarzam — nikt nie rozumie o co chodzi.

W cieniu tej sprawy zginęły wybory do rad narodowych, które niedawno jeszcze szalenie były reklamowane, mnóstwo o nich mówiono, a teraz nagle ucichło. Ludzie się wyborami tymi nie przejmują, bo uważają, że rządzi partia i koniec i nie rozumieją tego całego mechanizmu skreślenia i kandydowania. Zresztą, że ludzie tego nie rozumieją i są zupełnie obojętni to stwierdził płk. Kwiatkowski, kierownik Instytutu Badania Opinii Publicznej, człowiek rzeczywistej biurokracji, który stara się powiedzieć jednak (czy dać się zrozumienia) coś z prawdy, z rzeczywistości.

A więc w rezultacie sytuacja jest niejasna — znowu to moje stare porównanie, że miesza się harbatę, ale cukru nie widać.

I ciągną anonimowość. Mówi się o dyrektorach, o przedsiębiorstwach, ale bez nazwisk. Mówi się o przedsiębiorstwach socjalistycznych. Ale to już kiedyś sławny ekonomista, zresztą socjalistyczny — prof. Edward Lipiński — zapytywał: co to jest przedsiębiorstwo socjalistyczne? Nie wiadomo dobrze do kogo ono należy, gdzie odprowadza zyski, kto pokrywa starty, jaki jest właściwie mechanizm łączenia tych przedsiębiorstw w jakieś monopole i kto tym kieruje. To wszystko jest dla społeczeństwa tajemnicą.

Tak samo mówi się dużo o współpracy z kapitałem zagranicznym. Powstały jakieś spółki, ale też to wszystko jest ukryte: nie ma nazwisk, są anonimowe firmy.

Właścicielem o awans dyrektorów upomniał się niedawno Aleksander Bocheński. Aleksander Bocheński

autor "Dziejów głupoty w Polsce", dziwna postać, zresztą stary mój przyjaciel, który mówi dziwaczne rzeczy o gospodarce — jest zwolennikiem totalizmu. Ale teraz powie dział w telewizji rzecz ciekawą: że jak się mówi o podwyżkach plac, o premiach, to najczęściej należałoby płacić dyrektorom, żeby oni rozumie, że to jest ich odpowiedzialność, ich życie, ich los, a ich zarobek od tego zależy jak przedsiębiorstwo funkcjonuje.

Ale tutaj — zabawnie powiedział Bocheński — przeszkadza temu lęk przed tworzeniem milionerów. Nikomu nie przeszkadza jednak, że w toto-lotku — jak ktoś trafi 6 cyfr — to zostaje tym milionerem. Zresztą też anonimowo, bo nazwisk się nie podaje — zainteresowani raczej się tego boją.

Muszę przypomnieć, że kiedyś przed wielu laty, gdy byłem posłem, przyjechała do sejmu delegacja jakiegoś afrykańskiego, komunistycznego kraju. No i ci panowie to byli marksści — tacy bardzo żarliwi — i tak się złożyło, że jadłem z nimi śniadanie. I oni powiedzieli, że nie rozumieją jak w państwie socjalistycznym mogą istnieć dwie rzeczy: pierwsza to Kościół, a druga to gry liczbowe — totolotek, loteria... To im się nie mieściło w głowie, to sprzeczne z socjalizmem. Zabawny incydent.

Jakie jest wyjście? Gospodarcze i polityczne. Wszyscy się nad tym zastanawiają. Po tych strajkach sytuacja jest bardzo niejasna.

Ja myślę, że gospodarczo należałoby wziąć przykład z rynku warzywno-owocowego, który funkcjonuje ponieważ władze mało się do tego wtrącają. Tym kierują prywatni ludzie; oni produkują, oni sprzedają i to sprzedają nieraz na ulicach, na drogach itd. I to funkcjonuje. Owoce są, chociaż teraz u nas susza. Warzywa są, salata, wszystko... Bo robią to ludzie, a nie urzędnicy, a nie państwo.

Więc wziąć z tego przykład i jaknajwyżej usamodzielnic firm, ogłosić co te formy robią, jak zarabiają, kto nimi kieruje.

A politycznie? Politycznie wydaje mi się, że zamiast elitarnych i mało popularnych rad konsultacyjnych, społeczno-gospodarczych, zamiast pseudo-wyborów, zamiast całej gry pozorów, należałoby jednak dogadać się z jakimś odłamek "Solidarności", może tej najmłodszej właśnie.

To by uspokoiło nieco społeczeństwo, które w końcu wie, że rządzi partia, a nowe związki zawodowe, chociaż trochę się stawiają, to są bardzo jednak zależne i daloby to możliwość rządowi przesunięcia na społeczeństwo części odpowiedzialności za to, co się dzieje.

Ale rząd się uparł. Nie chce iść do Canossy, nie lubi pokory, a szkoda. Nawet Rosjanie uderzyli w pokorę: przyznali się, że w Afganistanie to był błąd w ocenie armii. Przyszła epoka pokory.

Upór jest złym doradcą i przeciwieństwo kto miałby rozmawiać z młodymi robotnikami jak nie właśnie marksistowski rząd. Lecz wyjście najprostsze okazuje się najtrudniejsze.

Tu ktoś powiedział, że komuniści długo twierdzili, że najważniejsi są robotnicy — wszyscy w to uwierzyli oprócz nich samych. Oni w to nie wierzą jeszcze, a jest to jedyne wyjście: zacząć jakieś nowe rozmowy.

Zamiast tego daje się opium dla ludu: uroczystości odwracające uwagę. Dyskusja o sprowadzeniu zwłok króla ostatniego — Stanisława Augusta, pogrzeb Witkacego — nagle rozreklamowany, różne galówki... Przykładem powierzchowności tego wszystkiego jest, że w Warszawie myje się ulice, myje się Nowy Świat, a jednocześnie opuszczony Hotel Bristol gnije i nie wiadomo, żeby tam coś robiono. A przecież jest to zażytkowy hotel, dzieło Paderewskiego i z tego można by miliony zarabiać. Ale co, doradzać naszemu rządowi na sprawa — mimo wszystko — beznadziejna.

A teraz nadchodzi wczesny. Wczesny to jest taki moment popisowy dla państwa opiekuńczego rzekomo. Masa ludzi wyjeżdża, jest jakieś zawieszenie broni wakacyjne... A co potem? Potem to samo. Te same problemy się pojawiają i przy naszym zadłużeniu i niejasności: kto właściwie rządzi i jakie pobiera decyzje — sytuacja będzie znowu ta sama.



LIMA — Jan Paweł II podczas swej kolejnej duszpasterskiej pielgrzymki odwiedził Peru. Na zdjęciu, Papież składa pocałunek na policzku peruwiańskiej dziewczynki po odprawieniu Mszy św. na głównym placu Limy. (Reuter)

Chicagosome Rozrywki Czekają Na Zainteresowanych

Komunikat Chicago Tourism Council

Chicago Tourism Council informuje o podjęciu interesującej inicjatywy, mającej na celu wzbudzenie zainteresowania naszym miastem. Inicjatywa ta, realizowana pod hasłem "Summer in the City" (Lato w mieście), została podjęta przy współpracy 34 hoteli, znajdujących się w Chicago i najbliższej okolicy, oferujących specjalne zniżki w okresie od 27 maja do 5 września 1988 roku.

Dyrektor wykonawczy Chicago Tourism Council, Marilyn D. Clancy, powiedziała, że celem rady jest zapewnienie chicagosek hoteli turystami chcącymi skorzystać z wspaniałych rozrywek oferowanych przez miasto w okresie od Dnia Wieńczenia Grobów do Święta Pracy.

Clancy podkreśliła, że Chicago oferuje wiele największych i najlepszych na świecie bezpłatnych festiwali. Piękne wybrzeże Jeziora Michigan zaprasza do opalania się, pływania, biegania, jazdy rowerowej, żeglarstwa, gry w golfa i innych rozrywek. Miasto urzeka ponadto spektakularną architekturą, światowej klasy muzeami, centrami zakupowymi oraz niezliczoną ilością innych atrakcji, z których wiele jest wymienionych w broszurze zatytułowanej "The Chicago Calendar" (Kalendarz chicagowski).

Dotacje Rządowe Dla Sądu?

Szef Sądu Okręgowego Pow. Cook, sędzia główny Harry Comeford oświadczył, że sąd ten otrzymał ostatnio \$76 tys w postaci dotacji federalnych, z przeznaczeniem na przedstawienia kukielkowe pokazujące najmłodszym mechanizmy działania systemu sprawiedliwości w Stanach Zjed.

Ja na razie się z państwem żęgnam. Nie bardzo wiem jakie jest echo tych moich wypowiedzi. Zasadniczo zgodziłem się tylko na przedruk ich w "Dzienniku Związkowym" w Chicago. Słyszę, że one krążą tu i ówdzie — nie wiem jak to wygląda prawnie, ja się na tym nie znam. Ale moim celem jest ten właśnie "Dziennik Związkowy".

Żęgnam państwa i życzę też słonecznych wczasów.

* * *

Jest to kolejny felieton nadany bezpośrednio z Warszawy przez Stefana Kisielewskiego na program radiowym "Program na serio," ze stacji WPNA, dzięki dotacji firmy wysyłkowej paczek INTERPAK z rejonu metropolii chicagosekiej.

Następny felieton — za tydzień. Autor zastrzegł sobie, by teksty jego felietonów wygłaszanych przez radio WPNA, drukowane były wyłącznie w "Dzienniku Związkowym."

Wszyscy turyści przybywający do miasta w ramach akcji "Summer in the City", zatrzymując się w hotelach biorących w tej akcji udział, oprócz specjalnych zniżek otrzymają "Chicago Passport", — zawierający kupony uprawniające do korzystania ze zniżek w wielu muzeach, restauracjach i innych atrakcyjnych miejscach.

Wszyscy zainteresowani, którzy chcieliby otrzymać broszurę zatytułowaną "Summer in the City" i "The Chicago Calendar" proszeni są o zwrócenie się do Chicago Tourism Council, pisząc na adres: Historic Water Tower in-the-Park, 806 N. Michigan Ave., Chicago, IL. 60611 lub telefonując na numer: (312) 280-5740.

Polska Książka
w Polskim Domu

Najtaniej Bilety Lotnicze

Do POLSKI
\$385⁰⁰
już od ... w jedną stronę

PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

NAJTANIEJ WYCIEZKI NA BAHAMA, JAMAJKĘ I WSPY KARAIBSKIE

Rezerwacje TYLKO w centrali INTERPAK'U 5859 W. Diversey, Tel.: 237-7709

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYŚŁA INTERPAK
FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.
DOSTAWA DO DOMU. KAŻDA PACZKA UBEZPIECZONA.

POLECAMY
WSZYSTKIE USŁUGI
JAK W KAŻDYM
BIURZE PODRÓŻY

TYLKO
65¢

WYŚŁAJĄC U NAS
POMAGASZ SOBIE
ZAOSZCZĘDZIĆ
PIENIADZE NA
UTRZYMANIE
RODZINY W KRAJU

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK
5363 W. GALE ST.
☎ 736-7419
(Róg Milwaukee Stacja autobusowa Jefferson Park)

4204 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

interpak
SHIPPING CENTER INC.
JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

CZYTAJĄCIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM FELIETONY KISIELEWSKIEGO, SPONSOROWANE PRZEZ INTERPAK

IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład
Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny

Przyjdź — Zobac — Porównaj

3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399



Przebieg Aluminowych Puszek Za Gotówkę

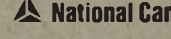


W

Triangle Plaza

8770 W. Brwyn Mawr

w Chicago



w każdą sobotę 8 rano - 3 po poł.

Po dodatkowe informacje dzwoni:

399-3493



Polskie Programy Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM

Soboty:

- 12:00 — 3:00 — "Trzecia Zmiana"
3:00 — 5:00 — Program ZNP
z Urszulą Michałowską***
1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Blażończyk
Polka Show
2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour
6:00 — 6:30 — "Kalejdoskop" magazyn nowości
i ciekawostek kulturalnych —
prowadzi red. Wojciech Wierzewski

Niedziele:

- 12:00 — 3:00 — (o północy) "Trzecia Zmiana"
z M. Cybulskim
1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów
1:30 — 2:00 — Program Związku Podhalan w
Ameryce Północnej
2:00 — 2:30 — "Klub Obieżyświat" — John
Fijor i Witold Sekudewicz
2:30 — 3:00 — "Forum" program dyskusyjny
"okrągłego stołu" —
prowadzi red. W. Wierzewski
3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" — Stanisław
Łobodziński i Zofia Boris
4:00 — 4:30 — "Czerwone Maki" — Feliks
Ref-Ren Konarski.
4:30 — 5:00 — "Godzina różańcowa Ojca Justyna"
***oznaczają powtórzenie poprzednio
nagranego programu

Największe Stadiony Świata

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH
 Frank J. Kuta & James J. Kash
 5132 Archer
 (NE Corner Archer & S. Kildare)
 • Kupno i sprzedaż nieruchomości
 • Testamenty
 • Uszkodzenia cieleśne
 • Obrażenia cieleśne przy pracy
 • Sprawy w biznesach korporacyjnych
 Tel.: 284-1414
 MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku
DR. PRAWA
Victor J. CEPIEL
 Juris Doctor
 • Azyle polityczne
 • Pozwolenia na pracę
 • Sprawy imigracyjne
 • Sprawdzanie osób z RFN, Włoch, Austrii i Grecji
 4250 N. Milwaukee 777-0470
 Soboty 12-2 PM

ADWOKAT
 Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
 Testamenty — \$100
 Kupno i sprzedaż domów — od \$300
 Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
 Rozwody od \$300
 3024 N. Milwaukee
 276-7007 — 227-3268

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIAŁA POMOCY W SPRAWACH:
 • Tłumaczenia sądowe
 • Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
 • Zapomogi społeczne i renty
 • Czeki bez pokrycia
 • Odszkodowania za wypadki samochodowe
 • Obrażenia cieleśne przy pracy
 • Sprawy imigracyjne
 • Unemployment
 736-9508 albo 286-3490

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
 3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
 (312) 463-5758
 ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
 Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
 polski, rosyjski, niemiecki i angielski
 Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

ADWOKAT
C. L. TORBET
 3180 N. Milwaukee Ave.
 • Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
 • Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
 • Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
 Pon., Cz. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3
 Tel.: 545-9255

ADWOKAT JAMES D. FREEL
 Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
 (Not licensed in Illinois)
 3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
 Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
 Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.
 • Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe • Czeki bez pokrycia
 • Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50 • Sprawy kryminalne
 • Amnestia emigracyjna \$300 • Sprawy emigracyjne
 • Wypadki w pracy • Azyle polityczne • "Social Security" i inne
 Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezplatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
 Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
 Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
 MOWI PO POLSKU
 Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
 W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
 6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT
 mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
 Rozwody — \$175 + koszty Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
 Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350 Sprawy imigracyjne (Amnestia)
 Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250 Sprawy spadkowe
 Sprawy imigracyjne Testamenty od \$50
 Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne
 5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
 7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
 766-0075
 Pierwsza porada bezpłatnie

JOHN HANCOCK MUT. LIFE INS. CO.
 Chcesz zmniejszyć podatki na swoich oszczędnościach, zaplanować sobie i żonie komfortową rentę, zapewnić dzieciom wykształcenie, dochód rodzinie w razie Twojej niezdolności do pracy—
DZWOŃ 282-4304
 Wstępne Informacje Bez Opłat

Stadion, wybudowany w Atenach w 1896 r. na I Igrzyska Olimpijskie na wzór stadionów starożytnych, nie był kolosem. Obwód bieżni wyniósł zaledwie 192m, trybuny zaś mogły pomieścić tylko kilkanaście tysięcy widzów. Kiedy olimpiady zaczęły nabierać rozmachu, postanowiono budować stadiony przeznaczony dla jak największej liczby widzów. Już w 1908 r. wzniesiono w Londynie obiekt przeznaczony dla 100-tysięcznej widowni, ale przeprowadzone w czasie IV Igrzysk Olimpijskich dokładne obliczenia wykazały, że londyński stadion zdoła pomieścić tylko 70 tys. widzów. Jednak podczas olimpiady w 1908 roku na trybunach nigdy nie było kompletu publiczności.

Kolejne igrzyska w Sztokholmie i Antwerpii odbywały się na mniejszych stadionach. Dopiero na VIII Olimpiadzie w Paryżu, w 1924 r., gdzie debiutowała reprezentacja Polski, na trybunach zasiadło 40 tys. kibiców. Podobnie było 4 lata później w Amsterdamie. Ale już w Los Angeles igrzyska zorganizowano na specjalnie wybudowanym stadionie Colosseum, zaprojektowanym dla 105 tys. widzów. I tylu ludzi oklaskiwało złote medale polskich sportowców: Stanisław Walasiewicz i Janusza Kusocińskiego. XI Igrzyska Olimpijskie w 1939 r. rozgrywano w Berlinie na obiekcie podczas tych igrzysk sportowcy pozostawali w cieniu, najważniejszą na olimpijskim stadionie był Hitler.

Po wojnie, w 1948 r., XIV Olimpiada odbywała się w Londynie, tym razem na stadionie Wembley, który mógł wtedy pomieścić osiemdziesięciotysięczną publiczność. Z kolei zawody w Helsinkach przebiegały w "kamaralnej" atmosferze, w obecności 50 tys. kibiców. W 1956 r. w Melbourne na potrzeby XVI Olimpiady przebudowano stadion do krykieta dla 110 tys. widzów. Od tego czasu nie budowano już z myślą o Igrzyskach Olimpijskich specjalnych, większych obiektów. Obecnie najnowocześniejszy na świecie jest stadion olimpijski w Monachium. Przypomnijmy, że w Rzymie było 80 tys. miejsc, w Tokio - 71 tys., w Meksyku - 80 tys., w Montrealu - 70 tys., w Moskwie 103 tys. i w Los Angeles - 100 tys. miejsc.

Współczesne stadiony olimpijskie — kuźnie rekordów — nie należą do największych obiektów sportowych na świecie. Biezsprzecznie największymi współczesnymi scenami światowego sportu są stadiony piłkarskie. Najwięcej jest ich w Ameryce Południowej. Przewodzą Brazylię, posiadającą osiem największych stadionów na kuli ziemskiej, w tym gigantyczną Maracanę w Rio de Janeiro. Budowę obiektu rozpoczęto w 1948 r., a uroczyste otwarcie nastąpiło 10 czerwca 1950 r. podczas finałów IV Mistrzostw Świata w piłce nożnej. Po turnieju kontynuowano budowę stadionu, a zakończono ją dopiero w 1965 roku. Od tamtej chwili stadion nazywa się Estaria Municipal im. Maria Filha i liczy 178 tys. miejsc siedzących i 42 tys. miejsc stojących. Razem 220 tysięcy! Maracana jeszcze nigdy nie miała kompletu publiczności. Rekord frekwencji zanotowano podczas finału MS w 1959 r. na meczu Brazylii — Urugwaj (1:2). Sprzedano wówczas 199 850 biletów. Następnym rekord padł podczas meczu Flamengo — Fluminense, kiedy na trybunach zasiadło 177 656 widzów z ważnymi kartami wstępu. Z pewnością w obu przypadkach kibiców było znacznie więcej, bowiem w Brazylii zjawiskiem powszechnym jest płacenie porządkowemu i wchodzenie na stadion bez biletu.

DAVID KOZŁOWSKI
 ADWOKAT
 • Uszkodzenia cieleśne
 • Kupno-sprzedaż nieruchomości
 • Rozwody
 • Testamenty
 237-8899
 5642 W. DIVERSEY
 Sobotnie wizyty dla klientów, mówiących po polsku.

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
 Jazda w Stanie Nietrzeźwym
 Wypadki Samochodowe
 • Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
 • Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
 • Kradzieże w sklepach • Bójki
 • Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
 Zadzwon Po Umówienie Się Porady Bezpłatne
 281-8744
 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
 2918 N. MILWAUKEE
 205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

JONAH ROSENBERG
 Adwokat
 • Porady Prawne
 • Sprawy Imigracyjne
 • Rozwody
 • Przekroczenia Drogowe
 • Odszkodowania za obrażenia cieleśne
 • Sprawy Spadkowe-Testamenty
 685-1515
 3116 N. Milwaukee Ave.
 w Biurze Inter-Pole Service
 ELŻBIETA ORŁOWICZ

Warty 28 kwietnia 1923 r. na finałowy mecz o Puchar Anglii pomiędzy Bolton Wanderers a West Ham United, który oglądało 126 tys. fanów piłkarskich. Jednak w ostatnich latach ze względu na bezpieczeństwo zmniejszono na Wembley liczbę miejsc. Z tego samego powodu na innym europejskim gigancie, Hamden Park w Glasgow zamknięto część trybun. W chwili przekazania do użytku w 1903 r. obiekt ten posiadał 149 547 miejsc, a obecnie ma ich tylko 80 tysięcy. Przygotowano wprawdzie projekt przebudowy, ale koszty są ogromne i na razie brak na to pieniędzy. Szkocki stadion wypadł więc z pierwszego dziesięć największych piłkarskich obiektów Europy. Zgola mało sportowy los spotkał stadion Nacional de Chile w Santiago, gdzie w 1962 r. odbywały się finały piłkarskich mistrzostw świata. Po przewrocie Pinocheta w 1973 r. został on zamieniony na obóz dla więźniów politycznych.

Kiedy w 1931 r. otwarto w Wiedniu Stadion Prater, należał on do największych futbolowych obiektów na kontynencie europejskim. Jego trybuny mogły pomieścić 73 tys. widzów. Rekord padł na Praterze w 1961 roku, kiedy na spotkanie między państwowe Austria — Hiszpania sprzedano 90 726 kart wstępu! Ostatnio wiedeński Prater czeka na generalny remont, który ma kosztować 130 mln szylingów. Stadiony-giganty dla 100 tys. widzów buduje się sporadycznie, głównie ze względów finansowych. Trzeba bowiem wielu lat, by obiekt się spłacił. Dlatego najnowsze stadiony projektuje się przeważnie na 40 tys. miejsc, co zapewni kibicom a także sportowcom maksimum bezpieczeństwa i komfortu.

"Razem" Jerzy Andrzejczak

- Statystyczniki
1. Maracana, Rio de Janeiro (Brazylia) 220,000.
 2. Pinheiro, Curitiba (Brazylia) 180,000.
 3. Morumbi, Sao Paulo (Brazylia) 150,000.
 4. Mineirao, Belo Horizonte (Brazylia) 133,000.
 5. Placido Castelo, Fortaleza (Brazylia) 130,000.
 6. Nou Camp, Barcelona (Hiszpania) 127,000.
 7. Alacid Nunes, Belem (Brazylia) 120,000.
 8. Beira Rio, Porto Alegre (Brazylia) 110,000.
 9. Senajan, Djakarta (Indonezja) 110,000.
 10. Kriket Ground, Melbourne (Australia) 110,000.
 11. Azteca, Meksyk 108,500
 12. Lenina, Moskwa (ZSSR) 103,000.
 13. Coliseum, Los Angeles (USA) 100,000.
 14. Arie Mehre, Teheran (Iran) 100,000.
 15. Naser, Kair (Egipt) 100,000.
 16. Centralny, Kijów (ZSSR) 100,000.
 17. Rei Pele, Maceio (Brazylia) 100,000.
 18. Otavia Mangabeira, Salvador (Brazylia) 100,000.
 19. Eden Garden, Kalkuta (Indie) 100,000.
 20. Corporation, Kanpur (Indie) 100,000.
 21. Universitaria, Meksyk 100,000.
 22. Nehru, Delhi (Indie) 100,000.

W zagranicznych statystykach uwzględniających 50 największych stadionów świata znajdujemy dwa obiekty polskie. Stadion Śląski w Chorzowie z 93 tys. miejsc został umieszczony na 27 pozycji, a Stadion X-lecia z 86 tys. na 31.

Z Życia w Polsce Ludowej
 W Krakowskiej Składnicy Księgarskiej leży nie znajdując nabywców 49.000 egzemplarzy książki pt. "Tańczy każdy może".
 * * *
 Zielonogórski Uniwersytet Powszechny zapewnia kandydatów na studentów: "Średnie wykształcenie w 20 miesięcy".
 * * *
 Naczelnik gminy Brodnica (woj. toruńskie) wystąpił z wnioskiem o eleganckie umundurowanie grabarzy. Grabarze są podporządkowani władzom kościelnym, wobec czego naczelnik złożył propozycję okolicznościowej dotacji na rzecz parafii. Niekiedy twierdzą, że w ten sposób współpraca władzy z Ko-

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
 Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
 • Odszkodowania za obrażenia osobiste
 • Wypadki przy pracy • Rozwody
 • Sprawy kryminalne • Jazda w stanie nietrzeźwym
 • Sprawy emigracyjne • Spadkowe
 • Sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości
 Konsultacje udzielne są bezpłatne
Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawniki
KRZYSZTOF KOZIOL
 Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
 • Rozwody • Sprawy Kryminalne
 • Uszkodzenia Cieleśne
 • Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
 Dzwoń: 239-6528
 A-D-W-O-K-A-T
 7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
 załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.
 Adwokat specjalizuje się w sprawach:
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477
 2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618
 1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
 Były Komendant Policji
 • Jazda w stanie nietrzeźwym • Kupno i sprzedaż nieruchomości
 • Uszkodzenie ciała w wypadkach • Przekroczenia ruchu drogowego
 • Kradzieże i bójki • Sprawy kryminalne
 • Odszkodowania pracownicze
 Pofne konsultacje Przystępne ceny
 5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
 283-8711 (czynny całą dobę)

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
 Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
 • Rozwody • Przekroczenia drogowe
 • Uszkodzenia cieleśne w stanie nietrzeźwym
 • Sprawy kryminalne
Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
 Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
 Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT D. GILNA
 BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
 • Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy Kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochod a dealerem. • Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi) • Legalizacja rozwodu w Polsce \$200
 Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w soboty od 9 do 12 w południe.
 Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
 5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIE ...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika
 Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.
BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
 631-2525

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne
- * Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG
DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.
Przyjmuje Pacjentów Bez Upřednego Umówienia Się Pod Adresem:
4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
Godziny przyjęć: Ponedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzyca. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuca, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- Kardiogram Niedotlenienia
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPEL, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
Zawiadamia o Otwarcie Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- choroby układu krążenia
- chorób nerek
- chorób płuc
- chorób skórnych
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- chorób dziecięcych
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Cz. od 2 po poł. do 8 wiecz. Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz
Bohdan J. Kroczyk M.D.
Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę
Bezplatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Psycholog Kliniczny
Specjalista psycholog wykształcony w USA z wieloletnią praktyką, posługujący się językiem polskim i angielskim. Prowadzi badania psychologiczne oraz psychoterapię, w tym również leczenie hipnozą. Ubezpieczenie zdrowotne zwykle zwraca część kosztów. Gabinet w Oak Park — dogodny dojazd kolejką CTA.
Dr Tomasz Rostafiński 848-1611

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- EKG
- Pediatria
- Szczepienia
- Ginekologia
- Dokładne próby ciążyowe
- Położnictwo
- Badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- Badania przedślubne

oraz
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg. WIZYTY DOMOWE
Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt. Śr. Cz., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

DR. PAWEŁ KWIECÍŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Cz. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee)

4442 S. ARCHER Tel. 792-0209
(tylko w środy)

oraz
Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżęskiego
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.
Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- Badania Przedślubne
- Badania cytologiczne
- Testy laboratoryjne
- Badania szkolne i szczepienia
- Badania i próby ciążyowe
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu
2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej
Dyplomowany przez American Board of Family Practice
Prowadzi Praktykę Pod Adresem:
6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU
BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.
Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelita, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wziernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave. Chicago
Tel.: 637-0900
800 Austin #405 Evanston Professional Bldg. St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884
Pon. Cz. 1-7 Wt. 10-2 Sob. 1-4
Po godzinach urzędowania Tylko w Piąt. 1-5
tel.: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Ślodowy, M.D.
Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii
Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Cz. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Specjalista Chorób Wewnętrznych
JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.
zawiadamia o otwarciu własnej praktyki prywatnej

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081
Pokoń 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBŃICKI, M.D.

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog
MAREK Z. STOBŃICKI, M.D.
Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection
praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott, Chicago, IL. 60631
Tel.: (312) 775-0800
Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet. Dentyści: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradentyz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Cz. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie 250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- choroby stawów
- układu oddechowego
- układu krążenia
- choroby nerek i dróg moczowych
- układu pokarmowego
- choroby systemu nerwowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415
SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING
Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Centrum Medyczne Polska pod kierownictwem
Dr. Stanisława B. Białowąsa M.D.

Laryngologia
Rehabilitacja
Leczenie żylaków
Leczenie hemoroidów
Choroby wewnętrzne:
— kardiologia
— gastroentezologia
— urologia
— onkologia
— hermatologia
— neurologia

Leczenie ogólne
Badania przedszkolne
Badania szkolne
Szczepienia
Ginekologia
Położnictwo
Pediatria
Dermatologia

Apteka na miejscu dla pacjentów.
Honорujemy ubezpieczenia Medicare, Medicaid
Tel.: 772-5610

3902 W. Diversey Ave. Chicago, IL. 60647
Tel.: 772-5610
Godz.: Pon, Cz. 1-7 Wt. i Piąt. 1-4
Śr. 4-8 Sob. 12.30-4

3000 S. Laramie
Cicero, IL 60650
Tel.: 652-2200

Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.
Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • **4442 S. Archer**
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Yaroslav Bandura M.D.
 Dyplomowany przez
American Board of Family Practice
 • Leczenie chorób serca i układu krążenia
 • leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej,
 nosa, oczu i uszu
 • choroby stawów
 • pediatria
 • choroby systemu nerwowego
 • bóle szyi, głowy i kręgosłupa
 • choroby nerek
 • choroby płuc
 • choroby dziecięce
 • dermatologia
 • szczepienia
 Wizyty za umówieniem
 Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M.-7 P.M.
Yaroslav Bandura M.D.
IOWA MEDICAL CENTER
 903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 (312) 276-3573

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Skórnych
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Dyplomowana przez
American Board of Family Practice
 Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.
 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
 • EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny
JANUSZ BYLEWSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Mówi po polsku
 Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.
 Badania laboratoryjne i EKG na miejscu
 WIZYTY DOMOWE
 Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.
Tel.: 767-5950
 czynny całą dobę
4900 S. ARCHER AVE.
 (przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
 5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
 (Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
 • Choroby wewnętrzne
 • Pediatria
 • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia
 • Choroby skórne i weneryczne
 • Choroby neurologiczne
 • Wszelkie badania laboratoryjne
 • EKG
 WIZYTY DOMOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu
BADANIA OKRESOWE
 • Tel. czynny całą dobę

Mówiący po polsku
Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.
 • Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym
 uwzględnieniem deformacji nosa
 • Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych
 deformacją nosa (chroniczny katar, trudności
 oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok,
 bóle głowy)
 • Leczenie chorób gardła i uszu.
 Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyty.
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

**FACIAL
 COSMETIC SURGERY**
 Practice Specialized & Limited To:
 Nose Contouring
 Receding Chin
 Eyelid Wrinkles
 Eyebrow Lift
 Lip Reshaping
 Cheekbone Implant
 Face & Neck Lifts
 Lip-Suction
 Collagen Treatments
 Hair Transplant
 Scalp Reduction
 Dermabrasion
 Excision of Moles
 Protruding Ears
Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
 (312) 887-8180
 550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
 By Appointment Only

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.
Specjalista Medycyny Rodzinnej
 • Medycyna wewnętrzna • Ginekologia
 • Pediatria • Leczenie pourazowe
 W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od
 chorób serca i układu moczowego.
 Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
 Uwaga! Honorujemy Medicare
5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

**MAREK GAWRYSZ,
 M.D.**
 Lekarz Rodzinny
 Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
 artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
 dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
 Porady Rodzinne
6318 W. IRVING PARK. ROAD
 286-1717 • • • 24 godzinna obsługa
 Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Austin/Diversey 622-5466 S. Harlem/35th St. 736-1185
**FIZJOTERAPIA
 REHABILITACJA**
POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
 INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST


 Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki
 i pojedyncze szkła za tylko \$39.96 do + -4.
(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifocals
 i szkła korygujące astygmatyzm nieco droższe)
 Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
 Badania wzroku przeprowadza na miejscu
 dyplomowany lekarz-optometrysta.
 Mówiący po polsku personel.
 Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
 5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718
 Jeżeli nosisz grube szkła minusowe
CENTRAL OPTICAL
 dysponuje wzorami
 cieńszych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.
 Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!

**STEPHAN CZARNECKI, M.D.,
 F.A.C.P.**
Specjalista-Kardiolog
 Związany z University of Illinois, z wieloletnią
 praktyką naukową przyjmuje w
Polskim Centrum Medycznym
 w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu
 Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

**POLSKIE CENTRUM
 MEDYCZNE**
 Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny
 Zespół Opieki Zdrowotnej
 Służą Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:
 Lecznictwo ogólne
 Praktyka rodzinna
 • badania przedślubne
 • choroby skórno-weneryczne
 • okresowe badania
 szkolne i szczepienia
 • EKG
 • badania czynności płuc
 badania laboratoryjne
 Bezoperacyjne usuwanie
 żylaków i drobnych żyłek
 • zabiegi ginekologiczne
 • nowoczesne badania ciąży
 • opieka nad kobietą w ciąży
 • badania cytologiczne
 • badanie bezpłodności
 • testy alergiczne
 • badanie słuchu
 Choroby wewnętrzne
 • choroby płuc
 • zaburzenia układu pokarmowego
 • choroby reumatyczne
 • choroby zakaźne
 • darmowy pomiar ciśnienia i wagi
 • leczenie hemoroidów
 • wizyty domowe i opieka
 nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
 John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
 Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
 Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
 George Sosenko, M.D., Urologia
 Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
 Jack Leya, M.D., Gastrologia
 Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa
 Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,
 Rehabilitacja
 Anna Szpindor, M.D., Alergologia
 Maria Staisz, M.D., Pediatria
 Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
 Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
 Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria
TEL.: 278-6050
 3015-17 N. Milwaukee Ave.
 Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
 Soboty od 9 rano do 4 po południu.
 Chicago, IL 60618

**Groźny Problem
 Sowieckiego Satelity**
 Washington, (CT) — Amerykańscy naukowcy uważają, że sowiecki satelita szpiegowski—nad którego lotem straciła kontrolę obsługa naziemna—będzie przyczyną radioaktywnego opadu. Zdaniem korespondentów TASS, "Kosmos 1900" spadnie na powierzchnię Ziemi w sierpniu lub wrześniu bieżącego roku lecz nie istnieje groźba radioaktywnego skażenia terenu.
 "Nie ulega wątpliwości, że będziemy mieli do czynienia z radioaktywnym opadem, pytanie tylko kiedy i gdzie?" — powiedział Nicholas Johnson, specjalista washingtonski do spraw sowieckiego programu badania przestrzeni kosmicznej. Według Johnsona datę upadku satelity będzie można określić z kilkutygodniowym wyprzedzeniem jednak dokładny czas uderzenia o powierzchnię naszej planety sprecyzuje się dopiero na kilka godzin przed ostatecznym rozbięciem. Miejsce prawdopodobnego zetknięcia z Ziemią jest w obecnej chwili też bardzo trudne do przewidzenia, gdyż "Kosmos 1900" krąży po niekontrolowanej orbicie "pokrywającej" nasz glob pomiędzy 65 stopniem szerokości geograficznej północnej i południowej.
 Eksperti amerykańscy twierdzą, że sowiecki satelita powinien być wyposażony w urządzenie powodujące automatyczne wyrzucenie w przestrzeń rdzenia swego reaktora jądrowego. Pozwoliłoby to na spalanie się materii na orbicie i uchroniłoby obszary Ziemi przed prawdopodobnym skażeniem radioaktywnym. Jednakże, biorąc pod uwagę poważne uszkodzenia "Kosmosu 1900" i praktycznie całkowitą niemożność kontrolowania poczyną satelity, wątpliwym jest aby pracujących m.in. nad problemami widłowo.
 Roald Sagdiejew, jeden z czołowych sowieckich naukowców pracujących m.in. nad problemami satelitów, powiedział na konferencji prasowej w Washingtonie: "Kosmos 1900" został tak zaprojektowany aby radioaktywny materiał wyparował w przestrzeni. Jednakże z powodu kilkutygodniowej nieobecności w Moskwie, nie znam szczegółów dotyczących obecnej sytuacji naszego satelity."
 Komentując tę wypowiedź, Nicholas Johnson zauważa, że do podobnego defektu doszło w przypadku satelity sowieckiego "Kosmos 1402", który po awarii spadł do Oceanu Indyjskiego w 1983 roku. Wtedy jednak — w odróżnieniu od "Kosmosu 1900" — rdzeń reaktora jądrowego został natychmiast po zaistniałej awarii wyrzucony jeszcze na orbicie i jego szczątki tym samym nie stanowiły żadnego niebezpieczeństwa dla Ziemi.
**Ofiara
 "Choroby Legionistów"**
 Londyn (Reuter) — W Filadelfii 12 lat temu doszło do spotkania członków amerykańskich weteranów, zrzeszonych w organizacji pn. Legion Amerykańskich Weteranów. Wtedy też wybuchła tam wielka epidemia choroby, którą od tego czasu nazywa się "chorobą legionistów".
 W czasie filadelfijskiego forum, 29 delegatów zmarło wskutek tej choroby.
 Kilka dni temu w jednej z największych klinik stomatologicznych Londynu odkryto bakterie "choroby legionistów" w zapasach wody pitnej. Do tej pory jedna osoba zmarła wskutek zakażenia groźną chorobą. Władze stołeczne przystąpiły do energicznych zabiegów prewencyjnych

**AMERICAN
 WOMENS
 MEDICAL CENTER**
**Doświadczony Specjalista
 GINEKOLOG**
 oraz Asystentki
 MÓWIĄ PO POLSKU.
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • Próby ciążowe
 • Lokalne i dożyłne
 znieczulenie
 • Nowoczesne leczenie
 nadżerek
 • Troskliwa opieka
 2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726
 2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300
 Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Z Życia w Polsce Ludowej

Łyżwiarka polska wysłana do Norwegii na zawody nie została tam do konkurencji dopuszczona, bo Polski Związek Łyżwiarstwa Szybkiego zapomniał ją do zawodów zgłosić.

Wiadomość w jednym z poważnych tygodników w PRL: "Jak się dowiadujemy striptizerka w firmie "Artpol" otrzymuje za jedno rozebranie się 2.700 zł. Lekarzy i profesorów, którzy zaraz napiszą urażeni, że oni dostają mniej za jeden wykład lub zabieg, pragniemy uspokoić: niech spróbują się rozebrać, zobaczymy ile dostaną".

W Garwolinie oszustka leczyła pewną rodzinę rozbijając na głowie chorego jajka zanurzone uprzednio w "święconej wodzie" oraz polewając ją wodą kure, aby choroba przeszła z człowieka na ptaka. W sumie wyludziła od rodziny 34.000 zł, po czym została aresztowana przez milicję.

Kryzys kryzysem, a pomników w PRL nigdy dość. Powstał w Białymstoku Honorowy Komitet Budowy Pomnika Harcerskiej Służby Ojczyźnie. Jest już gotowy projekt: krzyż harcerski wysokości 5 metrów. Konto zasilą pieniądze z prac zarobkowych drużyn harcerskich, no i z ofiar społeczeństwa. Komentarz jednego z tygodników: "Sznujemy harcerskie tradycje ale czy to naprawdę para na polowanie z cokolami..."

W PRL ukazał się w wielkim nakładzie zbiór opowiadań Angielki Dorothy Leigh Savers pt. "Kat poszedł na urlop" w przekładzie Roberta Stillera. Oto parę przykładów tej prozy. W opowiadaniu zatytułowanym "Fontanna w basenie": "Betty zaś wpadła w niego po uszy"; "...pomyślał sobie, że w srebrzystej osobowości pani Digby jest coś bardzo atrakcyjnego"... wygłosił tę uwagę i zakończył je pogardliwym czmychnięciem na pana Spillera"; "...zaryglował w zadumie oba wejścia"; "...grubo zarechotał"; "...ja ci zrobię, że będziesz mocniej zmęczony"; "tarza się w bogactwie"; "Prawie na pewno wzięli by mu odciski palców i ze zdziwieniem rozpozna-

liby w nich garstkę starych znajomych"; "...nalał sobie jednego i nagle jakby mu się zapalił reflektor, ujrzał przed sobą cały plan..."; "Zaniepokoiło go tylko siedzenie spodni"; "w tej samej chwili kot przestał wyć"; "Usiłowała wściekle dobrnąć się do zamknięcia..."

Pijany góról we wsi Raba Wyżna zdemolował stację kolejową rozbił sześć okien, dewastując poczekalnię i maltretując dwóch kolejarzy.

Współpraca: Argentyna-Chiny

Pekin (Reuters) — Prezydent Argentyny, Raul Alfonsin zakończył czterodniową wizytę w Chinach. Po spotkaniu z prezydentem Chin Ludowych, Yang Shangkunem, Alfonsin powiedział dziennikarzom, że "obydwa kraje prezentują podobne poglądy na wiele problemów światowych".

Chiny i Argentyna podpisały też dwustronne porozumienie na mocy którego Buenos Aires otrzyma 20 milionów dolarów pomocy, przeznaczonych na ożywienie swojej polityki eksportowej.

Chiny i Argentyna zobowiązały się także do prowadzenia wspólnych badań przestrzeni kosmicznej, współpracy w dziedzinie rozwoju nowoczesnego rolnictwa a także wysłania połączonych ekspedycji naukowych na Antarktydę.

Pekin już wcześniej zgodził się na sprzedaż swojego węgla do Argentyny po bardzo niskich cenach oraz na import argentyńskiego cukru w ilości 120 tysięcy ton w ciągu najbliższych pięciu lat.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

8 South Michigan
AID FOR WOMEN
Suite 1100 • 621-1100

Dr. Sawa Zawiadamia o specjalnym planie członkowskim który zapewni tańsze koszty leczenia zębów.

- Rodziny nie posiadające żadnego ubezpieczenia medycznego na dentystyczne usługi będą tą ofertą najbardziej zainteresowane.
- Indywidualne członkostwo kosztuje \$100 na rok i osoba ta otrzyma 25% zniżkę na wszelkiego rodzaju usługi dentystyczne.
 - Rodzinne członkostwo kosztuje \$600 rocznie w tym cała rodzina otrzyma bezpłatnie: • Prześwietlenie zębów • Przegląd
 - Czyszczenie
 - 50% zniżki na leczenie kanałowe, koronki, mostki oraz protezy

Dr. Sawa Family Dentistry
3061 N. Milwaukee
478-4334
Także pod adresem 5820 N. Lincoln

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta

z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu
- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIAMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

CHARLES BRACHMANSKI, D.D.S.

i
JAMES E. THOMMES, D.D.S.
DENTYŚCI

UPRZEJMIĘ ZAWIADAMIAMY PACJENTÓW, ŻE Z DNIEM 1 CZERWCA PRZENOSZĄ BIURA I PRAKTYKĘ POD NOWY ADRES:
6259 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO
Tel. 631-6607

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS

i **RICHARD NOSAL, DDS**

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.

CHICAGO, ILL. 60632

* 254-8600 *

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ

TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY



DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114

DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW

- Plomby kosmetyczne
- Korony, mostki porcelanowe i złote
- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Protezy całkowite-częściowe
- Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL Honorujemy ubezpieczenia

ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE

3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888

Lekarz — stomatolog z 25-letnią praktyką wykonuje wszystkie usługi dla dorosłych i dzieci.
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW przy każdej usłudze dentystycznej Reperacja protez na poczekaniu
* Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia. A. Gayed, DDS
Godziny przyjęć: Pon. — Pt, 11-8, Sob. 10-4
Mówimy po polsku

Dentysta Polskiego Pochodzenia DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.

(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JEŚLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA — JEŚLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI — PRZYJDŹ DO NAS!

Leczmy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

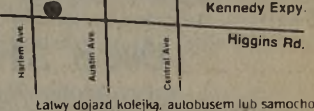
Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwe może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333



Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIAMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY



ALBANY

Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIAMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGraw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MIŁA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

ZAWIADAMIAMY, ŻE DLA WYGODY NASZYCH PACJENTÓW MAMY TERAZ TRZECH DENTYSTÓW!
DR. G. SMART (czwartki), DR. J. SILBERMAN (pon., piątek), DR. C. WELLS (wt., śr., sob.)

SPECJALNA OBNIŻKA CEN!!!

- Plomby i korony — 15% zniżki
- Leczenie Kanałowe — 15% zniżki
- Usuwanie zębów — 5% zniżki
- Prześwietlenia i konsultacja z dentystą — DARMO
- Protezy i mostki — 20% zniżki
- Czyszczenie zębów — \$15.00

Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Klinika otwarta codziennie od 9-10, w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Honorujemy karty kredytowe Visa i Mastercard

Bezpłatny parking z tyłu budynku

"Union Carbide" Odwołuje Sie

Bhopal, (Reuter) — Odrobnych firm "Union Carbide Corp." złożyli przed indyjskim Sądem Najwyższym odwołanie od decyzji wydanej przez władze niższej instancji nakładającej na "Union Carbide Corp." obowiązek wypłacenia odszkodowania w wysokości 197 milionów dolarów dla ofiar katastrofy spowodowanej wyciekiem płynnego gazu trującego z nieszczelnych zbiorników jednej z filii tej kompanii znajdującej się w miejscowości Bhopal. Do tragedii doszło 3 grudnia 1984 roku. Dwa i pół tysiąca osób zginęło a obrażenia odniosło 200 tysięcy mieszkańców okolicznych terenów.

Indyjskie źródła informują, że rozpatrzenie apelacji i pierwsze przesłuchania rozpoczną się najprawdopodobniej w czerwcu bieżącego roku.

Przeciwko "Union Carbide Corp." — której siedziba znajduje się w Danbury (CT) — toczy się także osobne postępowanie z powództwa rządu Indii. Prawnicy reprezentujący stronę indyjską domagają się odszkodowania w wysokości 3.3 miliarda dolarów. Zarzutami poważnego zaniedbania obowiązków służbowych oraz w konsekwencji spowodowania śmierci tysięcy ludzi obciążonych jest bezpośrednio kilku prezesów firmy "Carbide", w tym jej szef Warren Anderson.

Sowieckie Kłopoty w Kosmosie

Moskwa (Reuter) — Sowieccy specjaliści badania kosmosu poinformowali agencję TASS, że naziemna obsługa lotów straciła kontakt radiowy z wyrzelnym 12 grudnia 1987 roku satelitą "Kosmos-1900." Satelita kontynuuje swój lot, a "gwiazdne miasteczko" obserwuje trajektorie przy pomocy przyrządów optycznych. "Kosmos-1900" jest wyposażony w jądrowe źródło napędu.

Zdaniem TASS, lot będzie kontynuowany do sierpnia lub września bieżącego roku, po czym nastąpi zniszczenie satelity. Agencja nie ujawniła jednak szczegółów, w jaki sposób "zakończy" swoje życie niekontrolowany "Kosmos-1900."

Kilkanaście dni temu Sowieci wyrzucili kolejny towarowy statek kosmiczny serii "Progress" oznaczony numerem 36. Zadaniem jego jest dostarczenie aparatury na pokład orbitalnej stacji kosmicznej "Mir," gdzie od grudnia przebywają kosmonauci Władimir Titow i Musa Munarow.

Poprzednik obecnego transportera "Progress-35" opuścił dok stacji "Mir" w dniu 5 maja bieżącego roku i zmierzał w kierunku naszej planety, lecz rozbił się podczas wchodzenia w warstwę atmosfery ziemskiej.

CZY BYLIŚCIE KIEDYS ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM? ... MACIE BÓLE PLEĆÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń 28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

DR MICHAEL'S LEZCZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm 4.80
KWIAT LIPY 5 uncji 4.95	Nr. 20 — na Nerwy 5.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji 3.19	Nr. 21 — na Przebiegnię i kaszel 3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji 3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie 3.63
ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka 3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi 4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę 4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn 5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 340 — dla Kobiąt po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia" . . . 5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz . . . 4.80	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę . . 3.55
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć . . . 4.82	
Nr. 17 — Rozwalmiający i regulujący stolec 3.94	

DR MICHAEL'S HERBS INC.
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 TEL.: (312) 271-7738
Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.
W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

Mówimy po polsku

Dr. George Schrenzel OPTYK

***Badania oczu *Szklka kontaktowe *Okulary**

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Wspólnym wysiłkiem kilku dużych szpitali amerykańskich i grupy lekarzy specjalistów w Chicago (USA) zostaną udostępnione innym krajom o niskim standardzie ekonomicznym operacje i leczenie medyczne wymagające specjalistycznej aparatury. Leczenie zarówno dzieci jak i dorosłych potrzebujących operacji serca i mózgu, leczenie raka, ortopedyczne operacje, przeszczepy oraz leczenie innych trudnych przypadków. Proszę przysłać informacje z opisem choroby (w j. angielskim) do:

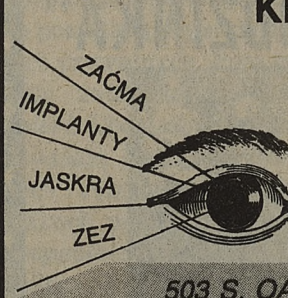
AJAY K. DAS M.D. (Medical Director)
Med-Help Overseas Inc.
2021 Midwest Rd. (Suite 300)
Oakbrook, IL 60521 (USA)
FAX (312) 998-9588
24 godz. (312) 989-8721

(312) 953-8644
Aranzacja będzie zrobiona w sprawie Twojego pobytu w Chicago, ambulans i prywatny samolot jeśli będzie tego potrzebna.

KRYSTYNA H. BERRY M.D.
specjalistka
CHOROBY CHIRURGIA OCZU LASER

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE. OAK PARK 386-8700



MADISON HARLEM OAK PARK BELMONT

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)

MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na oczekiwaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
od \$75

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)

"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA

Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE

najtaniej naj

PRZEZ APTEKĘ W INGL

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 1JN ENGLAND

MILTON L. KONDILES
PODIATRA

- Wstępna konsultacja bezpłatna
- Przyjmujemy Medicare
- Wizyty domowe

6020 W. Diversey 889-0447
5011 N. Lincoln 907-1800

Medicor Clinical Laboratories, Inc.
5637-5639 W. Fullerton
Chicago, IL. 60639
(312) 745-3322 w j. ang.
Otwarte * żeby zaspokoić Twoją potrzebę
Duży wybór, rozsądne ceny.

Oferujemy:

- prawidłowość wyników
- szybką obsługę
- rozsądne ceny
- wygodę

Przedmialne badanie krwi i moczu

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

Ponad 120 różnych zestawów paczek z owocami cytrusowymi, żywnością, napojami, kosmetykami i zabawkami.

PEKAO TRADING CORPORATION
dostarcza do Polski na zlecenia z USA m.in. następujące, bardzo w Polsce poszukiwane, towary:

KALKULATORY
LOGITECH LC-604 10-dygitowy, wielofunkcyjny, wykonuje funkcje, jak: obliczanie %, działania trygonometryczne, logarytmy, pierwiastki, potęgowanie. \$16.90
FORTEC SC 121 biurowy, bateria słoneczna \$23.
FORTEC SC 1009 S 68-funkcyjny, bateria słoneczna, wykonuje funkcje, jak: obliczanie %, działania trygonometryczne, logarytmy, pierwiastki, potęgowanie. \$22.

SPRZĘT KOMPUTEROWY
Komputer ATARI 65 XE \$125.
Komputer ATARI 130 XE \$199.
Komputer TIMEX 2048 \$146.
Monitor NEPTUN 156 (Timex) \$68.
Stacja Dyskowa ATARI LDW \$199.
Drukarka ATARI 1029 \$199.

PRALKI — SUSZARKI
Pralka PHILIPS od \$410 do \$530.
Pralka POLAR \$240.
Pralko-Suszarka BOSH \$1,159.
Suszarki od \$320.

MASZyny DO SZYCIA
Polskie i zagraniczne różne typy od \$98. do \$340.

MASZyny DO PISANIA
Polskie mechaniczne od \$99. do \$110.

KUCHNIE GAZOWE
"POLMETAL" typ 333 4 palniki, piekarnik \$75.
"POLMETAL" typ 436 4 palniki gazowe, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem \$135.
"POLMETAL" typ 534 4 palniki elektryczne, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem \$145.

OKAP KUCHENNY
"PREDOM" Wchłania dymy i zapachy \$37.

KUCHNIE MIKROFALOWE
PHILIPS AVM 704 \$380.
HITACHI MS 6610 \$340.
MOULINEX \$495.

ZABAWKI od \$9. do \$31.
Klocki "LEGO"
Lalki "BARBI"
Samochody, samochodziki "Matchbox"

SPRZĘT RADIOWO-TELEWIZYJNY
Telewizory wielosystemowe od \$330.
Magnetowidy wielosystemowe od \$455.
Zestawy stereofoniczne (radio, gramofon najwyższej klasy) od \$610.
Radio-magnetofony jednokasetowe od \$79.
Radio-magnetofony dwukasetowe od \$159.
Radio-odtwarzacz samochodowy od \$85.

WERTARKI — "CELMA"
PRCz 10/6 II B dwubiegowa do stali, drewna i betonu, przy użyciu przystawki udarowej. Współpracuje z: Przystawką udarową \$11.
Pilką tarczową \$19.
Szliflerką \$7.
Pilką kątową \$19.
PRCz 13/ II B udarowa, 2-biegowa, nie jest dostosowana do pracy z w/w przystawkami. \$71.

ZELAZKA
"KRUPS" BE 100 z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem. \$55.
"BRAUN" PV 4 z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem. \$37.
"PREDOM — DEZAMET" z termostatem, bez spryskiwacza i nawilżacza parowego. \$8.

ZMYWARKA DO NACZYNI
ADG 662 "Phillips" na 12 zestawów jednoosobowych do obiadu, 3 programy. \$550.

URZĄDZENIA GRZEJNE
Grzejnik elektr., olejowy, 6 żeberk, do 1200 Wat. \$55.
Grzejnik elektr., olejowy, 9 żeberk, do 2000 Wat, obydwu na kółkach, z termostatem. \$63.
Grzejniki gazowe do wody w łazienkach 5 litrów na minutę \$136.
10 litrów na minutę \$210.

NARTY — Zjazdowe
TRICORE "MASTER" Szalfony, różnej długości. \$68.

PRASOWNICA
PREDOM KL 174 stolowa z termostatem. \$110.

APARAT DO MIERZENIA CIŚNIENIA
Model MB-500 A firmy SHARP — Japonia z wyświetlaczem cyfrowym. Aparat mierzy ciśnienie w granicach 20-250 mm Hg i puls 30-150 uderzeń/min. \$46.

I wiele innych trudnych do nabycia w Polsce towarów.
Wszystkie urządzenia oferowane przez PEKAO mają zapewnioną w Polsce obsługę techniczną oraz serwis gwarancyjny i są dostosowane do pracy w polskich warunkach. Z tytułu otrzymania sprzętu odbiorcy nie płacą żadnych podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
40-ty ROK W SŁUŻBIE POLONII
470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933



SUPER OKAZJA!



Zegarek bez baterii,
bez nakręcania.

Napędzany energią świetlną.
Wodoszczelny, z kalendarzem,
stoderem i alarmem.

Tylko **\$16.95**

Tylko z tym kuponem — tylko w Wernikoff's.
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

JUŻ JUTRO I W NIEDZIELE REWIA z POLSKI

JAN WOJEWÓDKA
PREZENTUJE

15-osobowy Zespół znanych Artystów
Polskiej Estrady, Radia i Telewizji
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM HUMORU, PIOSENKI i SATYRY
pt.

"GRUNT — TO RODZINKA"



RADIOWY KLUB MASZTAŁSKICH

UDZIAŁ BIORĄ:

★ KAPELA WARSZAWSKA
(B. KAPELA CZERNAKOWSKA)
★ RADIOWY KLUB MASZTAŁSKICH
POPULARNA DZIS W POLSCE GRUPA
DZIENNIKARZY Z KATOWIC,
PREZENTUJĄCA
DOWCIPY GWARĄ SŁĄSKĄ
oraz GOŚCINNIE ZNANY NAM WSZYSTKIM I DŁUGO OCZEKIWANY

★ MARIA BRZOSZOWSKA
UTALENTOWANA
PIOSENKARKA i TANCERKA
★ KASIA BRUSKIEWICZ
PIOSENKARKA
★ BOŻENA KLIMEK
KONFERANSJERKA

★ KAZIMIERZ BRUSKIEWICZ

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE & ADDISON STREET, CHICAGO, IL
SOBOTA, 21-GO MAJA 1988 — 8:00 P.M.
NIEDZIELA, 22-GO MAJA 1988 — 3:00 P.M.
Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Avenue
BIURA POLAMER'U — 3096 Milwaukee Avenue — Biuro Główne
POLONIA BOOK STORE — 2889 Milwaukee Avenue
ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave i 2946 Milwaukee Avenue.

Gazeta Przegrała

Singapur (Reuter) — Sąd Najwyższy Singapur oddalił skargę dziennika "Asian Wall Street Journal", który zaskarżył władze miasta o bezprawne ograniczenie nakładu tej gazety. W lutym ub. roku rząd singapurski zezwolił na dzień sprzedaży dziennika w wysokości nie przekraczającej 400 egzemplarzy. Jednocześnie redakcję poinformowano, że decyzja zostanie cofnięta w momencie, gdy "Asian Wall Street Journal" sprostuje nieprawdziwe dane, dotyczące notowań giełdowych.

Zdaniem sądu w Singapurze, rząd dał wystarczające możliwości dziennikowi na właściwe uregulowanie błędnych informacji, co warunkowało przywrócenie oryginalnego nakładu "Asian Wall Street Journal".

Prawnicy tej gazety zapowiedzieli złożenie apelacji od wydanego wyroku.

Kłęska Głodu w Wietnamie

Bangkok (Reuter) — Radio Hanoi przekazało dramatyczne meldunki o rozprzestrzeniającej się gwałtownie w całym Wietnamie kłęsce głodu. Poważne braki żywnościowe odczuwają już także duże ośrodki miejskie, w tym miasto Ho Chi Minh.

Dziennik komunistów wietnamskich "Nhan Dan" stwierdza, że w delcie Mekongu zasoby ryżu są już na wyczerpaniu a zapasy ziarna przeznaczonego pod następną uprawę zostały rozprowadzone wśród najbardziej potrzebujących regionów.

Delta Mekongu tradycyjnie należy do głównego dostawcy ryżu, lecz tegoroczne zbiory są o połowę mniejsze w porównaniu z plonami analogicznego okresu roku ubiegłego.

Igrzyska w "Morzu Krwi"

Tokio. (Reuter)—W listopadzie ubiegłego roku japońska policja aresztowała w stołecznym porcie lotniczym przybylego z Hong Kongu przywódcę terrorystycznej organizacji pod nazwą "Armia Czerwona." Ta zbrodnia organizacja, odpowiedzialna m.in. za krwawą rzeź na lotnisku w Tel Awiwie w 1970 roku, ma swoją siedzibę w Libanie.

Przy zatrzymanym 37-letnim Osamu Maruoka znaleziono dokumenty świadczące iż terroryści planowali zamordowanie byłego prezydenta Korei Południowej Chun Doo Hwana oraz obecnego szefa tego państwa, Roha Tae-woo a także wielu innych przedstawicieli rządu południowokoreańskiego.

Bojówkarze "Armii Czerwonej" mieli zamiar nie dopuścić do demokratycznego i spokojnego przebiegu grudniowych wyborów na najwyższe stanowisko państwowe w Korei Południowej.

Kierownictwa "Armii Czerwonej" w odezwie wydanej do swoich zwolenników na wyspach japońskich nawołuje do nowych zamachów, tym razem podczas igrzysk olimpijskich w Seulu i "utopienia zawodów sportowych w morzu krwi, aby przypomnieć wszystkim o walce narodu południowokoreańskiego o wolność i demokrację."

House of Cakes

WŁOSKA PIEKARNIA

Specjalizuje się w tortach ślubnych ciastach na przyjęcia i każdą okazję. Codziennie świeży chleb, bułki, słodkie bułki itd.

Wypieki wysokiej jakości.

Przyneś ogłoszenie i otrzymasz darmo bułkę słodką.

Konsultanci Park Ridge

Geraldine Covello

6189 N. Canfield Rd.

Marie Nigro Canfield i Talcott

774-0440

Wt. Sob. 7-5; Niedz. 8-12. Zam. w Pon.



PODLASIE CLUB

2918 N. CENTRAL PK. AVE. TEL. 276-0841

SERDECZNIE ZAPRASZA NA:

★ DANCINGI ★

W SOBOTY OD 8:30 — W NIEDZIELE OD 8:00



GRA REWELACYJNY
ZESPÓŁ WOKALNO-
MUZYCZNY

"NOVI"

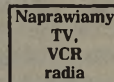
WSTĘP WOLNY!!!

V.I.P. Electronics

5545-47 W. Belmont

286-5717

Specjalność do dnia 30 czerwca 1988



Naprawiamy
TV,
VCR
radia

Video Head Cleaner Reg. \$14.95 \$3.99

JVC Video taśma T-120 Reg. \$5.95 \$2.99

110-220 Volt TV, VCR, Stereo, walizki, miksery, taśmy audio-wizualne,
zegarki, suszarki do włosów, aparaty fotograficzne, zabawki

KLUB

FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447

zaprasza na dancingi w każdą sobotę od 8 P.M. do 2:30 A.M.; w niedzielę od 7 P.M. do 1 A.M.
Do tańca gra zespół "Sezam"



Serdecznie zapraszają
Marta i Witold Gieroi

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

VIKING MOTEL

WISCONSIN DELLS

Położony przy Hwy 12. W wynajęcie pokoju włączone TV, telewizja kablowa, A/C, wanna, prysznic, ogrzewany basen i teren zabawowy.

(608) 254-8634

Mówimy po polsku



Nowo Otwarty

The International Club Inc.

dwie piękne kameralne sale bankietowe

• różny rozmiarem w zależności od przyjęcia od 20 do 350 osób.
• na wesela • chrzciny • komunie • urodziny • imieniny
• spotkania towarzyskie • graduation • shower party • i inne okazje

Gromny parkiet taneczny,
urozmaiczone i doskonałe menu, parking, doskonała lokacja

3201 N. LONG AVE.

Chicago, IL 60641

(róg Belmont i Long)

312-202-9111

Dajemy pełny serwis satysfakcjonujący każdego klienta

Zapraszamy

KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO DLA POCZĄTKUJĄCYCH



W programie: tango, walc, fokstrot, cha-cha, rumba, samba, polka, disco, rock and roll i inne. Kurs odbywał się będzie przez 5 tygodni we wtorki i czwartki od godz. 8 do 10 P.M. Zapisy i pierwsze zajęcia już we wtorek 24 maja o godz. 8 P.M.

THE INTERNATIONAL CLUB, Inc.
Dance Studio and Banquet Halls

3201 N. Long Ave. Tel. 202-9111

Zapraszamy młodzież, rodziców i dziadków, pary i osoby pojedynczo.

Zapraszamy

SZKOŁA KARATE — SHOTOKAN

W języku polskim dla kobiet i mężczyzn oraz dzieci.

Prowadzi mistrz polski, Arek Szczęsny.

Treningi: niedziela i czwartek.

Zapisy i pierwsze zajęcia już w niedzielę, 22 maja.

Grupa wiekowa 7-13 lat, 1:30-3:00; powyżej 13 lat 3:00-4:30;

czwartek: dzieci 6:30-8:00; powyżej 13 lat 8:00-9:30.

Adres: Interclub Carate-Shotokan

THE INTERNATIONAL CLUB, INC.

3201 N. LONG AVE. (róg Belmont i Long)

Tel. 202-9111

PIERWSZE ZAJĘCIA — WSTĘP WOLNY. ZAPRASZAMY

UWAGA: Możliwość lekcji prywatnych.

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Nocny Klub w stylu Europejskim



Z Wymienią Kuchnią Czynną

W Soboty Od 5:00 Ppl.

i Niedzielę Od 4:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół

Wokalno-Instrumentalny

z solistką

JADWIGA

OSIPIAK

Z NOWYM
REPERTUAREM!
PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd.

Tel.: 384-1774

zaprasza na dancingi

w piątki, soboty i niedziele o godz. 8 wiecz.

Gra doskonały zespół
REMOTE CONTROL

87

W piątki i niedziele

od godz. 8 wiecz.

"Ladies Nights"

Dla Pań pierwszy drink za darmo.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety

i przyjęcia

• Niskie ceny

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy.

Bezpłatny parking • Wstęp wolny



NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL. 545-4152

JUŻ OD TEGO WEEKENDU!!!

Piątek, Sobota i Niedziela

DWIE NAJWIĘKSZE GWIAZDY

POLSKIEJ PIOSENKI

Z nowym repertuarem. Śpiewają solo i w duecie.

ZDZISŁAWA SOŚNICKA

ze swoim przebojem
"Nie Płac Za Mną Argentyno"

ZBIGNIEW WODECKI

Muzyka do tańca w wykonaniu zespołu

"MAGNET"



Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa,

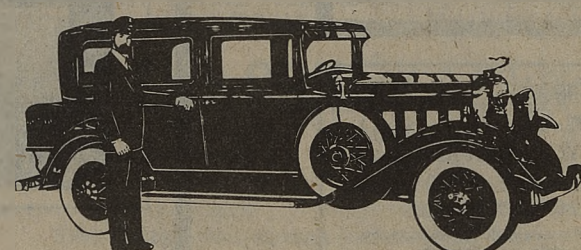
że nasza kuchnia jest obsługiwana przez słynną restaurację "STAROPOLSKA".

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysyłamy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

W okresie pobytu Wodeckiego i Sośnickiej, przy wynajęciu sali na bankiety lub przyjęcia w piątki i niedziele bezpłatne włączone będą występy tych gwiazd i zespołu "Magnet".

ELEGANCKIE SAMOCHODY

SZOFRER PROWADZI ANTYCZNĄ LIMUZYNĘ
SPECJALIZUJEMY SIĘ W ŚLUBACH I INNYCH OKAZJACH



Specjalne ceny na wieczór

6:30 PM do 10:00 PM \$129.00

7:00 PM do 12 w nocy \$159.00

867-8203

Kłusownictwo w Afryce

Potężny kryzys środowiska naturalnego Afryki jest, niestety, faktem widocznym coraz wyraźniej. W przypadku niektórych gatunków zwierząt najbliższe lata mogą być równoznaczne z ich ostatecznym końcem.

Od początku lat 70-tych czarne nosorożce zabijano w takich ilościach, że są praktycznie wyteplone na większości terytorium kontynentu. Co rok kłusownicy zabijają dziesiątki tysięcy słoni. Niewiele setek ocalałych goryli górskich przewieziono do ich ostatniej siedziby pełnej kryjówek. Los innych gatunków, takich jak gepard, dziki pies afrykański, krokodyl—jest niepewny w wielu częściach Afryki. Wojny, susza, eksplozja demograficzna i po prostu chęć zysku, wszystko to działa przeciwko zwierzętom afrykańskim. Pesymiści przewidują, iż dzika Afryka wkrótce stanie się niemal wyłącznie siecią słynnych parków safari, miejscem gdzie prawdziwie dzikie tereny kurczą się, a zwierzęta giną.

Proces ten jest już widoczny w niektórych najpopularniejszych parkach łowieckich i krajobrazowych Afryki. W parkach kenijskich, Amboseli i Masai Maru, wielkie obszary ziemi są coraz bardziej zapelnione domkami myśliwskimi czy też namiotami obozowymi. Załoczone mikrobusy przemierzają równinę w poszukiwaniu zwierzęcy, a potem skwapliwie otaczają swoją zdobycz; ostatnio pewnego samotnego geparda, włóczącego się po parku Amboseli, osaczyło prawie 60 samochodów.

Dzikiego życia Afryki oczywiście nie trzeba obserwować z siedzenia mikrobusu, zwiedzający mają do wyboru wiele wycieczek, odpowiadających wszystkim gustom i profilom: safari kajakowe na rzece Zambezi, wędrowkę na wielbłądzie poprzez suche północne rejony Kenii, włóczęgę w górach środkowej Afryki w poszukiwaniu goryla, a nawet wycieczkę balonową nad równiną kenijską. Ale dla tradycjonalistów wciąż najspanialszą atrakcją jest polowanie na grubego zwierzca. Rozrywka ta jest wciąż wyłączną domeną królów, książąt i baronów interesu. Nikt inny nie

może sobie na to pozwolić.

Ernest Hemingway uwiecznił safari w swojej powieści z 1935 roku, zatytułowanej "Zielone wzgórza Afryki" i niewiele zmieniło się od tego czasu. Klient płaci od 1,000 do 1,500 dolarów dziennie, co pokrywa usługi zawodowego myśliwego, tropicieli, tragarzy strzelb, garbarzy skór zwierzęcych, kelnerów, wynajmu luksusowych namiotów, samochodów terenowych z napędem na cztery koła, a nawet takich samochodów do podróży między obozówkami; w sumę tę wchodzi też opłaty łowieckie i za trofea. Niczego nie zostawia się przypadkowi. Przed przybyciem klienta dokładnie bada się jego gust co do trunków i jedzenia.

Ale obok tych myśliwych w odległej części wschodniej Afryki roi się od dowodów działalności kłusowników—ogrodzenia, pułapki, drewniane ramy do suszenia mięsa. Stos nóg zebra, antylop i innych zwierząt wyrwanych z korpusów. Skala kłusownictwa jest tak wielka, że z kilku obszarów już zniknęła zwierzyna.

Są tutaj ślady rodziny słoni, ale są też złowieszcze ślady stóp, przypuszczalnie kłusowników, nakładające się na tropy zwierząt. Jedyny ślad nosorożca to białełe czaszki zwierząt zabitych przed laty. Jeśli chodzi o nosorożce, to kłusownicy nie mają umiaru. Carny nosorożec (biały nosorożec wyróżnia się długą głową i kwadratowym pyskiem), ciężki, prehistoryczny, który przetrwał ponad 70 milionów lat, wymarł obecnie w większości rejonów Afryki. Do lat 70-tych żyła zdrowa populacja 65,000 nosorożców na terenach wschodniej poprzez środkową aż do południowej Afryki. Dziś pozostało tylko 4,500 nosorożców.

Pod względem okrucieństwa kłusownicy słoni na odległych równinach Republiki Środkowej Afryki mają niewiele równych sobie. Choć dobrze uzbrojone w broń automatyczną gangi woła polować na słonia z konia, tną jego tylne nogi spiczastą i szeroką włócznią, pętają zwierzę, następnie zabijają okaleczone w ten sposób słonie. Apetyt świata na kość słoniową wydaje się być nienasycony. W 1985 roku zabi-

to 60,000 słoni, by zaspokoić potrzeby przemysłu produkującego około 9 milionów wyrobów z kości słoniowej, przemysłu osiągającego obroty w wysokości 500 milionów dolarów.

Ceny kości słoniowej są dziś najwyższe w historii. Zależnie od jakości i wagi, przeciętny 13-funtowy kiel może osiągnąć cenę 60 dolarów za funt. Zgodnie z ostatnimi obliczeniami w Afryce pozostało około 700,000 do 1,000,000 słoni. Nie grozi im tak jak nosorożcom natychmiastowa zagłada. Ale jeśli będzie się zabijać w takim tempie jak teraz, to może dojść do katastrofy, ostrzegają eksperci.

Chciwość spowodowała poważny atak na słonia i nosorożca, zaś ekspansja ludzi będzie określać ostateczny los całego dzikiego życia w Afryce. Ludność terenów przysaharyjskich wzrasta o 3 procent rocznie — jest to najwyższy przyrost na świecie. Do 2,025 roku liczba ludności potroi się i będzie wynosić 1,64 miliarda.

Dzikiem życie ucierni niewątpliwie, gdyż miliony ludzi przeniosą się na rozległe obszary obrzeży pustyni. Wkrótce jedyne ostoje dzikiego życia pozostaną w parkach i na terenach prywatnych. Poza tymi terenami zwierzęta są skazane na śmierć. Choć rządzą z reguły nie zmieniają granic parków narodowych i rezerwatów, a w kilku wypadkach nawet je rozszerzyły to nieopanowana ludzka fala wciąż naciera na te granice.

Pasterze karmią swe bydło na terenach parków lub jawnie kłusują za mięsem i trofeami zwierzęcymi, nawet w tak wyjątkowym rezerwacie, jak tanzański Naorongoro Crater.

Osiedla ludzkie dochodzą do ogrodzenia Parku Narodowego Meru we wschodniej Kenii. Najlepszą obroną parku może być jego wielkie oddalenie i warunki niesprzyjające osiedlaniu ludzi. Kilkadziesiąt lat temu Afryka była morzem dzikich zwierząt otaczającym niewiele wysp osiedli ludzkich—dziś jest odwrotnie.

Mimo przerażających statystyk propagatorzy ochrony przyrody

wciąż mają jakąś nadzieję. Rezerwaty nosorożców—otoczone systematycznie kontrolowanymi ogrodzeniami—mogą dobrze chronić taką liczbę zwierząt, która wystarczy, by pewnej części z nich udało się przetrwać. Kenia wyznaczyła jeden rezerwat nad jeziorem Nakuru na eksperyment rządowy: jeśli powiedzie się, to program zostanie rozszerzony na trzy inne obszary. Jest nadzieja na to, że na względnie bezpiecznych i chronionych obszarach liczba nosorożców zacznie znowu wzrastać.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ 6-CORNERS CHINESE BUFFET ★
ALL YOU CAN EAT!!
\$3.95 LUNCH **\$5.00 DINNER**

JEDZENIE W RESTAURACJI WCALE NIE MUSI BYĆ KOSZTOWNE. PRZYJDŹ Z RODZINĄ!!!

★ WONTON SOUP, HONG KONG STEAK, EGG ROLLS, BBQ-RIBS, GREEN PEPPER STEAK, FRIED RICE, FRIED CHICKEN, FILIPPINO BANANA, SPICY CHICKEN, TERRIYAKI BEEF, PEKING CHOP SUEY (HOT), EGG FOO YOUNG, CANTONESE CHOP SUEY — AND MORE!!

Specjalizujemy się także w catering service, na przyjęcia od 20-100 osób—specjalne ceny. Szybka obsługa jedzenia na wynos, zadzwoni i przyjdź odebrać.

Chiński bufet
 Otwarte 7 dni w tygodniu
 11 AM to 9 PM

Lunch 11 AM-3:30 PM
 Dinner 3:30 PM-9:00 PM

4022 N. Milwaukee Ave.
 Chicago Phone 545-4380

TUXEDOS FOR ALL OCCASIONS

Oferujemy szeroki wybór smokingów, fraków oraz akcesoriów na wesela, bankiety i inne uroczystości. Wypożyczamy i sprzedajemy.

CHRISTIAN DIOR
 PIERRE CARDIN
 LORD WEST
 ADOLFO
 DYNASTY
 MIAMI VICE
 AFTER SIX

Zaproszenia Ślubne
 Po polsku i angielsku.
 50% discount z wypożyczeniem tuxedo.

BE-YOUNG FORMALWEAR
 5718 W. Belmont Ave. Chicago, Phone: 794-0808

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

W tym tygodniu w programie Polvision

już dziś **ZEMSTA** -ALEKSANDRA FREDRY

ZE **ŚWIDERSKIM, POKORA, I WOŁŁEJKA**

Film kryminalny Marka Piwowskiego -
 "Przepraszam czy tu bija"

Sprawozdanie z parady 3-cio Majowej
 "PREMIERA"-Kabaret Olgi Lipińskiej
 Recital GEPPERT

Zamówienia przyjmuje:
 "Polamer" 685-8222

tel. 685-3439

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA

ROBERT LEWANDOWSKI
 Stacja WSBC 1240 KC
 Codziennie 7-8:30 Rano
 2-3 Po Pol. w Niedzielę
 Robert Lewandowski, Właściciel

GODZINA SŁONECZNA
 Halina Gramza
 Stacja WEDC 1240 AM
 7 Dni w Tygodniu
 8:30-9:30 Rano

POLSKIE ROZMAITOŚCI
 Stacja WEAW 1330 AM
 Od poniedziałku do piątku
 9:00 do 11:30 rano
 Niedziela 12 w poł. do 1 po poł.
 Prowadzą Jerzy Bekker i Zbigniew Ren

POLSKIE WIADOMOŚCI
 WEAW AM 1330
 Od poniedziałku do piątku
 11:30 do 12 w poł.
 MARIAN CZERNIECKI

PROGRAM URSZULI MICHAŁOWSKIEJ
 Od poniedziałku do Piątku Włączanie
 11:30 do 12:00 w południu
 Piątek: 9 do 10 wiecz.
 Stacja WPNA 1490 AM
 Prowadząca: Urszula Michałowska

Program Związku Narodowego Polskiego
 Od poniedziałku do piątku włączanie
 12:00 w południe do 2:00 po południu
 Stacja WPNA 1490 AM
 Prowadzi: Urszula Michałowska

WIADOMOŚCI
 Od poniedziałku do piątku włączanie
 6:00 wiecz. 6:15 wiecz.
 Stacja WPNA 1490 AM

WCEW GŁOS POLONII 1450 KC AM
MIGALA COMMUNICATIONS CORP.
 Od poniedziałku do Piątku Włączanie
 4:30 do 6:00 Wieczorem
 Sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem
 Kierownicy i Anonserzy Audycji
 JÓZEF, SŁAWA I JERZY MIGALA

"POLSKA W MUZYCE
 PIEŚNI I SŁOWIE"
 Poniedziałek i Środa
 6:30 do 7 Wieczorem
 Sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem
 Stacja WCEV 1450 AM
 ADAM GRZEGORZEWSKI
 Właściciel i Zarządca

YOUNG POLONIA
 Poniedziałek i środa
 6:05 do 6:30 wiecz.
 Piątek
 6:05 do 7:00 wiecz.
 Stacja WCEV 1450 AM
 Prowadzi: Diana Maria Migala

WORLD IN MUSIC
 Wtorek 6:05 do 6:35 wiecz.
 Czwartek 6:05 do 7:00 wiecz.
 Stacja WCEV 1450 AM
 Prowadzi: Lucyna Migala

Program Radiowy
 Polskich Ojców Jezuitów
 Stacja WCEV 1450 AM

Msza św.
 z kaplicy N. Serca P.J.
 4105 N. Avers Ave., Chicago
 Niedziela 8-9 rano
 Poglębianie wiary i wiedzy religijnej
 Sobota 7:30-8 wieczorem
 Audycje prowadzi
 O. Leszek Balczewski SI

GODZINA RÓŻAŃCOWA
 OJCA JUSTYNA
 Stacja WSBC 1240 KC
 Sobota 9:00 Wiecz.
 Stacja WCEV 1450 AM
 Niedziela 6:30 do 7 wiecz.
 O. Kormeljan Dende OFMC, Dyrektor

CHET GULINSKI SHOW
 NIEDZIELA
 9-10 Rano WYLO 540 KC
 9-12 w poł. WPNA 1490 KC

SOBOTA
 2-3 Ppl. WTAQ 1300 KC
 4-5 Ppl. WTAQ 1300 KC
 Chet Gulinski, Dyr. Programów

DO 31 MAJA 1988 r.

BIURA POLONIA TRAVEL AGENCY OFERUJA 10% OBNIŻKI

NA WYSŁĘCE PACZEK DROGA LOTNICZA I MORSKA DO POLSKI

GŁÓWNA SIEDZIBA
 2864 N. MILWAUKEE AVE.
 CHICAGO IL 60618

Telefon (312) 235-0303

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL ILLINOIS:

- 2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
- 5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 245-0021
- 2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
- 1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916

Polona Travel 5093 South Archer Av
 Chicago IL Tel 284 2600

Zapraszamy

Zapamiętajcie! Jeżeli Wam już nikt nie pomoże—to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy!

A. Swidlicki

Krytyka Węgierskiej Partii

Na Węgrzech przygotowaniom do zapowiedzianej na 20 maja konferencji partyjnej towarzyszy wychodząca z różnych kręgów i nasilająca się krytyka partii. Z kół zarówno wewnątrz partii jak i poza nią podnoszą się głosy domagające się większych swobód w życiu publicznym, systemie oświaty, funkcjonowaniu związków zawodowych i gospodarki. Mało jest jednak optymistów, którzy spodziewają się, że szef partii węgierskiej Kadar ustosunkuje się do nich przychylnie.

Oficjalne stanowisko partii węgierskiej wyrażone na przykład w komentarzu redakcyjnym "Nepszabadsag" kładzie nacisk na potrzebę jedności i zwarcia partyjnych szeregów. Członkiem partii według dziennika może być ten, kto zgadza się z linią partii, publiczne ogłoszenie poglądów z tą linią niezgodnych nie może być tolerowane. Ostry ton komentarza Nepszabadsag zdaje się wskazywać na to, że kierownictwo partii węgierskiej uważa niedawną sprawę wykluczenia czterech intelektualistów z partii za zamkniętą.

Obrady RWPG w Moskwie

Moskwa (Reuter)—W Moskwie spotkali się wicepremierzy rządów dziesięciu państw komunistycznych wchodzących w skład Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej (RWPG). Członkowie Komitetu Wykonawczego RWPG przedyskutowali stopień realizacji reform ekonomicznych przedstawionych i zaakceptowanych w ubiegłym roku przez szefów rządów sowieckiego i sześciu państw satelickich Układu Warszawskiego.

Agencja TASS podkreśla, że delegaci "podsumowali pierwsze rezultaty reformowania mechanizmu wielostronnej kooperacji." Podczas moskiewskiego spotkania poruszono także zagadnienie usprawnienia współpracy z nieuropejskimi członkami komunistycznego sojuszu gospodarczego: Wietnamem, Kubą i Mongolią.

Agencja TASS nie poinformowała, czy wicepremierzy koncentrowali się również na kwestii formułowania płaszczyzny zacieśniania ekonomicznych więzów pomiędzy RWPG i EWG.

Dzień wcześniej, zachodniemiecki minister ekonomii Martin Bangemann powiedział, że blok wschodni jest w trakcie ostatnich przygotowań do podpisania porozumienia z Europejską Wspólnotą Gospodarczą w wyżej wspomnianej sprawie. Zawarcie układu ma nastąpić pod koniec czerwca bieżącego roku. Zdaniem Bangemanna, obydwu stronom udało się rozwiązać główny problem będący przeszkodą w znalezieniu wspólnego języka EWG z RWPG. Problemem tym była kwestia statusu Berlina Zachodniego.

Podejrzenia Wobec Doradcy Busha

Nowy Jork (CT) — Magazyn "Newsweek" doniósł, iż doradca wiceprezydenta Busha — Donald Gregg był "wtyczką Waszyngtonu" w akcjach dostaw broni dla ambasady w Kolumbii. Gregg był również w akcjach finansowych przez handlarzy narkotykami.

Dziennikarz "Newsweeka" twierdzi, iż operacja ta trwająca od 1984 do 1986 roku stawia pod znakiem zapytania kampanię prezydencką Busha, prawie pewnego kandydata Partii Republikańskiej do prezydenckiej nominacji.

Cytując zeznania przed senackim podkomitetem stosunków zagranicznych Richarda Brenneke, byłego agenta CIA magazyn stwierdza, iż operację dostaw broni dla nikaraguańskich ambasadorów finansowali kolumbijscy handlarze i producenci narkotyków.

Samoloty dokonujące przelotów broni nad Nikaragwą później w drodze powrotnej przewoziły narkotyki do USA.

Zeznania Brenneke nie podane zostały jeszcze do wiadomości, — gdyż wiarygodność tych oświadczeń poddano drobiazgowej analizie.

Wiceprezydent Bush, jak dotąd, nie udzielił w tej sprawie żadnego komentarza.

Czy jednak w obliczu trudnej sytuacji gospodarczej i politycznej, w jakiej znalazły się Węgry takie bezkompromisowe stanowisko partii w obliczu nieortodoksyjnie myślących członków partii załatwi sprawę? Po wykluczeniu z partii Mihaly Bihariego, wykładowcy nauk politycznych na uniwersytecie Loranda Eotvosa w Budapeszcie za to, że nie stosował się on do partyjnych norm, kilkuset członków partii telefoniowało do niego wyrażając swe poparcie. Kilkunastu kolegów z pracy oddało legitymacje partyjne na znak poparcia dla Bihariego. Bihari cieszył się popularnością ponieważ konsekwentnie głosił, że dalsze odwołanie reform politycznych doprowadzi do społecznego wybuchu, zaś bez reform politycznych reforma gospodarcza nie uda się.

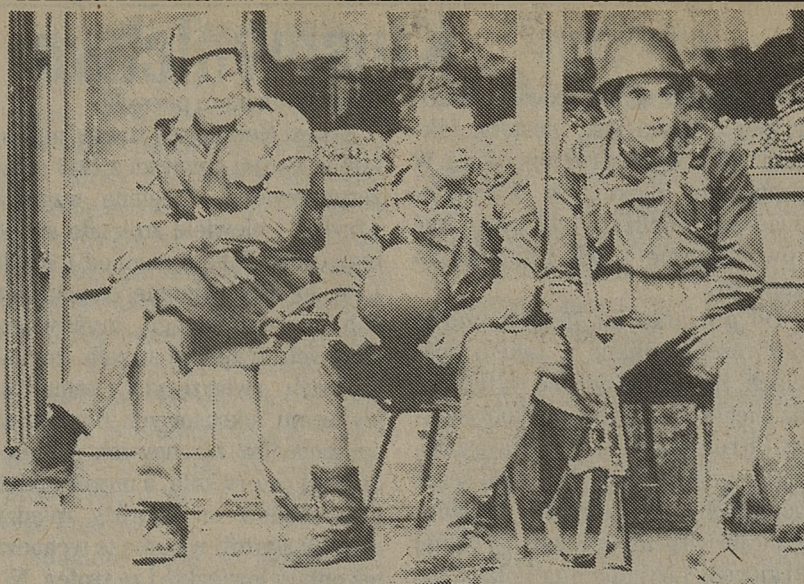
Inny pracownik uniwersytetu Loranda Eotvosa, Bela Pokol w artykule przygotowanym do druku w miesięczniku Moygo Vilag wezwał do zinstytucjonalizowania opozycji politycznej na Węgrzech poprzez powołanie drugiej izby parlamentu. Utworzeniu takiej izby powinno towarzyszyć ograniczenie prerogatyw partii.

Jednym z najbardziej znanych reformatorów wewnątrz-partyjnych jest Imre Pozsgay — przewodniczący Frontu Ludowego — odpowiednika PRON-u. On to właśnie zlecił relogowanemu z partii naukowcowi Mihaly Bihariemu opracowanie obszernego elaboratu na temat politycznych reform na Węgrzech. Dokument ten, choć sporządzony na oficjalne polecenie uznany został za zbyt delikatny, by go publikować. Mimo to elaborat autorstwa Bihariego posłużył jako punkt wyjścia dla ożywionej dyskusji nad dalszym kierunkiem reform na Węgrzech i rolą partii. Sporządzenie pro-reformatorskiego elaboratu nie było jedynym pomysłem przewodniczącego Frontu Ludowego Imre Pozsgaya. Wezwał on także do zaprzestania ingerencji partii w funkcjonowanie środków masowego przekazu. Władze powiadziły Pozsgaya powinny ujawnić przed społeczeństwem dlaczego na przykład partia preferuje jedne filmy kosztem innych, w jaki sposób zostaje się dziennikarzem, jak zarządza się radiofonią, a jak cenzuruje książki. W niedawnym artykule w piśmie Magyar Nymet organie węgierskiego Frontu Ludowego Imre Pozsgay zauważył "stosunek obywateli zmienił się. Dawniej byli bierni i pogodzeni ze swym losem, teraz chcą czynnie uczestniczyć (w życiu publicznym)". Takie stwierdzenie prowadzi Pozsgaya do wniosku, że w życiu publicznym na Węgrzech potrzebne są nowe instytucje, w których obywatele mogliby korzystać ze swych praw.

Takich właśnie instytucji domagają się na Węgrzech studenci i związkowcy. W obronie reform wypowiedziało się też utworzone jeszcze z końcem ubiegłego roku węgierskie Forum Demokratyczne. Mimo, że w skład Forum wchodzi przewodniczący Frontu Ludowego, Pozsgay działalność Forum nie została jak dotąd wzięta pod uwagę przez władze. Wykluczeni z partii przed kilkoma dniami czterech węgierscy intelektualiści byli również związani z Forum Demokratycznym.

Na Węgrzech mamy zatem do czynienia z nasileniem się krytyki partii, z drugiej zaś strony z próbami stłumienia krytyki wewnątrzpartyjnej. Czy w ten sposób kierownictwo partii węgierskiej zdoła powstrzymać ferment? Wydaje się, że działania władz w coraz większym stopniu cechuje zniecierpliwienie z tego powodu, że krytyczne nastroje i ich publiczne przejawy nasilają się zamiast opadać. Rozwiązaniem proponowanym przez władze jest społeczna dyscyplina. Na drugim dopiero miejscu reform, ale tylko na warunkach podyktowanych przez władze. Szef partii komunistycznej Janos Kadar utosamiany jest z zachowawczo nastawionymi kołami w partii, koła bardziej odprężeniowe w partii nie zamierzają jednak tak łatwo dać za wygraną, zwłaszcza że majowa konferencja partyjna daje im okazję do rozpowszechnienia swego punktu widzenia w szerszym forum.

(RWE)



KABUL — Rozpoczęto wycofywanie 115 tys. sowieckich żołnierzy stacjonujących w Afganistanie. Na zdjęciu, sowiecki patrol odpoczywa przed jednym ze sklepów w centrum Kabulu.

(Reuter)

Michnik w "Tygodniku Powszechnym" Pytania o Stalinizm w Sowieckiej Prasie

"Tygodnik Powszechny" w dwóch kolejnych numerach (z dnia 24 kwietnia i 1 maja) zamieszcza ogromne omówienie dyskusji o stalinizmie, jaka rozpalila się ostatnio w sowieckiej prasie. Artykuł nosi tytuł "Więcej marzeń!", a autorem jego jest... Adam Michnik.

"Głosnost" więc i w Polsce staje się widoczna. W tym wypadku jednak objawia się ona nie w temacie, ale w osobie autora, któremu chyba po raz pierwszy opublikowano coś w prasie cenzurowanej. "Tygodnik Powszechny" to — co prawda — nie "Trybuna Ludu," ale przez biuro cenzora przechodzi, co zresztą wiadać w każdej prawie publikacji.

Tak jak można się spodziewać omówienie Michnika jest bardzo interesujące i dość wyczerpujące.

"Iran Chce Normalizacji Stosunków"

London (Reuter) — Przybywający na wygnaniu we Francji, irański ayatollah Mendi Rouhani twierdzi, iż Iran dąży do normalizacji stosunków z Zachodem i gotów jest do uwolnienia zachodnich zakładników.

Rouhani uważa, że większość ludzi skupionych wokół duchowego przywódcy ayatollaha Chomeiniego, łącznie z ekstremistami, opowiada się za zwolnieniem zakładników i widzi szkodliwość swego poparcia dla terrorystycznych grup, dokonujących porwań obywateli obcych państw.

Rouhani utrzymujący regularne kontakty z przedstawicielami irańskiego duchowieństwa, wyjaśnia, iż zwrot w poglądach irańskich przywódców spowodowały straty w wojnie w Zatoce Perskiej oraz międzynarodowa izolacja.

Tajny układ z Francją, w wyniku którego doszło do uwolnienia ostatnich francuskich zakładników z Libanu, ma być podobno pierwszym krokiem na drodze do normalizacji stosunków.

Rouhani wystąpił swych reprezentantów do Bejrutu celem omówienia warunków uwolnienia pozostałych zakładników, znajdujących się w rękach proirańskiej partii Hezbollah.

Sam Rouhani ofiarował siebie w zamian za wolność dla porwanych przez tę partię obcokrajowców. Hezbollah odrzuciła tę ofertę, najprawdopodobniej obawiając się, że taka zmiana przyniesie wygańców zbyt duży prestiż.

Sąd Najwyższy Odrzucił Apelację

Washington (Reuter) — W poniedziałek Sąd Najwyższy USA zajął stanowisko w sprawie opłat za zabiegi przerywania ciąży przez więźniarki odbywające karę.

Sędziowie Sądu Najwyższego odmówili ponownego rozpatrzenia wyroku sądu rejonowego, który nakazuje władzom powiatu New Jersey zapłatę za zabieg przerwania ciąży u nie podanej z nazwiska 29-letniej więźniarki.

Kobieta ta polewując się na fakt, że w okresie ciąży zażywała heroinę i kokainę zażądała zabiegu przerywania ciąży. Władze powiatowe spełnienia tego żądania odmówiły. Powołano się przy tym na przepisy zezwalające władzom powiatowym na opłacenie zabiegów jedynie "w medycznie uzasadnionych przypadkach".

Sąd Najwyższy odrzucił apelację bez komentarza.

List z Więzienia Henryka Pieca

Skazanego Na 2 i Pół Roku Więzienia

W związku z ukazaniem się w prasie niezależnej notki na mój temat, jestem zmuszony ustosunkować się do niej.

Chciałbym oświadczyć, że bezpośrednią przyczyną wszczęcia śledztwa i wydania wyroku skazującego była moja dotychczasowa działalność w grupach "Solidarności Walczącej" oraz odmowa współpracy ze służbą bezpieczeństwa, która ofiarowała mi wolność w zamian za rozpracowanie struktur podziemnych Trójmiasta i podanie adresów moich przyjaciół.

W początkowej fazie śledztwa powiedziano mi, że jest bez znaczenia jaką przyjmę postawę, ponieważ i tak zostanę skazany; jednak przyznaje się chociaż do jednego z fikcyjnych zarzutów — miało być gwarantem, że osoby pozostające na wolności a mające kontakt ze mną nie zostaną aresztowane.

Dlatego nie zdziwiła mnie i nie zaskoczyła postawa Sądu Rejonowego w Sopocie, który nie uwzględnił żadnego wniosku dowodowego złożonego przez mojego obrońcę mecenasa Taylora, zeznania ob-

ciążające przyjmował także do osób znajdujących się po spożyciu alkoholu, a niektórym świadkom (oczywiście obrony!) groził pozbawieniem wolności.

Artykuł 3 paragraf 3 Kodeksu Postępowania Karnego mówi: "...nie dających się usunąć wątpliwości nie wolno rozstrzygnąć na niekorzyść oskarżonego".

Okazuje się, że praktyka daleko odbiega od teorii. Być może sopocki skład orzekający nic nie wie o istnieniu takiego przepisu prawnego.

Sędzina Bertrand wykazywała zresztą całkowity brak zainteresowania tym, co się działo na sali rozpraw — prowadząc konwersację z jednym z ławników (drugi w tym czasie drzemał) lub poprawiając manicure. Już w pierwszym dniu rozprawy powiedziała mi, że jestem winny, ponieważ "nie winni nie siedzą w areszcie".

Nie pozwolono mi swobodnie wypowiedzieć się w "ostatnim słowie", nie mogłem ustosunkować się do prowadzonego przewodu sądowego i głosu oskarżyciela publicznego, co stanowi jawne pogwałcenie artykułu 352 p. 7 KPK. Widząc tendencyjność sądu i nie chcąc być aktywnym aktorem tego cyrku, odmówiłem składania wyjaśnień. Uzasadnienie wyroku trwało około trzech minut, a sędzina Bertrand powiedziała: "... co prawda nikt ze świadków nie stwierdził faktu wręczania pieniędzy, ale taka możliwość jest wysoce prawdopodobna", po czym oświadczyła, że dalej nie będzie motywować, ponieważ boli ją gardło.

Zastanawiam się więc, po co ta cała farsa, skoro wyrok zapadł już wcześniej w jakimś gabinecie?

Chciałbym przy okazji podziękować wszystkim przyjaciółom w kraju oraz poza jego granicami, którzy zainteresowali się moją sprawą.

"Nasz Czas" — 20 marca, Gdańsk

Kolejny Zamach w Bejrucie

Bejrut (Reuter) — 900 kg ładunku wybuchowego, umieszczonego w samochodzie osobowym, eksplodowało w wiosce Mastita, ok. 22 mile na północ od Bejrutu. Samochodopułapka zaparkowany był w pobliżu baraków, należących do oddziałów milicji pn. Chrześcijańskich Sił Libańskich (CSL).

W czasie wybuchu, w pomieszczeniach tych przebywał przywódca CSL, 38-letni Samir Geaga. Wg doniesień, nie odniósł on żadnych obrażeń.

Bojówki Geagei przejęły kontrolę nad chrześcijańskimi, wschodnim Bejrutem oraz północnymi jego obszarami w 1986 r., po obaleniu byłego przywódcy milicji CSL Elie Hobeiki. Hobeika, w styczniu tegoż roku, podpisał układ pokojowy, podpisany przez Syrię, który przewidywał nadanie większych praw muzułmanom w sprawowaniu władzy rządowej.

Samir Geagea jest zdecydowanym przeciwnikiem militarnej obecności Syrii w Libanie. Damszek utrzymuje tam ok. 25 tys. swoich żołnierzy, stacjonujących przeważnie we wschodniej, północnej i zachodniej (muzułmańskiej) części Bejrutu.

Siły Chrześcijańskich Sił Libańskich oceniane są na 8 tys. ludzi, którzy otrzymują regularną zapłatę za swoją służbę oraz 15 tys. ochotników, zdolnych w każdej chwili do szybkiej mobilizacji.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz

Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszankę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trucizn, które jeśli w czasie nie są wydalane, spowodują groźne następstwa i sprawiają często bólesci nie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, usmierzają ból w nerkach. Wskazane są też przy doległościach prostaty.

Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, za-

stosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkazających i przeciwnie, jak również zioła ułatwiającej odpływ uryny, "Zioła No. 4" są za dziającą kojącym lekiem na zaziębienie, pieczenie, katar pęcherza.

Pomocne są też przy prostacie.

Duża paczka kosztuje \$5.00 z przesyłką \$5.95.

Jeśli więc cierpicie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dzisiaj niezastąpione "Zioła No. 4", telefonując: HEMlock 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

Dyskutowano Przyszłość Angoli

Lizbona (Reuter)—Asystent amerykańskiego sekretarza stanu Chester Crocker oraz zastępca sowieckiego ministra spraw zagranicznych Anatolij Adamiszin odbyli w stolicy Portugalii kolejną rundę rozmów, próbując znaleźć zadowalające rozwiązanie kwestii angolańskiej. Washington i Moskwa pragną jeszcze przed moskiewskim szczytem Gorbaczow-Reagan doprowadzić do przygotowania odpowiedniego gruntu pozwalającego na konkretniejsze sformułowanie przyszłego statusu Angoli i planu układu pokojowego.

Washington zakomunikował że problem angolański będzie jednym z głównych zagadnień poruszanych przez prezydenta Reagana i sekretarza generalnego Gorbaczowa w czasie rozpoczynającego się w poniedziałek spotkania obydwu przywódców w stolicy Związku Radzieckiego.

Angola, była kolonia portugalska, od trzynastu lat targana jest walkami wewnętrznymi które doprowadziły stosunkowo zasobny kraj

do ruiny gospodarczej. Około 40 tysięcy żołnierzy kubańskich oraz znaczna liczba sowieckich "doradców wojskowych" przebywa w tym państwie, pomagając marksistowskiemu rządowi w Luandzie utrzymać się przy władzy, zwalczając główną siłę opozycyjną jaką stanowi front UNITA (Narodowy Związek na Rzecz Całkowitej Niepodległości Angoli). Lizbońskie spotkanie delegacji amerykańskiej i sowieckiej odbyło się w czasie, gdy oddziały zbrojne UNITA nasiliły akcje militarne zabijając w minionym tygodniu 300 żołnierzy wojsk reżymowych.

Znaczna część południowych terenów państwa znajduje się obecnie pod kontrolą, partyzantów UNITA, którzy w swoich działaniach wspomaganymi są przez Stany Zjednoczone i Republikę Południowej Afryki.

Związek Radziecki jak do tej pory nie godzi się na włączenie reprezentantów Narodowego Związku na Rzecz Całkowitej Niepodległości Angoli do rozmów ustalających warunki przerwania ognia w tym państwie.

Mudzahedini Zablockowali Miasto

(Dokończenie ze str. 1)

Plan pokojowy podpisany w Genewie przez reprezentantów Afganistanu, Pakistanu, Stanów Zjednoczonych i Związku Radzieckiego zakłada wycofanie z ziemi afgańskiej wszystkich wojsk sowieckich, odbudowę wszystkich struktur niezależnego państwa afgańskiego oraz powrót do kraju wszystkich uchodźców wojennych.

Dodatkowo, Kabul i Islamabad zgodzili się na pełne poszanowanie własnej polityki i nieingerowanie w wewnętrzne sprawy sąsiada.

Przywódcy partyzantów afgańskich nie uznali warunków podpisanego porozumienia i zachodni komentatorzy wnioskują, że reżym Nadżibullaha w takiej sytuacji nie będzie miał większych szans utrzymania się przy władzy bez wydatnej pomocy Kremla.

Nadal trwa akcja wycofywania wojsk sowieckich z terenów afgańskiego miasta Jalalabad. Operacja rozpoczęła się ponad miesiąc temu lecz w rejonie tym nadal stacjonują duże oddziały sowieckie. Zastanią sytuację starają się w maksymalny sposób wykorzystać mudzahedini.

Taktyka partyzantów polega na wycofaniu się z operacji zakrojonych na szeroką skalę i przeczekaniu do czasu, gdy przeważające siły Armii Czerwonej znajdą się już na terytorium sowieckim. Antykomunistyczny bojówkarze planują wtedy przejęcie miasta Jalalabad oraz pobliskich terenów z wieloma wioskami i osadami.

Niezależne źródła informują, że już w chwili obecnej obszary wokół miasta Jalalabad są w rękach partyzantów, którzy kontrolują także

główne arterie komunikacyjne w najistotniejszych strategicznie rejonach.

Panuje powszechne przekonanie, że opanowane przez mudzahediniów Jalalabadu będzie bardzo poważnym osłabieniem Nadżibullaha i kolejnym zachwianiem pozycji komunistycznych władz w Kabulu.

Jak zakomunikował rzecznik jednej z partyzanckich frakcji, przedstawiciele reżymowych wojsk afgańskich stacjonujących w Jalalabadzie próbowali wejść w porozumienie z dowództwem partyzantów w celu wykorzystania warunków amnestii ogłoszonej przez mudzahediniów wobec wszystkich członków oddziałów rządowych którzy dobrowolnie poddadzą się partyzantom.

Wiadomo, że siły kabluskie zostały wysłane przez Nadżibullaha do Jalalabadu w początkach maja aby przejąć nad miastem kontrolę po wycofujących się wojskach sowieckich.

Przejawy gorbaczowskiej "głębokości" dają się zaobserwować również i w Afganistanie. Doszło do spektakularnych przejawów "otwartości" sowieckiego dowództwa w tym kraju. Zachodni reporterzy mieli nieskrępowany dostęp do żołnierzy sowieckich na ulicach Kabulu.

Kilka dni temu oficer politycznej sowieckiej armii w Afganistanie, generał Lew Serebrow, zezwolił dziennikarzom, w tym także kobietom, na swobodną obserwację wycofywania pierwszych jednostek Armii Czerwonej z okolic Jalalabadu.

Dowództwo sowieckie zapewniło zagranicznym korespondentom nawet specjalny środek transportu w postaci dwóch autobusów. Zgodzono się na wejście kilku dziennikarzy do wnętrza sowieckich transporterów opancerzonych i posuwania się przez jakiś czas wraz z kolumną wycofujących się wojsk.

Realizowanie gorbaczowskiej "głębokości" doszło do tego stopnia, że niektórzy zachodni korespondenci mogli bez przeszkód przekroczyć sowiecką granicę bez posiadania wizy, aby móc na własne oczy zobaczyć konwoje czerwonarmijnych czołgów przejeżdżających przez ulice uzbeckiego miasta Termez.

Sowieckie Ofiary Wojny w Afganistanie

Moskwa. (Reuter)—Nadal nie ma oficjalnych danych odnośnie liczby żołnierzy sowieckich poległych w Afganistanie w okresie ostatnich dziewięciu i pół roku, od kiedy Moskwa posłała do tego kraju swoje wojska.

Eduard Rozenal z półoficjalnej agencji prasowej Nowosti powiedział, że skłonny jest uznać liczbę 15,000 — podawaną przez niektóre źródła zachodnie, jako najbardziej prawdopodobną. Zachodnie koła uważają, że od grudnia 1979 r. w Afganistanie zginęło od 12,000 do 15,000 sowieckich żołnierzy.

Rzecznik Ministerstwa Spraw Zagranicznych ZSSR Gennady Gerasimow zapowiedział na początku bieżącego tygodnia konferencję prasową w czasie której podane będą oficjalne liczby dotyczące strat sowieckich w Afganistanie. Jak dotąd terminu nie ustalono.

Dzisiejsza Polska, To Wulkan

(Dokończenie ze str. 1)

powiedział, że zasadniczo nie ma wielkich możliwości by Zachód mógł udzielić koniecznej pomocy Polsce, bo już obecnie pomaga krajom Trzeciego Świata, mającym kłopoty z finansowaniem olbrzymich pożyczek, nie wiadomo więc, czy byłby w stanie ponieść dodatkowy ciężar zobowiązań finansowych. Zwrócił też uwagę, iż Polska nadal znajduje się w bloku komunistycznym Paktu Warszawskiego — czyli po drugiej stronie barykady.

Korespondent UPI, Roman Rollnick przytacza wypowiedź jednego z polskich naukowców, pracownika wyższej uczelni, który mówi o zapatrywaniu jako małoletnich dzieci. 12-letnia córka rozmówcy już teraz gotowa jest wyemigrować na zachód, podobne zapatrywania ma jego 15-letni syn.

Korespondent podaje również wyniki ankiety przeprowadzonej niedawno wśród młodzieży z której wynika, że co najmniej 80 respondentów gotowych jest emigrować, chociaż 60% z nich mówiąc o emigracji ma na myśli wyjazd na sasky, by z zarobionymi pieniędzmi wrócić do kraju i tutaj urządzić sobie życie.

Zdaniem naukowca polskiego, sytuacja w Polsce jest bardzo poważna i konieczne są jak najżybsze reformy, ale niestety uzależnione one są od Moskwy, która zagarnęła Polskę po II Wojnie Światowej.

Janusz Onyszkiewicz rzecznik "Solidarności" powiedział korespondentowi, że system PRL wymaga drastycznych zmian, "Nasz przywódca gen. Wojciech Jaruzelski bazował na ideologii lepszego zła, tymczasem zmiany w Moskwie, nowa atmosfera tam panująca, nie pozwalają na podtrzymywanie tych też w chwili obecnej" — stwierdził Onyszkiewicz zaznaczając równocześnie, że jakkolwiek interwencja Moskwy byłaby katastrofą dla gorbaczowskiej pierestrojki i głośności, doprowadziłaby do zerwania rozmów pokojowych z Washingtonem i dialogu z innymi krajami zachodnimi.

Zwraca się również uwagę, że sytuacja ekonomiczna Polski staje się coraz gorsza. Życie każdego obywatela jest coraz trudniejsze. Ostatnie podwyżki cen, jeszcze bardziej wpływają na niedostatki. Nadal wiele produktów żywnościowych jest racjonowanych, a długi zaganiczne dochodzą już do sumy 40 mld. dol.

Zdaniem Mikołaja Kozakiewicza — posła do Sejmu PRL-u są trzy rozwiązania: "kontynuacja reform politycznych i gospodarczych, powrót do starych, dogmatycznych metod, lub obalenie obecnego systemu", Kozakiewicz natychmiast wyklucza trzecią możliwość. Równocześnie po fali strajków, które przeszły przez całą Polskę w

Dubai. (Reuter)—W ostatnich dwóch dniach irańskie statki znów zaatakowały tankowce przepływające Zatokę Perską. W środę ostrzeżono japoński tankowiec, powodując pożar w pomieszczeniu załogi.

Jak poinformowano, nie było rannych i udało się ugasić ogień. Uszkodzony tankowiec płynie teraz do portu, by dokonać tam koniecznych napraw.

Dzisiaj wczesnym rankiem zaatakowano norweski tankowiec. Według relacji świadków, pięć pocisków raketowych uderzyło w tankowiec, ale płynie on nadal o własnej sile.

Zwraca się uwagę, że nowe ataki rozpoczęły jakby na złość Amerykanom, którzy ogłosili 29 kwietnia, że chronić będą statki każdego państwa jeśli tylko o to poproszą. Ostatnie dwa ataki nastąpiły w okolicach w których nie było amerykańskich okrętów wojennych. Podobno najbliższy znajdował się 60 mil od miejsca ataku.

Wznowienie ataków Irańczyków tłumaczone jest jako odwet za bombardowanie w ubiegłą sobotę przez Irak czterech irańskich tankowców znajdujących się przy terminalu eksportowym w Cieśninie Ormuz.

OBSEKNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

ostatnich kilkunastu dniach — rozpoczętych strajkiem kierowców komunikacji miejskiej w Bydgoszczy 25 kwietnia, Lech Wałęsa powiedział, że strajki te nie były inicjatywne przez "Solidarność".

Przywódca polskich robotników zwrócił uwagę, że większość z nich, była inicjowana przez młodzież spontanicznie, Wałęsa nie wykluczył jednak ewentualności, że strajki te były sprowokowane.

Zdaniem przywódcy "Solidarności", można byłoby zarządzić kryzysowi tylko wtedy, gdy reżim zaakceptuje zasady demokratyczne, zgodzi się z istnieniem niezależnych związków zawodowych i politycznego pluralizmu. Zarówno Onyszkiewicz jak i inni spodziewają się kolejnych niepokoi w jesieni, gdy przyjdzie płacić za opał, którego cena bardzo wzrosła.

Ostatnie wydanie "Newsweek'a" informuje, że w Polsce przygotowuje się "polski test glasności". Działacze "Solidarności" przygotowują zwołanie do Krakowa międzynarodowego zjazdu poświęconego uczczeniu rocznicy Deklaracji Helsińskiej. Zjazd na który zaproszeni byłiby aktywiści działający na rzecz przestrzegania praw ludzkich, zaplanowano od 25 do 28 sierpnia.

Zwrócono uwagę, że ZSSR starało się o to, by w Moskwie odbyło się kolejne posiedzenie Konferencji do Spraw Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, dlaczego więc w Polsce nie można urządzić sympozjum na temat przestrzegania praw ludzkich.

Zdaniem działaczy "Solidarności", będzie to prawdziwa próba dla władz reżymowych, bo będą musiały zadokumentować, czy potrafią tolerować niezależną konferencję.

Sen. Byrd Krytykuje E. Meese'a

Washington (Reuter) — Podczas spotkania z reporterami przywódca senackiej większości sen. Robert Byrd stwierdził, iż "prokurator generalny Edwin Meese — powinien zrezygnować ze stanowiska, a jeśli nie, to powinien go o to poprosić prezydent Reagan".

Tymczasem przywódca USA po raz kolejny wyraził w czwartek swe poparcie dla Meese'a twierdząc, iż nie ma żadnych dowodów winy prokuratora generalnego.

Natomiast Meese wypowiedział się osobiście dla gazety "Washington Post" obcecał, iż "nie zrezygnuje, gdyż byłoby to przyznaniem się do nieistniejącej winy".

Zapytany na temat kontrowersji wokół Meese'a sen. Byrd odparł, iż zapewnienia Reagana o zaufaniu do prokuratora generalnego nie odgrywają żadnej roli. Zdaniem przywódcy senackiej większości "ważniejszą sprawą jest brak zaufania społeczeństwa amerykańskiego do Meese'a, który większość czasu spędza na zalatwianiu spraw osobistych".

Warto wspomnieć, iż w środę do ludzi nawołujących Meese'a do ustąpienia dołączył były prokurator generalny Ramsey Clark, który zauważył, iż nigdy przedtem żaden prokurator generalny nie był tak często i regularnie publicznie oskarżany o brak etyki, a nawet czyny kryminalne.

Specjalna ekipa śledcza prowadząca dochodzenie w sprawie nielegalnego udziału Meese'a w operacjach Wedtech Corp. nieoficjalnie poinformowała, iż ma zamiar opublikować raport krytyczny wobec prokuratora generalnego, lecz żadne oskarżenia podobno nie będą wysuwane.

PODZIĘKOWANIE

Pragnę wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim osobom, które w jakikolwiek sposób służyły pomocą w ostatnim okresie życia mego męża



Witolda Borysiewicz

a także składam z głębi serca płynące "BÓG ZAPŁAC" za modlitwy i uczestnictwo we Mszy świętej.

Żona Jadwiga



Wszystkim krewnym i znajomym, donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i przyjaciel nasz, ś.p.

Mieczysław Gorycz

(Członek Gr. 1474 ZNP, i Laborers and Retirement Board Employees City of Chicago)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami dnia 19-go maja 1988 roku, o godzinie 10:00 rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 4-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 21-go maja, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła Św. Jacka, msza św. o godzinie 10-iej, a stamtąd na cmentarz Maryhill do Mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Krystyna (z domu Grabala) żona; i wielu przyjaciół. Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn. Telefon: 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia nasza, siostra moja i ciocia nasza, ś.p.

Anna Bielat

(z domu Gnoza)
(żona śp. Władysława)

Członkini St. Genevieve's Senior Citizens Club, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 17-go maja, 1988 roku, o godzinie 9:32 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2:30 po południu do godziny 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 21-go maja, o godzinie 9:45 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła St. Genevieve, msza św. o godzinie 10:30, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Ronald (Lorraine), Norbert (Fran) i Anthony (Florence), synowie i synowie; Geraldine (Edward) Charbonnier i Mary Ann (Kenneth) Marchewka, córki i zięciowie; Stephanie Piotrowski, siostra; wnuki, wnuczki, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski i Syn. Tel. 777-6300.



In Memoriam

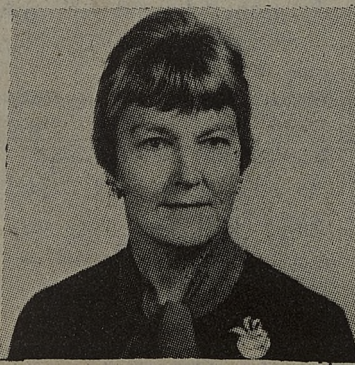
25-go maja br. mija siódma rocznica śmierci najukochańszej żony mojej, śp.

Zofii Stanisławskiej

W intencji Zmarłej i Zmarłych Rodziców z obu stron odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, 22-go maja br., o godzinie 10:30 rano w kościele ś.ś. Młodzianków, 743 N. Armour Ave.

Mszę św. odprawi bratnanek męża Zmarłej, Ks. Stanisław Stanisławski z parafii ś.ś. Młodzianków.

Wspominam Twe Imię
zawsze dla mnie drogie
I Twoje chwile ze mną
szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłaś mnie,
spiesząc po niebieską chwałę
Pozostawiasz w moim sercu,
przez me życie całe.



EDWARD, Mąż

Do łaskawego współdziałania w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych,



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, i wuj nasz, ś.p.

Józef Kurzeja

(brat śp. Antoniego, śp. Wojciecha, śp. Tadeusza i śp. Wandy Orzuch)
Członek Gr. 2246 ZNP po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 18-go maja 1988 roku, o godzinie 12:05 po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 2-iej po południu do godziny 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 21-go maja o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home pnr. 5725 So. Pulaski Rd. do kościoła Św. Turybusa a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Maria (z domu Misiuda) żona; Zofia Zucido i Józefa Bak, bratanice, Józef Orzuch, siostrzeniec w Polsce) wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Modelski i Synowie
Telefon 767-4730



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy, tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza ś.p.

Franciszka V. Brus

(z domu Sobczak)
(żona śp. Wojciecha, matka śp. Heleny Fudacz, śp. Czesława i teściowa śp. Piotra Pucci)
Członkini Bractwa Nowiści Różańca Św. przy par. Św. Jadwigi, Klubu Pojawian, i Gr. 2206 ZNP, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 18-go maja 1988 roku, o godzinie 8:10 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2:30 po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 21-go maja o godzinie 10:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave. do kościoła Św. Jadwigi a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Maria, Regina Chmiel, Edward, Florentyna, Janina i Henryk dzieci; Edward Rogacki i Fred Bywałeć zięciowie; Laverne synowa; wnuki, wnuczki i prawnuczęta wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy, B. F. Malec i Synowie
Telefon: 774-4100



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy, tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz i dziadek mój ś.p.

Józef Malewski

(syn śp. Stanisława i śp. Pelagii)
po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 19-go maja 1988 roku, o godzinie 2-iej nad ranem przeżywszy lat 87.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-iej po południu do godziny 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 21-go maja o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave. do kościoła Św. Franciszka z Asyżu, msza św. o godzinie 10-iej, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Anna, żona; Kristine Stalcup, córka; Danell syn; Joseph Stalcup wnuk; oraz rodzina w Polsce wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Baran Funeral Home
Telefon: 622-1488

WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z oddzielnym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4676

Jedeli chcesz, aby Twój datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uzgodnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Pro informację, dotyczące datków i sposobów zredunkowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4676.

Były Radny Winny Oszustwa

8 Osób Stanowiło Szajkę Fingującą Wypadki Drogowe

Były radny miejski Perry Hutchinson (9 warda) został uznany winnym w czwartek wyłudzenia od firm ubezpieczeniowych ok. \$250 tys. poprzez fingowanie wypadków drogowych, poddawanie fałszywych ofiar wypadków itp.

Zdaniem prokuratora były czarny alderman 9 wardy był jednym z przywódców ośmioosobowej szajki, która działała w latach 1980-86. Warto również przypomnieć, że Hutchinson jest jednym z głównych oskarżonych w aferze "Inkubator" tj. w aferze korupcji Ratusza. Obydwe sprawy—afera łapówkarska i oszustwa ubezpieczeniowe nie są w żaden sposób powiązane ze sobą.

Inny przywódca szajki fingującej wypadki samochodowe, agent ubezpieczeniowy — Forest Bailey został uznany winnym podobnie jak Hutchinson.

Tego samego dnia uznano winnymi pozostałych członków szajki:

Steve'a Jonesa — z zawodu agenta ubezpieczeniowego oraz "ofiary wypadków" — Cornella Stokesa, Carola Langley'a, Margaret Neely, Bena Israela oraz Joyce Jones.

Nolan Harrison — dziwiarty podejrzany w tej sprawie — został w czwartek uniewinniony i uwolniony od stawianych zarzutów.

Wg. przedstawiciela Rejonowej Prokuratury Federalnej, szajka tylko dlatego "wpadła," że we wszystkich zainscenizowanych wypadkach posługiwała się wciąż tym samym kierowcą. Dodaje, że każdy wypadek zaplanowany był w najdrobniejszych szczegółach i był swego rodzaju majstersztykiem oszustwa.

Materiał dowodowy przeciwko Hutchinsonowi i pozostałym członkom szajki zdobyto dzięki informacjom udzielonym przez niejakiego McPhersona Davisa, który spełniał rolę "wtyczki" FBI, nagrywając swe rozmowy z podejrzanyymi.

E. Sawyer Potępił Rasizm i Antysemityzm

Podburzająca Broszura Ald. A. Streetera

Zaledwie w godzinę po oficjalnym wystąpieniu burmistrza Eugene'a Sawyera potępiającym uprzedzenia etniczne czy rasowe, antysemityzm i separatyzm, murzyński radny Allan Streeter zaczął rozpowszechniać w swej 17 wardzie broszurę o treściach podburzających czarną społeczność Chicago przeciwko Żydom.

W broszurze Streeter stwierdził m. in., iż wielu czarnych przywódców społeczno-politycznych figuruje na tzw. "czarnych listach" Żydów oraz, że środki masowego przekazu kontrolowane są przez Żydów.

Streeter, który należy do przeciwników politycznych Sawyera, stwierdził, że wśród działaczy, w których Żydzi "mają oko" znajduje się on sam oraz Tom Todd — prawnik; Lu Palmer — komentator radiowy; Louis Farrakhan — przywódca chicagowskiej organizacji czarnych muzułmanów Nation of Islam, a więc wszyscy którzy — zdaniem aldermana 17 wardy — "wyrażają poglądy, z którymi nie zgadzają się Żydzi."

Michael Kotzin, rejonowy dyrektor organizacji Anti-Defamation League of B'nai B'rith potępił hasła głoszone przez Streetera w broszurze. Kotzin nazwał radnego prowadzącym oraz stanowczo zaprzeczył, jakoby organizacja Anti-Defamation posiadała jakikolwiek "czarną listę."

Rzecznik burmistrza Sawyera — Monroe Anderson nie wypowiedział się jeszcze w sprawie aldermana Streetera.

Należy podkreślić, że sam Anderson stał się ostatnio przedmiotem rozlicznych krytyk, ponieważ nieudolnie reprezentował Sawyera w związku z dwoma głównymi skandalami o wydziewkach rasistowskich. Chodzi oczywiście o skandaliczne wystąpienia burmistrzowskiego pełnomocnika Steve'a Cokely, atakujące Żydów i katolików oraz o wystawienie obrazu, który przedsta-

wia niejącego już burmistrza Harolda Washingtona w białej damskiej bieliźnie.

W swym śródownym przemówieniu — wygłoszonym podczas lunchu, wydawanego przez National Conference of Christians and Jews dla felietonisty Irva Kupcinka i jego żony Essee — Sawyer nawiązał do skandalu z Cokely i z karykaturą Washingtona.

"Wyrzekam się każdego, kto twierdzi, że judaizm jest religią rybnostkową" — oznajmił Sawyer, robiąc w ten sposób oczywistą aluzję do jednej z wypowiedzi L. Farrakhana.

"Wyrzekam się każdego, kto głosi, że wyznawcy islamu nie mają prawa do swobody wyznaniowej i politycznej. . . . Wyrzekam się każdego, kto głosi, że chrześcijaństwo sankcjonuje dominację rasy białej. . . . Wyrzekam się każdej osoby, która głosi, że określona grupa etniczna czy społeczna zawiązała spisek, w celu zawładnięcia resztą rodzaju ludzkiego."

Druga część wystąpienia Sawyera odnosiła się oczywiście do poglądów wygłaszanych przez Cokely, którego burmistrz zwolnił z zajmowanego stanowiska po okresie 5-dniowych wahań.

Sawyer przypomniał zgromadzonym o podjęciu wysiłków na rzecz zjednoczenia miasta i zażegnania potencjalnych konfliktów na tle rasowym. Z wysiłków tych wymieniał przede wszystkim współpracę z duchownymi różnych wyznań: kard. Josephem Bernardinem, pastorem W. Sterlingiem oraz rabinem Hermanem Schaalmanem.

Zatrucie 24 Pracowników

Toksyczny dym, wydobywający się z przegrzanej maszyny do produkcji wyrobów plastikowych, spowodował zatrucie 24 pracowników zakładu znajdującego się w Naperville.



TRINIDAD — W ostatnim dniu swej wizyty w Boliwii Jan Paweł II odwiedził miasto Trinidad, gdzie przywitany został przez ubranych w pióropusze Indian z plemienia Trinitario.

(Reuter)

Ławnicy Obejrzeli Zwłoki Na Taśmie Wideo

"Konsekwencja" Strony Oskarżającej Doprowadziła Do Żądania Unieważnienia Rozprawy

Sędziowie przysięgli, którzy mają zdecydować o losie 31-letniego Daniela Edwardsa, oskarżonego o uprowadzenie przedsiębiorcy z Kankakee, Stephena Smalla, obejrzeli w środę taśmę wideo — przedstawiającą zwłoki zmarłego, znajdujące się w skrzyni, w której Small został zamknięty a następnie udulł się.

Do uprowadzenia doszło w dniu 2 września ubiegłego roku. W tym samym dniu Edwards umieścił porwanego w skrzyni i zakopał w ziemi. Zaopatrzył go jednak w zapas słodyczy i galon wody a do skrzyni przymocował rurę, której zadaniem było doprowadzanie powietrza. System ten zawiodł i Small zmarł na skutek uduszenia.

Taśma wideo została sporządzona w około 12 godzin po znalezieniu zwłok, tj. około godziny 10 wieczorem, w dniu 4 września.

Patolog powiatu Cook, dr Robert Stein, twierdzi, że po pogrzebaniu Small żył prawdopodobnie przez trzy do czterech godzin.

Na pytanie czy człowiek jest w stanie przetrwać dwa tygodnie posiadając zaopatrzenie pozostawione w skrzyni, Stein odpowiedział twierdząco. Pytanie to, zadane przez obrońcę oskarżonego, Thomasa Alena, miało na celu zwrócenie uwagi na fakt, że Edwards nie zamierzał pozbawić Smalla życia.

Kolejny Winny w Aferze "Inkubator"

Dubrock Zgodził Się Zeznawać Przeciwko Podejrzanym o Korupcję

Melvin Dubrock, były asystent zastępcy komisarza miejskiego Wydziału d/s Ulic i Oczyszczania Miasta przyznał się przed Federalnym Sądem Rejonowym do przyjęcia łapówki, na sumę \$1,000, od informatora i "wtyczki" FBI — Michaela Raymonda.

Jak pamiętamy, dzięki współpracy Raymonda z FBI ujawniono kulisy skandalu łapówkarskiego w Ratuszu chicagowskim. Śledztwo prowadzone po kryptonimem "Operacja Inkubator".

54-letni Dubrock jest już ósmą osobą, która przyznała się do winy w związku z aferą "Inkubator".

W ramach porozumienia ze stroną skarżącą Dubrock przyznał się do nieco lepszych niż korupcja za-

Jewel Wycofuje Mleko Dean Foods

Sklepy Jewel Food Stores wycofują ze sprzedaży mleko firmy Dean Foods w pojemnikach galonowych i kwartowych, zaopatrzone datą ważności do 25 maja.

Zarząd sklepów Jewel informuje, że spożycie tego mleka nie stanowi zagrożenia dla zdrowia a zostaje ono wycofane jedynie z powodu skarg klientów dotyczących jego smaku.

Śmierć Robotnika Pod Osuwającą Się Ziemią

Osuwająca się ziemia przysypała w czwartek znajdującego się w wykopie 33-letniego Larry'ego Stauffera, powodując jego śmierć.

Wypadek miał miejsce w Northbrook przy Miller Rd.

Przybyła na miejsce wypadku straż pożarna, przed przystąpieniem do wydobycia zwłok z wykopu, zmuszona była spędzić ponad 2 godziny na zabezpieczeniu wykopanej ziemi przed dalszym osuwaniem się.

Śledztwo w Sprawie Nadużyć Trwa!

Wciąż Brakuje Ok. \$20 Mln w Kasie First National of Chicago

Chicago. (UPI, CT) — Jak poinformowała Rejonowa Prokuratura Federalna, w czwartek aresztowano dwóch pozostałych podejrzanych o udział w próbie malwersacji \$70 mln w chicagowskiego banku First National. Wcześniej, tzn. we wtorek, aresztowano pięciu innych członków domniemanej szajki, która wykraffa bankowi w/w sumę.

W czwartek aresztowano w Detroit niejakiego Leonarda Stricklanda, l. 49, z zawodu pracownika oraz znanego jako "Pastor" — Ronaldę Carsona, l. 40.

Rzecznik FBI w Detroit oznajmił, że Strickland i Carson zostali zwolnieni z aresztu decyzją sądu. Rzecznik dodał, że ani Strickland ani Carson nie uciekną i będą do dyspozycji władz w każdej chwili.

Obydwoj staną znowu przed sądem w Detroit 27 maja br. Przesłuchanie to będzie dotyczyć przeniesienia obydwu podejrzanych do Chicago.

Również w czwartek, został zwolniony po złożeniu kaucji — na sumę \$50 tys. — inny oskarżony w sprawie nadużyć w First National, a mianowicie Herschel Bailey (zam. 12201 S. Egglestone w Chicago).

Prokurator federalny w Chicago stwierdził, że to właśnie Bailey skontaktował ze sobą Armanada Moore'a — uznanego przez władze za szefa siedmioosobowej szajki — z dwoma pracownikami banku First National Bank.

Jeden z podejrzanych pracowników bankowych, 27-letni Gabriel Taylor, przyznał się, podczas przesłuchań do swej roli w aferze i kooperuje z władzami. Został zwolniony za kaucją jeszcze we wtorek. Drugi pracownik First National Bank — 30-letni Otis Wilson, wciąż przebywa w areszcie.

Wilson i Taylor pełnili funkcje niższych urzędników bankowych o rocznym wynagrodzeniu \$15 tys. — \$18 tys.

Z racji wykonywanych obowiązków posiadali dostęp do komputerów i sekretnych kodów używanych do automatycznych przelewów z konta jednego banku na konto drugiego.

Według władz federalnych prowadzących śledztwo w tej sprawie to właśnie Taylor i Wilson dokonali przelewu z kont trzech firm będących klientami First National Bank — na fikcyjne konta w bankach wiedeńskich, poprzez dwa banki nowojorskie. Operacja komputerowa jaką musieli wykonać trwała ok. 1 godz.

W areszcie w Chicago pozostaje również w dalszym ciągu podejrzany o udział w oszustwie 30-letni Neal Jackson, mieszkaniec Detroit.

Większość przelanej przez szajkę sumy udało się odzyskać klientom First National Bank. W dalszym jednak ciągu eksperti bankowi i komputerowi oraz FBI poszukują sumy ok. \$20 mln, która gdzieś się "zapodziała" i nie można się jej doliczyć pomimo współpracy Taylora.

Zakaz Korzystania z Transportu Publicznego

W środę, przed sędzią Sądu Karnego powiatu Cook stanął 18-letni mieszkaniec południowej części miasta Tommy Holloway, oskarżony o napad rabunkowy, dokonany we wtorek, na stacji kolejki CTA przy 63d St.

Nie byłoby w tym nic szczególnego gdyby nie fakt, że przestępstwo zostało dokonane w parę godzin po stawieniu się przez niego w sądzie w sprawie takiego samego napadu, dokonanego w dniu 22 kwietnia, bieżącego roku.

Przeprowadzone przez policję dochodzenie w sprawie wtorkowego zajścia wykazało, że Holloway dokonał najprawdopodobniej trzeciego napadu na tle rabunkowym w poniedziałek.

Sędzia Michael Bolan, który nałożył na oskarżonego kaucję w wysokości \$100 tys., nazwał go "zagroźeniem dla społeczeństwa" i oświadczył, że gdyby to było w jego mocy nakazałby zatrzymanie go w areszcie bez możliwości złożenia kaucji.

Oprócz ustalenia wysokości kaucji, sędzia Bolan zabronił oskarżonemu wstępu na teren stacji kolejki CTA, z powodu "utrąty prawa do korzystania z transportu publicznego".

We wszystkich trzech przypadkach zarzucanych Holloway'owi napadów jego ofiarami byli uczniowie szkół średnich. W związku z tym, że wraz z nim pod tym samym zarzutem zatrzymano trzech innych

"Super-Policjantka" Zginęła w Wypadku

Znana i ceniona policjantka chicagowska, 50-letnia Helen Casey Cardwell, poniósła w czwartek śmierć w wyniku wypadku drogowego. H. C. Cardwell znaleziono nieprzytomną w jej samochodzie. Zmarła w drodze do szpitala.

Jak ustalono podczas wstępnego dochodzenia, samochód Cardwell uderzył w drzewo w okolicy 1500 S. Sacramento w Chicago. W kraksie nie brał udziału żaden inny pojazd.

Cardwell osierociła 12-letniego syna oraz męża Lawrence Cardwella — funkcjonariusza policji chicagowskiej.

Chicago — "Czyste Miasto"?

Zastępca prokuratora stanowego Arthur Hill, poinformował, że we wtorek, kiedy oskarżony zeznał w sprawie napadu dokonanego 22 kwietnia, przebywał on na wolności po złożeniu kaucji w wysokości \$5 tys.

Burmistrz Eugene Sawyer zatwierdził plan, w myśl którego władze Chicago rozpoczną zwalczanie nielegalne zanieczyszczanie i zaśmiecanie ulic miasta i wolno stojących placów.

Na czele akcji stanie szef Wydziału Ulic i Oczyszczania Miasta John Halpin.

Jak oszacowano dzięki tej akcji miasto — a tym samym podatnik — zaoszczędzi \$12 mln w skali rocznej.

Na zaśmiecających nielegalnie Windy City czekać będą wysokie grzywny.

2 Lata Nadzoru Sądowego Za Zaniechanie Dziecka

Osiemnastoletnia Carolina Starnes, mieszkanka południowej części Chicago, odpowiedzialna za zaniebanie swojego dziecka, które w styczniu bieżącego roku doznało częściowych odmrożeń, została skazana w czwartek na dwa lata nadzoru sądowego.

Jak poinformował zastępca prokuratora stanowego Richard Stevens, w chwili obecnej dziecko znajduje się pod opieką Lutheran Child and Family Services.

Partia Demokratyczna Dłuznikiem?

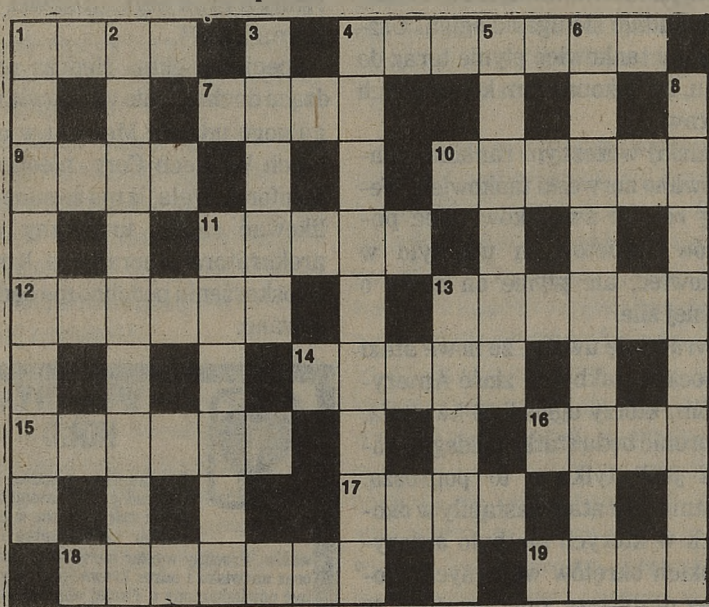
Jerry Statza, były główny radca Partii Demokratycznej Illinois zaskarżył w sądzie przewodniczącą tej partii — Vince'a Demuzio.

Statza utrzymuje w swym pozwie, iż Partia i Demuzio zalegają z wypłatami należnego mu wynagrodzenia na sumę \$5,043.90.

Termin wypłaty upłynął podobno jeszcze w r. 1986.

KRZYŻÓWKA NR. 402

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Oddestylowany węgiel. 4. Zastępuje ludzi, maszyna. 7. Woda w stanie lotnym. 9. Pewna ilość czegoś. 10. Wyrażenie sensowne o kimś. 11. Zespół oficerów. 12. Kara pozbawienia wolności. 13. Świątobliwa roślina. 14. Naturalny, ciemnobrunatny barwnik. 15. Płyta fotograficzna. 16. Linie twarzy. 17. Uosobienie siły twórczej świata. 18. Snieżny irbis. 19. Grupa zwierząt w obrębie gatunku. PIONOWO: 1. Przydatna roślina. 2. Okazały budynek. 3. Gdzie flaga zawie-

szona łopocze. 4. Mały, skromny, ładnie urządzony pokój dla jednej osoby. 5. Żona Kazimierza Wielkiego. 6. Czterolistna, szczęśliwa roślina. 8. Na deszcz płaszcz. 11. Np. Mount Everest. 13. Nota dyplomatyczna.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 401 Z DNIA 13 MAJA

POZIOMO: Fliz. Filozof. Fosa. Lufa. Grafik. Fizyk. Trufla. Szybnel. Zenia. Finisz. Fant. Snob. Laskarz. Chrzan.

PIONOWO: Falstaff. Influenza. Sofia. Faryzeusz. Obraz. Offenbach. Skeleton. Flisak. Silos.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.	
Daily Lottery 19 maja, 1988 3 7 8	Pick 4 19 maja, 1988 9 8 5 2
LOTTO	Sobota, 14 maja, 1988 01 14 22 27 30 50

Michał Budny

Pogrzeb Józefa Piłsudskiego

Kiedy człowiek umiera, dusza ulatuje w zaświaty, a ciało zostaje pogrzebane na ziemi. Różne bywają pogrzeby, którymi żywi żegnają i hold oddają zmarłym. Wielcy tego świata, władcy i mężowie stanu, wodzowie i wojewodowie, mędrzy i uczeni, święci i błogosławieni, wieszczycze, pisarze, poeci i artyści, bywają żegnani wspaniale, wśród pomp i ceremoniału — szarych i nieznanych chowa się cicho i skromnie. Jedni są rychło zapomniani, o innych pamięć ludzka trwa długo, pamięć wdzięczna, serdeczna i troskliwa, a czasem mściwa i zawistna...

Józef Piłsudski miał pogrzeb przepyszny, pogrzeb królewski, bo królom był równy. Kiedy cała Polska, jak długa i szeroka, zamarała nagle na wieść, że w niedzielę, 12 maja 1935 r., kilka minut po godzinie 8 wieczorem, to wielkie serce, które biło tak mocno i tak wiernie dla Polski, bić przestało, cały kraj, jak porażony, padł na kolana, aby zjednoczyć się w modlitwie za spójką tej wielkiej duszy, która odeszła na zawsze oraz za przyszłe, niepełne losy tak boleśnie osieroconej ojczyzny.

☆☆☆☆

Pracowałem wówczas w ministerstwie spraw zagranicznych w Referacie Ligi Narodów departamentu politycznego. W czwartek, 16 maja, zostałem skierowany przez Karola Romera, dyrektora protokołu dyplomatycznego, do "delegacji zagranicznych" z zadaniem, stosownie do moich funkcji, do delegacji Ligi Narodów, przybywających z Genewy.

W porównaniu z delegacjami większych państw, jak: Francja z Lavalem i Petainem, Niemcy z Goeringiem, Anglia z lordem Cavanem, Rumunia z marsz. Prezan, czy Stany Zjednoczone z ambasadorem Williamem Bullitem, delegacja Ligi Narodów przedstawiała się bardzo skromnie. Składała się z



Na mało znanym zdjęciu, Marszałek w rozmowie z włoskim ministrem spraw zagranicznych Dino Grandim. W kapeluszu min. spraw zagranicznych August Zaleski, za Marszałkiem — adiutant.

wygościł biskup połowy Józef Gawlina, po czym członkowie rządu wynieśli trumnę na ramionach i ustawili ją na armatniej lawecie, zaprzężonej w 6 koni.

Około południa uformował się wspaniały kondukt pogrzebowy, kierując się przez Plac Zamkowy, Krakowskie Przedmieście, Nowy Świat, Plac Trzech Króli, Aleje Ujazdowskie i ulicami Szóstego Sierpnia i Topolową na Pole Mokotowskie, gdzie odbyła się ostatnia defilada wojskowa przed trumną Marszałka, dowodzona przez gen. Gustawa Orlicz-Dreszera.

Cała Warszawa w ciszy i skupieniu żegnała odchodzącego na zaw-



Tablica na grobie Matki Marszałka, po sprowadzeniu jej do Polski zgodnie z jego ostatnią wolą. Napis na grobowcu Juliusza Słowackiego: "Kto mogąc wybrać, wybrał zamiast domu, gniazdo na skałach orła: niechaj umie spać, gdy źrenice czerwone od gromu i słycać jęk szatanów w sosen szumie... Tak żyłem"...

M.P. de Azcarate, wicesekretarza generalnego Ligi Narodów, dr. Ludwika Rajchmana z Międzynarodowego Biura Higieny i p. Sokalowej, wdowy po niedawno zmarłym Franciszku Sokalu, byłem delegacją Polski przy Lidze Narodów w okresie lat 1926-1932. Jedynym więc cudzoziemcem w tej trójce był Azcarate, przystojny, ognisty, Hiszpan, z kruczą czupryną i o oliwkowej cerze. Zarówno on, jak i Rajchman znani byli ze swych lewicowo-komunistycznych poglądów politycznych.

W piątek rano, 17 maja, zawiozłem moją delegację na uroczyste nabożeństwo w katedrze św. Jana wielkim Mercedesem z autokolumną żandarmerii w Marymoncie, oddanym wraz z szoferem do mojej dyspozycji. Już od środy wieczór, 15 maja, otwarta trumna z ciałem Pierwszego Marszałka Polski, stała, udostępniona publiczności, na wysokim katafalku, obitym szkarłatem, a nad trumną wysoko korona z orłów strzeleckich, z której spływały 4 szerokie chorągwie o barwach narodowych.

Dzień był mglisty, lecz wszędzie bujna, świeża zieleń, rozkwitające kasztany, lodygi kwiatów, późna wiosna brała Warszawę w ramiona. Mszę pontyfikalną celebrował Aleksander Kardynał Krakowski, w asyście liczego kleru. Kazanie



Wtędy zerwała się nagle krótka, ale silna burza z rześnistą ulewą, grzmotami i błyskawicami. Tak Warszawa grzmotami żegnała Zmarłego.

Żalobny pociąg szedł wolno przez całą noc do Krakowa. Platforma z oświetloną reflektorami trumną, wokół niej nieruchoma warta wojskowa. Pociąg zatrzymuje się raz po raz na większych stacjach, wzdłuż toru wielkie ogniska, znicze, nieprzebrane tłumy, ludzie na kłęczkach, ludzie szlochają, żegnając trumnę znakiem krzyża.

Rano w sobotę, 18 maja, jestem na dworcu kolejowym w Krakowie, kiedy platforma wtacza się bezszereśnie i staje. Generałowie prze-

szereżony z 10 młodych urzędników naszego ministerstwa spraw zagranicznych w czarnych frakach i kirem otoczonych cylindrach oddzielał ten wspaniały hufiec delegacji zagranicznych od kroczącego zaraz za nami korpusu dyplomatycznego. Dalej szedł rząd z premierem Walerym Sławkiem, Sejm i Senat, liczne szeregi wyższych władz, senaty uniwersyteckie, poczet generalski i przeróżne delegacje cywilne i wojskowe.

Na Polu Mokotowskim, wśród nieustających żalobnych werbli, rozpoczęła się pamiętna, "ostatnia" defilada wojskowa, z gen. Śmigłym-Rydzem na czele pocztu generalskiego z udziałem reprezentacji wszystkich pułków piechoty ze sztandarami, marynarki wojennej, saperów, żandarmerii, oraz reprezentacji wszystkich pułków kawalerii ze sztandarami pod wodzą gen. Wieniawy-Długoszewskiego. W zwartym szyku przeleciały klucze samolotów myśliwskich, po czym po raz pierwszy tego dnia, zabrzmiała dźwięki hymnu narodowego połączonych orkiestr pułkowych i gromki salut 101 strzałów artyleryjskich.

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza.

Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

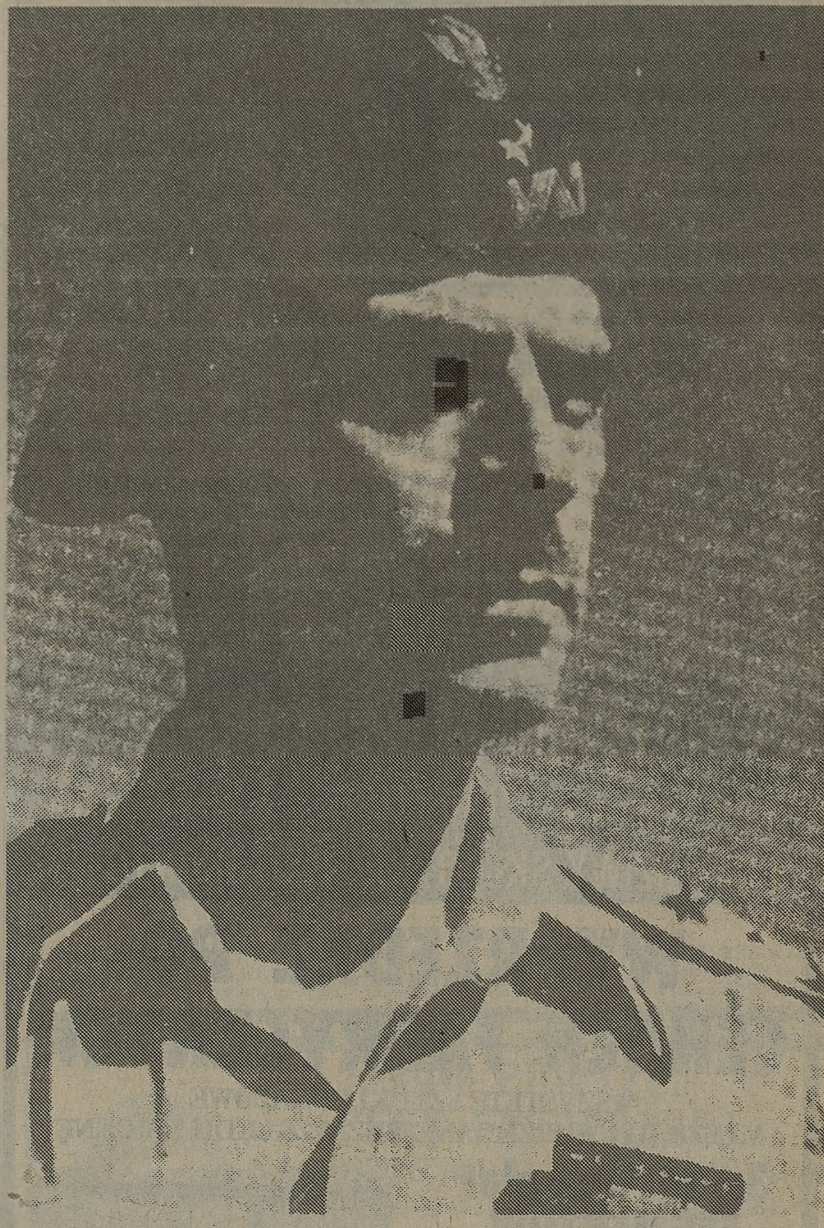
W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W tym momencie w całej Polsce zapanowała 3-minutowa cisza. Niech Bóg da, aby słońce wolności, na które ciągle czeka na Wawelu pod wieżą Srebrnych Dzwonów Józef Piłsudski, nadeszło nie za długo!

W 18 Rocznicę Śmierci Gen. Władysława Andersa

Wspomnienie Harcerskie



Gen. Władysław Anders

W szeregach żołnierskich różnych jednostek 2 Polskiego Korpusu — z polecenia i przyzwolenia dowódcy gen. Władysława Andersa — działały zorganizowane zastępy, drużyny i hufce harcerskie.

Do szkół, ochronek i sierocinców, do Iraku, Indii, Afryki i Meksyku odkomenderowani zostali instruktorzy i instruktorki harcerskie — do pracy nad wychowywaniem dzieci i młodzieży polskiej — daleko poza ich Ojczyznę Polską.

W Iraku 11 czerwca 1943 r. gen. W. Anders tak przemawiał:

HARCIERZE!

"Z radością przyjmuję do wiadomości przedstawiony mi przez Przewodniczącego Rady i Komendanta ZHP na Wschodzie meldunek o pracach Związku Harcerstwa Polskiego na Wschodzie.

Dziękuję Harcerstwu za dotychczasową postawę i pozytywne wyniki pracy. Aprobuję zamierzenia pogłębienia i rozbudowy pracy.

Ufam, że wierni harcerskim ideałom, będziecie umieli zawsze odnaleźć właściwą drogę służby i ofiary dla dobra Najjaśniejszej Rzeczypospolitej Polskiej, że zapoczątkowane rzetelnym wysiłkiem prace na uchodźstwie przyczynią się do odrodzenia Harcerstwa w Kraju.

Pewien jestem, że w oparciu o braterstwo skautowe będiecie od-budowywać życie społeczne Państwa.

Przekazicie moje serdeczne pozdrowienia i życzenia Harcerzom i Harcerkom rozsiyanym w gromadach od Iraku po Afrykę i Indie. Czuwajcie."

Gen. Władysław Anders
Irak, m.p. 11. VI. 1943

...

W 25-tą rocznicę zwycięskiej bitwy 2 Korpusu Polskiego o Monte Cassino — w dzień Święta Żołnierza — na Cmentarzu Monte Cassino, Harcerstwo przejęło na życzenie i polecenie gen. W. Andersa — opiekę nad sztandarami bojowymi 2 Korpusu.

MELDUNEK NARODOWY

Meldunek złożony Gen. W. Andersowi przez Przewodniczącego ZHP poza granicami Kraju hm. R. Kaczorowskiemu na cmentarzu Monte Cassino w dniu 15 sierpnia 1969 r. w czasie I-szego Światowego Zlotu ZHP we Włoszech.

Panie Generale!

W 25 rocznicę zwycięstw polskich na Zachodzie młodzież polska przybyła tu z całego świata, żeby złożyć hold tym wszystkim, którzy w walce o wolność Polski życie swoje oddali.

Młodzież polska urodzona na obczyźnie, zjechała się na Monte Cassino, które jest symbolem naszej

walki o wolność Polski na obcej ziemi, żeby dać świadectwo prawdzie, że z krwi i kości jest polska. Przyjechała tu, żeby tak jak dziadkowie naszych ojców przejąć tradycję walki o wolność od pokolenia, które walczyło w czasie II-iej wojny światowej.

W imieniu zebranej tu młodzieży harcerskiej oraz młodzieży rozrzuconej po całym świecie wierzącej w te same ideały, przed chwałą odkrytymi sztandarami wojskowymi i grobami bohaterów, składamy meldunek Narodowi polskiemu, że młodzież polska na obczyźnie jest gotowa do służby Bogu i Polsce. Nasza gotowość do tej służby potwierdzamy słowami Przysiężenia harcerskiego:

"Mam szczerą wolę całym życiem pełnić służbę Bogu i Polsce, nieść chętną pomoc bliźnim i być posłusznym Prawu Harcerskiemu."

Po meldunku Komendant Złotu wydał rozkaz zaciągnięcia przez harcerki i harcerzy warty przy sztandarach bojowych 2 Polskiego Korpusu. Na każdym sztandarze pochylonym na rozkaz pułkownika Leona Gnatowskiego, harcerz i harcerka złożyli dwa palce prawej ręki symbolizując w ten sposób przejście przez Harcerstwo bojowych sztandarów i żołnierskiej tradycji, dalszej walki o wolność Polski.

W tym czasie młodzież odśpiewała hymn harcerski "Wszystko co nasze Polsce oddamy.

(DP-Detroit)

Dublin Uczci Jamesa Joyce'a

Dublin (Reuter) — W bieżącym roku miasto Dublin obchodzi tysiącletnia swego istnienia. Podczas uroczystych obchodów milenijnych prowadzona będzie również akcja zbierania funduszy, które miasto ma zamiar przeznaczyć na ufundowanie muzeum wielkiego pisarza irlandzkiego, Jamesa Joyce'a.

16 czerwca w stolicy kraju odbędzie się wspaniały Edwardiański bal, podczas którego wielbiciel autor "Ulisses" będą nosić charakterystyczne słomkowe kapelusze; "znak rozpoznaczy" Joyce'a. Dzień ten znany jest od pod nazwą "Bloomsday" od imienia głównego bohatera wspomnianej powieści, Leopolda Blooma. Postać ta rokrocznie jest wspaniana właśnie w połowie czerwca.

Dochody z prowadzonych akcji społeczeństwo irlandzkiej stolicy przeznaczy na odrestaurowanie jednej z miejskich budowli, która pomieści pamiętki po Jamesie Joyce.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Zapraszamy
Do Obejrzenia!
Perskie Dywany

- 4x6 Reg. \$69.00 **teraz \$30**
- 6x9 Reg. \$99.00 **teraz \$55**
- 8x11 Reg. \$149.00 **teraz \$89**
- 10x13 Reg. \$299.00 **teraz \$179**

Mamy dużo innych rozmiarów i gatunków po bardzo obniżonych cenach!

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku
\$295 sq. yd.

RESZTKI DYWANÓW
do
60% ZNIŻKI

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe "Stainmaster" już od \$8.99 sq. yd

Embassy Kordel
Bezplatne Kosztorysy — Bezplatna Dostawa
Fachowa Instalacja — Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616



GDANSK — Mieszkańcy Trójmiasta przez bramę stoczni gdańskiej wyrażają poparcie dla strajkujących robotników. (Reuter)

Muzeum Śląskie

W centrum Katowic, w adaptowanym budynku dawnego Grand Hotelu trwają intensywne prace remontowe. Coraz wyraźniej przypomina miastu swą obecność nowy lokator — Muzeum Śląskie. Muzealny Feniks, placówka, która ma niewyżykłą historię, interesującą terrażniejszość i niemalże ambicje.

Przed sześćdziesięcioma laty, jesienią 1927, wojewoda śląski dr Michał Grażyński podjął decyzję o budowie muzeum i powołał na stanowisko jego dyrektora młodego historyka sztuki, doktora wówczas — Tadeusza Dobrowolskiego. Podstawą muzeum miały stać się kolekcje mówiące o kulturze duchowej i materialnej Śląska, o jego przeszłości historycznej, przyrodzie, bogactwach naturalnych i związanych z nimi przemysle. "Zbiory śląskie — podkreślano w dokumentach z tamtych lat — mają być kontynuowane w sposób bardzo szczegółowy i dokładny (...) natomiast zbiory ogólnopolskie mają stanowić (...) tło kulturalne (...), zaznajamiać lud śląski z kulturą Macierzy w jej najbardziej charakterystycznych przejawach..."

Początki były trudne. W chwili powołania siedzibę muzeum stanowił jeden pokój w szkole przy ul. Szafranka. Pierwszymi zakupionymi eksponatami były formy do pierników z XVIII w., grawerowana szklanka i mieszczńska makatka oraz zbiory stroju ludowego, które reprezentowało wówczas kilka rozwieszonych sukman.

Pierwszymi kupionymi obrazami były "Ostafi Daszkiewicz" Matejki i "Ośnieżony dworek w nocy" Chelmońskiego. Doktor Dobrowolski wraz z oddanym gronem współpracowników szybko jednak doprowadził Muzeum Śląskie do rangi wybitnej placówki naukowej. Wraz ze wznoszącą nową siedzibą rosły zbiory. Do chwili likwidacji muzeum przez okupanta hitlerowskiego w 1939 roku placówka ta zgromadziła 100 tysięcy obiektów w dziale przyrodniczym, 1679 obiektów w dziale prehistorii, ok. 9000 eksponatów etnograficznych, kilka tysięcy pamiątek z czasów powstań śląskich i 2002 dzieła sztuki. W bogatej kolokacji obrazów znalazły się dzieła niemal wszystkich polskich mistrzów XIX i XX wieku.

Okupant zniszczył piękny nowoczesny gmach, który nie zdążył jeszcze otworzyć swych podwoi dla zwiedzających. Zbiory, w okazałej części rozgrabione przez hitlerowców, mocno zubożone — rewindykowane po wojnie i deponowane w Muzeum Górnośląskim w Bytomiu, długo czekały na powrót do Muzeum Śląskiego. W 1981 roku uchwała Woj. Rady Narodowej w Katowicach usankcjonowała starania mie-

scowych działaczy o przywrócenie życia muzeum, a społeczny komitet jego odbudowy zabrał się do pracy i zbierania odpowiednich funduszy. W lipcu 1984 roku powołano zostało Muzeum Śląskie w organizacji, jego dyrektorem został dr Lech Szaraniec.

Przejęty na czasową siedzibę secesyjny budynek dawnego Grand Hotelu zaczął tętnić życiem. Mimo ciasnoty pomieszczeń, dyrektor Szaraniec nie bał się przystąpić do prac nad systemem skomputeryzowania zbiorów, tworzenia komputerowego banku wiedzy o sztuce polskiej, a w perspektywie do podobnego programu usystematyzowania wiedzy o Śląsku. Dla obserwatora z zewnątrz pomysły te wyglądały początkowo na mrzonki zapatrzonego w nowoczesność idealisty. A przecież udało się przezwyciężyć podstawowe trudności — Muzeum Śląskie ma wysokiej klasy sprzęt komputerowy, a prace nad oprogramowaniem są pokaźnie zaawansowane. W grudniu 1986 roku rozstrzygnięto konkurs na bryłę nowego gmachu Muzeum Śląskiego, o którym już teraz mówi się, że powinno stać się placówką godną XXI wieku.

Pracownicy muzeum, sami ludzie młodzi, postawili na młodzież. Jej zainteresowaniom podporządkowują w znacznej mierze koncepcję działalności. Sale komputerowe (są już uwzględnione w projekcie), możliwość korzystania z aparatury wideo, popularne wydawnictwa, częsta obecność problematyki muzealnej na antenie lokalnego radia i telewizji stwarzają szansę zadziernięcia bliższych więzi placówki z odbiorcą. Może uda się doprowadzić do sytuacji, by muzeum stało się de facto klubem, inspirującym, kształcącym, dającym możliwość spotkania ludzi o pokrewnych zainteresowaniach — powiadają. Oczywiście nie rezygnuje się tu z podstawowych zadań każdego muzeum, jakim jest gromadzenie i opracowywanie zbiorów, ale myśli się o tym, by wprowadzić do muzealnictwa nowoczesne techniki informacji naukowej, zmienić i ulepszyć przestarzałe formy opisu i dokumentacji eksponatu. Także dyskutuje się, jak zmienić obecne przepisy, aby muzeum mogło w maksymalnym stopniu wykorzystać pasje swoich pracowników, aby mogło prowadzić działalność handlową czy usługową.

W ciągu dwóch lat pracy Muzeum Śląskie, nie posiadając własnych sal ekspozycyjnych, zmagając się z remontem budynku, mozolnie organizując wyposażenie poszczególnych działów — zdołało przygotować trzy duże wystawy i kilkanaście mniejszych, zainicjowało cykl ekspozycji edukacyjnych ("Polskie malarstwo współczesne — Szkoła Wrocławska", "Warsztat i dzieło, techniki graficzne..."), "Plakat — sztuka ulicy"). Podjęła też działalność odczytową i edytorską "Wszelchnica Muzeum Śląskiego", która przybliżyła ciekawe osiągnięcia nauk humanistycznych. Zorganizowano kilka aukcji obrazów, z których dochód wspiera fundusze muzealne.

CUSTOM BEDDING

FURNITURE TELEFON: 772-3404

2915 N. Milwaukee

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

WYPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH

WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE
MUSZĄ BYĆ SPRZEDANE BEZ WZGLĘDU NA CENĘ

3-szt. komplet SEGMENTÓW

Reg. cena \$989 . . . Teraz **\$ 539**
Reg. cena \$1289 . . . Teraz **\$ 689**
Reg. cena \$1889 . . . Teraz **\$1159**
Reg. cena \$2889 . . . Teraz **\$1489**

Mamy największy wybór segmentów w Chicago, sprowadzanych bezpośrednio z fabryk w Niemczech, Kanadzie, Włoszech, Czechosłowacji, aby wam oszczędzić więcej pieniędzy. Są to segmenty w stylu europejskim ze szklanymi drzwiami i oświetleniem. Naszą specjalnością są również robione na zamówienie "formica" meble do sypialni w licznych stylach i kolorach.

WERSALKI
W Stylu Polskim w Cenie Super Dyskontowej!
\$149

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie—do—wiary niskiej!! Wstapcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsideja
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz **BEZPŁATNIE KATALOG**.

Obowiązują Już Letnie Ceny!

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Nasz adres:
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.,
Sobota 8 rano do 4 po poł.,

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SHOO-BAZAAR

3134 N. Lincoln Ave., Chicago
528-8600
ZOBACZCIE NASZE OGŁOSZENIE W PIĄTKOWYM SUN-TIMES

adidas SPOT-BILT CONVERSE PUMA

OTWARTY 7 DNI
PON. I CZW. 10:00 — 8:00
WT. I ŚRODA 10:00 — 7:00
PIĄTEK 10:00 — 8:00
SOBOTA 9:30 — 7:30
NIEDZIELA 11:00 — 6:00

HONORUJEMY GŁÓWNE KARTY KREDYTOWE
Ceny aktualne dopóki nie wyczerpie się zapas.

<p>adidas CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$34.99 \$1700 Białe Z TYM KUPONEM</p>	<p>PONY MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$45.99 \$2400 Z TYM KUPONEM</p>	<p>Wilson CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.99 \$2500 Białe z czerwonym, białe z czarnym, białe z niebieskim. Z TYM KUPONEM</p>	<p>DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE Reg. \$54.99 \$2200 Z TYM KUPONEM</p>
<p>CONVERSE DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE AERO KICK Reg. \$54.99 \$2000 Białe Z TYM KUPONEM</p>	<p>adidas MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$44.99 \$2600 9-9½-10 Z TYM KUPONEM</p>	<p>Wilson MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.99 \$1700 Tylko 7 i 13 Z TYM KUPONEM</p>	<p>DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE Reg. \$44.98 \$2000 Różowe, czarne Z TYM KUPONEM</p>
<p>Wilson CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$54.99 \$2800 Czarne, czarne z żółtym, białe z pomarańczowym, białe z niebieskim. Z TYM KUPONEM</p>	<p>CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$59.99 \$3200 Fioletowe/Zółte Z TYM KUPONEM</p>	<p>L.A. GEAR CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.99 \$2600 Białe Z TYM KUPONEM</p>	<p>NEW BALANCE DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$49.99 \$2900 Z TYM KUPONEM</p>
<p>CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$44.00 \$2600 Z TYM KUPONEM</p>	<p>PUMA DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$29.99 \$1499 Z TYM KUPONEM</p>	<p>Wilson MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.99 \$3000 Z TYM KUPONEM</p>	<p>CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$52.99 \$3000 Z TYM KUPONEM</p>

O tym, jak bardzo potrzebna jest ta placówka, świadczy ogromne powodzenie ekspozycji ostatnio wystawy "Oblicza Renesansu i Manierizmu na Śląsku" Już w tej chwili w szkołach obserwuje się wzrost zainteresowania historią ziemi śląskiej, jej dorobkiem kulturowym. Pedagodzy stwierdzają, że u ich uczniów daje się zauważyć akcentowanie dumy z faktu zamieszkiwania na Śląsku. To tu u nas powstały dzieła literackie poświęcone górnictwu i hutnictwu (słynne "Oficina ferraria" Walentego Różdzieńskiego): tu w roku 1475 z drukarni Kaspra Elvana wyszła pierwsza książka podręcznik do nauki języka polskiego Andrzeja Calagiusa — wspominając uczniowie.

Odkrywanie historii trwa. A w przyszłym roku Muzeum Śląskie organizuje wystawę "Kultura w dobie Piastów Śląskich". Z.B.

ANNA'S Mostly Mahogany

Przepiękne starsze i wykonane na zamówienie rzeczy z mahoniu. Najlepsza jakość i najlepsze ceny. Wstap żęby poszukać coś ciekawego

609 Roosevelt Road
Libertyville
5 mil od Rte. 41 i Tri State Tollway,
blisko Milwaukee
816-8449 w j. ang.

Maronici i Ich Historia

Z początkiem 1988 roku Jan Paweł II odprawił Mszę św. w obrzędzie maronickim. Jest to pierwszy tego rodzaju wypadek w historii. Koncelebra odbyła się w bazylice św. Piotra, a wraz z Papieżem Najświętszą Ofiarę w przestarzanym wschodnim obrzędzie sprawowali: maronicki patriarcha Antiochii i całego Wschodu Nasrallah Pierre Sfeir, oraz jeden z arcybiskupów indyjskich. Chór Kolegium Maronickiego w Rzymie wykonał pień w języku syryjskim. Również po syryjsku odczytano Ewangelię, natomiast w liturgii używano między innymi języka arabskiego.

Maronici stanowią jedną z największych wspólnot wschodnich Kościoła katolickiego, oraz są największą wspólnotą chrześcijańską w Libanie. Kościół maronicki jest jedynym kościołem wschodnim, który jest całkowicie katolicki, to znaczy będący w jedności ze Stolicą Apostolską. Obrządek maronicki jest też jedynym obrzędkiem wschodnim, którego nie ma poza Kościołem katolickim — innymi słowy jest to jedyny "wyłącznie" katolicki obrządek, bowiem obrządek rzymski spotykamy w mniej czy bardziej zmienionej wersji w kilku innych kościołach i sektach, między innymi Kościele starokatolickim, starokatolickim Kościele mariawickim oraz pewnych częściach Kościoła anglikańskiego.

Maronici, którzy są semitami i dumni są ze swego przywiązania do Stolicy Apostolskiej, wywodzą się od świętego Marona (po arabsku Marun), pustelnika syryjskiego, który żył na przełomie IV i V wieku, oraz świętego Jana Marona, patriarchy Antiochii w okresie 685-707. Jan Maron pobił w 684 roku armie bizantyjskie Justyniana II, usiłującego podbić ziemie zamieszkałe przez Maronitów. Odniesione wówczas zwycięstwo scementowało jedność maronitów. Ogólnie biorąc przyjmuje się, że w okresie kiedy patriarchowie antiochijscy przebywali na uchodźstwie w Konstantynopolu podczas pierwszej połowy VIII wieku, grupa mnichów miejscowych postanowiła wybrać swego własnego prymasa i odtąd właściwie datuje się linia patriarchów maronickich Antiochii.

Mimo że — jak utrzymuje tradycja

— cja maronicka — społeczność ich była zawsze wierna Stolicy Apostolskiej, to jednak istnieją podstawy do przypuszczeń, że nie zawsze tak było. Przez pewien okres czasu Maronici — częściowo nie ze swej własnej woli — wyznawali monoteizm, to jest heretycką naukę Sergiusza, patriarchy Konstantynopola, który twierdził, iż Chrystus miał tylko wolę Boską. Maronici nie byli jednak nigdy monofizytami (herezja utrzymująca, że Chrystus miał tylko jedną naturę — Boską).

W roku 1182 "cały naród maronicki, liczący 40 tysięcy dusz za natychmiast Opatrzności Bożej" — jak podaje kronikarz Wilhelm z Tyrusa — potwierdził poprzeczającego patriarchę Antiochii wieczną unię z Kościołem katolickim. Wiadomo z całą pewnością, że od XVI wieku maronici są w stałym kontakcie ze Stolicą Apostolską, stanowiąc autonomiczną część Kościoła katolickiego. W 1584 roku papież Grzegorz XIII ufundował w Rzymie kolegium maronickie, które pod kierownictwem jezuitów stało się wzbitym ośrodkiem naukowym i znane jest jako takie po dziś dzień. Z kolegium tego wyszło wielu wybitnych przywódców maronickich. Tytuł "maronickiego patriarchy" nadał zwierzchnikowi Kościoła maronickiego papież Aleksander IV, a potwierdził go Benedykt XIV w 1744 roku.

Drużyna połowa XVII wieku była okresem tolerancji na ziemiach zamieszkałych przez maronitów. Powstało wówczas wiele klasztorów, a szereg stowarzyszeń misyjnych z Europy założyło swoje placówki na Ziemi Świętej. W roku 1700 powstało maronickie Zgromadzenie św. Antoniego, a w cztery lata później Zgromadzenie św. Izaka. Synod maronicki z roku 1736 wprowadził bardzo duże zmiany w liturgicznym życiu Maronitów. Wybitną osobistością tego okresu był arcybiskup Germanos Farhat z Aleppo. W tym czasie Liban stał się ostoją katolicyzmu na Bliskim Wschodzie, udzielając schronienia wielu prześladowanym chrześcijanom, zmuszonym do opuszczenia swych stron ojczystych. Maronici odegrali również kluczową rolę w powrocie do jedności ze Stolicą Apostolską szeregu społeczności wschodnich. Natomiast wiek XIX był wysoce niefortunny w historii

Maronitów. Rząd cesarstwa otomańskiego stosując zasadę "divide et impera" podburzył sąsiadujących z Maronitami Druzów do powstania przeciwko chrześcijanom, co doprowadziło do tak zwanej wielkiej rzezi Maronitów w roku 1860. Tragiczne wydarzenia te miały jednak i inny skutek, a mianowicie urzeczywistniły uzyskanie formalnej autonomii przez Maronitów w granicach ówczesnego imperium. W owym czasie przywódcą maronickim był światły Paulos Massad, który przez 35 lat bardzo rozrocznie kierował patriarchatem. W 1920 roku na skutek upadku imperium otomańskiego Maronici libańscy ponownie uzyskali autonomię, tym razem pod protektoratem Francji. Od chwili powstania niepodległego Libanu w roku 1944 stanowili oni nieprzerwanie do ostatniej wojny domowej lat siedemdziesiątych i osiemdziesiątych największą społeczność wyznaniową Libanu. Prezydent tegoż kraju jest tradycyjnie Maronitą.

Obrządek maronicki, który należy do antiochejskiej grupy obrzędów, uległ na przestrzeni ostatnich wieków dużej latinizacji. Dopiero II Sobór Watykański i poniekąd inicjatywy patriarchy Aridy w latach trzydziestych bieżącego stulecia położyły kres latinizatorskim zapędom niektórych duchownych. Językiem liturgicznym jest język syryjski, a po części arabski, z tym że używa się również języka karszuni. Dużym osiągnięciem nowszych czasów było założenie w Bejrucie uniwersytetu św. Józefa, spełniającego doniosłą rolę w życiu całego kraju. Najświetlejszą postacią maronicką minionego stulecia był mnich-pustelnik Szarbel Makluf, zmarły w 1898 roku, który wyrzył niezatarte piętno na życiu duchowym chyba całego Bliskiego Wschodu. Jego kanonizacja odbyła się w ostatnich latach.

Obecnie Maronici przechodzą kolejny okres prześladowań. Tysiące ich zostało wymordowanych przez ich odwiecznych wrogów — Druzów oraz sfanatyzowanych muzułmanów. Dziesiątki świątyń maronickich zostały zdewastowane i zniszczone, a liczba Maronitów zmalała z ponad 800 tysięcy w latach sześćdziesiątych do poniżej 600 tysięcy. Miejmy nadzieję, że z obecnej fali opresji i ucisku uda im się znowu wyjść obronną ręką.

Olgiard Pietrykowski (DP—Londyn)

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ na 2 samochody do wynajęcia. Belmont-Narragansett. 545-0590.

★ AUTO

'81 HONDA Prelude — 5 speed, power sunroof. \$1700. 352-0560.

PILNIE sprzedam Dodge Shadow '88 tylko 4.700 mil, tel. 927-4911.

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Chevy Caprice Class 77, tel. 292-1579.

FORD Van '79 sprawny sprzedam \$650, 282-8233.

SPRZEDAM samochód Pontiac '81 T-1000, \$1,500. 286-0924.

DODGE czwórka, sylwetka sportowa, mod. 024 osobowy \$1,000, tel. 237-2121 po 6 p.m.

'82 CHEVY Chevette, beżowy, oryginalny lakier bez rdzy. \$1200. 352-0560.

SPRZEDAM Station Wagon Impala 77 rok, \$800, tel. 486-7038.

PONTIAC, rok 1980 cztery cylindry oraz Dodge rok 1972 osiem cylindrów, tel 254-9126 po 8 PM.

PONTIAC Astrie rok 1976 w dobrym stanie, tania. 637-6296.

'84 FORD Escort, automatyk, 2 drzwowy, \$2000. 352-0560.

PONTIAC Grand Prix. '80 rocznik. \$800. Tel: 267-7217.

VOLKSWAGEN Rabbit '79, na biegi, stan dobry. 252-7619.

VOLKSWAGON Beatle '74, \$400. 790-1854 po 6 P.M.

'86 FORD Aerostar. 7 osobowy. Automatycznie, ochładzany. 523-1583.

CHEVY Malibu 1981 rocznik, 2 drzwowy w dobrym stanie. 622-9116.

GRAND & LOREL SERVICE

5334 W. GRAND AVE. Tel.: 622-6328

KOMPLETNE NAPRAWY AUT

I CAŁKOWITA RENOWACJA AUT. (REBUILDING)

NOWE • UŻYWANE • IMPORTOWANE

DARMO ŚCIĄGANIE W PEWNEJ OKREŚLONEJ ODLEGIŁOŚCI



BEZPŁATNA WYCENA \$11.95 zniżki za zmianę oleju z tym ogłoszeniem

OBSŁUGA W TYM SAMYM DNIU

* TUNE UPS * Hamulce * Transmisja * Air Conditioning * Wszystkie Roboty Elektryczne * Kapitałne Remonty Silników

★ AUTO

'82 CAMARO, na biegi, tanio. Tel: 772-3940.

'83 CHEVY Celebrity, auto, sunroof, A/C, stereo, V6. \$3200. 352-0560.

'83 FORD Escort automatyczny, \$1,380. '80 PONTIAC \$600, 227-6078.

PLYMOUTH Horizon '79 oraz Buick Skylark '82. 286-6986.

CHEVY Impala '84, automatyczny w dobrej kondycji. 50,000. Cena \$4,600. Tel: 767-5647.

'79 OLDSMOBILE Cutlass, 4 door, auto, A/C, extra clean, \$1350. 352-0560.

B.M.W. 533 I, w idealnym stanie. Niskie milaż. \$11,500. TEL.: 275-5297 po 8 wiecz.

'85 CHEVY Cavalier automatyk, ochładzany, 4-drzwowy, tania sprzedam. 352-0560.

'82 HONDA Civic hatchback — 1 właściciel \$1600. 352-0560.

'84 RENAULT Fuego 1.6, niski milaż, ochładzany, \$2500. 352-0560.

BUICK Skylark '83 automatic. 736-4641.

'85 CHEVY Camaro automatyk, stan idealny, \$4995. 352-0560.

'82 FORD Lynx automatyczny, stan bardzo dobry, 283-7686.

AMC CONCORD 1980, ochładzany, automatic, z powodu wyjazdu, 235-9010.

'81 HONDA Accord 4-drzwowy, automatyk, \$1000. 352-0560.

OLDSMOBILE DELTA '88 w bardzo dobrym stanie sprzedam z powodu wyjazdu.

Tel. 637-5416 od 6 do 8 p.m.

ISUZU PICK-UP 1986 r. 9 tyś mil, aut. stereo, z oszkloną kabina z tyłu. \$4,500.

777-2396

'81 CHEVROLET Chevette, stan bardzo dobry. 588-8539.

1984 HONDA Accord LX 37,000 miles, runs perfect. Must sell. Tel.: 452-5933, ask for Tony.

1979 ROCZNIK Dodge Aspen sprzedam tania. 276-3508—wieczorem 6-10.

BUICK Regal '79 w bardzo dobrym stanie. \$1300. 252-1295.

TRUCK kontraktorski, '73, motor i transmisja po remoncie, nowe gumy, 745-0753.

AMC Pacer, 77 rocznik — czerwony w dobrym stanie. \$750. Tel.: 772-7640.

'80 CHEVROLET Chevette, 4 cylindrowy, automatyczny w dobrym stanie. Tel.: 725-7083

1980 DODGE

St. Regency, stereo, chłodzenie, 4 drzwi, 8 cylindrów. Wspomagana kierownica. \$1,200.

685-5076

'79 OLDSMOBILE 98 Regency — very good condition, no rust, \$1000. 352-0560.

WICKSTROM FORD
Ford

600 W. Northwest Highway,
Barrington, Ill.
**MIESZKANCY
PRZEDMIĘSCIA CHICAGO**

Nie szukajcie daleko. Wasz lokalny Ford Dealer jest tuż obok

**OGROMNY WYBÓR NOWYCH I
UŻYWANYCH SAMOCHODÓW.
DUŻE ZNIŻKI. DOGODNE WARUNKI
KREDYTOWE.**

Łatwy dojazd. Upzejmie z uśmiechem zostaniecie Państwo obsługani, przez polskiego sprzedawcę.

HENRY SOMMER
381-8851

BUICK '74, \$400, sprzedam z powodu wyjazdu. 784-3724 lub 299-7861.

SPRZEDAM samochód Buick Opel '79, \$200. 453-1946.

PONTIAC Catalina '77 rocznik, 47,000 mil. Cena \$950. Tel. 745-8550 albo 283-8175.

BUICK Skylark '83. Automatycznie, ochładzany. Stan bardzo dobry. \$2,600. Tel. 745-4570.

DODGE Colt '85 — 4 drzwi, ochładzanie, 5-biegowy, stan idealny. \$3,500. 777-6120.

AUDI 4000S '82 — 5-biegowy, stan idealny. \$2,500. 777-6120.

SPRZEDAM samochód 1977 Mercury Bobcat, 4 cylindrowy, w bardzo dobrym stanie. Cena do uzgodnienia. Tel. 229-1796.

'85 PLYMOUTH Reliant, biały. Niski milaż, \$3,800. Tel. 745-8634.

'86 MITSUBISHI Gallant, 26 tys. mil, automatyczny, 4-drzwowy. \$7,300. 478-7398 wiecz.

★ AUTO

CONTINENTAL

HONDA

3901 S. LAGRANGE RD.
COUNTRYSIDE
352-6075



MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej



IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoni lub wstap do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn

749-3630

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'87 PLYMOUTH Reliant	\$5995
'86 OLDS Clera	\$5995
'85 FORD Tempo GLX	\$3995
'85 FORD Escort	\$2995
'84 BUICK Regal	\$3995
'84 OLDS Cutlass	\$3995

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA

DLA TYCH KTÓRZY SA KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJA WYROBIONEGO KREDYTU Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

\$8900 POWYŻEJ

CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH
Zapytaj o mówiącego po polsku

ART TEPEL

AIRWAY FORD

4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200

Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

KENWORTH
CHICAGO KENWORTH, INC.

• (312) 333-8700 •

**JEŹDZIJ NAJLEPSZYM NA ŚWIECIE
SAMOCHODEM DOSTAWCZYM (TRUCK)**

DOSTAWA Z MAGAZYNU, LUB NA KAŻDE
ZAMÓWIENIE (Custom Order)


Dzwoń KEN albo RICH
2200 WEST 159th STREET • MARKHAM, IL. 60426

**AIRWAY
HONDA**

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000

"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW



86 HONDA CIVIC 4-drzw. \$6895	84 NISSAN SENTRA Auto. 30,000 mil. \$4295
85 MITSUBISHI STARION 2-drzw., pełne wyposaż. \$6995	82 TOYOTA TERCEL 2-drzw., a/c \$2495
85 FORD ESCORT Pełne wyposaż., auto. \$4695	85 OLDSMOBILE DELTA 88 2-drzw., pełne wyposaż. \$7995
86 CHEVROLET CELEBRITY EUROSPORT Pełne wyposażenie \$7495	84 HONDA CRX 2-drzw., 5 biegów, a/c \$5195
86 HONDA ACCORD DX Auto., klimatyzacja, alarm \$7695	

1984 MERCURY TOPAZ
vy, automatic, a/c, radio, 21,500 m.
\$4,895

1979 VW VAN CAMPER
automatic, wyposażony.
\$2,195

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDIK Tel. 582-5000
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

Telewizja Włoska w Polsce

Warszawa (NYT) — W Polsce dobiegają końca rozmowy formujące szczegóły współpracy pomiędzy instytucją "Telewizja Polska" a głównym, państwowym kanałem telewizji włoskiej, RAI. Według pierwszych informacji, włoski program telewizyjny będą mogli oglądać najpierw mieszkańcy Krakowa.

Stefan Staniszewski, rzecznik prasowy polskiego ministerstwa spraw zagranicznych, na łamach "Życia Warszawy" wypowiedział się na temat nawiązania kontaktów z telewizją włoską. Zdaniem rzecznika, wybrano ten właśnie kraj, gdyż język włoski jest stosunkowo łatwy do opanowania. Poza tym, mówi Staniszewski, włoska telewizja bardzo często prezentuje programy, których wartość poznawczą i inne walory są bliskie kulturowo społeczeństwu polskiemu.

Umowa polsko-włoska dotycząca bezpośredniego przekazywania obrazu telewizyjnego znad Tybru do Krakowa jest pierwszym tego typu przypadkiem w historii bloku komunistycznego. Co więcej, władze w Warszawie poinformowały, że wcześniej zostało podpisane porozumienie z American Broadcasting Companies przewidujące przesyłanie niektórych audycji telewizyjnych z Chicago do Warszawy.

Do tej pory widzowie w Czechosłowacji, Niemczech Wschodnich czy Węgier mieli możliwość (ze względu na małe odległości) "przechwytywania" programów telewizji austriackiej czy zachodnoniemieckiej. Przykład Polski i Krakowa jest jednak pierwszym oficjalnym kontaktem telewizji zachodniej z państwem komunistycznym, zakładającym niczym nie zakłócony odbiór programów RAI.

Stefan Staniszewski zaznaczył jednak, że rozwój tego typu kontaktów będzie uzależniony od rozwoju sytuacji politycznej w Europie, od atmosfery wzajemnych sto-

sunków między Wschodem a Zachodem.

Od kilku lat obserwuje się w Polsce rozwój telewizji satelitarnej. Poważnym hamulcem jest tu ogromny koszt takiego przedsięwzięcia, na który mogą sobie pozwolić tylko nieliczni Polacy dysponujący "twardą walutą" lub bardzo dużym dochodem w złotych. Anteny do odbiorów programów przesyłanych za pomocą satelitów pozwalają na "łapanie" obrazów nadawanych przez telewizję brytyjską, Luksemburga czy zachodnoniemiecką.

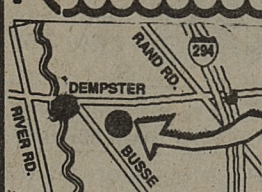
Każdy polski amator "telewizji satelitarnej" musi otrzymać od odpowiednich władz zezwolenie na montaż niezbędnych urządzeń. Jednak — jak dowodzi praktyka — rzeczywista liczba użytkowników jest znacznie większa niż ilość wystawionych oficjalnie pozwoleń od władz. Po prostu niekiedy — zwłaszcza w odległych od ośrodków miejskich regionach — na własną rękę zakładają anteny satelitarne i "bez urzędowego papierka" rozkoszują się urokami zachodnich programów.

Ciekawostka

Nawigator sowieckiego śmigłowca Mi-2, wiozącego brygadę robotników obsługujących jeden z gazociągów na Syberii, zauważył — przy wykonywaniu głębokiego skrętu — ogromnego ptaka, lecącego nie opodal śmigłowca. Był to łabędź. Ptak powtarzał każdy manewr statku. Pilot usiłował posadzić maszynę na ziemi, ale wówczas łabędź "zaatakował" tylnie śmigło. Z trudem udało się pilotowi uciec przed napastnikiem. Ten niezwykle pojedynek trwał blisko 30 minut. Z ziemi przypominał on do złudzenia wałkę powietrzną. W końcu pilotowi udało się szczęśliwie wylądować. Zdaniem specjalistów najprawdopodobniej śmigłowiec kiedyś wpadł w stado łabędzi i teraz łabędź, który przeżył wcześniej takie spotkanie, wykazał wyjątkową agresywność.

★ **AUTO**
Sprzedam
 '85 Dodge Van
 nadający się do kontraktorki. Mogę załatwić prace. Zainteresowani dzwonić **599-7613**

★ **AUTO**
 SPRZEDAM TRUCK INT'L. '77 - możliwość pracy. 489-2056.
 '82 BUICK Skylark, V6, auto, A/C, 1 owner, excellent cond. 352-0560.
 OLDSMOBILE '79, 85 tys. mil. \$900. 966-0262.
 OLDSMOBILE 1980 Omega, 70,000 mil, dobry wygląd. \$1,400. Tel. 286-9068.


★ **AUTO** **RIVER Chevrolet Inc.**

 1723 BUSSE HWY.
 (przy Dempster)
 DES PLAINES, IL.
 699-7100

★ **AUTO** **W MIDTOWN TOYOTA**
 MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ
 NAJNOWSZY MODEL TOYOTA
 NA 88 ROK ... ZA MNIEJ!



GATEWAY USED CARS
Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1978 PONTIAC SUNBIRD 23,000 Certified Miles \$1,000	1980 CHEVY CITATION 2 drzwiowy \$700
1979 CHEVY IMPALA \$1,000	1978 DODGE MAGNUM \$700
1978 PONTIAC GRAND PRIX \$900	1978 AMC CONCORD \$500
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$700	1971 PONTIAC FIREBIRD \$300
1979 CHEVY CHEVETTE \$700	1973 PONTIAC CATALINA \$300
1977 MERCURY MARQUIS 2-DR. \$700	1977 MERCURY COUGAR \$100

Mówimy Po Polsku
 Pytać o JOHN BANKA

 Codziennie 9-9
 Piątek 9-6, Sobota 9-6
 Zamknięte w Niedzielę
 5373 N. MILWAUKEE AVE.,
 631-9000
 Only 10 minutes from the Loop
 5455 N. Milwaukee Ave.
 631-5463

Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoni dzisiaj - a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

'88 Fabrycznie nowy **CELEBRITY**
 4-drzw., klimatyzacja, automatyczna przekładnia i więcej
TERAZ TYLKO \$9995*

'88 Fabrycznie nowy **BERETTA**
TERAZ TYLKO \$8495*
 BEZ WPLATY!
 * Plus podatek, dostawa i "license"

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 Chevy Nova Jak nowy, 12,900 zarejstr. mil. \$7,995	'85 Chevy Cavalier 4-drzwiowy \$3,495
'87 Chevy Cavalier 2 drzw., 8,811 zarejstr. mil. \$7,995	'84 Chevy Eurosport 4-drzwiowy \$3,995
'86 Chevy Cavalier Autom. A/C, P/S, P/B \$6,895	'83 Chevy Sport Van Dla całej rodziny \$5,995

ZAPYTAJ O SPECJALNĄ POŻYCZKĘ
 POPROŚ O CHRIS SOBIERAJ A DOSTANIESZ **NAJNIŻSZĄ CENĘ!**

MIDTOWN TOYOTA Your #1 Savings Place
622-6300
 2700 N. CICERO
 MON-THUR 9-9
 FRIDAY 9-8
 SATURDAY 9-5

S & C AUTO INC.
 3942 W. BELMONT, CHICAGO
 * 777-5333 *
 NAPRAWIAMY LAKIERUJEMY
 ROBIMY KOSZTORYSY I ŚCIAGAMY AUTA
 WSZYSTKIE NAPRAWY AUT SĄ GWARANTOWANE
 MOŻNA KUPIĆ
 Camaro '84, Chevy Cel. '83, Mustang '80 i '79, Chevy Van '78, Honda '81
 * 545-8102 *

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
 SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE
\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
 Z tym kuponem po kosztorysie

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI **\$777**
 plus płyn
 • Wymiana Płynu • Plus Filter
 • Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
 • Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
 Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem droższe

MOTRA MOTRA MOTRA TRANSMISSION CENTER 745-3980
 7055 W. Belmont • Chicago
 Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
 Mówimy Po Polsku

CONTINENTAL NISSAN
 SPECJALNIE W TYM TYGODNIU!
 1980 HORIZON
 DOBRZE JEDZIE ŁADNIE WYGLĄDA **\$1,49500**
 Telefonujcie do **JOE BOCHENEK**
 na 352-9200 Pokażcie to ogłoszenie i otrzymacie dodatkowe \$100 zniżki!

CONTINENTAL NISSAN
 5750 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE
 • Niskie Ceny
 • Duży Wybór
 • Ponad 100 Aut Używanych
 • Finansowanie Na Miejsco

JOE BOCHENEK

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY WIX AUTO CO.
 OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT
 DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE
ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
Wix Auto Co.
 3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

500 FESTIVAL CELEBRATION
PACELAP CHAMPION FORD'S
MUSIMY SPRZEDAĆ 500 SAMOCHODÓW I TRUCKS PRZED 1-SZYM CZERWCĄ

'88 MUSTANG W pełni fabrycznie wyposażony \$115 miesięcznie*	'88 ESCORT W pełni fabrycznie wyposażony \$106 miesięcznie*
'88 AEROSTAR WAGON W pełni fabrycznie wyposażony \$203 miesięcznie*	'88 BRONCO II W pełni fabrycznie wyposażony \$207 miesięcznie*


Do **\$1000** zwrotu w gotówce
 Możliwość specjalnego finansowania

Używane samochody w **CHAMPION**

'85 Ford T'bird	\$7,995
'87 Thunderbird	\$11,995
'84 Lincoln Mark VII	\$10,995
'84 Crown Victoria Wagon	\$5,995
'78 Ford Fairmont	\$1,762
'83 Plymouth Turismo	\$3,995
'87 Escort Ct.	\$8,995
'85 Trans AM	\$10,995
'85 Z-28	\$10,995
'84 Ford Escort	\$2,795
'86 Nissan Sentra Wagon	\$6,995
'86 Lincoln Town Car	\$15,995
'85 Buick Somerset	\$7,495
'87 Mustang Ct.	SAVE
'86 Ford Taurus	\$8,995
'87 Merkur XR4TI Turbo Coupe	\$12,985
'87 Bonneville SE	\$14,875
'87 Mustang	\$9,972
'85 LTD	\$6,295

PLYMOUTH Horizon automatic, air conditioning, 4 door, 29,000 miles, excellent condition, one owner. \$1,900. 352-0560.
 CHEVROLET '84 CELEBRITY Kompletnie zautomatyzowany, w idealnym stanie, na szybką sprzedaż. \$4,200. 749-3630
 FORD Granada '78 stan dobry. 772-8155 po 8 p.m. 700.
 '79 r. HONDA Civic, silnik po remoncie. Cena \$800. 585-8403.
 GMC '78 cabover, new engine. Ford '78 must sell. 847-2659.
 MITSUBISHI '85 "full power" \$5,800. Plymouth Champ rok '81, \$1,050. Dobra kondycja. 745-0899
 FORD Thunderbird '79, \$1,200. 975-9998.
 SPRZEDAM z powodu wyjazdu Chevy Malibu Classic '79. Stan idealny. 589-2079.
 FORD LTD '77 bardzo dobrze chodzi, niezawodny, sprzedam. \$500. 745-6483

★ **Poszukuje Pracy**
 JESTEM w srednim wieku - zaopiekuję się chorą lub starszą panią, Polką lub Słowaczką. 445-4805.
 ZAOPIEKUJE się starszą osobą lub dzieckiem z zamieszkaniem lub bez, posiadam referencje. 942-1905 prosić Wiske.
 ODKUPIĘ domki, proszę dzwonić po 9 wieczorem, 252-4826.
 ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w wieku powyżej dwóch lat. 685-5375.
 Kulturalny, studujący **MŁODY MĘŻCZYNA POSZUKUJE PRACY** na pół etatu, lub od czerwca na cały etat. 284-8143 po 5 ppł.
 PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. Okolica Diversey-Cicero. 745-7362.
 PRZYPILNUJE dziecko u siebie w domu, ok. Central Park/Roscoe. 588-0947.
 MALARZ z polski poszukuje pracy. 489-3540.
 ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu, okolica Belmont-Central. Tel. 725-5839.

CHAMPION

 Pytać o CHRIS MALISZCZAK
 6200 W. TOUHY-NILES 647-2000
 (next to the leaning tower "W")
 HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm
 SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm

KUPOJEMY i SPRZEDAJEMY używane samochody krajowe i zagraniczne ZA GOTÓWKĘ
 Zadzwoni lub przyjeżdż
CAR COLLECTION
 7127 S. WESTERN
 Dzwoni w jęz. angielskim 476-3500 lub 476-4404 pytać o Omar.
 Potrzebujemy dobrego mechanika
 Pytać o Omar

★ **Pomoc Domowa**
 PRZYJMĘ starszą panią do opieki nad dzieckiem, dzwonić po 4 po południu 289-0519.
 DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub do dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.
Agencja 564-3547

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA opiekunka do dziecka. Jefferson Park. 545-0480.

NIEPALĄCA Z ZAMIESZKANIEM do pracy domowej i opieki nad 2-letnią dziewczynką. Musi mówić trochę po angielski i umieć prowadzić samochód. \$170 tyg. Dzwonić wiecz.

354-3638

LIVE-IN housekeeper, to care for 2 boys 3 & 5, some English. Evenings, Joe. 967-9085.

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU do pracy domowej i opieki nad dziewczynkami (2 i 4 lata), z zamieszkaaniem. Bardzo dobre warunki i wynagrodzenie.

433-8188 od 10-6 p.m.
948-5011 od 6-10 p.m.

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET

AGENCJA
Tel.: 775-5665 6255 N. Milwaukee

POTRZEBNA KOBIETA z minimalną znajomością angielskiego, do pracy przy sprzątanii domów. Możliwość zamieszkania.

484-3162

NIEPALĄCA kobieta do opieki nad 2 dziećmi, z zamieszkaaniem. \$110 tygodniowo. 237-4871.

POSZUKUJĘ dochodzącej opiekunki do 2-ch dziewczynek. Harlem-Diversey, 5 dni. \$140. 456-1426.

GOSPODYNIA domowa na część etatu. Przy Michigan Ave. 266-9368.

KOBIETA do opieki nad panią z zamieszkaaniem. Mieszkanie w wyżywienie, zapłata. 344-5867.

POMOC domowa z zamieszkaaniem, własna sypialnia. Dzwonić w j. angielskim, 272-1871.

DOBRE ZAROBKI!

Prace z zamieszkaaniem lub z dochodem. Trochę angielskiego potrzebne.

342-4546

LIVE-IN CHILD CARE POSITION

In Lake Forest for 2 children. Ages 2 and 3 1/2. Must speak English and have driver's license. Salary \$215 per week.

234-2236

UKRAINIAN VILLAGE COUPLE expecting child, June 1st need English speaking nanny to work Monday-Friday, from 8 AM-6 PM, and Saturday 9 AM-1 PM. Call 486-3726 evenings

GOSPODYNIA DOMOWA

(Niania)
Dzieci 7 i 3 lata, 5-7 dni z zamieszkaaniem, San Diego, California. Zdjęcia pożądane. Dzwonić 1-(619)-727-3876 po 10 PM lub wcześniej rano po polsku.
Adres: S&P IMPORTS
P. O. Box 15999, San Diego, CA 92115

GOSPODYNIA DOMOWA

Z zamieszkaaniem do 2 osób, bez dzieci. Musi lubić psy. Kobieta niepaląca.

647-8626

POSIADAMY PRACE DLA KOBIET

z zamieszkaaniem.
519-1553

BARDZO DOBRE PRACE

Dla kobiet z zamieszkaaniem, znajomość j. angielskiego konieczna, znakomite zarobki.

EVA SERVICES

764-0400

LIVE-IN CARING FOR MALE STROKE PATIENT

Personal care, light housekeeping. Speak English.

296-3521

LIVE IN HOUSEKEEPER

and baby sitter in Denver, Colorado.
303-832-1701

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go. Some English required.

725-7881

POTRZEBNA KOBIETA

Do pomocy starszej pani tylko w niedzielę, od 9 rano do 7 wieczór.

745-1588

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej, z zamieszkaaniem. \$110.
Tel.: 991-3498

DO OPIEKI DO STARSZEJ KOBIETY odpowiedzialna, niepaląca, z zamieszkaaniem. Gotowanie i lekka praca domowa. \$140 na tydzień plus pokój i wyżywienie. Musi lubić psy.
833-5553

PELEN ETAT GOSPODYNIA DOMOWA

2 ZAMIESZKANIEM
Musi mówić po angielski. Wspaniała wynagrodzenie. Referencje wymagane.
530-9230 — w jęz. ang.

★ Pomoc Domowa

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta **POLONIA EMPLOYMENT AGENCY** znajduje się pod nowym adresem **3301 N. MILWAUKEE AVE.** Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaaniem, lub bez. \$200 tyg. dla nieznających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi. **282-1044**

WANTED live-in baby sitter in nice small farm house. \$75 a week. Tel. 1 (815) 468-6848.

OPIEKUNKA do 4-miesięcznego dziecka w moim domu, pół etatu, popołudnia i trochę wieczorów, musi mówić po angielsku.
Tel.: 642-4776

DOBRE płatna praca z zamieszkaaniem dla kobiet. Tel: 927-3144 agencja.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ Z Zamieszkaaniem lub Bez
Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku.)
SARAH AGENCY
541-2030

PRACA DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM

dostępna od zaraz. Angielski nie konieczny ale pomocny. Proszę dzwonić na numer:
286-0677 od 9 rano do 5 pld.

ATRAKCYJNE PRACE DLA KOBIET I MEŻCZYŹN

Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.
JERRY EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

AGENCJA CHEPOV posiada zawsze różnego rodzaju dobrze płatne prace domowe. \$250 z zamieszkaaniem.
803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

METRO DOMESTIC PERSONNEL

Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaaniem i na dochodzenie.
3204 N. Central Ave.
725-0055

BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.
Lub gospodyni domowe.
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400
AGENCJA 2905 N. Milwaukee
278-3446

LIVE-IN HOUSEKEEPER

needed.
764-7385

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaaniem lub dochodem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

Z ZAMIESZKANIEM OPIEKUNKA DO DZIECKA

Musi mówić po angielsku, w średnim wieku, lekka praca domowa, wspaniała zapłata. South Barrington. 30 min. — północny — zachód od Chicago.

382-5060

BABY SITTER NEEDED

in our Cary home, varied monthly schedule no weekends, salary negotiable, should have own car or live close to N.W. Train station.

639-8676

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

GOSPODYNIA DOMOWA

Z zamieszkaaniem Phoenix, Arizona. Duży dom, miła rodzina. Angielski niekonieczny. Dzwonić od poniedziałku do piątku w godz. 10:30 rano do 7:00 wiecz. — numer bezpłatny —

1-800-255-0192

DOCHODZĄCA Pani do 2-letniego dziecka \$85 tygodniowo. Fullerton-Pulaski, 278-7526.

★ Pomoc Domowa

OPIEKA NAD DZIEĆMI OPIEKA NAD STARSZYMI PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY
Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTOWICZ
777-1583
EUROPEAN NANNIES OF AMERICA
4750 N. Milwaukee
Od poniedz. do piątku 9-4

HELPING HANDS AGENCY

Potrzebne kobiety do prac domowych z zamieszkaaniem lub bez, jako pomoc domowa, opieka do dzieci lub starszych, opieka pielęgnarska, towarzyski. Angielski pomocny.
498-3509

TEODORA - AGENCJA Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaaniem lub na dojazdy. Wynagr. \$150-\$300 tyg.
3507 N. Pulaski
478-0881

DO SPRZĄTANIA DOMKI

• Highland Park — z zamieszkaaniem na 5 dni do dwojga dzieci (\$250) dobry angielski (od 30-45 lat)
• Naperville z zamieszkaaniem do dzieci, 5 dni, \$180, trochę angielskiego
• Orland Park z zamieszkaaniem, do dzieci, 5 dni \$225
• Do starszej pani, z zamieszkaaniem, 6 dni, \$250, znajomość angielskiego
• Prace bez angielskiego z zamieszkaaniem \$150
Tel: 421-1081 lub 421-7509

DO OPIEKI DO STARSZEJ KOBIETY odpowiedzialna, niepaląca, z zamieszkaaniem. Gotowanie i lekka praca domowa. \$140 na tydzień plus pokój i wyżywienie. Musi lubić psy.
833-5553

POTRZEBNA KOBIETA do opieki nad starszą panią, z zamieszkaaniem. Lekka praca domowa, okolica Joliet, północny zachód. Dobre wynagrodzenie, osobny pokój, j. angielski nie wymagany.
Tel. 815-942-9599 po godz. 5 p.m.

Mówiąca Po Angielsku Niepaląca Doświadczona Opiekunka Do Dziecka

11 miesięczny chłopiec. 4 dni tygodniowo w moim domu w Evanston. 2 bloki do kolejki. Wymagane referencje.
869-8953 — w jęz. ang.

OPIEKUNKA NAD DZIEĆMI

Opieka nad starszymi, prace domowe. Angielski, prawo jazdy pomocne. Prace w Chicago i na przedmieściach.
Bonnie Domestic
564-3547
7 dni w tygodniu

DAY CARE CENTER

Zatrudni kobiety do pracy z dziećmi. Zezwolenie na pracę i trochę angielskiego wymagane. \$4 na godz., cały lub pół etatu. Okolica Des Plaines-Niles.
Tel. 699-8585

HOUSEKEEPER WANTED

English speaking woman to take care of 2 children and do housekeeping/housecleaning. Come and go. 5 days — 8:30-5:00 p.m.
281-8810

OPIEKUNKA

do starszej pani. Z zamieszkaaniem. Lekka praca domowa. Gotowanie. Mieszkanie nad jeziorem. Po więcej informacji proszę dzwonić w j. angielskim.
769-1622

POTRZEBUJE MŁODEJ KOBIETY

Do opieki na 1.5 roczną dziewczynką, z dochodem, 5 dni od poniedz. do piątku. Okolica Higgins-Canfield, Park Ridge. Trochę angielskiego konieczne.
478-7398 wiecz. pytając o Martę

PRACE DLA KOBIET z zamieszkaaniem

Komputerowo lista
390-6357

★ Praca Żeńska

POSZUKUJĘ kobiet do prac domowych w serwisie. 480-9147.
POTRZEBNA barmanka na pełen etat. 633-0828.

POTRZEBNE KOBIETY do grupowego sprzątnia domów. Praca 6 dni w tygodniu. Dzwonić po 8-iej wieczorem.
Tel.: 247-1882

★ Praca Żeńska

KOBIETA do serwisu sprzątającego (do lat 40), posiadająca prawo jazdy, z zamieszkaaniem. 519-1553.

KOBIETA

Do prasowania odzieży w pralni chemicznej w Niles.
298-2920

POTRZEBNE KOBIETY

Do serwisu sprzątającego na 6 dni w tygodniu.
Dzwonić 566-2142 lub 520-1645.

POTRZEBNE KOBIETY

Do sprzątnia w serwisie, tylko z południowej strony Chicago. Wymagane zezwolenie na pracę. \$5.00/godz. Możliwość ubezpieczenia.
458-1665

SECRETARY/RECEPTIONIST full time, pleasant office, light typing, phone answering, filing. Light bookkeeping helpful but not necessary. Call for interview. 774-7604. Marco ERA Masterkey, 6315 N. Milwaukeee.

PRACA DLA PAŃ w serwisie sprzątającym. Proszę zostawić wiadomość na taśmie.
774-5576

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia biur na przedmieściach. Marek 588-4651.

KOBIETA do sprzątnia grupowego. 545-5006.

POTRZEBNE kobiety do serwisu sprzątającego. 792-8540 po 6 PM.

KOBIETA do sprzątnia domu 1-rodzinnego w północno-zachodniej dzielnicy Chicago dwa razy w miesiącu. Referencje wymagane. Dzwonić w sobotę od 9:00 rano do 12:00 ppl.
867-0206

POTRZEBNA energiczna, pomysłowa dziewczyna ze znajomością języka angielskiego i zdolnościami plastycznymi do pracy biurowej. Redagowanie i wyklejanie nowego, atrakcyjnego czasopisma w języku polskim.
Zgłaszać się osobiście:
3101 N. MILWAUKEE (Back To Nature)
286-0709

POTRZEBNA KUCHARKA ze znajomością języka angielskiego.
286-0709

POSIADAM PRACE DLA KOBIET z zamieszkaaniem i bez od zaraz. 276-7900 lub 478-1538 od 4-11 p.m.

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Stala praca bardzo dobre wynagrodzenie, transportacja zapewniona.
763-8580

SEAMSTRESS

for fashion designer lady's apparel, De Paul University area. Must be able to work with fine fabrics and do complete garments.
Must understand English
472-0935 — Joan

POTRZEBNE KOBIETY do grupowego sprzątnia domów. Pełny etat. Również potrzebne kobiety do sprzątnia i prowadzenia samochodów. Muszą mówić po polsku i angielsku. Dzwonić i zostawić wiadomość po więcej informacji.
TEL: 376-8975

KOBIETĘ do sprzątnia domków z zamieszkaaniem 40 mil od Chicago. Zarobek do \$300 tygodniowo. 406-9482.

POTRZEBNE krawcowe do szycia sukien. 237-5409.

POTRZEBNA pani do sprzątnia domków. 282-5107.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA I MYCIA NACZYŃ w RESTAURACJI POTRZEBNA Zgłaszać się osobiście:
CROWN RESTAURANT
5735 W. Cermak Rd., Cicero

POTRZEBNE KOBIETY do serwisu sprzątającego domy. Muszą posiadać pozwolenie na pracę.
644-0395

DIVERSEY-AUSTIN, 4 pokoje, dwie sypialnie, \$420 z ogrzewaniem. Tel. 889-3200.

C.N.A. ON 7 TO 3 AND 11 TO 7 SHIFTS
Competitive salary and excellent benefits. For more information:
Call Marianne at 825-5531
St. Matthew Lutheran Home
Park Ridge, Il. 1601 N. Western.
227-3054
Prosić o panią Aleksandrę.
235-3208 — p. Ania.

RECEPTIONIST FOR MEDICAL OFFICE

30 hours a week. Must speak Polish and English. Diversey and Austin area.
Call evenings.
459-0344

POTRZEBNA barmanka oraz pomoc do kuchni. Tel. 777-4679.

★ Praca Żeńska

CLEANING and ironing. 3 days a week, must speak some English, own transportation. 675-4380.

GOSPODYNIA WEEKENDY

Sobota i niedziela tylko. Musi okazać pozwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście.
RED ROOF INN
22 W. ALGONQUIN RD.
Arlington Heights

POTRZEBNE KOBIETY od zaraz na pełny etat do ogólnej pracy w kuchni. Proszę zgłaszać się osobiście:
CHATEAU MARIE REST.
5830 W. Cermak, Cicero
Pytać o p. Wandęś

POTRZEBNA KOBIETA Do pracy z zamieszkaaniem w Barrington. Prawo jazdy i język angielski wymagane. \$300. 5 dni.
564-3547

POTRZEBNE KOBIETY do sprzątnia mieszkań, zapłata w gotówce codziennie. Dajemy transportację, odbieramy z domu. Dzwonić po 7 p.m.
577-0363

POTRZEBNE PANIE Do sprzątnia domów
310-9622

POTRZEBNE kobiety do sprzątnia domów, 480-0060.

POTRZEBNA kobieta—kierowca do prowadzenia vana, 480-0060.

POTRZEBNA EKSPENDIENTKA DO SKLEPU Z WEDLINAMI Godziny południowe i weekendy. Dobra znajomość języka angielskiego konieczna.
4410 N. MILWAUKEE

PANIE DO SPRZĄTANIA w serwisie potrzebne. Tylko z południowej strony Chicago. Oferujemy ubezpieczenie na zdrowie.
585-2662

POTRZEBNE kobiety do sprzątnia domów. Tel. 637-8150.

KOBIETĘ DO SPRZĄTANIA DOMÓW W czwórkach, przyjmę od zaraz. Dzwonić 456-5309 lub 456-5306.

POTRZEBNE KUCHARKI I KOBIETY Do sprzątnia w restauracji. Z zamieszkaaniem. McHenry.
WARSAW INN
1-815-344-0330

ZATRUDNIMY kobiety do sprzątnia domów samochodów konieczny, wynagrodzenie \$6 na godz. i więcej plus świadczenia. 295-5182 lub 282-2460.

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Do mycia naczyń w restauracji — sala bankietowa — 3-4 razy tygodniowo, przeźważnie wieczorem i weekendy. Musi porozumieć się po angielsku i posiadać odpowiednie papiery uprawniające do pracy. Mała rodzinna restauracja, przyjemne warunki pracy. Dzwonić po umówienie się w jęz. angielskim.
763-1408
LIDO BANQUET HALL
5504 N. Milwaukee

KOBIETY DO SPRZĄTANIA BIUR praca rano, 5 dni w tygodniu zgłaszać się osobiście.
JAMES JEEP EAGLE
2223 N. Cicero Ave.

POTRZEBNE KOBIETY DO PRAC DOMOWYCH
282-4304

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI do sklepu wedlin. Musi mówić po angielsku. Zgłosić się osobiście do **KALINOWSKI SAUSAGE**
5746 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 631-4640

KOBIETY DO SPRZĄTANIA BIUR WIECZORAMI na zachodnich przedmieściach. Muszą mieć pozwolenie na pracę. Początek pracy o 3:30, \$4 na godzinę na początek. Zobacz John Pier w poniedziałek od 10 do 2.
3148 N. LARAMIE

KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW Dołącz do naszej grupy sprzątnia domów. \$5 na godz. na początek. 6 dni tygodniowo. Trzeba sprzątać 2 mieszkania w każdy dzień. Wszystkie domy są blisko siebie. Płatne wakacje po roku czasu. Doświ

★ Praca Żeńska

HANDY HOME HELPERS, INC.
PRIVATE EMPLOYMENT AGENCY
2924 N. PULASKI ROAD
Potrzebujemy kobiet do sprzątnia domów. Zgłaszać się osobiście od 8:30 rano do 4:30 po poł.
Tel.: 545-5058

KUCHARKA DO RESTAURACJI
i kobieta do sprzątnia w restauracji. Muszą mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się osobiście.
ANGELOS RESTAURANT
1418 W. Morse
274-3511 — w jęz. ang.

POSZUKUJE EKSPEDIENTKI
Do Delikatesów w Cicero
482-4225
w j. angielskim

RECEPTIONIST
Must speak English, full time, including Saturdays and some evenings. Type 40 WPM.
CALL DR. KREFMAN 777-7838
4970 N. Harlem

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA OD ZARAZ
do grupowego sprzątnia domów. 6 dni w tygodniu. Musi posiadać prawo jazdy i znać trochę angielskiego. Bradzo dobre zarobki. Proszę dzwonić na numer
622-7049
Proszę dzwonić po 7 wieczorem

MATURE FEMALE
to answer phones in office. Cragin area. Bi-lingual English-Polish.
Call 283-5111 or leave message

FEMALE DENTAL TECHNICIAN WANTED
Experienced and set-ups, complete dentures and partials. Apply
SIX CORNERS DENTAL & DENTURE CLINIC
4700 West Irving Park Road. Phone: 282-2824 Ask for Mr. Jordan

SEKRETARKA
Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
\$4.80-\$5.25/godz.
Zapewniamy transportację + przerwę na lunch. Praca w godzinach rannych 6 godzin dziennie. Można pracować od 1 do 5 dni tygodniowo. Angielski niekonieczny. Pozwolenie na pracę wymagane.
NORTH SHORE MAIDS
3525 W. Peterson
Biuro T-3 (basement)

★ Praca

MEŃCZYŹNI I KOBIETY
Do sprzątnia biur w Evanston na pół etatu od 12 w nocy do 6 rano. Dzwonić od poniedziałku-piątku 10 am-5 pm.
583-2173

SPRZĄTANIE
W godzinach od 1 w nocy do 7 rano, od 10 wieczór do 7 rano oraz od 6 rano do 10 rano. Transportacja własna. Po informacji dzwonić w godzinach od 5 do 7 pm. Tel. 278-7724 albo od 10 rano do 12 w poł. 763-2223.

SPRZĘDAWCA SALESPERSON PELEN ETAT
Śródmieście. Wymagana przynajmniej minimalna znajomość języka angielskiego.
803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

OSOBA DO REPERACJI WALIZEK I TOREB PODRÓŻNYCH
Doświadczenie w szyciu wynylu pomocne lub przyuczony. Dzwonić w języku angielskim.
LOU'S LUGGAGE
674-3095

DO ROZNOŠENIA ULOTEK
Chętnie widziana Młodzież. \$4-5 na godz. Zostawić wiad. na taśmie.
777-0084

PRACA DLA KOBIET I MEŃCZYŹNI
Sprzątnie szkół i biurowców. \$5-\$6/godz. Pozwolenie na pracę. Własna transportacja.
1871 BUSSE HWY, DES PLAINES
390-8185

PART TIEM PACKERS
4 — 6 hours. Must speak English.
HOSPITAL THERAPY PRODUCTS
Wood Dale, Illinois 766-7101



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

★ Praca

EXPERIENCED Tailor Wanted.
Expert in Men's & Ladies' Suits. Good pay, Good Location (1104 N. Dearborn) 339-2570 (7 a.m.-5 p.m.) 878-5105 (8 p.m.-11 p.m.).

BANQUET WAITRESS
Apply in person.
Must speak English.
FOX'S OAK LAWN PUB
9240 S. CICERO

POTRZEBNE
2 małżeństwa, lub 2 panie, do Lake Geneva, do prowadzenia restauracji, lub domu letniskowego. Oraz 2 młode panie mówiące po angielsku do lekkiej pracy biurowej.
AGENCJA
989-8599 —
zostawić wiadomość na taśmie

SPRZĘDANIE DETALICZNA
Czy chciałbyś przyłączyć się do zespołu sprzedawców doskonale prosperującej, szybko rozwijającej się firmy która naprawdę troszczy się o dobro i przyszłość każdego pracownika.
Zapewnimy wszystko co jest potrzebne do osiągnięcia twego celu kariernego, włącznie z możliwością zarobienia do \$40,000 lub więcej rocznie plus świetne świadczenia.
Aronson Furniture Co., jeden z największych w Chicago sprzedawców detalicznych mebli, urządzeń domowych i sprzętu elektronicznego, powiększa swój zespół sprzedawców. Mamy obecnie otwarte osady w naszym sklepie przy Belmont i Central. Znajomość polskiego i doświadczenie w sprzedaży pomocne.
Jeżeli chcesz przyłączyć się do firmy która jest zainteresowana twoim dobrem na równi ze swoim, zadzwoń po bliższe informacje:
899-0312
i zapytaj o Alicję

POTRZEBNA POMOC DO RESTAURACJI
* Osoby do mycia naczyń. "Bus Boys." (Uprzątnię i nakrywanie stołów).
* Kucharze-kucharki. Kelnerki. Muszą mówić biegle po angielsku. Na pełen etat.
Północno-zachodnia lokalacja.
Dzwoń 344-3122 — prosz Pete.

PRACA DLA KOBIET I MEŃCZYŹNI
cały lub pół etatu, tylko pierwsza zmiana, stała praca. Po umówienie dzwoń do Mike **526-2176 ext. 39**

PUNCH PRESS OPERATOR
Capable of set-up. Must speak English. Elk Grove.
437-7711

FACTORY help manufacturing window, inspection work all year round. Hours 7:00 am. to 3:30 pm. Possible overtime. Apply only at Thermal Dimensions 100 South Mannheim Rd., Hillside, Il 60162, (312) 547-1290.

G. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
639-9213

CHAŁUPNICZY POTRZEBNI!
Mamy duży wybór różnych prac. Neograniczona możliwość zarobku. Wysokie płace! Pisać do:
VERTEX COMPANY
4711 47th Street,
Woodside, NY 11377.

PRESS OPERATOR
Needed for 1250 Multi. Exp. pref. but not necessary. 2nd shift 3 to 11:30 p.m. Exc. benefits & working conditions. Apply in person
CURTISS 1000
1501 Rohlwing Rd.
Rolling Meadows, Il.

WANTED EXPERIENCED JANITORS
and cleaning ladies. Excellent pay and benefits.
526-7997

\$200-\$500 Tygodniowo
pracując w własnym domu. Sortowanie i wypełnianie kopert—Circulars. Po informacje wyslij kopertę ze znaczkiem do
MID EAST ASSOCIATION
McCormack Station
3175 Boston, Mass. 02101

Firm sprzątniąca i budowlana w Atlancie (Georgia)

POSZUKUJE LUDZI DO PRACY
Załatwimy prawo do pracy.
1-404-289-6012
a w Chicago 283-6836

RETAIL SALES JEWELRY DEPT.
Full or Part Time
Will train motivated individual.
Excellent company benefits.
APPLY AT: JEWELRY DEPT.
6211 NORTH LINCOLN AVENUE
APPLY TUESDAY OR FRIDAYS,
BETWEEN 9:00 A.M. TO 3: P.M.

★ Praca

Mechanic
LINE MECHANIC MACHINE MAINTENANCE 2ND SHIFT
Person needed with 5 years experience in repair and adjust assembly and packaging machines. Must have experience working with precision measuring instruments and have own tools. Must be able to speak and understand English. Excellent company benefits including profit sharing.
Apply in person to:
ACCO INTERNATIONAL
Hintz & Wolf Rds.
Wheeling
541-9510
equal opportunity employer m/f

Potrzebni:
SEKRETARKI
Z doświadczeniem i biegłą znajomością angielskiego.
SPRZĘDAWCY
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego.
MAGAZYNIER
Z doświadczeniem, znajomością angielskiego i prawem pracy.
973-7070

TAILORS FOR MEN AND LADIES ALTERATIONS
located in Lombard. Good working conditions, lots of hours, Christmas bonus and insurance.
Call 495-4477 Joe

POTRZEBNE OSOBY
Do wykłacznania futer. Nauczmy. Zgłaszać się osobiście.
6021 N. Cicero

SMALL LOAN SPECIALIST
Ground floor opportunity. Experienced or will train.
PLAZA FINANCE CO.
Call 922-6492
Ext. 1000

POSZUKUJE pani z samochodem i znajomością j. angielskiego oraz jednej lub dwóch osób na part time. (Sprzątnię biur i domków). Tel: 247-1429.

FANTASTYCZNA! PROPOZYCJA PRACY
ZARÓB \$100,000 ROCZNIE
Jeżeli nie, kompania wypłaci Tobie \$5,000 gotówką! Po białym informacyjnym napisz do:
MIDWEST INFORMATION SYSTEMS
P.O. BOX 768
Island Lake, IL, 60042-0768
dołącz \$2 (H&S) cash lub MO.

JEŹELI CHCESZ ZAROBIC! \$10-20 NA GODZ.
Naucz się dobrego zawodu. Intensywny kurs CNC, programowania i obsługi frezerek i tokarek sterowanych numerycznie w oparciu o Control Fanuc 6T. Zapisy i informacje:
980-4358 lub 827-6641

Zatrudnie Osoby Ambitne i Kontaktowe
na "part time" lub "full time" na sprzedawców-rekruterów i "managerów". Szkolenie darmo. W ramach szkolenia wyćieczki na Florydę. Wymagane pozwolenie na pracę, lub zielona karta, oraz możliwość porozumienia się w języku angielskim. Od poniedziałku do soboty 11 a.m. do 7 p.m.
Tel.: 283-8001 ROMUALD

ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE
4250 N. MILWAUKEE
Chicago, Il 60641
545-8221
Prowadzi usługi w zakresie:
• Pozwolenia na pracę oraz Social Security bez piekątki (w ciągu kilku dni od chwili złożenia aplikacji)
• Praca dla kobiet i mężczyzn
• Sprostowanie rodzin na pobyt stały i tymczasowy
• Przedłużanie paszportów i wiz
• Legalizacja rozwołów w Polsce
• Paczki do Polaki morskie i lotnicze — gotowe zestawy
• Sprawy o własność majątkową w Polsce
• Udzielamy informacji o możliwości montażu satelitarnej TV w Polsce
Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00-4:00.
"W Odrze Załatwisz Wszystko
Najlepiej i Najtaniej"
Zapraszamy!

MEŃCZYŻNA LUB KOBIETA
Do pracy biurowej. Wymagana znajomość języka angielskiego.
966-2050

AGENCJA CHEPOV
posiada zawsze dobrze płatne różnego rodzaju, prace domowe. Ot-warte codziennie.
803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

POTRZEBNA OSOBA
do zmywania naczyń oraz bus boys. Trochę angielskiego. Zgłoszenia osobiście.
4510 W. 95th Street
Oak Lawn
278-7724

★ Praca

POTRZEBNE OPERATORKI
maszyn do szycia
TAPICERZY I
pracownicy do **STOLARNI**
Zgłaszać się osobiście:
3757 S. Ashland

EXPERIENCED CLEANING PEOPLE (SOUTHSIDE)
English speaking only, with references. Mature men and women please call:
585-8702
between 8 a.m. and 5 p.m. only.

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont **622-6200**

ASSEMBLERS
2nd Shift
Women are encouraged to apply for light packing and assembly positions. Must be able to speak and understand English. Excellent company benefits. Apply in person 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
ACCO INTERNATIONAL
Hintz & Wolf Rds.
Wheeling
equal opportunity employer m/f

SPRZĄTANIE BIUR WIECZOREM
Okolica Schaumburg. \$4.25 na godzinę.
TEL: 358-8835

MAILING AND BINDERY
New to Elk Grove. Needs machine operators, mail sorters, machine helpers 1st and 2nd shifts. Good benefits.
Call 593-3600
COLORFORMS Mailing Services
E.O.E. M/F

FREE RENT — janitor couple for 32 unit building, Horner Pak, fluent English, references. 565-1747.

POTRZEBNE OSOBY
do dozoruwania grup sprzątnających (supervisors), mówiące po polsku i angielsku oraz osoby do sprzątnia biurowych na przedmieściach w godzinach 5:30 p.m.-12:30 a.m. Dobre płace i dogodna transportacja.
Dzwoń 351-7132
zostawić wiad. na taśmie

SALES — AAA SALES MANAGEMENT
\$10,000 MONTH
Impossible? Call for proof!
National company expanding locally. Bilingual, English/Polish speaking self-starters only. Earn \$1,000/month part-time (4-5 hours per week) or up to \$10,000 in management with hottest product and marketing plan sweeping U.S. (Training, car program, paid vacation if you qualify).
Call Zane
658-7862
1:00 p.m. to 6:00 p.m.

CLEANING
Hood Duct & Motor Cleaning Co. 1 day crew — 1 nite crew. Due to rapid growth we are looking for reliable people for cleaning restaurant exhaust systems. Exper. helpful, but will train. Must have good driving record. We offer exc. pay, insurance, flex. hrs. and good working conditions. Crew leaders must speak & understand English. For interview call:
289-7030 — Bartlet

FULL TIME MACHINE OPERATORS
Will train. Clean work. 7:30-4 p.m. Must speak English.
HOSPITAL THERAPY PRODUCTS
757 N. Central
Wood Dale, Illinois
766-7101

MEŃCZYŻNA I KOBIETA Janitors
\$5.00 na godz. Potrzebujemy osoby posiadające samochód do sprzątnia budynków biurowych we wszystkich przedmieściach, lub część etatu. Prace również: w godzinach wieczornych. Osoby muszą posiadać pozwolenie na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach, \$250 po 12 miesiącach. Potrzebny również doświadczony kierownik. Aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do soboty 10:20 A.M.-6:30 P.M., soboty 9 A.M.-1 P.M.
COMPLETE CLEANING CO.
615 Wheat Lane
Wood Dale, Illinois
766-5496

OSOBY DO SPRZĄTANIA BUDYNKOW BIUROWYCH
Dobre wynagrodzenie. Pełen etat.
526-7997 — w jęz. ang.

POTRZEBNI PRACOWNICY
Z doświadczeniem przy sprzątniu sklepów. Praca na noc konieczne prawo jazdy i podstawowa znajomość języka angielskiego.
671-3330

SPRZĄTANIE
W godzinach od 1:00 w nocy do 7:00 rano. Od 6:00 rano do 10:00 rano oraz od 10:00 wiecz. do 7:00 rano. Również potrzebna osoba do mycia okien. Własna transportacja. Po informacji dzwonić w godzinach od 5 pm-7pm.
278-7724

★ Praca


SEAMSTRESS
JOYCE SPORTSWEAR
Needs exper'd. sample maker for design room. Must read, write & speak English.
Call Anette **828-0804**

POTRZEBNE OSOBY DO ZMYWANIA NACZYŃ
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

DENTURE TECHNICIAN WAX-UP/SET-UP finishing.
274-3405

POTRZEBNA BARMANKA
Obsługa baru i wydawanie kanapek. Najchętniej ze znajomością języka angielskiego. Oraz potrzebna opiekunka nad starszą osobą. Dobre wynagrodzenie. Archer-Pulaski.
582-8107

EXPERIENCED ENGLISH SPEAKING WAITRESS WANTED
Apply at:
TRADE INN RESTAURANT
111 W. Jackson Blvd.
Chicago, IL.



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Światna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

PELEN I CZĘŚĆ ETATU POTRZEBUJEMY OSOBY DO SPRZĄTANIA
biur na przedmieściach. Doświadczenie pomocne, ale niekonieczne. Przyuczmy. Dobra praca, zarobki na początku \$4.75/godz. Dzwonić między 5-8 PM, pytać o Barbarę.
439-6460

ELK GROVE MEAT PACKING PLANT
POSZUKUJE OSÓB DO PRACY:
Pakowanie mięsa i wędlin.
Dzwonić do Ann:
228-6327

GENERAL OFFICE
with knowledge of computer order entry, invoicing, etc. Small progressive, non-smoking office. Must speak, read and write English. Elk Grove.
437-9330

Positions Available In COMPUTER SALES
and telemarketing. Must speak fluent English. We offer good salary plus commission. For appointment call
678-8734

PIZZA MAKER
Full or part time.
Must speak English.
Call: 283-7444
or
Apply in person
3917 N. Harlem, Chicago

DO LEKKIEJ PRACY MONTAŻOWEJ
w firmie elektronicznej, zatrudnimy kobiety i mężczyzn. Przyuczmy. Stała praca, dobre świadczenia. Zgłaszać się osobiście.
AMGLO CO.
215 Gateway Rd., Bensenville

SPRZĄTANIE dla kobiet i mężczyzn \$5 na godzinę bez podatku, w różnych godzinach (dzień i noc) trochę angielskiego, wymagana tylko social security. 421-1081.

NEEDED Several Reliable
honest, hardworking people to clean offices. Part time, flexible hours, good pay. Experience and transportation helpful.
Please contact Mr. Mallo
Monday — Friday 9 a.m. — 2 p.m.
376-8335

ŻYCIOWA OKAZJA
NARODOWA KOMPANIA SZUKA GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW NA BŁYSKAWICZNIE ROSNĄCYM RYNKU...WODA POTENCJALNY DOCHÓD OD \$8 — 10,000 miesięcznie przez 1 rok.
Zainwestuj na przyszłość, pomożemy ci rozwinąć dochodowy interes.
GWARANTOWANE PRZESZKOLENIE I POMOC CAŁY I PÓŁ ETATU
Kontaktuj się **LARRY DOMINE**
(312) 380-1284
W. J. ANGIELSKIM

★ Praca

PRODUCTION OPPORTUNITIES WITH ZENITH CONTROLS
Due to increased production we are currently seeking reliable, detailed-oriented individuals for the following positions:
STOCKROOM
Our busy stockroom has an immediate need for energetic individuals. Duties will include the accurate reporting of physical material stocked and withdrawn. Candidates must be capable of using equipment such as scales, hand trucks, lift trucks, etc. Previous stockroom experience a plus.
ASSEMBLERS
Responsible for the assembly of average to heavy parts. Qualified candidates must be able to use power/air tools. Basic wiring skills helpful.
All applicants must possess English communication skills.
Interested candidates are invited to call for an interview appointment:
Personnel Department
247-6400, Ext. 506
ZENITH CONTROLS, INC.
830 W. 40th St.
Chicago, IL 60609
Equal Opportunity Employer

COOKS AND WAITRESSES WANTED
Apply In Person
GEORGIOUS RESTAURANT
5900 W. 79th St. **Burbank**

KRAWIEC NA CAŁY LUB PÓŁ ETATU
Do sklepu z odzieżą, an północno-zachodnim przedmieściu. Dzwonić Abe **298-3333**

SUNNY ARIZONA
4 SLIDE/MULTI SLIDE SET-UP PERSON
Send Resume to:
DRAKE CORP.
4012 E. Broadway No. 301
Phoenix, Arizona 85040
Phone: 1-800-528-4521

POTRZEBNE KOBIETY I MEŃCZYŹNI
Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy **631-8878**

CONGRATULATION TO ALL DOCUMENTED PEOPLES WE HAVE JOBS
For: Housekeepers, companions, nurses, cooks, drivers. Jobs up to \$400. Good benefits.
TRACY DOMESTIC AGENCY
831-5530

POTRZEBNI PRACOWNICY DO SPRZĄTANIA
na lotnisku O'Hare \$3.85 na godzinę, na początek. Wymagane pozwolenie na pracę. Dzwonić
686-7561 — od niedzieli

REAL ESTATE SALES PERSON NEEDED
at the office 6214 W. Grand Ave. Part time or full time.
Tel: 266-9368

LEKKA PRACA ZESPOŁOWA
Cały lub pół etatu. Zmiana dzienna i nocna. 7 AM-11 PM. Dowlone godziny, płatne wakacje. Zgłaszać się osobiście: 9 AM-4 PM w tygodniu.
SAFCO COMPANY
6060 Northwest Hwy, Chicago

Wykwalifikowani KUCHARZE/KUCHARKI
Do polskich specjalności. Dobra zapłata i warunki pracy Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

KELNERZY/KELNERKI Na Weekendy
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

KELNERZY/KELNERKI
Na Weekendy
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

KELNERZY/KELNERKI
Na Weekendy
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

★ Praca

PLASTICS/ASSEMBLERS
Niles medical mfg. co. looking for assembly help for all three shifts. Please contact Angelo.
966-2200

MALARZE
i **SUBKONTRAKTORZY**
Z licencją. Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość jęz. angielskiego. Własne środki transportacji pomocne. (Firma nad jeziorem.) Własne ubezpieczenie.
1822 RIDGE AVE., EVANSTON

REAL ESTATE SALES
Potrzebujesz ekstra pieniędzy?
ERA MASTER KEY REALTY
6315 N. MILWAUKEE
is offering 30 hour — 5 week Real Estate School. Must qualify to take Illinois Real Estate Exam and become a licensed agent with Northwest sides fastest growing firm. Find out how you can qualify for free classes beginning May 24th.
Call now to reserve your seat.
774-7600

★ Praca

JANITOR
We have a full time position available for an energetic person who takes pride in a job well done. Duties include warehouse floor maintenance (sweeping & operating a riding floor cleaner), lightbulb maintenance & other misc. cleaning jobs. We offer a good starting salary, insurance & profit sharing. Please come in & fill out an application. Must speak English.
CRATE & BARREL
725 Landwehr Rd., Northbrook

PRYWATNE LEKCJE
OBSŁUGI I PROGRAMOWANIA
KOMPUTERÓW
267-3754

REAL ESTATE SALES PEOPLE
Must be licensed
FOREST E.R.E.
622-3838

SHIPPING CLERK
Experienced UPS
Good pay, benefits
Must speak English
WHEELER PROTECTIVE APPAREL
4330 W. Belmont 685-5551

★ Praca Męska

BLACHARZ I LAKIERNIK SAMOCHODOWY
POTRZEBNI
276-9725

AUTO MECHANIK

Experienced only. Excellent pay.
328-2051 ask for Art

MĘŻCZYŹNI DO SPRZĄTANIA BIUR
Na weekendy (koniec pracy samochód). Dzwoń od poniedziałku do piątku, 10 am-5 pm.
583-2173

PRZYJMĘ 4 MĘŻCZYŹN
Do sprzedaży owoców w śródmieściu. 6 dni pracy.
635-6890 — wieczorem

POTRZEBNY CUKIERNIK

Z doświadczeniem do piekarni od zaraz.
Tel. 237-4477

ROBOTNIK POTRZEBNY
Czasowo pełny etat możliwy. Własna transportacja.
Dzwoń 526-2690
pytać o Ed

MACHINIST
North suburban manufacturer needs machinist with 5-8 years experience. Must be able to set-up and operate C.N.C. lathe, drill press and milling machines. Call Terry McGowan, Quick Set International. Must speak English.
498-0700

BAKER — EXPERIENCED
in Danish and bread make-up and oven. Start 2 a.m., no Sundays, good wages and benefits.
Call 281-7300
for appointment

STOLARZY BUDOWLANYCH ORAZ PRACOWNIKÓW DO INSTALACJI OKIEN
zatrudnię
736-9407

MAINTENANCE PERSON

We are a high volume manufacturer of precision metal stampings located in Chicago's northwest suburbs with an immediate opportunity for a Maintenance Person. Responsibilities include installation, repair and troubleshooting of punch presses, lift trucks, furnace and building equipment. Qualifications include 4-5 years of hands-on working experience with punch press machinery and a strong electrical maintenance background. Call our personnel department at: **298-7676**
Equal Opportunity Employer

MAINTENANCE
Full time, days, 5 days including Sat. & Sun. Must speak English & show proof of employment eligibility. Apply in person: Red Roof Inn, 22 W. Algonquin Rd., Arlington Heights, Ill.
POTRZEBA
Doświadczonych Pracowników do zakładania aluminiowych sidingów...
673-8312

POTRZEBNI
Doświadczeni Pracownicy do kontraktora. Roboty wewnątrz i na zewnątrz. Wynagrodzenie akordowe.
582-2944

PRINTING PRESS OPERATOR
Experienced AB Dick 360, T-51. Good Salary. Downtown. Close to public transportation.
642-8080

MASZYNIŚCI OPERATOR/TOKARKI POZIOMOWEJ
(Horizontal boring mill operator) Potrzebny do dużego warsztatu. Musi umieć ustawić własną maszynę, czytać rysunki techniczne i posiadać własne narzędzia. Także potrzebny frezjer i tokarz i szlifierz do szlitowania wewnątrz i zewnętrznych ścianek. (O.D. — I.D.). Operatorzy tokarki pociągowej. Tylko doświadczeni zgłaszać się. Platne święta, wakacje, podział zysków, plan emerytalny. Godziny nadliczbowe.
MILAN'S MACHINE
1301 S. LARAMIE AVE.
CHICAGO, ILL.
780-6600

POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA DO PRACY OGÓLNEJ, znajomość jęz. angielskiego konieczna, 237-0661.

ODSTĄPIĘ pracę dobremu mechanikowi, tel. 254-9126, dzwoń od 8 PM.

POTRZEBNY MĘŻCZYŹNI
Na cały etat do sprzątania biur, w godz. 5 po poł. — 1 rano. Dzwoń od poniedziałku do piątku 10 am-5 pm.
583-2173

★ Praca Męska

CNC-PROGRAMISTA OPERATOR
Pilnie poszukiwany
671-6182

WANTED SUBCONTRACTORS

Roofers, aluminum siding, tuck-pointing, carpenters. Leave Message.
777-0084

KONTRAKTOR PRZYJMIE PRACOWNIKA
Z doświadczeniem, dachy, siding, werandy. Dzwoń po 8 wieczorem.
725-4574

PRACE DLA MĘŻCZYŹN
Odpowiedzialni, ambitni mężczyźni potrzebni do ogólnej pracy fabrycznej. Na dzienną i nocną zmianę. Dużo nadgodzin. Wymagane pożyczenie na pracę.
WISCONSIN TOOL & STAMPING CO.
9521 W. Ainslie
Schiller Park
678-7573 — w jęz. ang. — Prosić Diane

FREZEROW I Tokarzy z otwartymi rękami — ułatwimy start. Tel. 671-6182.

SAMODZIELNI BUDOWLANI
Prace murarskie, dacharskie, cementowe, ciesielskie. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku, od 3-6 pm. 2413 N. Cicero Ave.
WINDSOR ENTERPRISES, INC.
CARPENTERS needed. Minimum 2 years experience required.
Call 312/205-0244

BUILDING maintenance zatrudni mężczyzn na pełen etat w zakresie sprzątania w Wisconsin. Znakiem atmosfery życia i pracy. Dobre szanse na podwyżki dla wyróżniających się pracowników. Doświadczenie pomocne lecz niekonieczne. Nauczmy odpowiednie osoby. Dzwoń w godzinach 6 do 9 wiecz. Tel. 414/327-4671.

POTRZEBNI PRACOWNICY
do instalowania sidingu na Florydzie. Stała praca cały rok. Zarobki od \$5 do \$8 na godz. w zależności od doświadczenia, 50 godz. na tydzień. Znajomość angielskiego nie konieczna, prawo jazdy przydatne.
Dzwoń wieczorem
1-813-957-4937

Na pełen czas janitor na wieczory. Musi zacząć pracę o 3:30 po poł. w okolicy Schaumburg. \$5 na godzinę na początek Bonus i koszty za benzynę. Musi mieć samochód, licencję stanu Illinois oraz pozwolenie na pracę. Po umówienie John Pier w don. od 10 rano do 2 po poł.
3148 N. LARAMIE

KICK PRESS SET-UP MAN
for wire form and slat spring. Some experience necessary. Excellent pay and benefits.
486-6232

FIRMA zarządzająca budynkami
zatrudni hydraulika na cały lub pół etatu, z narzędziami i samochodem. Oraz maintenance supervisor mówiącego po angielsku. Dobra wynagrodzenie. Tel.: 935-9309.

PROPERTY MANAGER
Manage 20 apartments for me Ashland-Division-Milwaukee Ave. than I give you a nice rehabbed apartment at greatly reduced rent. Great opportunity for retired couple. Must speak English.
Call owner
775-2223

KIEROWCA Z KATEGORIA "D"
na krótkie trasy, praca samodzielnie, angielski konieczny.
486-1945, sobota-niedziele

PRZYJMĘ murarzy z umiejętnością fugowania i pomocników. Tel: 637-7933.

POTRZEBNI DO PRACY KONTRAKTORSKIEJ
Part time w tygodniu i soboty.
625-9208

WANTED COMPUTER TECHNICIANS
Excellent salary and commission. Call between 8 am-5 pm.
678-8734

CIEŚLE i POMOCNIKA PRZYJMĘ
Znajomość robót ciesielskich, 3 lata praktyki wymagane. Znajomość "taping" i układanie glazury.
777-6850

POTRZEBNI pracownicy do remontów domów, z doświadczeniem. 286-0357.

POTRZEBNY tokarz i frezjer od zaraz, doświadczenie konieczne, tel. 388-4749, 388-4764.

FULL TIME — Labour position, learn gutter installation, \$4.50 to start. Fast advancements, must have own automobile, speak some English 475-0021, 432-7591.

POTRZEBNY masarz do wyrobu wedlin, z doświadczeniem, 282-8233.

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy znający prace wewnątrz budynków. 237-3522.

TRUCKING COMPANY
seeking experienced Diesel mechanics. Evenings, salary open.
Call Mr. Hall — 624-2100

BRICKLAYERS
MOORE HIRSEKORN CONSTRUCTION
at 3501 Potomoc, Chicago, Ill. See Vern Ehlers on site 276-2488 or Al Sczasz 357-0222

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY BLACHARZ SAMOCHODOWY
Dobre warunki.
A. G. AUTO REBUILDERS
3518 W. 63rd Street
776-5888

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY
Do robót budowlanych.
792-1979

DOŚWIADCZENI STOLARZE
Potrzebni do produkcji szafek. Stała praca, pełen etat. Zgłaszać się osobiście:
2331 W. St. Paul, Chicago.

POTRZEBNI SUB-KONTRAKTORZY
Do prac wewnątrz i zewnątrz budynków, z 5-letnim doświadczeniem. Dobre wynagrodzenie.
Pytać o Marka 745-3300

UNIVERSAL FORM
Poszukuje punch press operatorów, j. angielski niekonieczny, wymagane pozwolenie na pracę.
Tel. 227-1600 Ed

MEN NEEDED
for mixing room in bakery. Must speak some English. Apply in person at:
1030 W. Jackson Blvd. Ask for Martin

PRACOWNIK
do instalowania rynien, z doświadczeniem. Angielski pomocny, dobra płaca. Północne przedmieście.
Dzwoń po 8 wiecz. 792-1723

STOLARZY BUDOWLANYCH ORAZ PRACOWNIKÓW DO INSTALACJI OKIEN
zatrudnię
736-9607

POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA
zdolny do robót blacharskich. Poduzymy — przy samochodach.
545-8102

POSZUKUJE KONTRAKTORÓW
do wykonania następujących prac. Wybudowanie z pustaków garażu i do pokrycia domu sidingiem.
283-7351 po 6 P.M.

ROBOTNIKI POTRZEBNI
Doświadczenie nie wymagane. \$3.35 na początek.
MIDWEST CANVAS CO.
4635 W. Lake Str., Chicago
Pytać o Fred Imperl

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 478-6140.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 725-5100.

Na południowej stronie miasta **POTRZEBNI PRACOWNICY** z doświadczeniem do prac stolarskich i instalacji aluminiowych. Dzwoń wieczorem.
430-3898

POTRZEBNI ROBOTNIKI
Do pracy montażowej w Wood Dale. Pozwolenie na pracę wymagane.
860-7227 (od 9-5)

POTRZEBA DWÓCH BLACHARZY OD ZARAZ
583-6006

MALARZA ZATRUDNIĘ
z długoletnią praktyką. Praca stała.
234-8393

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI DO ROBÓT BUDOWALNYCH
(ciesielskie, stolarskie, obicia zewnętrzne domów). Stała praca, ubezpieczenie.
393-9376

POTRZEBNY mężczyzna do pracy przy remoncie domu na weekendy. Tel: 736-3618.

POTRZEBNI PRACOWNICY
do instalacji rynien, tylko z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Praca na akord, zarobki do \$700 tygodniowo. Zgłaszać się osobiście w sobotę między 10-12 rano.
2854 N. Woodard (Milwaukee-Kimball)

POTRZEBNY FACHOWIEC STOLARZ
do pracy u kontraktora. Dobra zapłata na początek, stała praca.
561-1040

POSZUKUJE DOŚWIADCZONEGO KRAWCA
Do wykonywania poprawek krawieckich. Dzwoń:
965-1140
9212 Waukegan Rd. Morton Grove

★ Praca Męska

DOŚWIADCZONY KRAWIEC
Dobre wynagrodzenie płatne w kacie.
939-3169

ZATRUDNIĘ MĘŻCZYŹN
do robót budowlanych — remontowych na zewnątrz. Doświadczenie niekonieczne.
698-7767 albo 252-0868

CAR WASH MECHANIK
Musi mówić po angielsku, być elektrykiem, mechanikiem i sprząwaczem, 6 dni w tygodniu.
2111 W. Fullerton

SZUKAMY

uczciwego i dokładnego **NARZĘDZIOWCA** do budowy wykończonych i maszyn. Musi mieć własne narzędzia.
J & G TOOL MFG. CO.
1001 Republic Drive
Addison (dział 17)
543-1262

POTRZEBNI STOLARZE Z DOŚWIADCZENIEM
posiadający narzędzia i własną transportację. Wolimy mówiących po angielsku.
267-4306 583-2242

POTRZEBNI MURARZE Z DOŚWIADCZENIEM
671-3146

LAKIERNIK I BLACHARZ SAMOCHODY
potrzebni od zaraz
889-4953

TOKARZ/FREZER
z 5-letnim doświadczeniem. Musi mówić trochę po angielsku. Pełen lub pół etatu.
TRIANGLE PRECISION MACHINE
212 Crossen, Elk Grove Village
228-5848 w jęz. ang.

POSZUKUJE KIEROWCY
Z prawem jazdy kategorii "D", doświadczeniem i znajomością języka angielskiego.
681-2969

POTRZEBNI PRACOWNICY
do kontraktora z własnymi narzędziami i samochodem do przewożenia materiałów. Angielski nie wymagany.
453-7415

LAKIERNIK BLACHARZ SAMOCHODOWY
potrzebni od zaraz
889-4953

JANITORIAL WORK
Interviewing for supervision and building maintenance personnel, Northbrook area. Must speak English.
729-9110

KIEROWCA "D"
licencja, na traktor i trailer, musi znać j. angielski.
489-3181

Kontraktor potrzebuje LUDZI DO PRACY ORAZ SUBKONTRAKTORÓW
283-0230, a po 7-ej 685-2470

PRZYJMĈEMY MALARZY doświadczonych w malowaniu z wypalaniem (spray painters) na gorąco. Pozwolenie na pracę wymagane.
Q.C. FINISHERS
102244 Franklin Ave., Franklin Park
678-2660 prosić Eugene
Dzwoń: w jęz. ang.

PRZYJMĈ Pracowników do robót
kontraktorskich. 252-7619.

Konserwator Potrzebny do Palatine Children Home
359-5600
o.o.o.

CARPET CLEANING TECHNICIAN OR WILL TRAIN
Palatine area, speak basic English and have driver's license.
Call Basil 358-4268

POTRZEBNI TOKARZE I FREZERZY
Doświadczenie przydatne, lecz nauczmy odpowiednie osoby.
867-8660

OPERATOR MASZYN
po studiach matematycznych. Dobre możliwości dla odpowiedniej osoby.
CHURCHILL CABINETS
278-3580 w jęz. angielskim.

POTRZEBNY FREZER I TOKARZ
od zaraz. Płacimy godziny nadliczbowe, 55 godz. minimum.
941-8834 pytać o Mirka lub Feliksa.

POTRZEBNI pracownicy z praktyką
stolarską. 282-6473.

EXPERIENCED BLANCHERD SURFACE GRINDER
Full time, days. Benefits. Must speak English and have proper papers.
671-2422 — Pete.

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
ZALATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACĘ (doświadczony adwokat) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRAJĄCEJ PRACOWAĆ
• Porady prawne
• Tłumaczenia w sądach i urzędach
• Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
• Bilety podróży po całym świecie (lądami, morzem i powietrzem)
• Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo
• Przedłużanie paszportów i wiz
• Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
• Paczki morskie ekspresowe po 65¢ za funt
• Paczki lotnicze po \$1.80 za funt
• Potwierdzenia notarialne
4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 TEL: 725-3008
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM




POMAGAMY W ZALATWIENIU POZWOLENIA NA PRACĘ WE WSZYSTKICH STANACH
SOCIAL SECURITY DARMO z Pozwoleniem na Pracę
RÓWNIEŻ WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE
3919 N. MILWAUKEE, TEL: (312) 794-1447

POTRZEBNI OPERATORZY
★ C.N.C. — FREZARKI
★ C.N.C. — TOKARKI fanuc control
★ FREZARKI — BRIDGEPORT
★ PIONOWE WIERTARKI
★ WYTACZARKI
★ POLEROWANIE — SZLIFOWANIE
Wszystkie pozycje wymagają najmniej 5 lat doświadczenia. Dobra zapłata, ubezpieczenie lekarskie i dentylistyczne. Bardzo dobre warunki pracy. Stały pobyt, lub pozwolenie na pracę Konieczne.
Zgłaszać się osobiście:
STANLEY MACHINING & TOOL CORP.
425 Maple Ave. Carpentersville, IL
E.O.E.

MEN AND WOMEN JANITORS GOOD PAY
We need individuals with cars to clean office buildings throughout Chicago and all suburban areas. Full and part time evenings positions available. Must have legal work permit.
Applications will be accepted MONDAY thru FRIDAY
10:30 a.m. to 6 p.m.
Apply in person at:
390 E. IRVING PARK RD.
WOOD DALE, IL. OR CALL 860-0997

SKORZYSTAJ Z WIELKIEJ SZANSY! ZMIEŃ ZAWÓD — NA LEPIEJ PŁATNY!
Nowe przepisy wymagają usunięcia izolacji azbestowych ze wszystkich szkół i innych miejskich budynków, dlatego licencjonowani specjaliści w tym zakresie są pracownikami bardzo poszukiwanymi.
Prowadzone w języku polskim

Kursy Usuwania Izolacji Azbestowych
odbywać się będą w polskich dzielnicach — w godzinach rannych i wieczornych.
Po ukończeniu kursu, uczestnik otrzyma licencję, uprawniającą do wykonywania prac przy usuwaniu azbestu, która ważna jest na terenie Illinois i innych stanów.
Kurs trwa tylko 3 dni. Ilość miejsc ograniczona.
Pierwszych 50 osób, które zapiszą się na kurs otrzyma \$25 zniżki.
Pomagamy w załatwieniu pracy
ZADZWOŃ JESZCZE DZIŚ PO WIĘCEJ INFORMACJI:
Tel.: 384-3340
lub przyjdź do naszego biura
2952 N. Milwaukee — Pokój 205

ASSEMBLERS ON WORK CLOTHING
Good pay and benefits
Must speak English
WHEELER PROTECTIVE APPAREL
4340 W. Belmont
685-5551

★ Praca Męska
ZATRUDNIĘ MALARZY, TAPECIARZY Z DOŚWIADCZENIEM
w USA i własnym samochodem, Tom
736-6769 lub wieczorem 283-1263.

★ Praca Męska

POTRZEBNY PRACOWNIK DO SIDINGU tylko z doświadczeniem.
520-1992

MĘŻCZYŻNA DO MYCIA NACZYŃ OKOLICA BERWYN \$4.00 NA GODZINĘ
795-6073

POTRZEBNI STOLARZE Dzwonić między 8 a.m. — 5 p.m.
777-3068

DOŚWIADCZONY TOKARZ ORAZ FREZER na 1 zmianę. Dobre zarobki, świadczenia.
TECHNOX MACHINE 2619 N. Normandy Chicago, Illinois

MĘŻCZYŻNI do instalowania obić aluminiowych (siding), okien, drzwi sztormowych, dachów, dry wall, fugowania oraz odnawiania łazienek i kuchni.
522-0282

DUŻY WARSZTAT SAMOCHODOWY zatrudni od zaraz pracującego, ambitnego mechanika z praktyką naprawy transmisji. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Wymagana znajomość języka angielskiego, pozwolenie na pracę oraz własne narzędzia.
829-1695 prosić Steve

Woodworkers Wanted Experienced woodworker needed for growing furniture company, Sawers, routers, shapers, etc.
Tel.: 342-4509

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI do stałej pracy w stolarni i do pakowania mebli. Zgłaszać się osobiście z dokumentami. Dużo nadgodzin.
RECREATIONAL PRODUCTS 2142 W. Fulton, Chicago

Zatrudnię Profesionalistę Malarza Tapeciarza z umiejętnością gipsowania. Praca poza Chicago. Prosić George — wieczorem.
462-7243

POTRZEBNY CUKIERNIK Praca na Florydzie, angielski nie wymagany, \$4.50 na start, minimum 40 godz. tygodniowo. Mieszkanie na początek zapewnione. Po informacje dzwonić po polsku
286-1196

KIEROWNIKA grupy murarzy z doświadczeniem w Ameryce, wymagane prawo jazdy i j. angielski. Kierownicę pomocnika do murarzy z j. ang. oraz pracowników do fugowania z doświadczeniem. Wysokie stawki, doskonałe warunki pracy. Dzwonić po 7 wiecz. lub zostawić wiadomość na taśmie, tel: 725-5557.

POTRZEBNY MĘŻCZYŻNA Do pracy. Może być małżeństwo z zamieszkaniem. Zainteresowani proszę telefonować
1-608-254-2218

COLD HEADING Growing fastener manufacturer needs experienced people. Positions available for 1st shift, shipping department and tool maker. Top pay, many company benefits. Must speak English. Contact Cliff Rider, 362-9821.

POTRZEBNY piekarz i cukiernik od zaraz. Tel. 523-3657, 3000 W. 41st St.

POTRZEBNY pracownik z prawem jazdy do remontu budynków. 775-0116.

PRACOWNICY do sidingu potrzebni. 685-6381.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY Misi mieć doświadczenie i własne narzędzia oraz musi mówić trochę po angielsku.
622-0544 — w jęz. ang.

PRZYJMĘ 2-CH LUDZI DO KONTRAKTORA Wiadomość zostawić na taśmie.
283-5360

MACHINE SHOP Supervisor. Aggressive machine/mold shop needs an expert machinist to supervise the flow of work and coordinate jobs. \$25 K. Schiller Park. Call in English.
671-6182

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do sidingu. Tel. 529-5782.

JANITOR'S HELPER WANTED Full time evenings \$4.20 an hour to start
EXPERT JANITORIAL SERVICE 925 N. LINCOLN ADDISON, ILLINOIS 543-5680 Please reply in English.

★ Praca Męska

Gear Cutter Alloy Gear 421-6600

TOOL & DIE MAKER Metal stamping plant looking for experienced person to build & design progressive punch press dies. Must speak English, excellent pay & benefits. Apply in person or send resume to:
TRENDLER METAL PRODUCTS 1750 S. KILBOURN AVE. CHICAGO, ILLINOIS 60623

PAINTER, experience helpful, must have car, and tools. 256-6330.

POTRZEBNY pomocnik do zakładu szklarskiego \$4.00 na początek. 5956 N. Northwest Highway.

POTRZEBNI stolarze, hydraulicy do pracy u kontraktora. 847-6801.

GEN. MAINT. MECHANIC For high speed food process machine. Top wages for skilled experienced mechanics. Must speak English.
NATIONAL BAKING CO. 5001 W. Polk St. Chicago, Il.

AUTOMATIC SCREW MACHINE BROWN & SHARP SET-UP OPERATOR Experience required. Free shop uniforms. Good insurance benefits.
DERRICK MFG. 2955 Birch St., Franklin Pk. Contact Tom Moore 455-0388

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY KIEROWCA Z prawem jazdy kat. D. Język angielski i pozwolenie na pracę konieczne.
736-0270

ZATRUDNIEM KIEROWCĘ Z "D" PRAWEM JAZDĘ Dojazdy po mieście, angielski konieczny. Dzwonić w sobotę i niedzielę cały dzień.
829-4762

HEATING & A/C SERVICE MEN Full time work — all year round. Good pay & benefits. Must have 5 yrs. experience & have truck & tools. Must read, write & speak fluent English.
FIRE & ICE Heating & Air Conditioning 543-1063

PRZYJMIEMY MŁODYCH MĘŻCZYŻN ZE STAŁYM POBYTEM Do nauki zawodu operatora wycinarek, frezarek i tokarek.
597-8194 — Prosić o Dorotę.

POSZUKUJEMY TECHNIKÓW ELEKTRONIKÓW Znajomość języka angielskiego nie wymagana. Zezwolenie na pracę wymagane. Ponad 60 godzin tygodniowo. Zgłaszać się osobiście.
1012 N. Milwaukee

AUTOMATIC SCREW MACHINE Brown and Sharpe, set-up And operate. Excellent opportunities for B & S person. Must have a minimum 5 years experience in set-up and operating of 00g, 0g, 2g, B & S, single spindle screw machine. You must have own tools, trouble shoot, set-up and sharpen your own tools. Only those applicants will be considered. Excellent major medical and life insurance. Very good starting rate for top person.
For an interview call 378-4550, from 9 a.m.-4 p.m.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ, FREZER oraz specjalista obróbki kół zębatych. Pytać o Marek lub Steven
MODERN MACHINERY CO. 730 Foster Ave. Bensenville 350-9173 350-9174

POTRZEBNY CUKIERNIK z doświadczeniem na pełen etat. Praca dzienna, dobre wynagrodzenie. Piekarnia w Niles. 967-7220.

Przyjmę Doświadczonych CIEŚLI STOLARZY z ogólną praktyką budowlaną. Wymagany stały pobyt.
889-4579

KONTRAKTOR POSZUKUJE MALARZY \$6.00 na początek. Doświadczenie nie wymagane.
1-815-344-2341

DOŚWIADCZENI do instalowania aluminium siding. Tel: 598-1983.

POTRZEBNY doświadczony malarz z samochodem. Dzwonić po 5. Tel: 835-1356.

MASZYNISTA Doswiadczony w warsztacie. "Job Shop" do operowania na frezarcze tokarce, z dużą dokładnością. Musi mieć pozwolenie na prace i mówić trochę po angielsku. Praca w zachodniej dzielnicy Chicago.
378-2005 — w jęz. ang.

★ Praca Męska

PRZYJMĘ DO PRACY HYDRAULIKÓW z praktyką w Polsce lub w U.S.A. Zainteresowani zgłaszać się osobiście:
3696 N. Milwaukee Ave. od godziny 7:00 rano do godziny 8:00 rano.
Tel. 545-0014

POTRZEBNY DO PRACY PIEKARZ-CUKIERNIK Musi mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Zgłosić się osobiście pod numer
7053 W. Addison ulica

DOŚWIADCZONY FREZER 5-10 lat praktyki. Dobre zarobki i świadczenia.
647-6990

TYLKO Z DOŚWIADCZENIEM SZLIFIERZ GWINTÓW NA SZLIFIERKĘ
J & L 921-2220

MALARZE POTRZEBNI Pełny etat, doświadczenie wymagane, trochę angielskiego. \$5.00 na początek z podwyżkami.
423-1202 zostawić wiadomość

POTRZEBNY KONTRAKTOR LUB OSOBA do wybudowania kominka (pre-fab)
729-8294

EXPERIENCE PART-TIME HANDYMAN to perform painting, carpentry, plumbing and electrical work. Must provide references, perform quality workmanship, and have own transportation and tools. Approximately 10 hours per week, \$12 per hour.
549-1834

POTRZEBNY OGRODNIK na jeden lub dwa dni w tygodniu mówiący po polsku. Telefonować
323-1322 lub 375-1713 i zapytać o Józefa Gąsior.

POTRZEBNY PIEKARZ Musi mieć doświadczenie i własne musi posiadać zieloną kartę. Dzwonić we wtorek 6-11 rano.
776-4283

TUZIK'S KEDZIE BAKERY 5311 S. Kedzie

TOOL & DIE MAKERS Four-slide specialists need experienced tool makers. Familiar with four-slide tool making, preferred single sift. Good pay & benefits. Some English helpful.
Apply in person or call 476-7600:
JOHN AMANNONS CO. 5809 S. OAKLEY AVE. CHICAGO, ILLINOIS 60636

BODYMAN Must have 5 years experience, own tools, references required. Must speak English. Ask for Bob
521-4829

BODY MAN i mechanik samochodowy z praktyką w USA. Bardzo dobre wynagrodzenie, płatne święta, ubezpieczenie szpitalne.
749-3630

COVERALL JANITORIAL BUSINESS Najszybciej rozwijająca się firma sprzątnięcia — agencja o czym pisało w "Venture Magazine." Dochód \$500, \$1,000, \$2,000, \$3,000, miesięcznie "income packages." Możesz nabyć z wpłatą od \$1,700, łącznie z wyposażeniem i przeszkoleniem. Proszę dzwonić po więcej informacji w j. ang.
COVERALL 1-800-537-3371 ask for Ted

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do różnych prac kontraktorskich. Tel. 622-7131.

POTRZEBNE OSOBY do pracy przy malowaniu, tapetowaniu, glazurowaniu itp. Auto przydatne. 472-1842 zostawić wiadomość.

MAINTENANCE MECHANIC Northside Laundry needs plant mechanic. Good salary & benefits. Must speak English. Phone Mr. Jannsen.
895-5617 or 533-0027

SHINGLER (Experienced) Must do tear off & light carpentry. Must speak some English.
Call: 366-2880 or 287-8228

★ Praca Męska

FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO. 6330 W. Hermione
ZATRUDNI SUBKONTRAKTORÓW Do budowy nowych domów i ogólnych remontów.
631-2210

STOLARZE Z DOŚWIADCZENIEM I POMOCNIK z prawem jazdy do amerykańskiego kontraktora.
794-8753 po 8 pm — Stanley

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY i pomocnicy do subkontraktorów.
889-1111

PRZYJMĘ OD ZARAZ FREZERA Zgłaszać się osobiście w soboty. Od 7 rano do 12 w południe.
1315 N. 25th Ave. Melrose Park
POTRZEBNY kierowca z kategorią "D" na krótkie trasy. Musi mówić po angielsku. 847-5582.

LAKIERNIK BLACHARZ SAMOCHODOWY z narzędziami i doświadczeniem w U.S.A. Dobre warunki pracy dla odpowiedniego fachowca. Okolice Foster-Damen.
Dzwonić 677-4127

PRZYJMĘ blacharza samochodowego. 582-3440.
POTRZEBNY stolarz i murarz do prac budowlanych. 794-1870.

WELDER HELIARC Precision metal fabricator doing short run stainless seeking coring heliarc welder. Must speak English, excellent wages, benefits, working environment, new equipment.
Apply in person to Jack Stout
ACE METAL CRAFT CO. 10550 Anderson Pl.
Mannheim Road 1 block S. of Belmont Franklin Park, IL 455-1010

CARPET MAINTENANCE SUPERVISOR Fast growing commercial carpet cleaning co. seeking right individual for growth position. Learn business from ground level (Some carpet cleaning and van driving). Grow with company into management position. Some supervisory experience helpful. Salary, bonus plus benefits. Hours 3 p.m. — 11 p.m. Must have valid drivers license. Call Jim between 3-5 p.m.
524-9140

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBEŚCIE Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji, możliwość podjęcia wysoko płatnej pracy. Informacje i zapisy
777-6943 albo 283-2200

CABINET FRONTS Installer w/woodworking or laminating experience. Own truck and tools. Exc. career opty. Good pay and benefits. Need HS diploma and good work record.
McDUFFEE'S WOOD FRONTS 1909 W. Diversey 935-0800

FREE LANCE BAKER needed for specialty bread. Flexible hours. Must speak English. Phone: Ms. Worthington
736-1398

FOREMAN WANTED Medium mfg. co. in need of line foreman. 5 years minimum experience. Benefits. Spanish speaking helpful, but not a must. Applications being taken at:
3201 S. MILLARD

MALE JANITOR WANTED Full time. 40 hour week. Must speak English and have green card. Good pay and benefits.
Call 772-0400 for appointment

MECHANIC Power tool mechanic, full time. Applicant should possess a minimum of 3 years experience in electric and air power tool repair. Pay based on experience. Must speak English.
Call 228-1934

MACHINIST North suburban mfg. needs Machinist with 5-8 years experience. Must be able to set-up and operate CNC, lathe, drill press and milling machines. Call Terry McGowan
QUICKSET INTERNATIONAL 498-0700

CONSTRUCTION Masons wanted 10 years + exp. Immediate openings full time.
Call 989-6909

POTRZEBNY CUKIERNIK DO PRACY NA NOC Angielski nie wymagany. Pozwolenie na pracę potrzebne. Telefonować 545-7215 lub wieczorami 774-3143

★ Praca Męska

FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO. 6330 W. Hermione
ZATRUDNI SUBKONTRAKTORÓW Do budowy nowych domów i ogólnych remontów.
631-2210

ZATRUDNI OD ZARAZ robotnika do ogólnej pracy w motelu z zamieszkaniem w Wisconsin Dells, Wis. Zainteresowani telefonować
1 (608) 253-6641

Potrzebny MĘŻCZYŻNA Do sprzątnięcia na noc. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 p.p.
1250 N. MILWAUKEE

POTRZEBNI OPERATORZY WYTACZAREK i FREZAREK Z PRAKTĄ W U.S.A. Dzwonić i pytać o Stanley.
597-8194

EXPERIENCED PAINTERS with references, interior and exterior, fully equipped, English speaking.
864-1850

★ Domy
LAWRENCE i CENTRAL OKOLICA 5513 W. WINDSOR Nowy, dwupiętrowy, murywany, 3 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, kuchnia z miejscem na posiłki, 1/2 łazienki, centralne ogrzewanie i chłodzenie i więcej. Tel: 455-6307 lub 545-9228. Proponowana cena \$235,000.

DOM DWURODZINNY Murywany, 2x5, po 3 sypialnie i 1x4, 2 sypialnie. Osobne ogrzewania. Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD LABAZIEWICZ 286-2200
CENTURY 21 — INVESTORS

REAL ESTATE SALES Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS 6213 W. Belmont 622-6200

JEFFERSON PARK Murywany, 4 legalne mieszkania oraz dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Tylko \$219,000.
POLONIA REALTY 588-1394

PRZEZ WŁAŚCIELA Dom Otwarty Niedziela 11-5 Murywany, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, murywany garaż na 2 auta.
3704 N. Pontiac Okolice Irving Pk. Cumberland 589-0767

DES PLAINES 189 W. KATHLEEN DR. Otwarty, Sobota, Niedziela, 1-4 Piękny, 4-sypialniowy, split level, 2 1/2 łazienki, basement, blisko wszystkiego. Cena do uzgodnienia \$175,000.
298-5007

OAK LAWN PRZEZ WŁAŚCIELA Murywany, dwu-poziomowy z białej cegły, 3 sypialniowy dom. 1 3/4 łazienki. Pokój rodzinny z kominem. Garaż na 2 auta.
598-9092

PARAFIA ŚW. SZYMONA PRZEZ WŁAŚCIELA Dom z Mieszkaniami Dla Krewnych Murywany 3 sypialniowe mieszkanie na parterze i 2 sypialniowe mieszkanie na górze. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody.
436-8340

OAK PARK-HIGGINS MUROWANY BUDYNEK 35 LETNI 2 Biura, 2 sypialniowe mieszkanie i garaż do sprzedania \$159,000. Dzwonić po 6 wieczorem do JAN DĄBEK — Broker
774-1314

3 FLAT REDUCED TO \$51,900 or best offer. 50 foot lot. Gage Park could be store front.
WAPINSKI R.E. 448-8550

PRZEZ WŁAŚCIELA GARFIELD RIDGE Parafia St. James, 4 Sypialniowy murywany dom. Cape Cod. 2 łazienki. Całkowicie przebudowany. Blisko Archer Ave. Dzwonić w jęz. angielskim po umówienie.
581-6479

★ Domy

DOM OTWARTY dwumieszkanieowy z cegły, godz. 12-4 pm., tel. 282-8671, bez pośredników.
4100 N. McVicker, dom otwarty w sobotę i niedzielę 1-4 p.m. przez właściciela, murywany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basement, 282-8233.
PRZEZ WŁAŚCIELA Narożnikowa parcela, 3 sypialnie, murywany ranch plus den. Mt. Prospect, County Club okolica. Elmhurst/Council Tr. Dom zwrócony na park, ogromny basement-bar z bieżącą wodą oraz kominek, garaż na 2 1/2 auta. \$169,500. Otwarty w Niedzielę 1-5 398-1888 po angielsku

GARFIELD RIDGE EST. SALE 2 bedroom brick bungalow, full basement, formal dining room, thermal windows and aluminium trim, 1/2 car garage, clean, immediate occupancy.
735-6337

2 RODZINNY, MUROWANY DOM NA WĄCŁAWOWIE wykończony basement, przez właściciela.
478-3770

ST. SYMPHOROSA PARISH Obok centrum handlowego Ford City przez właściciela, murywany duplex, basement, pokój stołowy, nowe dywany, nowy dach, ogrodzona yarda, markizy, \$52 tys.
927-6887 w j. angielskim

JESLI MASZ MAŁĄ WPŁATE i Stałą pracę przynajmniej od 2 lat, możesz kupić dom, lub 2 mieszkaniowy budynek w Cicero, Berwyn. Dzwonić do:
LAND OF LINCOLN REALTY 749-1234 albo 447-0760 prosić algis

ARLINGTON HEIGHTS Otwarty niedziela 1-4
818 WALNUT
Wygodny, 2-sypialniowy ranch, pełny basement, centralne ogrzewanie, unowocześniona kuchnia, piękna działka, garaż na 1 1/2 auta. Cena obniżona \$112,000 lub zrób ofertę.
259-7608 w jęz. angielskim

MT. PROSPECT, PRZEZ WŁAŚCIELA Dom otwarty sobota i niedziela 12-5
614 S. GEORGE ST.
Uroczy 8 pokojowy, 3 sypialniowy, split-level, 2 1/2 łazienki, wykończony basement, family pokój, centralne ogrzewanie, duża działka, łożona garaż, dom odnowiony, skylight, w pobliżu kolejki, szkoły i centrum zakupów. Zniżona cena \$152,900.
253-0905 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA Dom Otwarty w Niedzielę 22 Maja 12 — 4
7818 S. TRUMBULL
Piękny 7 pokojowy dom z 4 sypialniami. Oddzielna jadalnia. Pełny basement. Centralne ogrzewanie. Ekstra duża działka. Dogodna komunikacja.
434-0321 — w jęz. ang.

5144 W. AINSLIE 10-letni, 2 piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki w jazdym plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. \$225,000. Dzwonić do Marina w jęz. ang.
498-2128

COLDWELL BANKER
ST. MARY STAR OF THE SEA 5 pokoi, plus ogrzewany porch, murywany bungalow, możliwość powiększenia, chłodzenie, garaż na 2 auta, nie wymaga napraw, nowo odremontowany, czysty i inne. 63-cia i Kildare. W górnej 70-tce.
735-1713

PRZEZ WŁAŚCIELA 2 sypialniowy, murywany ranch. Narożnikowa działka. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Pełny basement.
\$144,000.
647-9629 w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA Otwarty i niedzielę 12-4
2838 N. MONITOR
Czysty, murywany bungalow, 3 sypialnie, duża jadalnia, pięknie wykończona kuchnia i łazienka, oraz piwnica. Centralne ogrzewanie, maszyna do mycia naczyń. Garaż na 2 auta. Diversey/Austin
Tel.: 622-5236

OTWARTY NIEZD. 1 — 4 6513 N. NATOMA
Murywany z możliwością in-law w piwnicy, góra do wykończenia 2.5 autowy garaż.
ERA MASTERKEY 774-7600

WSPANIALE UTRZYMANY PALOS HILLS 3 sypialniowy 8-mio pokojowy dwu-poziomowy dom. Nie wymagający żadnego utrzymania na zewnątrz. Kryte patio. \$129,900.
599-0293

PRZEZ WŁAŚCIELA 3 sypialnie, murywany, jednorodzinny, murywany garaż na 2 auta, basement. Trzeba zobaczyć. Dzwonić po umówienie.
777-2713

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 624 E. Charles, Arlington Hts. Przepiękne 3/4 akra, 4 sypialniowy, 2 łazienki, ranch, unowocześniony, split bedrooms dla dużej rodziny, pełny wykończony basement, 2 1/2 autowy garaż, \$177,400. Arlington Hts Rd. do Thomas, na wschód do Beverly, na północ do Charles, skrócić na zachód.
CENTURY 21 ARLINGTON 392-8100 lub 364-7272

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

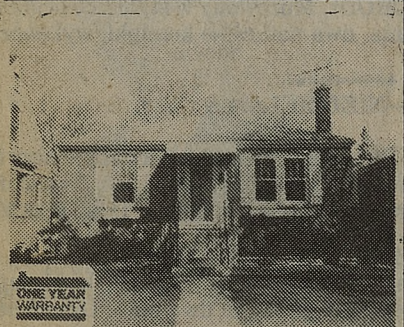
★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DŹY Z GWARANCJĄ



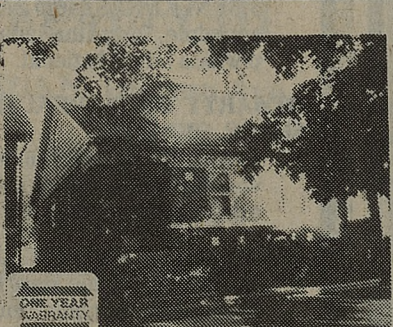
Otwarty Niedz. 1-4
5505 N. NORMANDY, CHICAGO
Piękny, murywany ranch w stanie do wprowadzenia się. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, wykończony basenent, gazowy kominek, tylna weranda wyłożona dywanem. Garaż na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7766 W. ARDMORE, CHICAGO
Uwaga pracownicy miejscy. Cena obniżona na tym przystępnie wycenionym, 2-sypialniowym, murywanym ranch z den na 1-szym piętrze. Nowoprzemodelowany. Wspaniały pokój rekreacyjny, jadalnia z francuskimi drzwiami wychodzącymi na deck. Tylko \$119,500. Złozcie ofertę.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5503 N. NORDICA, CHICAGO
Doskonała lokacja na północno-zachodniej stronie miasta. Elegancki, murywany Cape Cod. 3 sypialnie, kuchnia z miejscem na posiłki, wykończony basenent, garaż, świeżo-odmowiony na wskros. Wiele dodatków. Proponowana cena — \$111,500.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5815 N. NAPOLEON, CHICAGO
Murywany Queen Anne z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i garażem na 2 auta. Wykończony basenent, duża parcela, nowoczesna kuchnia i łazienka.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

Century 21

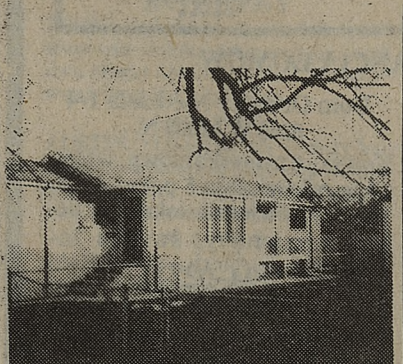
KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

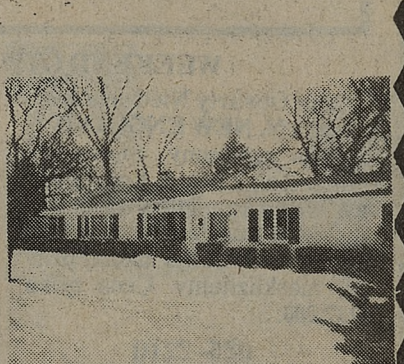
DOM OTWARTY SOBOTA 12-3 PPL.
8100 W. BELMONT, CHICAGO
Wysokiej jakości konstrukcja. Bawialnia i jadalnia z kominkiem, wykończony basenent może być mieszkanem dla spokrewnionych. Budowany na zamówienie, murywany ranch z 4-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki. Wjazd na Panama.
1-ROCZNA GWARANCJA
DOM OTWARTY SOBOTA I NIEDZIELA 1-4 PPL.
5056 W. WILSON, CHICAGO
8-pokojowy, murywany bungalow. 5 sypialni, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia z garażem na 2 auta. Duża, narożna parcela. \$124,900.
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL.
7460 W. CATALPA, CHICAGO
Przystępnie wyceniony, 3-sypialniowy, murywany Georgian z bocznym wjazdem. Garaż na 1 1/2 samochodu z widokiem na Oriole Park Szybkie objęcie. Nie utrzyma się długo za \$116,900. Pieszy dystans do "L" przy Harlem.
1-ROCZNA GWARANCJA
2916 N. LONG, CHICAGO
Elegancki, murywany bungalow z 8-ma pokojami i 3-ma sypialniami. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze z garażem na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA
5832 N. NORDICA, CHICAGO
Harlem-Higgins. Super czysty, 7-pokojowy bungalow z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wykończony basenent, garaż na 2 auta, możliwość mieszkania dla spokrewnionych w basencie. Kryta, ogrzewana weranda. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Pieszy dystans do komunikacji.
3049 N. NEENAH, CHICAGO
Elegancki, angielski "T" z 3-ma sypialniami, nowoczesną szafkową kuchnią i garażem na 2 auta. Tylko 2-letni, gazowy piec.
5635 N. NORDICA, CHICAGO
Foster-Harlem. 2-sypialniowy, murywany Georgian z centralnym chłodzeniem. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Łazienka z ceramicznymi kafelkami, murywany garaż na 1 1/2 samochodu.
7446 N. OLEANDER, CHICAGO
Elegancki, 3-sypialniowy, murywany ranch z ogrzewaną tylną werandą. Wykończony basenent i garaż na 2 auta.
3824 N. MENARD, CHICAGO
Sliczny, murywany ośmiobok w szachownicy z 2-ma mieszkaniami. Poddasze z możliwością rozbudowy i wykończony basenent. Każde mieszkanie ma po 6 pokoi. Trzeba zobaczyć żeby uwierzyć. Ładny i czysty.
3454 N. PAGE, CHICAGO
Budowany na zamówienie, murywany, 2-pięzowy. Duża bawialnia i jadalnia z kominkiem. Kuchnia ma luksusowy piec kuchenny i lodówkę oraz parkietową podłogę. Duża, główna sypialnia z łazienką z ceramicznymi kafelkami. Duży pokój rodzinny, podniesiony system kanalizacyjny. Wspaniały dom.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL.
3713 N. PAULINA, CHICAGO
Uroczny dom w Lakeview wybudowany na początku tego wieku z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójna szafa w głównej sypialni, parkietowa podłoga w kuchni i wykonana z grubszą elektryką na poddaszu.
1-ROCZNA GWARANCJA
9415 N. SUMAC-F, DES PLAINES
We wspaniałym stanie, 2-sypialniowy, murywany ranch z nowymi dywanami, nowymi rozsuwanymi drzwiami wychodzącymi na patio, świeżym malowaniem i dużo więcej. Bez miesięcznych opłat członkowskich.
7111 N. OZARK, CHICAGO
Duma właściciela widoczna jest w tym nie wymagającym utrzymaniu, murywanym Georgian z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Tylna weranda, nowy garaż na 2 1/2 samochodu z łóż i kryte patio. Bawialnia z palącym drewno kominkiem i oknem "bay", pokój rodzinny na 1-szym piętrze lub 3-cia sypialnia z 1/2 łazienki. Sliczny wykończony basenent z barem z bieżącą wodą i pralnią. Mnóstwo szaf. Trzeba zobaczyć.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

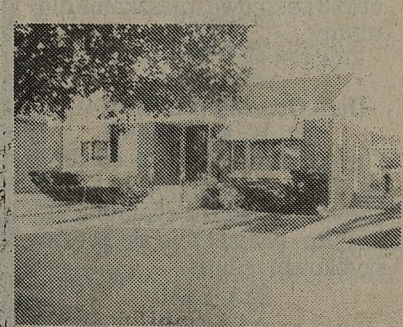
ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DŹY Z GWARANCJĄ



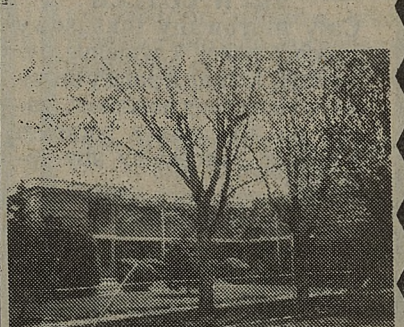
Otwarty Niedz. 1-4
5734 N. AVONDALE, CHICAGO
Lepszy jak nowy, 2-letni, murywany ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójne drzwi wychodzące na deck, częściowy basenent, pokój rekreacyjny, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2363 DE COOK, PARK RIDGE
Dobrze utrzymany, 3-sypialniowy, murywany ranch na dużej, pięknej parceli. Kominek w bawialni, świeżo-odnowiony pokój rodzinny, przyłączony garaż i dodatkowa izolacja. Nowe betonowe patio.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
8121 N. MERRILL, NILES
Uroczny, dobrze utrzymany, 2-sypialniowy ranch z pełnym wykończonym basenentem z drugą kuchnią i gabinetem lub trzecią sypialnią. Duży, piękny ogródek, garaż na 2 auta i dużo więcej.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
3145 N. ODELL
Wspaniała inwestycja dla odpowiedniego inwestora. 12, 1-sypialniowych mieszkań wszystkie wynajęte plus parking. Duży, ogrodzony ogródek i doskonała lokacja. Budynek nie wymaga utrzymania.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

DOMY OTWARTE W NIEDZIELE 1-4 PPL.

6961 W. BARRY (3100 N) 1-Szy Raz Oferowany Angielski "T" Dobrze utrzymany dom w prawdziwym angielskim stylu. Reprezentacyjna jadalnia, szafkowa kuchnia, 2 sypialnie i poddasze z możliwością rozbudowy. 2 łazienki, wykończony basenent, garaż na 2 auta.

5235 N. MEADE (6100 W) 1-Szy Raz Oferowany Murywany, Angielski \$120-ka Bardzo elegancki, 3-sypialniowy dom z jadalnią, szafkową kuchnią, wykończonym basenentem, dużą parcelą z piękną rzeźbą terenu i garażem na 2 auta.

5345 N. NATOMA (6600 W) 4 Sypialnie, 2 Łazienki Przejrzysty, murywany dom w stylu angielskim w stanie do wprowadzenia się. Duża szafkowa kuchnia, nowoprzemodelowane łazienki, wykończony basenent, garaż na 2 auta. \$129,900.

5520 N. NEW ENGLAND (6900 W) 1-Szy Raz Oferowany Luksusowy, Murywany Ranch Komfort i wygodę oferuje ten nieskazitelny, 3-sypialniowy, murywany dom położony na dużej parceli. 1 1/2 łazienki, wykończony basenent, garaż na 2 auta. Pieszy dystans do kolejki. Wyceniony na szybką sprzedaż w \$130-ce.

4327 N. MOODY (6134 W) 1-Szy Raz Oferowany Ranch \$120-ka 3-sypialniowy, murywany w stanie do wprowadzenia się. Duża szafkowa kuchnia, wykończony basenent, garaż na 2 auta.

2758 N. MULLIGAN (6332 W) 3-Mieszkaniewy Budowany Na Zamówienie 2-przeziropne, 3-sypialniowe mieszkanie z 1 1/2 łazienki plus 3-pokojowy "garden apartment." Naturalne drewniane wykończenie, reprezentacyjna jadalnia. \$205,000.

FOSTER-CENTRAL 8 Mieszkań Nowozgłoszony In-Law Dobrze utrzymany budynek. Nowszy: dach, ogrzewanie, dywany w korytarzu. Dochód brutto—\$48,900. Wspaniała okazja inwestycyjna.

LAWRENCE-CENTRAL 9-Mieszkaniewy Piękny budynek na bocznej ulicy we wspaniałej okolicy na północno-zachodniej stronie miasta. 3, 2-sypialniowe i 6, 1-sypialniowych mieszkań z jadalniami i naturalnym drewnianym wykończeniem.

MID-AMERICA

6400 W. FOSTER 792-0909

PRZEZ WŁAŚCICIELA Murywany, 2x5 plus mieszkanie w basencie. Stanisławowo.
237-5373

5345 N. Central Ave.
DOM OTWARTY SOBOTA, NIEDZIELA 2-6 P.M.
3 sypialniowy, murywany ranch, garaż na 2 1/2 samochodu, przez właściciela.
774-8420

2 DOMY NA 1 PARCELI 6 POKOJOWY I 4 POKOJOWY Okolice 63-cia-Austin. Garaż.
MIDWAY REAL ESTATE 582-7800 Ted, Anna

CENA ZNIŻONA SPADKOWA SPRZEDAŻ ZŁOZCIE OFERTE OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5900 W. 2827 N. MARMORA 5-pokojowy dom z możliwością zrobienia pokoi na poddaszu. Olbrzymia kuchnia 19x13. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE. DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA NILES Nowszy, 2 Mieszkaniewy budynek. Z mieszkanem dla krewnych. 2x3 sypialniowe mieszkanie i jedno 1: sypialniowe, 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu. Garaż na 2 1/2 auta. Duża ogrodzona działka.
966-0979 — w jęz. ang.

GARFIELD RIDGE

4 bedroom, 2 1/2 bath, finished basement, enclosed porch, 1 1/2 car garage, side drive, large patio in the yard, air-conditioning.
286-4554

MOUNT PROSPECT ★ CUSTOM COLONIAL ★ Cały z białej cegły. 5 dużych sypialni. 2 1/2 łazienki. Kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Wszystkie podłogi i wykończenia z dębowego drewna. Na parterze pokój rodzinny z kominkiem palającym drewno. Pełny, wykończony basenent z pokojem na gry, plus dodatkowa kuchnia. Fachowo zaprojektowany ogródek, z podziemnym spryskiwaniem. Dzwon zaraz po więcej informacji.

DES PLAINES ★ LOKACJA LOKACJA ★ Cały z cegły, budowany na specjalne zamówienie. 3 sypialnie. 2 łazienki. Wszystkie podłogi i szafki kuchenne z drewna dębowego. Pełny wykończony basenent z barem z bieżącą wodą i stół bilardowy. Pieszy dystans do komunikacji.

ARLINGTON HEIGHTS Dom Otarty w Niedziele 1 — 4 123 N. WILKE ★ LOKACJA I JAKOŚĆ ★ Cały z cegły. Niewymaga konserwacji na zewnątrz. 3 sypialnie. Nowe dywany wszędzie. Dębowe podłogi w sypialniach. Pokój rodzinny na parterze z kominkiem palającym drewno. Pełny, wykończony basenent z barem. Pieszy dystans do szkół. Dogodna komunikacja.

CENTURY 21 — NORTHWEST 394-4300 — w jęz. ang. prosić John albo Patty.

Dom Otarty do Inspekcji Przew Właściciela NIEDZIELA, 1 — 5 Central — Addison 3618 N. LUNA Bungalow z mieszkanem dla krewnych w bardzo dobrym stanie. Właściciel oczekuje oferty.

PAR. ŚW. TURBYBUZA Jeżeli podoba ci się urok Georgian, ale uważasz że potrzebujesz więcej miejsca, zadzwoń teraz do Century 21-Michaels. Ten piękny dom ma dobudowę 12x15, która powiększa basenent, jak również, cały dom, tak że, będziesz miał dużo dodatkowego miejsca za tylko \$69,900. Stać cię jest na kupno tego domu teraz.

65-TA i AVERS Kupujący pierwszy raz, zazwyczaj rozszadnie w Westlawn. Ten murywany bungalow ma 5 pokoi, pełny basenent i garaż na 2 auta. Nowszy system ogrzewania sprężonym powietrzem, nawilżacz powietrza i oczyszczacz powietrza. Centralne chłodzenie i wszystkie urządzenia. Proponowana cena — \$50,000. Zadzwoń do Century 21-Michaels i porozmawiajmy.

PAR. ŚW. BRUNONA Ten jedywn w swoim rodzaju budynek jest przeznaczony dla ciebie. W idealnym stanie, tak że, niebędziesz musiał nic robić tylko odpocząć i cieszyć się ogródkiem, reprezentacyjną jadalnią, pełnym wykończonym basenentem i urządzeniami. Pieszy dystans do kościoła, szkoły i tylko 2 bloki do komunikacji do środkmiescia. Zadzwoń teraz.

Kupujący pierwszy raz. Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwoń TERAZ!
CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 4637 S. ARCHER 254-8500

Torch REALTORS

5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKĄ, FACHOWĄ SPRZEDAŻ ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

NOWY NA RYNKU 6100 W. — 2900 N. Murywany, 14 letni ranch, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, bardzo duża kuchnia, dębowe szafki i wykończenia, 2 łazienki, duży wykończony basenent. Okazja!

JACKOWO Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murywanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystko w doskonałym stanie. Duży dochód. CENA OBNIŻONA.

PRZEJEDZCIE OBOK! 5937 S. SPAULDING Piękna, duża rezydencja, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, bardzo duży pokoje, garaż na 2 samochody. Cena okazjna!

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DŹY Z GWARANCJĄ
792-1770

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE NA PÓLNOCNO-ZACHODNICH PRZEDMIEŚCIACH NAJLEPSZE KUPNO TEGO TYGODNIA

TYLKO \$1,400 NIEBYWAŁA NISKA CENA Luksusowa 2 sypialniowa rezydencja. Nowe dywany od ściany do ściany. Świeżo odnowione. Blisko autostrady i sklepów. \$49,900.

9 1/2% POŻYCZKA DO PRZEJĘCJA Duży, 2 poziomowy z 1 1/2 łazienki. Duże pokoje. Coś specjalnego dla majsterkowicza. Wyceniony bardzo nisko do szybkiego sprzedania. Do przejęcia—tylko \$59,300.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5 275 PARK LANE, ROSELLE Cały z cegły, budowany na zamówienie piękny ranch. Pełny basenent, z wyjściem na ogródek 1/2 akrowa działka duże drzewa. "court yard entry". Dom mieści się w okolicy domów w cenie powyżej \$200,000. Cena tylko \$166,900.

PROSZE TELEFONOWAĆ I PROSIĆ AGENTÓW MÓWIĄCYCH PO POLSKU.

Oferujemy
• Małą wpłatę poniżej \$4,000.
• Nie sprawdzamy kupującego czy jest zatrudniony.
• Przydzielenie pożyczek w ciągu 3 dni roboczych.

Century 21

AMERICAN HOMES INTERNATIONAL 894-1704

★ Domy

Century 21

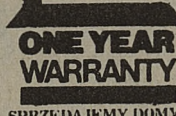
RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7523 W. Irving Park Road
625-2210

5312 W. Lawrence
794-0221

FREE



WEEKEND OTWARCIA DOMÓW

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3811 N. NEW ENGLAND
Świeżo zgłoszony, murewany bungalow, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, przeszklone wykończony basenem, garaż na 2 auta, nie wymaga żadnej pracy, nieskazitelny. Cena tylko \$117,000.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3324 N. PITTSBURGH
1 1/2 piętrowy, murewany, 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenem, garaż na 2 auta. Naprawdę czysty.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6322 W. CUYLER
Cały murewany luksusowy ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, kominek palący drewno, wykończony basenem, garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem, wyceniony aby sprzedać.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5825 W. AINSLIE
Cena obniżona na tym nowszym luksusowym murewanym domu w stylu ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, kominek palący drewno, wykończony basenem z możliwością mieszkania dla krewnych, nie przecieć tego domu.

625-2210

★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3745 N. CHRISTIANA
Śliczne bungalow z 6 dużymi pokojami, 3 sypialnie, basenem, garaż na 2 auta, cena tylko w \$70-tce.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5835 N. CENTRAL AVE.
Ładny czysty 6 pokojowy, murewany, 3 sypialnie, basenem, boczny wjazd, cena tylko \$124,900 za ten dom w Edgebrook.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3714 W. SUNNYSIDE
Wspaniały, murewany georgian, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basenem, również posiada basen i deck, wspaniale w lecie, cena w \$90-tce.

625-2210

625-2210

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

• Darmo jednoroczna gwarancja.

• Darmo Action gwarancja.

Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.

625-2210

794-0221

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?



Pomyśl o popularnych dzielnicach Północno-Zachodnich (Mt. Prospect, Arlington Hts., Des Plaines etc.). Pomogę Tobie kupić najlepszy dom w okolicy!!! Mam długoletnie doświadczenie w najlepszej firmie realnościowej na Zachodzie. Po fachowe porady lub spotkanie zadzwoń 255-3900 i pytaj o Barbarę

Barbara Marchwicki

Realtor Associate
Million Dollar Club

255-3900

STARCK & CO.
MT. PROSPECT, IL.

ARLINGTON HEIGHTS BY OWNER

Ideal for young family. Updated 3 br's., 1 1/2 bath. Brick/cedar, split level, w/large yard. Excellent condition. \$138,500.
Phone 255-9855 in English

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

3818 W. 61st. St.

6 pokoi, 3 sypialniowy murewany dom, 2 1/2 łazienki, gazowe ogrzewanie urządzenia kuchenne. Nie przecóż tego domu przyjeżdż zobaczyć.

Krzus Realty 585-3475

BY OWNER MOBILE HOME

OXFORD, WISCONSIN
EAST OF DELLS

200' x 120' Lake frontage, 90' dock, good fishing lake, 3 BR, 2 BA, family room overlooking lake, year around home. Good well water, septic system, forced air and gas heat. Gable roof, 2' overhand, V.R. Factor is 40, with ventilating fan. Home is well installed, constructed with 16 inch centers. Very well kept. Beautifully landscaped; \$55,000, will negotiate.
(608) 586-5008

★ Domy

UWAGA! MAMY DOBRE BUDYNKI



Janina M. Zelek
Broker Realnościowy

Dzisiaj Zgłoszony
2538 N. LINDER (5500 W.)

Otwarty Niedz. 1-4
Czyściutki jak bombonierka, jednorodzinny dom. 5 pokoi, wykończone mieszkanie na górze, ładny mieszkalny basenem z łazienką, osobne ogrzewanie — lokatorzy sami opłacają, nowe aluminiowe obicie, całkiem nowy garaż na 2 auta. Niskie podatki. Bardzo dobry budynek dla początkujących, a także, dla ludzi nie lubiących płacić mortgage. Potrzebna wpłata około 16 tys. Szybkie objęcie. Nie przeocicie tej okazji.

Nowy Na Rynku
PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

Otwarty Niedz. 1-4
5135 W. ROSCOE (3400 N.)

Jedyny w swoim rodzaju, budowany dla siebie dom 2-mieszkaniowy. Po 6 pokoi i 3 sypialnie w każdym mieszkaniu oraz nowe, 4-pokojowe tzw. "garden apt." z 2-ma sypialniami. 2 systemy ogrzewania gorącą wodą, piękne naturalne drzewo, olbrzymia formalna jadalnia (15x15), gospodarska kuchnia, duże wnęki. Dodatkowe pomieszczenie w basenem na warsztat lub mały office. Za wiele ażeby wyliczyć — trzeba koniecznie zobaczyć.

6 MIESZKAN

Tuż obok kościoła św. Jacka, murewany, dochodowy budynek. 5x2 sypialnie i jedna 4-ka. Osobne gazowe ogrzewanie opłacane przez lokatorów. Kawałek ogródka. Bardzo dobry dochód i niskie koszty. Cena przystępna. Nie potrwa długo na rynku.

DIVERSEY-LARAMIE

Murewany, 12-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym. Długoletni lokatorzy. Budynek bardzo zadbane. Starsi właściciele pragną odpocząć, mogą udzielić pożyczki na dogodnych warunkach przy odpowiednim wplacie. Proszę dzwonić do biura po więcej informacji.

Mówimy Po Polsku

Tel. 736-3787

ZELEK REALTY

4428 N. Central Avenue

Potrzebny Pilnie
SPRZEDAWCA
REALNOŚCIOWY

z praktyką i licencją
Własny przywatny pokój
Płacimy 100% komisowego
Prosimy dzwonić po
umówienie się na poufny
interview
736-3787

7 POKOI, 4 SYPIALNIE

6900 W. — 2500 N.

Piękny, osmioboczny dom z żółtej cegły położony w okolicy par. św. Williama. Szafkaowa kuchnia, 2 łazienki, pełny wykończony basenem z drugą kuchnią może być mieszkaniem dla spokrewnionych. Wiele innych dodatków.

DIVERSEY/
NARRAGANSETT

Murewany, 4-sypialniowy Cape Cod. Nieskazitelny z 2-ma sypialniami na dole i 2-ma na górze. Szafkaowa kuchnia, garaż na 2 auta. Nie wymaga utrzymania. Blisko parku. Tylko \$95,000.

A & W REAL ESTATE

282-8777

Prosimy dzwonić po angielsku

DOSTEPNA GWARANCJA DLA KUPUJĄCEGO DOM

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2830 N. McVICKER

Czysta cegła i aluminium. 2 sypialniowe z nowoczesną kuchnią i kompletem szafek. Wykończony basenem i garaż na 2 auta.

OBNIŻONY—OBNIŻONY—OBNIŻONY
Pięknie utrzymany 2 piętrowy dom. Drewniana boazeria, drewniane podłogi, plastowane ściany. Nowo zaizolowana okna. Nie wymaga malowania. Garaż na 2 samochody.

REMAX/ACT

725-8333 w j. ang. Pytać o Tony

NILES

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3-sypialniowy, murewany ranch, w świetnym stanie. Podłogi z twardego drewna. Niskie podatki. Cena \$157,000. Tylko za umówieniem.

967-7309

po angielsku.

★ Domy

Otwarte Domy w Niedziale

1-4 PPL.

7519 W. ADDISON

\$84,500

Murewany bungalow, 3 sypialnie, pełny basenem, garaż, duży ogródek. Blisko wszystkich. Wspaniały dom dla początkujących.

3507 N. PONTIAC

\$89,900

Olbrzymi, cedrowy dom całkowicie odremontowany wewnątrz. Nowa kuchnia, nowa łazienka, pełny basenem. Idealny dla początkujących.

5535 W. ADDISON

In-Law

Murewany osmioboczny dom potrzebuje trochę pracy. 3 sypialnie, 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych w basenem. Przyjdźcie obejrzeć i złóżcie ofertę.

5034 N. NEWCASTLE (6830 W.)

Duży, 4-sypialniowy Georgian. Nowa szafkaowa kuchnia z urządzeniami, reprezentacyjna jadalnia, den na 1-szym piętrze, częściowo wykończony basenem, garaż na 2 auta, śliczny ogródek. Natychmiastowe objęcie.

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. Addison 282-8100

BUDOWNICZY

WYBUDUJE

Na zamówienie nowe domy typu ranches w Harwood Heights. Proszę dzwonić

BOGDAN & BURKE BUILDERS

452-5025

Otwarty Sobota i Niedz. 1-4

5334 W. DEMING

Nowy na rynku, piękny, nowoczesny, murewany, 2-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym apartamencie. Garaż na 2 auta. Pospiesz się — nie będzie długo na rynku.

PAR. ŚW. KONSTANCJI

Przejdźcie obok tego 13-letniego, pięknego, murewanego, 2-rodzinnego budynku. 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym apartamencie plus in-law. Osobne ogrzewania. Murewany garaż na 2 1/2 samochodu. 50 metrów do szkoły i kościoła św. Konstancji.

ADDISON-NARRAGANSETT

Piękny, kompletnie odnowiony. 4 duże pokoje na 1-szym oraz 3-pokojowe in-law na 2-gim. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Cena obniżona.

APOLLO REALTY

685-8900

Columbia

REALTY

5215 N. Harlem Ave.

★ ★ ★

KUPNO TYGODNIA!

BELMONT — CENTRAL

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, piękny, murewany bungalow. Oddzielna jadalnia, wykończony basenem z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta. Bardzo dobra cena.

CENTRAL-DIVERSEY

Nowy na rynku. Piękny, murewany ranch. 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basenem, garaż. Ten dom musicie koniecznie obejrzeć.

NOWY NA RYNKU

4-mieszkaniowy, murewany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.

SUPER OKAZJA

Tawerna, liquor store + 2 mieszkania. Dobra lokalność. Przyjemna cena.

AUSTIN — BELMONT

Nowy Na Rynku

Piękny, nowszy, murewany z żółtej cegły. Luksusowe 2 mieszkania oraz biuro na każdego rodzaju interes.

Zofia Kantor

228-7121 774-4400

★ Domy



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM

HARWOOD HEIGHTS, IL

TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONII!!!

SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

(NOWY NA RYNKU!!!)

7815 W. RASCHER (5400 ZACHÓD). 6 pokoi, 3 sypialnie, murewany, wykończona piwnica i garaż. Właściciele budują dom poza Chicago. Można się natychmiast wprowadzić!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

OKOLICA SAUGANASH

6037 N. KEELER (4200 ZACHÓD). 7 pokoi, 3 sypialnie, murewany, formalna jadalnia, pokój rekreacyjny + wykończona piwnica, 2 1/2 łazienki, garaż. Coś pięknego. Trzeba zaraz zobaczyć!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

OKAZJA!! OKAZJA!!!

3216 N. NARRAGANSETT (6400 ZACHÓD). Nowszy murewany ranch, dwie sypialnie, wykończona piwnica, dwie łazienki, garaż. Musi być sprzedany!!! CZYSTY JAK ŁZA.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

OKOLICA EDGEBROOK

6559 W. MINNEHAHA. (5400 ZACHÓD). Nowszy murewany w stylu tri-level. 8 pokoi, 3+ sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny i wykończona piwnica, naturalny kominek, przyłączony ogrzewany garaż na 2 1/2 auta.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

OKOLICA EDGEBROOK

7118 N. NAGLE (6400 ZACHÓD). Piękna boczna ulica!! Nowszy murewany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. Musicie ten dom zobaczyć w środku!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

OKOLICA SAUGANASH

5751 N. KERBS (4620 ZACHÓD). Murewany w stylu "Georgian", 2 sypialnie, formalna jadalnia, dwa naturalne kominki, wykończona piwnica i dwie łazienki.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

SUPER OKAZJA!!!

6254 W. HYACINTH (6134 PÓLNOC). Tuż przy Milwaukee przy DeWitt. Murewany 4+ sypialnie, dwie łazienki—garaż, możliwość mieszkania dla krewnych u góry. Cena nie do pobicia. Tylko \$129,900.

HARLEM i LAWRENCE—MUSI BYĆ SPRZEDANY—

7 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, murewany w stylu bi-level, super-nowoczesna kuchnia, murewany garaż na dwa auta. Dzwonić do biura aby zobaczyć w środku!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY—OKOLICA IRVING PK. i AUSTIN

Nowszy murewany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinette, piwnica. Właściciele muszą sprzedać. Można się natychmiast wprowadzić!!!

MILWAUKEE i AUSTIN—PAR. ŚW. TARCZYJUSZA!!!

Murewany w angielskim stylu—6 pokoi, 2+ sypialnie, piwnica i możliwość powiększenia u góry. Prawdziwa okazja. Zaraz dzwonić!!!

HARLEM i LAWRENCE—PAR ŚW. MONIKI

Murewany ranch. 3+ sypialnie. Cena tylko \$129,900. Formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. Możliwość mieszkania "in-law." Murewany garaż na 2 1/2 auta.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

JACKOWO—NOWY NA RYNKU—TUŻ PRZY KOŚCIELE

2900 PÓLNOC—3800 ZACHÓD

2 mieszkania po 2 sypialnie plus dodatkowe mieszkanie (in law), garaż na 2 auta. Okazyjna cena. Dzwonić zaraz!!!

NOWY NA RYNKU—2900 PÓLNOC/3600 ZACHÓD

Tuż przy ul. Milwaukee. Dwurodzinny po 2 sypialnie + 2 mieszkanie "in-law." Świetny miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwonić do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—2800 PÓLNOC—5800 ZACHÓD

Murewany dwu rodzinnny z mieszkaniem dla krewnych, 2x5ki—2 sypialnie, formalna jadalnia i 4 pokojowe mieszkanie w basenem. osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY

Murewany po 2 i 1 sypialnie w mieszkaniach. 7100 ZACHÓD—4700 PÓLNOC. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwonić zaraz ażeby nie ominąć tej okazji.

5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC

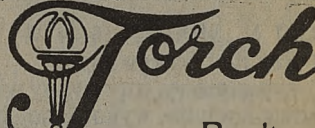
Na ulicy Irving Park przy Laramie. Murewany, sklep i dwa mieszkania do wynajęcia. Dzwonić do biura po więcej informacji.

CENTRAL AVE.—IRVING PK.

Śliczny, murewany dwurodzinny, 2x6 plus mieszkanie w basenem. Nowoczesne kuchnie i łazienki, oddzielne ogrzewanie 2-samochodowy garaż. Bardzo dobry dochód. Cena umiarkowana.

SCHILLER PARK

COŚ DLA INWESTORÓW
Nowszy, 5-rodziny, murewany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkania. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. 1/2 bloku do transportacji.



Realtors

5500 N. MILWAUKEE AVE.

792-1770

BEZPŁATNA WYCENA, SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ. ZANIM ZDECYDUJESZ SIĘ SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DOM — SPRAWDŹCIE NASZA WYCENY, ORAZ WIELE DODATKOWYCH USŁUG I ATRAKCYJNYCH ŚWIADCZEŃ.

<p>★ Domy</p>	<p>★ Domy</p>	<p>★ Domy</p>	<p>★ Domy</p>
---------------	---------------	---------------	---------------

HOME TRUST REALTY

If we don't sell your house we'll buy it.

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

WILHELM
broker

KRYSZYNA

TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5540 N. MAJOR
Kupno tygodnia, w najlepszej dzielnicy Chicago, 20letni, 2rodzinny, murywany plus mieszkanie w basemencie, dom czysty jak łaźnia, oddzielne systemy ogrzewania poddasze i futryny pokryte aluminium, cena znizona na szybka sprzedaz.

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
DES PLAINES
1140 HOWARD
Nowszy, budowany na zamówienie, najlepszej jakości cegła, 3 sypialnie, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, duża kuchnia z dębowymi szafkami, oraz "Sky Light", 1 1/2 łazienki, wykończony basement, garaż złączony z domem boczny wjazd.

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
DES PLAINES
9253 W. BALLARD
Nowy na rynku, przepiękny town-house, dwu poziomowy, o powierzchni 2,000 stóp², nowoczesna kuchnia, duże 2 sypialnie, 2 łazienki, 3 słoneczne balkony, wykończony basement, garaż, oraz dużo miejsca do parkowania.

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6258 W. WARWICK
Wymaga nieco pracy, dom dla licznej rodziny, murywany bungalow, duże pokoje, dębowe podłogi, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, pełny nie wykończony basement, garaż na 2 samochody.

★★★★★

5310 N. NAGLE — 19 letni, z jasnej cegły, murywany na zamówienie, dwu poziomowy, super luksusowy, 3 sypialnie, obszerny pokój rodzinny, 2 łazienki, basen kąpielowy, murywany garaż, nowy dach, piec, podwójna izolacja i wiele innych.

HOWARD/OKETO—nowszy, murywany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinetta, możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie, centralne ochładzanie, garaż na 2 samochody.

★★★★★

HOWARD/NOTTINGHAM — 35 letni, w stylu angielskim, 6 pokoi, plus mieszkanie dla krewnych na piętrze, cena \$159,900.

★★★★★

INVERNESS — okazały, 3 letni, murywany ranch, 4 sypialnie, piękny pokój rodzinny z kominkiem, 2 łazienki, "Jacuzzi", garaż złączony — z domem, 2 akrowa parcela, tylko dla wybrednych.

★★★★★

DOMY APARTAMENTOWE
HARWOOD HTS — 10 letni, murywany z jasnej cegły i szlifowanego kamienia, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki na każdym piętrze, wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych, garaż na 2 samochody.

★★★★★

HARWOOD HTS — 6 rodzinny, 20 letni, murywany, podłogi i szafki z dębowego drzewa, obszerne kuchnie z dinettami, 1 1/2 łazienki w dwóch apartamentach, obszerna parcela.

★★★★★

HARWOOD HTS — 3 rodzinny, legalny, murywany z wieszakową parcia, 3 oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

★★★★★

6400 N.-6800 W. — 5 rodzinny, murywany, oddzielnie stojący, w dzielniczy rezydencjalnej, 3x5 pokoi i 2x4 pokoje, wymaga nieco pracy.

★★★★★

DES PLAINES — 16 letni, murywany, wolno stojący, 6 rodzinny, po 2 i 1 sypialnie, budynek dobrze utrzymany, dochód \$34,000.

KUPNO TYGODNIA

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5428 N. MOBILE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
1140 HOWARD
DES PLAINES

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.
774-4400
lub 774-4401
(577-9105 res.)

BARBARA ROBAK
Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek jednorodzinnych i wielu mieszkaniowych.

3000 N. — 5300 W.
Dziś zgłoszony 6 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, duże mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta, nowy dach i elektryka, piękna jasna cegła.

★★★★★

WŁADYSŁAWOWO
Świetnie znany doskonale prosperujący od lat sklep mięsny i delikatesowy, oraz produkty importowane. Sklep i zaplecze doskonale wyposażone doskonale wyposażone rezem z murywanym domem i 2 mieszkaniami. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

JAKUBOWO
Nowy na rynku, murywany, 3 mieszkaniowy, z garażem, \$1,040 doходу miesięcznie, plus mieszkanie dla właściciela, możliwość otworzenia interesu, okazjna cena.

★★★★★

BELMONT/CENTRAL
Dopiero zgłoszony, 12 mieszkaniowy budynek z żółtej cegły, garaż na 2 auta, mieszkanie w bardzo dobrym stanie, doskonała inwestycja.

CENTURY 21 — J. MARS REALTY
★★★★★

JANINA KOCH

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5241 N CANFIELD
Perfekt dom z cegły, typu - Georgian. Nowa kuchnia łazienka. Odnowiony. Garaż na 2 auta.

★★★★★

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
3514 N. OLCOTT
Cena drastycznie znizona. Murywany, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement. 1-3/4 łazienki. Garaż na 2 auta.

★★★★★

WOOD DALE
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
CENA ZNIZONA
567 MARY JANE LANE
(Irving do Prospect na południe do Mary Jane Lane) 4 sypialniowy, murywany, dwu-poziomowy. Pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta.

★★★★★

BLIZNIAK LARAMIE-BELMONT
W tej chwili zgłoszony do sprzedaży. W niskiej \$30-tce. 5 pokoi, 2 sypialnie oddzielna jadalnia. Miesięczne opłaty \$248.

★★★★★

4800 W.-2600 N.
Murywany Cape Cod z 4 sypialniami, pełnym basementem. Garaż. Dogodna lokacja.

★★★★★

AUSTIN-DIVERSEY
W 130 tys. Nowy na Rynku. Z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy. 5 pokoi—2 sypialnie każde. Basement—możliwość urzędowania mieszkania dla krewnych.

★★★★★

ZAKŁAD FRYZJERSKI Z BUDYNKIEM
W Elmwood Park
Przy ulicy Harlem. Wspaniale prosperujący interes. plus super, murywany budynek z dwoma 6 pokojowymi mieszkaniami plus parking.

★★★★★

RAINBO REALTY, INC.
DARMO

ONE YEAR WARRANTY

Otwarty Niedz. 1 — 4
5328 N. AUSTIN
Dobrze utrzymany, murywany ranch. 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement z 2-ma sypialniami i możliwością mieszkania dla spokrewnionych. Cena obniżona. Właściciel pragnie ofert.

★★★★★

TAWERNA + 2 MIESZK.
Wspaniała inwestycja — świetny dochód. Wyceniony na szybką sprzedaż. Właściciel wyjeżdża.

★★★★★

MYSLISZ O SPRZEDAŻY?
Bezpłatna i Nieobowiązująca Wycena!
Blizszych Informacji Udzieli:

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

DOM OTWARTY
Niedziela 1 — 4
3242 NORTH NEVA
Śliczne murywane "Cape Cod", 5 sypialni, 2 i 1/2 łazienki, wykończony basement. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż.

★★★★★

8700 WEST-4700 NORTH
Prześliczny, nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki, pięknie wykończony basement, dołączony garaż na 2 auta.

★★★★★

7800 WEST-3600 NORTH
Dopiero zgłoszony, czysty jak łaźnia, murywany bungalow z dwoma mieszkaniami dla rodziny, piękna nowsza kuchnia i łazienka, garaż.

★★★★★

CENTRAL PARK-MILWAUKEE
Świetnie utrzymane 3 mieszkania, 2x6 i 1x4 plus kuchnia i łazienka w basemencie.

★★★★★

Po bliższe informacje telefonujcie do:

BIELKO-LOTTA REALTY
6003 W. Belmont Ave.
Belmont-Cumberland
2 nowsze 6 fletowe budynki, blisko centrum zakupów, szkół, transportacji do sprzedania osobno lub razem. Każdy 350' s.

Dom Otwarty od 12 do 4 po poł.
3136 N. Natchez
Piękny bungalow murywany, nowoczesnie wykończony. 6 pokoi plus 2 sypialnie. W basemencie mieszkanie dla krewnych. Stan do wprowadzenia się. Dzwonić do

EWA KRESIC
Tel. 282-9051 lub 637-5595

Przy Kościele Św. Jacka
HANDYMAN SPECIAL
3 mieszkania. Dobry dochód. Niskie podatki.

★★★★★

LOMBARD
8-letni, 3-mieszkaniowy. Jasna cegła z kamieniem. 2x3 sypialnie plus 1 1/2 łazienki, 1x2 sypialnie. Boczny wjazd. Parking na 8 aut. 1 blok do stacji kolejowej. Wysokie czynsze.

★★★★★

BELMONT — PULASKI
Budynek na naprawę aut, fabrykę lub skład. Urządzone biura z telefonami. Na górze 2,000 stóp kw. na mieszkanie. Razem 8,250 stóp kw.

John Glinski
276-4131
PONTARELLI BUILDERS & REALTORS
698-4200

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ
Nim zglosisz swój dom do sprzedaży dzwoni do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoni do:

JANA OŁOWSKI

TAWERNA — DOBRZE PROSPERUJĄCY INTERES OKOLICA
CHICAGO AVE. — ASHLAND Przystępna cena.

UWAGA INWESTORZY
Ceglany, 10 mieszkaniowy. Bardzo czysty budynek. Wszystkie mieszkania zajęte. Cicha ulica. Cena znizona.

★★★★★

TAKŻE 24 MIESZKANIOWY BUDYNEK PLUS 3 SKLEPY
Bardzo czysty murywany budynek. Dobra północno-zachodnia okolica.

★★★★★

NOCNY KLUB W UKRAINIAN VILLAGE
Budynek 8 mieszkaniowy. Piękne mieszkanie dla właściciela. Wspaniała inwestycja.

★★★★★

DANCO REALTY
889-2800

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

OKAZJA DLA KONTRAKTORÓW!
Murywany bungalow, 5 pokoi na 1-yim piętrze, 4 pokoje na poddaszu. Wysoki basement z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania. Tylko \$65,000.

★★★★★

POLONIA REALTY 588-1394

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
610 DEVONSHIRE
Des Plaines, nowy na rynku, 3 sypialniowy, bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, "florida room", duża parcela, garaż na 2 1/2 samochodu złączony z domem—coś pięknego, przyjeździe zobaczyc.

★★★★★

CUMBERLAND/FOSTER
4 letni, 3 sypialniowy bi-level, jadalnia, pokój gościnny, garaż na 2 1/2 auta, 3 łazienki.

★★★★★

ADDISON/CUMBERLAND
3 rodzinny, murywany budynek, 2x5, 1x3, osobne systemy ogrzewania, garaż.

★★★★★

MICHIGAN
Zalesione 6 1/2 akra, blisko South Haven, cena \$9,500.

★★★★★

Po bezpłatną wycenę waszego domu oraz więcej informacji proszę dzwonić do
STANLEY NAWARA
867-5621

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
610 DEVONSHIRE
Des Plaines, nowy na rynku, 3 sypialniowy, bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, "florida room", duża parcela, garaż na 2 1/2 samochodu złączony z domem—coś pięknego, przyjeździe zobaczyc.

★★★★★

CUMBERLAND/FOSTER
4 letni, 3 sypialniowy bi-level, jadalnia, pokój gościnny, garaż na 2 1/2 auta, 3 łazienki.

★★★★★

ADDISON/CUMBERLAND
3 rodzinny, murywany budynek, 2x5, 1x3, osobne systemy ogrzewania, garaż.

★★★★★

MICHIGAN
Zalesione 6 1/2 akra, blisko South Haven, cena \$9,500.

★★★★★

Po bezpłatną wycenę waszego domu oraz więcej informacji proszę dzwonić do
STANLEY NAWARA
867-5621

2 RODZINNE DOME OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4433 i 4431 N. NEENAH
(6500 W.)
BUDOWNICZY SPRZEDAJE
Nowe luksusowe budynki w Harwood Heights. Wycenione na szybką sprzedaż.

BOGDAN BURKE BUILDERS
452-5025

BUDRAITIS REALTY

6600 S. PULASKI
★★★★★
Otwarty Niedz. 1 — 4
5405 S. KEELER

Przepiękna, 4-sypialniowa, jednorodzinna rezydencja z 3-ma nowymi łazienkami. Przebudowana duża kuchnia, pełna piwnica. 2 autowy garaż.

★★★★★

50-TA i KENNETH
4-sypialniowa rezydencja z pełną wykończoną piwnicą z możliwością mieszkania dla krewnych. Nowo przebudowana kuchnia i łazienka, 2-autowy garaż. 1/2 bloku do Archer.

★★★★★

64-TA i ST. LOUIS
W doskonałym stanie, 2-mieszkaniowy. 6-pokojowe mieszkanie na 1-szym piętrze plus 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim. Pełna wykończona piwnica. Nowy garaż.

★★★★★

Bezpłatna i Uczciwa Wycena.
Mówiący po Polsku
ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty w Niedziele
216 E. BERNICE DR.
NORTH LAKE
Niedawno przemodelowany, murywany Cape Cod z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wykończony basement, kominek, kryta weranda, centralne ochładzanie, murywany barbecue, garaż na 2 1/2 samochodu.

★★★★★

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty niedziela 12-4
West Lawn—Wspaniały!
6235 S. Kostner
Nieskazitelny, 2 piętrowy. Absolutnie nie wymaga napraw. Nowe aluminiowe obicie z zewnątrz, okna, dach. Piękny deck i ogród. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 2 1/2 auta. Wiele innych, 1 1/2 bloku od Kościoła Najsw. Marii Panny i sklepów. \$110,000. Bez pośredników. Proszę przyjść z osobą mówiącą po angielsku.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

OKAZJA DLA KONTRAKTORÓW!
Murywany bungalow, 5 pokoi na 1-yim piętrze, 4 pokoje na poddaszu. Wysoki basement z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania. Tylko \$65,000.

★★★★★

POLONIA REALTY 588-1394

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
610 DEVONSHIRE
Des Plaines, nowy na rynku, 3 sypialniowy, bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, "florida room", duża parcela, garaż na 2 1/2 samochodu złączony z domem—coś pięknego, przyjeździe zobaczyc.

★★★★★

CUMBERLAND/FOSTER
4 letni, 3 sypialniowy bi-level, jadalnia, pokój gościnny, garaż na 2 1/2 auta, 3 łazienki.

★★★★★

ADDISON/CUMBERLAND
3 rodzinny, murywany budynek, 2x5, 1x3, osobne systemy ogrzewania, garaż.

★★★★★

MICHIGAN
Zalesione 6 1/2 akra, blisko South Haven, cena \$9,500.

★★★★★

Po bezpłatną wycenę waszego domu oraz więcej informacji proszę dzwonić do
STANLEY NAWARA
867-5621

CENTRAL REAL ESTATE
3148 N. CENTRAL AVE.

SALA BANKIETOWA NA 250 OSÓB
Dwa bary, nowoczesna kuchnia. Na piętrze 6-cio pokojowe mieszkanie. Parking. Właściciel udzieli pożyczki.

★★★★★

WARSZTAT SAMOCHODOWY
Z kompletnym wyposażeniem, 2 budynki murywane. 5,000 stóp kw. Parcela 75x125. Właściciel udzieli pożyczki.

★★★★★

WŁADYSŁAWOWO
17-letni z żółtej cegły 3 mieszkaniowy. 2x5 1/2 i 1x3 1/2. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą. Wysoki, murywany garaż. Na dużej parceli.

★★★★★

OKOLICA BELMONT-CICERO
Murywany. Na piętrze, 4 sypialniowe mieszkanie z 2 łazienkami. Na parterze sklep i bar szybkiej obsługi. Magazyn w basemencie. Garaż.

★★★★★

BELMONT-LARAMIE
Nowozgłoszony 6 mieszkaniowy z żółtej cegły. 2x4 i 1x3. Na bocznej ulicy. Nowy dach, fugowanie.

★★★★★

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

GRAZYNA ZATOR
★★★★★
NOWY NA RYNKU
Prosto od budowniczego, 2 apartamentowy plus mieszkanie w basemencie dla krewnych, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Południowo zachodnie Chicago.

★★★★★

PRAWDZIWA OKAZJA!
Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta. Piękne duże mieszkanie dla właściciela u góry. Właściciel czeka na ofertę.

★★★★★

GATEWAY
Realty and Builders
5037 N. HARLEM Ave.
775-4440

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

Northwest EAGLE Real Estate, Ltd. Residential • Commercial • Investment. KRYSZYNA DANILKOWICZ BROKER-OWNER. STEFAN BIRLET R.E. SALESMAN. LARAMIE 2x5 1/2 po 2 sypialnie, pokój gościny i jadalnia, pełen basen.

RESORT 36 jednostek, nowoczesne pokoje, 7-pokojowy dom z 4-ma sypialniami dla właściciela. JACKOWO Trzyrodzinny, 1x5 z 2-ma sypialniami, 2x4 po 2 sypialnie. LARAMIE-FULLERTON Dwurodzinny na podwójnej parceli. NOWO ZGŁOSZONY Przepełniony dom na podwójnej parceli.

ERA MASTER KEY 6315 N. MILWAUKEE WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI. 774-7600. TERESA SABRAMOWICZ, MARIAN DABEK, BARBARA KOWALIK.

TERESA MILKOWSKI POŁNOCNO ZACHODNIE DZIELNICE CHICAGO 2326 N. MARMORA. Wspaniały dom dla nabywcy pierwszego domu. Murowany 5 pokojowy bungalow plus mieszkanie dla krewnych.

TROY TROY REALTOR LTD. 4 MIESZKANIOWY 4x4-ki, 2 sypialniowe, plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych z garażem. JACKOWO 3 mieszkaniowy, świeżo odnowiony z garażem i ładnym ogródkiem.

FREE ONE YEAR WARRANTY CENTURY 21 GRANDE REALTY. 4728 N. HARLEM AVE. 867-5454. NOWY NA RYNKU DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 8219 W. ADDISON.

CHCESZ KUPIĆ lub SPRZEDAĆ DOM? Mamy dużo chętnych nabywców, szukających domów w twojej okolicy. Wycenimy twój dom bezpłatnie i pomożemy ci sprzedać.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 2311 N. MASON. 3 sypialniowy dom w stylu angielskim z 2 łazienkami, plus 3 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych.

KRYSTYNA I TED PIOTRKIEWICZ 998-5264 867-6500. FRANKLIN PARK Półn-Zachodnie Przedmieście Dom Otarty w Niedziele 1 - 4 9033 WALNUT.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5 4256 N. MEADE. Nowszy, murowany 2 mieszkania. Super nowoczesnie urządzone wewnątrz. CRAGIN 3 mieszkaniowy, murowany. Duże pokoje \$610 dochodu prócz pięknego mieszkania właściciela z 2 łazienkami.

3 FLAT IN BENSENVILLE Brick, two-3 bedroom apt. with 1 entry, 1.75 bath and one 4 rooms apt with 2 bedrm. Extras \$197,500.

DOM OTWARTY W SOBOTĘ 12-3 4411 S. SACRAMENTO Nieskazitelny, murowany "Cape Cod." 27 letni. Garaż na 2 auta.

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA W BRIGHTON PARK 3 sypialniowy murowany bungalow. W basemencie pokoje do wynajęcia. W 60-tce. Dom otwarty, sobota, niedziela w godz. 12-6 PM.

44TH - MOZART Parafia 5 Braci Męczenników Murowany, 2 mieszkania, 2x4 pokojowe. Ogrzewanie gazowe - wodne na parterze i piec do ogrzewania na górze.

5-CIO POKOJOWE MUROWANE BUNGALOW z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Centralne ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie na 1 piętrze. 1.5 samochodowy garaż.

NILES 3-sypialniowy, murowany ranch, 2 łazienki, 2 kuchnie, wykończony basenem, przyłączony garaż. Centralne ogrzewanie.

4-MIESZKANIOWY BLISKO DEVON I MILWAUKEE Nowszy, murowany zbudowany na zamówienie, 4-mieszkańcowy z garażem na 2 auta. Niski podatek.

JOHNSON REALTY 8137 N. Milwaukee, Niles 967-8800. BUILDING FOR SALE BY OWNER Irving-Laramie

OKOLICA 59th-S. KOSTNER 2 sypialnie, jadalnia. Murowane bungalow. \$60-00. 585-2827 w j. ang.

SCHNEIDER REALTY 545-8600. CENTURY 21 - INVESTORS

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12-4 5122 S. LAWDALE Jednorodzinny, murowany, w bardzo dobrym stanie. 581-0403. SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWE POTRZEBNI

3200 N.-7400 W. 8 pokojowy murowany "Georgian." 3 sypialnie + 1-3/4 łazienki. Pokój rodzinny. Boczny wjazd. Garaż na 2 auta.

CENTURY 21 HOMETOWN 452-5045. DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5 5429 S. NOTTINGHAM Nowy super luksusowy, 3 sypialniowy-bungalow, 1-3/4 łazienki.

SCHILLER PARK w Poblżu Lotniska O'Hare 3 sypialniowy, z dwoma in-law mieszkaniami, doskonały dochód.

MUROWANY RANCH garaz na 1 1/2 auta, przyłączony, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża kuchnia, ogrzewanie.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

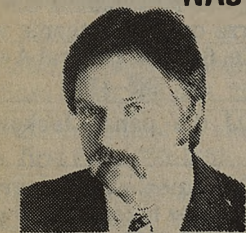
★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMOW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO**



**MARK RZEPKOWSKI
Broker
Dwukrotnie zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotnie
zdywca pierwszego
miejsca w Northwest
Real Estate Board.**

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Dub, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konosor, Casey Kulbiej, John KOnsor, Casey Kurlbiej, Jerry Kuśmier, Mariusz Lata, Roman Łoziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojka, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szersen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tymak, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zieliński i Stanley Zieliński.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5566 W WARWICK
Nieskazitelny, 6 pokojowy z 3 sypialniami bungalow, duża szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, wykończony basement, piękny wystrój wnętrza, duża parcela garaż na 2½ auta, fantastyczna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

6214 W. WAVELAND
Świetne kupno, całkiem zmodernizowany, murywany bungalow, z jadalnią, 3 sypialniami, duże widne pokoje, plus mieszkanie do rentowania, nowe ogrzewanie, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

4311 N. NARRAGANSETT
Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykończony basement, duża parcela z bocznym wjazdem garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5135 W. PARKER
Dopiero zgłoszony, murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, wszystko w doskonałym stanie, plus mieszkanie do rentowania, \$365 miesięcznie dochód, garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

204 CRESCENTE DR.
Coś pięknego, 4 sypialniowy, murywany wielo-poziomowy, 2 łazienki, jadalnia, przepiękna kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2½ auta, doskonała cena.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2859 N. MULLIGAN
Piękny, 9 pokojowy, murywany bungalow, oddzielna jadalnia, 6 sypialni, 2½ łazienki, nowa szafka kuchnia, elegancko wykończony basement, naturalne drewno, nowy garaż na 2½ auta, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

326 ELK BLVD.
Świetna cena, piękny 3 sypialniowy murywany ranch, na spokojnej rezydencjalnej ulicy, wykończony basement, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, boczny wjazd, piękna parcela. Doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1½ łazienki, 50 stóp parcela z bocznym wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1½ łazienki, 50 stóp parcela z bocznym wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1½ łazienki, 50 stóp parcela z bocznym wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1½ łazienki, 50 stóp parcela z bocznym wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murywany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędne kupno.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 50 x 200 stóp parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalacja, bardzo dobra inwestycja.

LARAMIE/DIVERSEY — dopiero zgłoszony, duży murywany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 do chodu miesięcznie.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murywany garaż na 2½ auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N. — 5800 W. piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny murywany ranch na dużej parceli, ślicznie wykończony basement, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, piękna lokalacja.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murywany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA
5100 N. — 7100 W.
Świetna lokalacja, 3 sypialniowy murywany ranch, 2 łazienki, wykończony basement, jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

5700 N. — 6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE
Śliczny murywany 2 poziomowy, 4 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia 85 stóp parcla, doskonale kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murywany, 3 sypialniowy Georgian, 2½ łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Praktycznie nowy, bo kompletnie zmodernizowany bungalow, plus piękne mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, cena tylko w \$60-tce.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 dochodu miesięcznie, garaż na 2½ auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

6300 N. — 2600 W. — piękny, murywany ranch, z oddzielną jadalnią, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, kuchnia — dinette, duża parcela, świetne kupno.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkania do rentowania, mieszkajcie za darmo, przystępna cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokalacja, doskonała cena.

Przejdźcie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murywany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

7934 W. ADDISON
1½ letni, legalny 3 mieszkaniowy, 6½ pokoi, 3 sypialnie 2 łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania, 40 stóp parcla, doskonale kupno.

PARK RIDGE
Otwarty Niedziela 1 — 4

2140 WOODVIEW LN.
Piękny murywany bi-level, 4 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, 85 stopowa parcla, wspaniałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5316 W. PARKER
Piękny 30 letni, 2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, duże mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, nowoczesne kuchnie, murywany garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

Milwaukee/Montrose, doskonała

taberna, świetnie wyrobiony interes dzwonic po bliźsze informacje.

Przejdźcie obok 4044 W OAKDALE
Murywany dwa mieszkaniowy, w świetnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, garaż na 2½ auta, pierwszorzędna cena.

W okolicy Ashland/Tohu, piękny, murywany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkanie, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednorodny, wspaniale legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6½ pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONY 5 MIESZKANIOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNICH. ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

W okolicy Montrose /Long, 2 mieszkaniowy, piękny, murywany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkania, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

ROSEMONT — dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, duże mieszkania dochód na czysto \$27,000, doskonała inwestycja.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkaniowy, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonale kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetna cena, tylko \$142,500.

Murywany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, cena zniżona do \$82,000.

Świetna inwestycja w Cragin, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, piękne kuchnie, naturalne drewno, nowy dach, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

ADDISON NARRAGANSETT — prosto od budowniczego, przepiękny, dwa mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2½ auta, duża parcela.

PRZEJEDŹCIE OBOK, 2114 N. Menard, 2 mieszkaniowy, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny, dwa letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniałe kupno.

W okolicy Wrightwood/Kostner, budowany na zamówienie, murywany 2 mieszkaniowy, plus 6 pokojowe mieszkanie, wszystko w świetnej kondycji, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

3700 N. — 6800 W. — piękny, dwa mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

LOGAN SQ. — przepiękny 3 mieszkaniowy, murywany 3 sypialniowe mieszkania, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewania, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy, plus taberna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — murywany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tania.

INTERESY
W sercu Jefferson Park, kawiaręka jadłodajnia, obok stacji kolejki i autobusu pięknie urządzony lokal, doskonały dochód, świetne kupno.

Milwaukee/Montrose, doskonała

taberna, świetnie wyrobiony interes dzwonic po bliźsze informacje.

★ Domy



**VIVIAN
OWNER BROKER**

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Majia Meirenows, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyc, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

★ NORRIDGE
★ Otwarty w Niedzielę 1-4
★ 4833 N. Vine
★ Naprawdę polubicie ten murywany 3 sypialniowy, 2 kominki, "Sky light" w kuchni, patio, garaż na 2½ auta, okragły zajazd, wspaniała lokalacja.

★ ELMWOOD PARK
★ Otwarty Niedziela 1-4
★ 2527 N. 73rd Ct.
★ 3 sypialniowy murywany, śliczny, jadalnia, bardzo duża kuchnia z miejscem na jedzenie, piękny wykończony basement z barem na bieżącą wodę, garaż na 2½ auta, \$109,900.

★ Otwarty w Niedzielę 1-4
★ 7738 W. Myrtle
★ Duży dom dla powiększającej się rodziny, 2 duże sypialnie, 2 łazienki, kominek w pokoju rodzinnym oraz w głównej sypialni, pełny basement, garaż na 2½ auta.

★ Otwarty w Niedzielę 1-4
★ 2050 N. New England
★ Ładny, dobrze utrzymany murywany Octagon, obszerne pokoje, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pokój rekreacyjny w wykończonym basemencie, garaż na 2 auta, wiele dodatków! Świetny dom dla rodziny.

★ ELMWOOD PARK
★ Otwarty w Niedzielę 1-4
★ 2704 N. 74th Ct.
★ Całkowicie odnowiony, 3 sypialniowy, 3 łazienki, formalna jadalnia, kuchnia w stylu wiejskim, bar z bieżącą wodą, 18 stopowy basen, garaż na 2.5 auta, blisko Milwaukee RR.

★ Otwarty w Niedzielę 1-4
★ 3514 N. Central Ave.
★ Murywany, 3 letnie mieszkanie, 23 letni, po 3 sypialnie, ceramiczne łazienki oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, niski czynsz. Właściciel pragnie sprzedać.

★ Otwarty Niedziela 1-4
★ 5749 Elston
★ Będziecie dobrze mieszkać. 2 letni, mieszkanie w tym luksusowym 6 pokojowym z 3 sypialniami, 1½ łazienkami mieszkanie, oraz zbierając \$1,000 czynszu miesięcznie od lokatorów.

★ Otwarty Niedziela 1-4
★ 2428 N. Lorel
★ Murywany 2 mieszkaniowy, przedzielny, 3 nieskazitelne 2 sypialniowe mieszkania, kryte werandy, balkony, oddzielne użytkownicy, garaż na 2 auta. Nie wymaga żadnym napraw.

★ Otwarty w NIEDZIELĘ 1-4
★ 1343 W. Nelson
★ Obszerny 2 i 3 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, może być duplex, ogromne poddasze, wspaniały bytunek w świetnym stanie. Cena \$8224,900.

★ NORRIDGE
★ Wspaniały, przyltyni, 3 sypialniowy ranch z formalną jadalnią, duża parcela, garaż, pokój rodzinny, wszystko nowe w środku, naprawdę przystępna cena.

NORRIDGE — nowy na rynku! 4 sypialniowy, 2 łazienki, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem, obszerne pokoje, 1-roczna gwarancja, zadzwonic dzisiaj.

★ NORRIDGE
★ 4000 N. — 7600 W.
★ Prześliczny narożnikowy duplex na dużej parceli, garaż na 2 auta, wykończony basement z drugą kuchnią i wbudowaną maszyną do mycia naczyń, 3/4 łazienki, świeżo odnowione. Zobaczenie a kupiecie.

★ HARWOOD HEIGHTS
★ Cena obniżona, murywany ranch, 3 sypialnie, 1 łazienka, garaż na 2 auta, duża parcela, dobrej jakości wybudowany właściciel musi sprzedać! Najlepsza oferta.

★ 7300 W. — 5500 N.
★ MUROWANY Z BIAŁEJ CEGŁY NA ZAMÓWIENIE RANCH, 12 LETNI, JADALNIA, 2.5 ŁAZIENKI WYKONCZONY BASEMENT (41x22) Z DRUGĄ KUCHNIA, PRZYŁĄCZONY GASRAZ NA 2 AUTA, CENA OBNIŻONA.

★ HARWOOD HEIGHTS
★ Podniesiony murywany ranch, 3 sypialnie, pokój stołowy, 1½ łazienki, wykończony basement z barem oraz 2.5 garaż. Zrób ofertę.

★ NILES — PODNIESIONY RANCH
★ Prześliczny, 3 sypialniowy, 2.5 łazienki, parkiet dębowy na podłogach, wykończony basement z drugą kuchnią i kominkiem, centralne ochładzanie, garaż na 2.5 auta.

★ DES PLAINES
★ 1700 Junier Terrace, w \$130-tce, murywany ranch, 2 sypialnie, pokój rodzinny, 1 łazienki, garaż na 2.5 auta — patio na 66x200 parcl.



BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

★ BARDZO DUŻO ZA MAŁĄ CENĄ
★ Jak na wsi 1+ akrowa parcela, budowany na zamówienie ranch, 3300 stóp miejsca na mieszkanie, 4.5 łazienki, 3 kominki, deck i patio oraz wiele więcej. \$315,000.

★ 5600 N. — 7200 W.
★ Ten dom posiada wszystko, murywany na zamówienie 3 lub 4 sypialnie, bi-level, kuchnia wiejska, kominek, podwójna izolacja, nie wymaga pracy przy utrzymaniu.

BĘDZIECIE ZACHWCYENCI, 11 pokojowy elegancki, 4 sypialnie, 3 łazienki, w angielskim stylu Tudor, na parceli 75x405, zadzwoniąca parcla, wspaniały pod każdym względem.

★ GUNNISON/NARRAGANSETT
★ Działaj zgłoszony, nowy podniesiony ranch, na dużej 100, blisko parku, szkół i transportacji. Do wykończenia basement. Okazjna sprzedaż.

★ SWIEŻO NA LIŚCIE
★ W średniej \$70-tce. 2 sypialnie, pokój gościnny-jadalnia kombinacja, duża kuchnia-dinette, pełny wykończony basement plus świetna lokalacja, potrzebuje dobrej opieki.

★ 3600 N. — 6900 W.
★ Klasyczny Octagon bungalow, w świetnej północno-zachodniej dzielnicy, 2+ sypialnie, duża jadalnia, kuchnia, garaż na 2 auta, częściowo wykończony basement/pelna łazienka, Wspaniały!!!

★ GALEWOOD
★ Wspaniały dobrej jakości, 10 pokojowy dom, 5 sypialni, 2.75 łazienki, wiele ostatnio odnowione. Musicie zobaczyć aby docenić.

MUROWANY BUNGALOW z mieszkaniami dla krewnych, 5900 N. — 1700 W. wspaniały dom, 3 sypialnie, w mieszkaniami dla krewnych, dwu sypialniowym, duża formalna jadalnia, pokój gościnny, den, garaż na 2 auta. Dobra cena.

★ KONDOMINIUM
★ ELMWOOD PARK
★ Przeliczne kondominium i świetna lokalacja, duże prawie nowe 5 pokoi, 2 sypialnie plus pokój rekreacyjny i "utility room". Naprawdę czysty! Blisko pociągu i autobusu oraz do zakupów. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

★ DES PLAINES
★ Luksusowy pent house — kondominium z 4 sypialniami, 3.5 łazienkami, 2,800 stóp suntuń pokój gościnny z kominkiem, bar z bieżącą wodą, 3 balkony Gally kit pool, Przeliczny widok, w \$130-tce.

★ BAY COLONY
★ 2 sypialniowe ze stołowym, luksusowe kondo na 2-gim piętze i basen, tenis, klub, ziorko. Pięknie urządowane. Blisko autostrady.

★ OAK PARK KONDOMINIUM
★ Widne i słoneczne, 3 sypialniowe kondominium z 1 sypialnią, ceramiczna łazienka i duże pokoje.

★ ADDISON
★ LUKSUSOWE KONDOMINIUM, 2 SYPIALNIE, 1,5 ŁAZIENKI, BALKON, PIĘKNA DUŻA KUCHNIA, NOWA LODÓWKA, PRALKA, SUSZARKA, NOWY PIEC DO GOTOWANIA ORAZ DYWAN. PIESZY DYSTANS NA ZAKUPY. NISKIE OPŁATY. WYCENIONO NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ.

★ BUDYNKI APARTAMENTOWE
★ ELWOOD PARK
★ Nowy na rynku, wspaniała inwestycja, murywany 3 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkania, bytunek jest w wspaniałym stanie. Blisko Milwaukee RR.

★ FOREST PARK
★ 2 mieszkaniowy mieszkanie dla krewnych, pierwsze mieszkanie 7 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki plus 2 dochody. Nowy dach. Świeżo zgłoszony.

BUDYNKI APARTAMENTOWE 5 i UP
★ DES PLAINES
★ Przynoszący dochód, wspaniały wolno stojący murywany 6 mieszkaniowy, mieszkanie 2-3 pokojowe i 4-4 pokojowe. Oddzielne ogrzewanie i prąd!

★ RIVER GROVE
★ Przynoszący dochód, 6 mieszkaniowy, murywany 1-1 sypialniowe, 5-2 sypialniowych mieszkań, we wspaniałej kondycji i lokalacji. Obszerny parking. Z przyjemnością pokazemy.

★ NARRAGANSETT/BELMONT
★ Pierwszy raz na rynku, piękny murywany 6 apartamentowy z 2400 cegły z garażem na 2½ auta, ogrodzona parcela, mieszkania mają formalną jadalnię. Na wpłatę wymagane jest \$65,000, rewalacyjna inwestycja.

★ BENSENVILLE
★ Cały murywany 6 mieszkaniowy w dobrej okolicy, oddzielne ogrzewanie i prąd 4 balkony, 12 miejsc na parkowanie, obszerny, wspaniała inwestycja. Posiada wszystko.

★ NOWY LISTING
★ Piękny 20 letni 8 apartamentowy z 2400 cegły ogrodzony z ogródkami z tyłu, 5 miejsc parkingowych, możliwość zbudowania garażu w dobrej rentującej się północno-zachodniej dzielnicy.

★ 4600 N. — 3200 W.
★ Zniżona cena!! Przy koleje "L", 10-cio mieszkaniowy bytunek — dobrze utrzymany, dobry dochód. Partnerzy skłóceni — muszą sprzedać.

★ OKOLICA BELMONT/PULASKI
★ Nowy na rynku murywany 6 mieszkaniowy wszystkie mieszkania 4 pokojowe i po 1 sypialni, ogrodzona parcela, pełny basement, świetne dla spokrewnionych.

★ INTERESY Z MIESZKANAMI
★ NILES
★ Dla ludzi interesu
★ Pralnia chemiczna i zakład usług krawieckich. Wyrobiony interes w bardzo

★ Domy

OKAZJE W ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Zobacz zewnątrz— dzwoni do biura!!
5808 W. FULLERTON

27-letni, z żółtej cegły piękny murywany 6-apartamentowy dom w północno-zachodnim Chicago. Świetny potencjał dochodowy. Blisko transportacji i zakupów. \$240,000 lub oferta.

Zobacz zewnątrz— dzwoni do biura!!
2258 N. MENARD
W stylu angielskim, piękna murywana rezydencja. 2 apartamenty — jeden dla właściciela, a drugi dla spokojniaków. Śliczna kuchnia, pięknie wykończony basenem, nowszy garaż. Dom w świetnym stanie. Szybkie objęcie. Blisko szkół, transportacji i zakupów.

UWAGA WŁAŚCICIELE!
Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
Ponad 30 lat doświadczenia
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami
Multiple Listings



CHRISTINE CEBULAK
PARK RIDGE
3 sypialniowy ranch na pół akrowej działce. Nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, pokój rodzinny, kominek spalający drewno. Niskie podatki.
DLACZEGO MASZ WYDAWAĆ PIENIĄDZE NA CZYNISZ? TOWNHOUSE
Pół mili do Golf Mill shopping 2 sypialnie, wykończony basenem. Cena \$79,000
Po więcej informacji proszę dzwonić i prosić o Krystynę:
REALTY WORLD HOLMBERG & ASSOCIATES
4942 W. Irving Park
794-8800

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany bungalow, w doskonałym stanie, 3 sypialniowe mieszkanie na dole u góry 2 sypialnie, wysoki basenem, garaż na 2 1/2 auta. Okolica Laramie/Addison. Bez agentów.
286-6206

PRZEZ WŁAŚCICIELA DIVERSEY/CENTRAL
Ładny, 2-mieszkaniowy dom plus mieszkanie w basemencie.
Agenci wykluczeni.
745-0912

4 DOMY OTWARTE
Sobota i Niedziela 12-5
I. 6730 WEST 65TH PLACE
Nieskazitelny murywany ranch, 3 sypialnie duży pokój rodzinny, pełny basenem. (Z-195)

II. 6214 S. PARKSIDE
4 sypialniowy murywany w stylu "Cape Cod," 2 łazienki, wykończony basenem, mieszkanie dla rodziny. (Z-244)

III. 5201 S. NORMANDY
3 sypialniowy murywany w stylu Georgian, 1-3/4 łazienki, częściowo wykończony basenem. (Z-198)

IV. 7218 SOUTH CORK
Duży dom na dużej locie, 4 sypialnie, 2 łazienki. In Justice. (O-177)

DOM OTWARTY
TYLKO w niedzielę 1 do 5
5629 S. AUSTIN
3 sypialnie, murywany ranch, 2 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny, wiele ekstr. (Z-998)

CENTURY 21 ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

★ Domy

RIVER GROVE
Murowany 12 Apartamentowy Budynek. 2 Budynki złączone razem. Może być sprzedany każdy jako 6 mieszkalniowy budynek. Wspaniała lokalacja. Pieszy dystans do koleji, autobusu i sklepów. Dochód ponad \$60,000 rocznie. Wszystkie mieszkania wynajęte.
699-1315 albo 952-0947 — w jęz. ang.

DEVON-MILWAUKEE PRZEZ WŁAŚCICIELA
6 Pokojowe murywane bungalow. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Duże pokoje. 2 Pokojowe mieszkanie w basemencie dla krewnych. Cena do umówienia.
Agenci wykluczeni
775-3769

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Sprzedam posiadłość przy cichym, spokojnym jeziorze, 20 min. od Wisconsin Dells. Po dalsze informacje dzwonić:
870-7630

LARAMIE — DIVERSEY
Dzisiaj zgłoszony. Czysty murywany 4 sypialniowy bungalow, bardzo duże pokoje, zmodernizowana kuchnia i łazienka, nowsza instalacja elektryczna, wodna i ogrzewania, garaż na 2 samochody, wyceniony w niskiej 90-ce.
RE-MAX METRO
282-7880 Proszę pytać o Tony Royek

MT. PROSPECT
Dom Otarty Niedziela 1 — 4
1001 S. CYPRESS
3 sypialniowy, 2 łazienki, murywany ranch w dogodnym położeniu. Kominek w pokoju rodzinnym, 2 autowy garaż. \$179,900. Golf Rd. do Lancaster na południe do Ash na zachód do Cypress.

JEFFERSON PARK
1 rodzinny z 2-ma mieszkaniami dla krewnych, dochód \$750 plus piękne 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela.

CENTRAL AVE — IRVING PK.
2 mieszkalniowy murywany, idealnie utrzymany, garaż na 2 samochody, cena obniżona.

BELMONT — CUMBERLAND
murywany cape cod, 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 2 samochody w niskiej 100-ce.

LAWRENCE-CENTRAL AVE.
nowsze kondominium, 2 sypialnie 1 1/2 łazienki, sprzedaż spadkowa w 60-tce.

ELMWOOD PARK
piękną nowocześnie, 3 pokojowe kondominium, \$34,900.

RE MAX METRO
282-7880
Casey Rybaltowski

5500 W. PARKER
Dom Otarty Nieziela 1-4
Nowszy, murywany, trzymieszkaniaowy po 3 sypialnie. Garaż na 2.5 samochodu. Nowoczesny i jasny. Przystępna cena!
KRYSZYNA ARTHUR GATEWAY REALTY
775-4440

1 i 1/2 PIĘTROWY, MUROWANY
3 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 4 pokoje — 2 sypialnie na drugim, pełny basenem, boczny wjazd do garażu, garaż na 2 auta. Przystępna cena. Okolica Archer i Oak Park Ave.

BRAVO REALTY
471-0770
Dom Otarty w Niedziele 1-4
6110 S. MAJOR
5 1/2 Pokojowy, murywany dom z 3 ładnymi sypialniami, 13/4 łazienki. Łuksusowa, szafkaowa kuchnia. Pięknie wykończony basenem. Świetnie nadający się na przyjęcia Centralne ochładzanie. Aluminiowe wykończenia na zewnątrz. Garaż na 2 1/2 auta, otwierane elektrycznie drzwi. Wszystko w doskonałym stanie. Bardzo czysty dom. Pośpiesz się.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100
5844 W. WRIGHTWOOD
Zobacz z ulicy. Duży 2 mieszkalniowy budynek. Duże pokoje. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. \$107,500.

AUSTIN-FULLERTON
Zadzwoń do nas po więcej informacji o budynku z tawerną plus sala bankietowa. Plus 6 pokojowy apartament na górze. Podwójna działka. Dużo więcej dodatków.

LET'S TALK R.E.
774-0400 — w jęz. ang.
Dom Otarty 12 — 3
Sobota i Niedziela
4310 W. 59th St.
Okolica Św. Turybisza
3 lub 4 sypialnie. Murywany przestronny. 2 łazienki z wykończonym basenem. 2 autowy garaż. Idealny stan.

Przez Właściciela
Otwarty Niedziela 12 — 4
3121 N. MENARD
Duże, unowocześnione bungalow — bardzo czyste plus dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie na górze. Może być dla krewnych. Na parterze 5 pokojowe mieszkanie z werandą. Nowy garaż na 2 1/2 auta.,
255-0097 albo 622-1754 w jęz. ang.

★ Domy

RIVER GROVE
Murowany 12 Apartamentowy Budynek. 2 Budynki złączone razem. Może być sprzedany każdy jako 6 mieszkalniowy budynek. Wspaniała lokalacja. Pieszy dystans do koleji, autobusu i sklepów. Dochód ponad \$60,000 rocznie. Wszystkie mieszkania wynajęte.
699-1315 albo 952-0947 — w jęz. ang.

DEVON-MILWAUKEE PRZEZ WŁAŚCICIELA
6 Pokojowe murywane bungalow. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Duże pokoje. 2 Pokojowe mieszkanie w basemencie dla krewnych. Cena do umówienia.
Agenci wykluczeni
775-3769

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Sprzedam posiadłość przy cichym, spokojnym jeziorze, 20 min. od Wisconsin Dells. Po dalsze informacje dzwonić:
870-7630

LARAMIE — DIVERSEY
Dzisiaj zgłoszony. Czysty murywany 4 sypialniowy bungalow, bardzo duże pokoje, zmodernizowana kuchnia i łazienka, nowsza instalacja elektryczna, wodna i ogrzewania, garaż na 2 samochody, wyceniony w niskiej 90-ce.
RE-MAX METRO
282-7880 Proszę pytać o Tony Royek

MT. PROSPECT
Dom Otarty Niedziela 1 — 4
1001 S. CYPRESS
3 sypialniowy, 2 łazienki, murywany ranch w dogodnym położeniu. Kominek w pokoju rodzinnym, 2 autowy garaż. \$179,900. Golf Rd. do Lancaster na południe do Ash na zachód do Cypress.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Jednorodzinny, murywany, 3 poziomowy w dobrej okolicy, Tinley Park/Orland Park, 3-sypialnie, jadalnia, gościnny, wypoczynkowy z kominkiem, 2 kuchnie, 2 łazienki, meblowany meblami kalwaryjskim, podłogi dębowe, ogrodzona działka.
429-6146

OAK LAWN
Przez Właściciela
3-sypialniowy, murywany, bi-level, 2-letni
636-7698

6 MIESZKANIOWY
2x5, 4x4. Duża działka. Osobne ogrzewania. Wystarczy 20% wpłaty.
Cena \$200,000.
HOMEFINDERS
794-0520

2 PIĘTROWY ALUMINIUM DUTCH COLONIAL GLADSTONE PARK
Ciche i wspaniałe położenie w okolicy Kennedy-Milwaukee-N.W. Hwy 2 sypialniowe apartamenty, garaż na 2 auta. RE/MAX PROPERTY N.W.
Dzwonić Rose 698-7000

NIE TRZEBA NIC ROBIĆ PRZED WPROWADZENIEM 6 POKOJOWY, MUROWANY OTWARTY NIEDZ. 1-4 5800 W. 2935 N. MENARD
3 sypialnie, nowa szafkaowa kuchnia, osobna jadalnia, częściowo wykończona piwnica, garaż.
DEDES REALTORS 622-6200

★ Kondominium
Komfortowe Kondominium z tarasem w Acapulco, Mexico. 3 tygodnie w tym roku, normalnie 1 tydzień co roku. Na własność, kosztowało \$10 tyś. Muszę sprzedać. Cena \$2,100.
Tel.: 774-8727

KONDOMINIUM 2 sypialniowe, balkon, 2 parkingi, południowa strona, sprzedam. Tel: 767-4106.

★ Domy z Interesem

WIELKA OKAZJA!
Nowoczesna tawerna w polskiej okolicy. Murywany budynek z 3-ma mieszkaniami. Dochód z czynszu opłaci "mortgage" za cały dom. \$175,000.
Dzwonić
AUSTIN REAL ESTATE
745-0663

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Sala bankietowa i tawerna z pozwoleniem na 220 osób plus 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta. W okolicy Austin i Belmont. Przystępna cena, wspaniały dochód.
TEL: 237-8816

5868-70 N. Milwaukee
27 letni, 2 sklepy, (jeden wolny), plus 3 sypialniowe mieszkanie ochładzane. Pełny basenem, garaż na 2 1/2 auta.
JOHNSON REALTY
967-8800

★ Domy poza Chicago

8 AKRÓW w LAWRENCE MICHIGAN
Z domkiem letnim, blisko jezior i plaż, doskonałe tereny na polowanie, i sporty zimowe, tylko 130 mil od Chicago, bardzo dogodny dojazd. Niska cena \$25,000!!! Możliwość finansowania przez właściciela.
HEARTHSIDE REALTY
5657 N. Milwaukee
775-3050

SAN PIERRE, INDIANA
2 bedroom house, large corner lot, 1 block from churches, post office, bank and store. Low 30's.
Call Sister Eugene — 1-219-828-4111

VACATION HOME For Sale By Owner COLORADO-DOLORES
4 bdrm./2 baths. 1 hr. from major ski area. Space Durance and Telluride. 5 min from McPhee Lake. \$95,000. Call: Cheryl (303) 882-4036 days.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym.

★ Posiadłości w Wis.

WISCONSIN LAKE GENEVA WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Złatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biurowo 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

SPRZEDAM 30 MIL POZA WISCONSIN DELLS
Albo zamienię na dom dochodowy w Chicago 92 akry ziemi, 7 pokojowy dom i zabudowania gospodarcze, w ładnym położeniu.
Dzwonić 585-1019

EAGLE RIVER, WISCONSIN
2 sypialniowy z 2 łazienkami — Nowy dom 1 blok do sklepów i do rzeki na rybołówstwo. Do lasu tylko 1 mila. \$54,900.

BAIRD & WARNER
Sylvia Kruk 724-1855

FRIENDSHIP/WISCONSIN
3-4 sypialniowy dom z dużym ogrodem (sad). Miejskie udogodnienia. Blisko sklepów. \$26,200. Także 25 akrów zadrzewionych (woda, kanalizacja). Oferta.
1-608-339-3223 — wiecz.

★ Parcelle

DZIAŁKA BUDOWLANA
1/2 AKRA
65 mil od Chicago, Lake Holiday, \$6,500.
398-2772 lub 540-8346

AKROWA DZIAŁKA
Pod budowę do sprzedania przy 13th koło Wisconsin Dells. \$3250.
889-1642

SPRZEDAM . . .
8 lot 60X160 stóp. Każda z kanalizacją — (cały blok). 65 mil od Chicago — Wisconsin.
Tel. 685-2392 po 6-jej wieczór

★ FARMY

40 AKRÓW farma na sprzedaż w Grovertown, Indiana. Dzwonić po 6-jej wieczorem w j. ang. 331-7884.

★ LETNISKA

PRZYJMUJEMY zamówienia na wakacje w okolicy Wisconsin Dells. Dobre i tanie miejsce na odpoczynek z dziećmi i na rybołówstwo. Proszę dzwonić po 9 wieczorem, tel. 489-0958 w Chicago, lub 1 (608) 254-7314 Wisconsin Dells.

SEZONOWO dom do wynajęcia, tanio. Bass Lake, Indiana. 227-0590.

NA WAKACJE LUB WEEKEND
Union Pier, Michigan
777-0312

NA WAKACJE LUB WEEKEND
Zapraszamy do naszego pięknie położonego domu nad dużym jeziorem, niedaleko historycznego miasta Galeana. Ładne pokoje z użytecznością kuchnią. Tarasy, plaża, wędkarstwo i wiele innych atrakcji. 2 1/2 godziny od Chicago. Przystępne ceny. Dorostym bez dzieci. Dla emerytów specjalna zniżka.
W weekendy tel: 1-815-492-2587
W tygodniu: (312) 692-3648 lub 545-4930

★ Posiadłości w Polsce

TRÓJMIASTO — SÓPOT DOLNY
Sprzedam własnościowe mieszkanie, 90 m. kw., 2 łazienki, 2 kuchnie. W Parku Kościuski.
235-6236

POSIADŁOŚĆ OKOŁO PIOTRKOWA TRYBUNAŁSKIEGO
Willa 8-mio pokojowa, 2 łazienki, centralne, gaz i woda miejska. Oraz budynek gospodarczy murywany z garażem. Długa ogród i 3 hektary ziemi.
Proszę dzwonić
426-5129 lub 639-8923

DO SPRZEDANIA dom piętrowy w Rzezawa koło Bochni. 889-6773.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM w POLSCE
4 ha ziemi orz 3 parcele z domem. W nowym Targu. Dzwonić wieczorem po 8 p.m. lub niedziela.
539-0845

NOWY MUROWANY JEDNORODZINNY DOM
Otynkowany, 4 pokoje, kuchnia, 2 łazienki, garaż. Gazowe, centralne ogrzewanie. Duży ogród. Telefon w pięknej miejscowości podgórskiej Sanok w pobliżu, ogromnego kompleksu sportowego i rzeki.
(312) 764-5701

KRAKÓW — CENTRUM
ładna kamienica, dochodowa. Po informacji pisać: Mr. Schotz, 18081 Biscayne Blvd., Apt. 1104 Miami Beach, Florida 33160 albo telefonować
305/935-1793

SPRZEDAM
komfortowy, piętrowy dom łącznie ze szklarnią w pobliżu Warszawy.
1-(312)-286-3621

GDYNIA-WITOMINO
Luksusowa willa plus 3 zakłady wynajęte, dochód ponad 1,2 mln. złotych. (nie trzeba pracować).
Teresa 774-7600 lub 698-9528
ERA MASTER KEY

DOM w Łodzi 5 pokoi, kuchnia, garaż. 15-drzew owocowych, 6-krzaków owocowych. Cementowy wjazd do garażu, wszystkiego ogrodzone. Oraz plac pod budowę. \$16,000. Tel.: (602) 281-0650.

LUKSUSOWE 4 pokojowe mieszkanie w atrakcyjnej dzielnicy Łodzi — sprzedam pilnie. Dzwonić wieczorem. 528-3947.

DZIAŁKA 3/4 HEKTARA UZBROJONA 10 KM DO WARSZAWY
piękny sad, wspaniałe miejsce na szklarnię i dom.
577-9105 po 6-tej

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe M3 w Bielsku Białym 227-1042 po 7 pm.

DO SPRZEDANIA duży dom murywany. Razem z budynkami gospodarczymi w Mielcu. 514/365-4574.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA 2 SYPIALNIOWEGO MIESZKANIA lub niedrogiego domu, w okolicy Cicero/Belmont/Addison. Tel. 282-3300 lub 286-4949, 9 AM-9 PM.

★ Do Wynajęcia

5 POKOI na pierwszym, okolica Montrose-Austin. Możliwość garażowania. 685-4244.

2-SYPIALNIOWE. 1651 W. 19th St. \$200. 226-7963.

POKÓJ 2-osobowy do wynajęcia. Montrose-Central Ave. 545-1571.

5 POKOJOWE mieszkanie, trzecie piętro. Ogrzewane piecem. Noble-Erie. 421-7543 — po 5 ppd.

2-SYPIALNIOWE na piętrze, lodówka, kuchenka, dywany. Ogrzewanie i gaz włączone, \$535. 966-2079 w jęz. ang.

BELMONT-LARAMIE, mieszkanie w basemencie od 1-go. 283-6980 po 3 PM.

4 POKOJOWE dla pracującej pary, blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

5 POKOI do wynajęcia Archer i Pulaski, 767-6434.

6-POKOI do wynajęcia w angielskim basemencie. Helenowo. Tel.: 384-5793.

DEVON/ALBANY
Deluxe 1 or 2 bedroom apt., stove, refrigerator, no pets.
674-5313

5 1/2 POKOI. \$400. Okolica Cicero-Diversey. 334-1713.

PRZYJMIĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie, od zaraz. Okolica Fullerton-Laramie. 637-7827.

POKÓJ, oddzielny na parterze dla pana. \$135 mies. Lawrence-Austin. Depozyt. 545-3202.

PRZYJMIĘ mężczyzną na wspólne mieszkanie. \$115. 736-5147.

6 POKOJOWY DOMEK DO WYNAJĘCIA
\$550 miesięcznie.
Addison-Oak Park Ave.
286-5741

JACKOWO. Mieszkanie 2 sypialniowe oraz pokój w angielskim basemencie i garaż. 282-0694.

WYNAJMIĘ mieszkanie dla mężczyzny lub kobiety. Do użytku basen "whirlpool", sauna. Tel: 824-2875.

5-POKOJOWE mieszkanie z 3-ma sypialniami z możliwością wynajęcia garażu. Czyste, w ładnej okolicy. 889-5910.

POKÓJ dla pana do wynajęcia. Addison-Cicero. 685-6273.

WYNAJMIĘ nowowykończony basenem. Okolica Belmont-Central. 545-8417.

NA JACKOWIE, od 1 czerwca, 5 pokoi, ogrzewane, oraz w basemencie dla 1 mężczyzny, 772-7588.

★ Do Wynajęcia

DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA
2 kulturalne panie w średnim wieku. Używalność całego mieszkania. Na weekendy, lub 1 osoba na stale. Skokie. 674-0158 — podczas weekendu po 4, a w tygodniu po 6 wiecz.

5 POKOJOWE MIESZKANIE
Na piętrze i 2 sypialnie dla pań na parterze oraz mieszkanie w basemencie, 64th i S. Central Ave. 582-4303

POKÓJ dla pana, Jackowo 685-4891.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla pana bez nalogów. Milwaukee-Damen. 235-2667.

WŁADYSŁAWOWO — 5 pokoi, 2 sypialnie. Nowo odremontowane. Tylko dorośli, bez dzieci i zwierząt. \$400.
685-6540 po 5 p.m.

BELMONT-LARAMIE, sypialnie dla pań. Dzwonić do 3 pm 736-6263 — weekend cały dzień.

3 POKOJE do wynajęcia dla majsterkowicza. 237-9521 — w jęz. ang.

BARDZO ŁADNE
4 pokojowe mieszkanie w basemencie z 2 sypialniami. Cicero. \$240 łącznie z ogrzewaniem. Depozyt. 652-6051

CZWÓRKA na parterze, małżeństwu bezdzietnemu, bez zwierząt. 4225 S. Sacramento.

"WYSOKI STANDARD — BLISKO JEZIORA"
869 W. BUENA 4100 North

Nieskazitelnie czysty budynek wieloapartamentowy z kamerowym systemem bezpieczeństwa, pralnią i sklepem spożywczym.
Mieszkania z nowymi wykładzinami dywanowymi, żaluzjami weneckimi i nowoczesnym wyposażeniem kuchni i łazienek. Ogrzewanie wkalulowane w czynsz. Wymagany depozyt asekuracyjny.

studio — od \$300
z 1-na sypialnią — od \$360
z 2-ma sypialniami — od \$515
Informacje w jęz. polskim lub angielskim 883-1771 lub 281-1124

PIĘKNE NOWOCESNE MIESZKANIE
3 pokojowe w Des Plaines. Ogrzewane, elektryczny piec i lodówka

★ Do Wynajęcia

CZWORKI umebłowane lub nie, czyste, Honore i Avers, 693-4231.

POKÓJ przy rodzinie dla Pana, z używalnością kuchni. Okolica Belmont-Laramie. Tel: 685-2319.

4 POKOJE, ogrzewane, w okolicy Central Ave. i Belmont. \$450 miesięcznie. 227-7279.

6 POKOI do wynajęcia dla dorosłych osób ze stałym pobytom. Okolica Belmont-Milwaukee. Tel. 478-2452.

4 POKOJE dla dorosłych, 2604 W. Iowa.

WYNAJME sezonowo i tanio, piękny dom, Bass Lake, Indiana. 227-0590.

DIVERSEY/Central Park - 4 rooms, first floor. 772-5181.

BELMONT-Central, 5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane, bez zwierząt, 685-8659.

POKÓJ dla pani w basemencie. Władystawo. 283-8413.

BELMONT-CENTRAL

2½-pokojowe "studio apartment", ogrzewane. Piec i lodówka. Odnowione. Bez zwierząt.
457-2111
w języku angielskim.

PRZYJME na mieszkanie mężczyzny. Okolica Western-Iowa. Oddzielne sypialnie. 252-7619.

LONG-OAKDALE

Bright 5 rooms - 2 bedroom "garden apt.", heated. Nowly decorated. \$325. Security deposit.

673-5523

5-KA do wynajęcia. Cicero/Belmont. 777-9321.

BELMONT/LARAMIE

W piękny domu dwu-rodzinnym duża sypialnia do wynajęcia dla dwóch pań około lat 30-tu.

282-6783 wieczorem

BLISKO LOGAN SQUARE DUŻE "STUDIA"

W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, 1½ pokoi—\$285, 2½ pokoi — \$325. Musicie zobaczyć, aby ocenić.

227-0145

1 BEDROOM apt. for rent. Cicero - Diversey, 237-5699 — after 5 p.m.

2621 N. RIDGEWAY

2 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA Pierwsze piętro - 6 pokojowe mieszkanie - \$550. Trzecie piętro - 5½ pokojowe - \$480. Obydwa łącznie z ogrzewaniem. Wszędzie dywany dogodna komunikacja. Niższy czynsz za sprząatanie budynku.

384-6490 Mr. Zabelo

4 POK. 2 SYP. \$190!!!

Czyste, świeżomalowane. Nowa dębowa szafkowa kuchnia. Dywany w sypialni i parkiety reszta. Polscy lokatorzy.

1437 N. CLEAVER STR. (1425 zachód). Parafia Św. Stanisława. 763-1080 w jęz. ang.

ARMITAGE/DAMEN

4-ka, 2-gie piętro, odnowiona, umebłowana. Nowe meble, widne.

276-3154

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osób. Cicero. 3200 S. 5200 W. Tel.: 863-6909 albo 235-0689.

REMODELED studio and 1 bedroom apartment available. Studio \$260, 1 bdr. \$320. Call 539-7029 or 478-8660

PRZYJME SPOKOJNYCH LUDZI DO ŁADNEGO BASEMENTU,

Jefferson Park, oraz sprzedaż stół bilarowy i bar.
794-1576

HIGGINS-AUSTIN

5½ rooms, 2nd floor. St. Constance Church, heated, \$535. Call: CENTURY 21 William M. Johnson 736-2012

3 SYPIALNIOWE

\$435 mies. plus depozyt. Bez zwierząt.

598-1974 wieczorem.

4 POKOJE

Nieumebłowane bardzo ładne dla 2 dorosłych niepalących osób.

235-1442 albo 489-5260

1 SYPIALNIOWE, ogrzewane, gaz do gotowania, dywany, ochładzane, \$390, River Park, 588-4639.

OD ZARAZ do wynajęcia mieszkanie z dwoma dużymi sypialniami. Tel.: 476-6406.

BASEMENT do wynajęcia. Belmont-Central. Ogrzewane. 622-3825.

ŁADNE MIESZKANIE

W dobrze utrzymanym i spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niiski depozyt.

489-6623

3400 N - 4100 W.

Studio mieszkanie, ogrzewane, urządzenie, blisko do transportacji, na zakupy. Kontrakt i depozyt, \$305.
Proszę dzwonić po angielsku
438-3442

4035 N. CENTRALA PK. 1 sypialniowe mieszkanie, malowane, włączenie z ogrzewaniem. \$360 miesięcznie. 944-7428.

2 ROOM SUITE AVAILABLE
For medical or other professional use. Southwest side.
582-2660

★ Do Wynajęcia

OKOLICA Belmont-Austin, 5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane. \$500 plus depozyt. 889-3356.

ELSTON/Austin mieszkanie w basemencie. 774-2630.

N. KILDARE. 3½ i 4 pokoje w dobre utrzymanym budynku. \$290 i \$300 z ogrzewaniem. Tel.: 235-9659

1 SYPIALNIOWE apt. Północny-zachód. Pytać o Victor. Tel: 545-6534 w j. ang.

PRZYJME panią na mieszkanie. 252-2973. Proszę dzwonić po 4 PM w sobotę i niedzielę cały dzień.

UMEBLOWANA sypialnia na weekendy. 775-6950.

GLENVIEW

Michael Todd Terrace, 2 sypialnie, ogrzewane, \$525.

827-3284 po 6 wiecz.

3 POKOJOWE

DUŻE ŁADNE MIESZKANIE na drugim, Belmont/Narragansett, dla kulturalnego małżeństwa bez dzieci. 237-5114.

CZYSTE, ładne, 5 pokojowe, ogrzewane mieszkanie z dywanami z zasłonami. Od zaraz. Oak Park-Wellington. Tel: 622-0938.

4 POKOJOWE ŁADNE MIESZKANIE z 1 sypialnią, świeżo odnowione. \$390. Łącznie z ogrzewaniem. Laramie-Diversey.
539-1789 w jęz. ang.

POKÓJ dla starszej pracującej pani (na weekendy) Belmont/Kolmar - drugie piętro. 282-2983.

IOWA-DAMEN

2 sypialniowe mieszkanie w dobrze zabezpieczonym budynku. Od \$275. Lokatorzy opłacają użyteczności.
Dzwonić tylko między 6:00 wiecz. - 9:00 wiecz.
486-1300

4-KA, okolica trójkąta, blisko Manufacturers Bank. Dogodna transportacja. 939-0791 w tyg. wieczorem.

POKÓJ dla pana, okolica Fullerton/Laramie. 545-7336.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Nowy dom. Świadczenia. Okolica 47-ma-Cicero. Tel: 582-5260.

4 DUZE POKOJE I SYPIALNIA całkowicie odnowione. Nowe urządzenia kuchenne. Ogrzewania i dywany. \$425.
283-4410 lub 281-5556

UMEBLOWANA sypialnia z używalnością mieszkanca. Belmont-Central Ave. 282-6403.

PRZYJME na mieszkanie na weekendy lub na stałe. IGA. 772-1747.

DO WYNAJĘCIA

TRZY SYPIALNIOWE NIEUMEBLOWANE mieszkanie. Okolica Fullerton i Laramie. Dzwonić po południu. Tel: 637-1984

DWU I JEDNO SYPIALNIOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA Milwaukee/Bryn Mawr. 282-2620 po angielsku pytać o Halina lub po polsku
588-8451

UMEBLOWANY pokój do wynajęcia okolica Kimball-Fullerton-Tel: 278-0847.

POKÓJ do wynajęcia dla dwóch pań w średnim wieku na weekend. 777-5197.

OKOLICA Irving Park-Kedzie, 4 pokoje dla dorosłych, na pierwszym, bez zwierząt, 478-4501.

CRAGIN. Do wynajęcia czwórka z 2 sypialniami. Częściowo umebłowane. Tel: 237-4275.

PRZYJME 1 osobę na wspólne mieszkanie. Tel: 622-2083.

2 POKOJE umebłowane dla pana. Południowa strona miasta. 585-6773.

PRZYJME oz zaraz dziewczynę na mieszkanie. Południowa strona miasta. 585-7201.

NOWY, ładny, czysty pokój dla pań. Dobra okolica. Henryk 889-8577.

4 ROOMS heated. Stove and refrigerator. \$350 a month. 4234 W. Altgeld. 227-1465.

ROGERS PARK

Large 1 bedroom, good for 2 people, \$280, quiet and nice building. Laundry facilities. Train and buses nearby. Call, 1st Comm. Realty.
222-1003 in English

3 POKOJOWE MIESZKANIE Ogrzewane. Kuchenka i lodówka. Dorosłym tylko. Bez zwierząt. 784-7250 - w jęz. ang.

BELMONT-PULASKI

2½ room studio apt. decorated - \$325 a month, and 1 bedroom apartment, decorated - \$375. Call 12-3 afternoons.
262-3844

2716 N. RIDGEWAY

mieszkanie w basemencie. \$10 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Także garaż do wynajęcia - \$100 miesięcznie.
478-6050 - w jęz. ang.

PULASKI/Oakdale (2926 N.). 4 room, 1 bdr, 2-nd floor, heated, stove, refrigerator, carpeting, newly decorated, laundry, near shopping and transportation. Quiet, clean building. Adults preferred. \$375. 545-0921

★ Do Wynajęcia

JACKOWO dwusypialniowe mieszkanie na piętrze. Tel.: 283-3664.

MIESZKANIE w basemencie od 1-go czerwca. Tel.: 889-2216 wieczorem.

APARTAMENT w basemencie umebłowany, oraz niekrępujący pokój umebłowany. Użyteczności włączone w czynsz. Kilbourn/Parker. Tel: 227-0176 od 9 rano - 1 po pld i od 6-11 wiecz.

BASEMENT do wynajęcia wolny od 1-go czerwca. Okolica Diversey i Austin. \$300. Dzwonić: 252-1984.

2½ POKOJOWE mieszkanie na 2 piętrze od 1-go czerwca. Bez zwierząt i bez dzieci. 847-8028.

4-POKOJE, 2 sypialnie, nowoczesne, okolica Brighton Park (południowa strona). 523-6538.

OD 1 CZERWCA pokój dla sympatycznego pana bez nałogów, 286-3638.

BUCKTOWN - rehabbed 4 room, 2 bdr. \$295. Mini-blinds, appliances, storage. 775-4559 or 763-6922 evenings.

POKÓJ dla Pani. Okolica Milwaukee-Central Park. Tel: 276-5276.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. Tel: 685-0015.

WESTERN-Chicago Ave., 5 rooms, 3 bedrooms, 2 baths, spacious, clean available June 1st, 283-3547, leave message in English.

MIESZKANIE do wynajęcia od 1 czerwca, Stanisławowo, 736-4160.

DO WYNAJĘCIA basement dla 2 osób na Jackowie. Tel: 276-4149.

POKÓJ do wynajęcia dla 1 lub 2 pań z używalnością całego mieszkania, Jackowo. Tel: 777-9073.

DO WYNAJĘCIA 2 apartamenty. Okolica Central - Addison. Tel.: 282-5061 - 637-8172.

6 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane świeżo odnowione. 486-7864.

PRZYJME na mieszkanie 1 osobę. Oddzielna sypialnia. Diversey - Laramie. 889-5426.

4-POKOJOWE kompletnie umebłowane mieszkanie do wynajęcia. Okolica Harlem i Devon. 470-8822.

PRZYJME osoby na wspólne mieszkanie. Jackowo. 286-6145.

2½ POKOJOWE MIESZKANIE NOWO WYREMONTOWANE bez zwierząt. Wolimy dorosłych. Dzwonić w języku angielskim.
286-1982 w ciągu dnia
725-3175 wieczorem

LUKSUSOWE 3-4½ POKOI ogrzewane \$295-365. Kominiek, blisko kolejki, autobusu, autostrady.
539-3089
w jęz. angielskim po 8 p.m.

JEFFERSON PARK

umebłowany pokój dla mężczyzny od 1 czerwca. Oddzielne mieszkanie, angielski basement.
297-7273

NA JACKOWIE, angielski basement, 3 pokoje, całkowicie umebłowane, wszystkie świadczenia wliczone. \$350. miesięcznie. Dzwonić **772-8063 albo 631-0680**

MIESZKANIE dla małżeństwa lub pielęgniarki. 1511 N. Wood.

VICINITY MONTROSE-PULASKI 3½ i 4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated. stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred.
Call 583-7020 after 6:30 p.m. weekdays and weekends any time.

4 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Stanisławowo. Dla rodziny z dzieckiem lub 4 pań. 745-8634.

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK PULASKI-IRVING PARK BELMONT-CICERO FULLERTON-LARAMIE 2 - 2½ - 3 - 4 pokoje od \$275 - \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka, Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749

1059 CATALPA 5500 North-1055 West 1½ bloku od jeziora. Luksusowe, ochładzane, winda. Darmo gaz do gotowania i ogrzewanie. Dywany od ściany do ściany. Studio od \$270, 1-sypialniowe od \$370.
DZWONIĆ: 728-4792

CENTRAL-BELMONT - mieszkanie w basemencie (3 pokoje). 545-1660.

5 POKOI do wynajęcia przy Foster i Cumberland. Dzwonić po 5 p.m. 625-8312.

4 ROOMS, 1 bedroom, \$285 unheated, Milwaukee-Belmont. 283-3659.

MIESZKANIE na południowej stronie miasta. Blisko Pulaski-56th Street. 767-9593.

PRZYJME na mieszkanie 2 niepalące pani, na stałe lub pana z panią oraz 2 pani na weekendy, 282-3866 w weekend.

ŚLICZNE nowe mieszkanie w basemencie do wynajęcia od zaraz. Dla mężczyzn. 763-7143. Jefferson Park.

4010 W. WELLINGTON 4 pokoje-\$400 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem. Piec i lodówka. Depozyt.
736-3232 - w jęz. ang.

MAŁA sypialnia na Jackowie. Tel: 772-3940.

★ Do Wynajęcia

OCEŃ i PORÓWNAJ 869 W. BUENA

2 bloki od jeziora. Nowoczesne mieszkanie. Z nowym wyposażeniem: wykładzinami dywanowymi, oświetleniem i pralnią na miejscu. Budynek nieskazitelnie czysty i spokojny w atrakcyjnej dzielnicy.

STUDIO APARTMENTS od \$325.

1 SYPIALNIOWE od \$365.
2 SYPIALNIOWE od \$515.

Ogrzewanie wkałkulowane w cenę czynszu. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić:
883-1771 albo 281-1124

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę-pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

NOWY, 2-SYPIALNIOWY APARTAMENT

W basemencie, z dywanami. "Six Corners"
736-4274

2621 N. RIDGEWAY

2 mieszkania, 5½ pokoju każde, dywany, dobra transportacja. \$495, ogrzewanie włączone. Niższy czynsz za sprząatanie budynku.
384-6490 Mr. Zabelo

PRZYJME współlokatora na 3 pokojowe mieszkanie, Foster - Pulaski. 456-4624.

ODDZIELNA sypialnia dla pań. Belmont-Central Ave. 725-3424.

NOWY apartament w basemencie do wynajęcia, okolica Diversey-Central. Tel. 745-6849.

WYNAJME pokój dla 2 osób w Jefferson Park, 736-4821 Zofia.

MIESZKANIE 2 sypialniowe w basemencie dla 2 osób \$200 plus elektryka, tel. 889-7225.

POMIESZCZENIE na sklep, restaurację lub biuro, nowoczesne wnętrza, dobra lokacja, tel. 282-8233.

POKÓJ na piętrze dla pani bez nałogów, okolica Central-Lawrence. Tel. 283-3742.

JEFFERSON PARK, 6 pokojowe, 3 sypialnie, duża kuchnia z jadalnią, frontowy pokój, 1 ½ łazienki, centralne ochładzanie, gas i elektryczność nie wliczone, 286-5468, \$625 plus depozyt.

POKÓJ do wynajęcia z używalnością kuchni. 736-8372.

UMEBLOWANY pokój w basemencie do wynajęcia. Rejon "Six Corners". 725-2008.

★ WYCIECZKI

UMEBLOWANY pokój w basemencie do wynajęcia. Rejon "Six Corners". 725-2008.

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!

WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK 2-5 Czerwiec

NIAGARA 25-26 Czerwiec

FLORYDA 11-19 Czerwiec, 8-16 Lipiec

KALIFORNIA 18-30 Lipiec, 15-28 Sierpień

11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, California, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, South Dakota - Główny Prezydentów, Szalony Koń, Wybrzeże Kalifornii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.
WYCIECZKA PO CHICAGO Sobota i Niedziela, 4 i 5 Czerwca wyjazd 10:00 rano

GREAT AMERICA Weekendowe wyjazdy w soboty i niedziele, 8:30 i 11:00 rano

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago

Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION

wycieczki

3019 N. MILWAUKEE, pokój 202

227-0083

Cheesz wynająć autobus lub van? Zadzwoń do nas!

★ MEBLE

MEBLE do pokoju frontowego sprzedam tanio, 283-5753.

SPRZEDAM sypialnię i "living room," tel. 777-5822.

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA polskie meble w stylu kalwaryjskim. Segmenty

★ Interesy

DOBRA INWESTYCJA NA FLORYDZIE
dla ambitnego małżeństwa.
Bardzo dobra lokalizacja przy autostradzie — I-75 (centrum Florydy). Motel (8 units), warsztat samochodowy o rosm. 108x50 (wys. 18 stóp) plus 2-sypialniowy "Mobile Home". Wszystko na 1 3/4 akra działki. Cena \$195,000-\$50,000 wpłaty, właściciel utrzyma hipotekę. Po więcej informacji dzwonić:
1-813-782-7747

KAWIARENKA
z punktem przyjęcia paczek do Polski w Jefferson Park przy stacji autobusowej. Doskonali interesi dla jednej osoby. Tylko \$11,000.
POLONIA REALTY 588-1394

SPRZEDAM BUDYNEK Z RESTAURACJĄ
lub wyrentuję restaurację na dobrych warunkach. Okolice Jackowa.
TEL.: 685-9619
od 8 do 10 wieczór.

CLEANING SERVICE
For sale. Residential and commercial. South suburbs. \$100,000 gross. Asking \$37,000. We will train.
Tel. 445-8705
from 10 AM-7 PM

TAWERNA Z BUDYNKIEM
5 legalnych mieszkań, dodatkowa działka z garażem. Budynek z tawerną przynosi około \$100,000 dochołu rocznie.
POLONIA REALTY 588-1394

TAWERNA Z DOBRĄ TRADYJCJĄ
Blisko skrzyżowania, z pełnym wyposażeniem, tylko \$30,000.
POLONIA REALTY 588-1394

RESTAURACJA I POSIADŁOŚĆ

NAJLEPSZA OKOLICA NA PÓŁNOCNO-ZACHODNIEJ STRONIE MIASTA!
DUŻY PARKING, WYSOKI DOCHÓD.
WŁAŚCICIEL UZIELI POŻYCZKI
Prosimy dzwonić po angielsku i pytać o Tony.

COLUMBIA REALTY 774-4400

★ Rozmaite

ZIGGY DELI
ROAST PIGS AND LAMB
EXTRA CRISPY & WELL DONE
1839 W. IRVING PARK
935-1840 call in English

TOWARY NIEZBEĐNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI
— Transformatory, Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np. piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.
— Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zwyż (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).
— Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.
— Telefony na polski system od \$6 w zwyż. Posiadamy także telefony bezkablów 110/220V.
— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).
— Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereofonicznym.
— Wykrywacz radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórnik, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różnice które świecą w ciemności.
— ATLANTIC — zegarki szwajcarskie od \$30 w zwyż, zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkami, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki mazaki, kosmetyki.
— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).
— Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala.

Zapraszamy od 11-8-jej
GOLDMART
3113 N. Milwaukee
Tel. 463-5583
P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 z gwarancją
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.—9 P.M.

SPRZEDAM lodówkę, meble do sypialni, tanio, proszę dzwonić po 6 p.m., 282-4630.

SPRZEDAM 3 obrazy olejne w ramach, 24x36, pejzaże. 725-2418 w weekend.

DO SPRZEDANIA lodówka, piec, pralka, airconditioner i łóżka piętrowe dla dzieci. 772-7588.

WYCHODZIMY Z INTERESU
Do sprzedania maszyna do robienia zdjęć na koszułkach (110-220 volt) kamery video, aparaty fotograficzne, i wiele innych rzeczy. Niskie ceny.
PETER'S PHOTO VIDEO
2921 N. Central Park
Tel.: 235-4507

MATERIAŁY!
Jedwabie • Satyna • Charmeuse • Hafty • Koronki • Żorzeta • Wsypowe • Dzins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Silkorganza do Ślubów i Komunii • Itd.
GWARANTUJEMY NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!!!
nowość! DZINS SUKIENKOWY TYLKO \$3.00 2891 N. Milwaukee Av. Tel. 384-6232
burda MODEN w sprzedaży.

★ Rozmaite

SPRZEDAM 4.000 SZTUK NOWEJ CEGŁY 777-5296

DO SPRZEDANIA piec, lodówka oraz wyposażenie do łazienki. 867-8658 po 4 pm.

DO SPRZEDANIA lodówka w kolorze brązowym, meble: kredens niemiecki, kanapa, narożnikowa, 3 sztukowa, fotel, 2 stoliki kryształowe, radio niemieckie szafkowe, stół i 6 krzesel—obite materiałem. Drzwi aluminiowe do garażu—brązowe—izolowane—nowe w opakowaniu—16 stóp szerokie, 2 okna 5x8 stóp z futrynami. 966-2740

SPRZEDAM skrzypce, akordeony, piła, szlifierka. 384-5793.

CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM
wszystkie rozmiary w różnych jaśnieściach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa roczna wyprzedaż.

\$\$\$ PUSZKI ALUMINIOWE 55c ZA FUNT (z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przyniesi złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00, w soboty do 3:00
\$\$\$

E.&K. ELECTRONIC STORE 2754-60 N. Milwaukee Ave.

Prowadzi sprzedaż elektronicznego sprzętu, przystosowanego do pracy w Polsce: telewizory wielo-systemowe, videa wilo-systemowe, radio 110/220V, video kamera 8 mm system "Pal", "Secam". Telefony, lodówki 220V, żelazka 220V, stereo system 110/220V i wiele innych.
NASZ SKLEP OTWARTY JEST 7 DNI W TYGODNIU.

SUKIENKĘ ślubną, bardzo ładną, niedrogo sprzedam, 794-8983.

ODSTAPIĘ tanio 2 bilety z Chicago do Seattle na 9 czerwca. 276-0323 po 6 pm.

SIDING SALE!!!
Odporne, trwałe winylowe obicia domów oraz dodatki. Wszystkie kolory do wyboru. \$39.00 za square. Dzwonić do Sam:
U.P. CO. 894-4180

SPRZEDAM nową maszynę do szycia, japońską "Brother", dzwonić wieczorem 745-3413.

5 OSOBOWA, 15 STOPOWA Łódź Rekreacyjno-Wędkarska z kompletnym wyposażeniem oraz traylerem. 725-9820

LODÓWKA Admiral w dobrym stanie. \$150 i kompreso 3 KM. Tel: 767-5647.

Dębowe Łóżko wodne
rozmiar "King" piękna obudowa z lustrami, prawie nowe \$400. Dwie szafki do sypialni z drzewo podobne, jedna z lustrami \$50. Lodówka zóły kolor w dobrym stanie 31x36 cal. marki Frigidaire \$50.
390-6411 po 6 p.m.

UWAGA WŁAŚCICIELE SKLEPÓW!
Likwidacja magazynu z urządzeniami do sklepów różnych branż.
Nikiel — Plexiglass — Szkło
Wszystkie musi być sprzedane!
8111 N. MILWAUKEE 966-2050

CICERO STORE
2408 N. Cicero Ave. (przy Fullerton)

Oferuje: bluzki, sweterki, spodniczki, głównie produkcji angielskiej. Ponadto kurtki, koszule, spodnie dresy, rajstopy angielskie we wzory, zabawki, zegarki elektroniczne i wiele innych artykułów. Bluzki brazylijskie letnie haftowane \$10; bluzki sweterkowe angielskie (krótki rekaw), \$12; bluzki i sweterki ręcznie robione chińskie, \$20; ogrodniczki (4-7 lat), \$7. Kurtki dzinsowe wybielane, \$30, spodniczki dziewczęce angielskie, \$12; sukieneczki dziewczęce chińskie, \$7-8. Koszule z napisami, \$3. Garsonki i sukienki letnie brazylijskie, \$28, spodniczki letnie brazylijskie, \$16, gry elektroniczne, kieszonek, \$7.50-\$8. Zegarki Seiko (aut.), \$39; zegarek Omega (aut.), \$105; zegarki do kodowania telefonów, \$20; zegarki muzyczne, \$6; zegarki elekt. z Papierem, "Solidarność" i inne \$3.

★ Rozmaite

26'SAILBOAT INBOARD ENGINE

Sleeping place for 5 persons. Kitchen. bath, 7 bag of sails. Radio, telephone, navigator equipment, 2 compasses, stereo equipment. \$8,000 or best offer.

778-2100 or 238-8216

SPRZEDAM duży zamrażalnik, piec kuchenny elektryczny i akwarium na 20 galonów, dzwonić po 6 P.M. 685-2431

KANAPA i 2 fotele, stolik, gablotka szklana, obrazy. 735-4836.

SPRZEDAM używane maszyny do pisania w idealnym stanie, tanio. 725-5839.

WINDOW COLDSPOT
Automatic humidity control air conditioner 14,000 BTU
763-5393 after 6 PM

\$\$\$
Chicago's finansowa poszukuje
PANÓW CHESTER GRADZKI i JAN GRADZKI
w sprawie ważnych informacji finansowych. Proszę telefonować między 7:00 a 9:00 wieczorem na **777-7224**

E.&K. ELECTRONIC STORE 2754-60 N. Milwaukee Ave.
Prowadzi sprzedaż elektronicznego sprzętu, przystosowanego do pracy w Polsce: telewizory wielo-systemowe, videa wilo-systemowe, radio 110/220V, video kamera 8 mm system "Pal", "Secam". Telefony, lodówki 220V, żelazka 220V, stereo system 110/220V i wiele innych.
NASZ SKLEP OTWARTY JEST 7 DNI W TYGODNIU.

★ Kozuchy

Szyjemy Kozuchy i Futra
na miarę w kilku fasonach, także dziecięce kozuski z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, skóry na obszyta hiszpańskie i skóry na siedzenia do samochodów. Półki kupicie porównanie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

PRACOWNIA KUŚNIERSKA
Szyjemy na zamówienia kozuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer i czyszczenie. Ceny obniżone na wiosenne od 30-50%.
STANLEY SHIPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
Tel.: 237-3338

KOMURS FUR TAILORING
Pracownia Kuśnierska
3552 W. Belmont (Przy Central Park) 588-4793

Szyjemy kozuchy, futra, płaszcze skórzan. Wykonujemy przeróbki i reperaturę. Polecamy błamy karakulowe i skóry kozuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

★ Futra

Polonus FURS
SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Błamy karakulowe różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szyje futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA JÓZEF JASIĄK właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312-777-2424

★ Rozmaite

★ Osobiste

Za okazaną pomoc dwadzieścia lat temu i obecnie, składam serdeczne podziękowanie lekarzowi
Dr. Peter G. POULOS Podiatrist — Foot Specialist 1587 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622 DANUTA ZAGORSKA

Za okazane serce i współczucie podczas choroby Stanisława Adamskiego kierownictwu, współpracownikom oraz koleżankom i kolegom z Franklin Furniture Co. w Chicago, moc podziękowań przesyła brat z rodziną.
Poszukuje RYSZARDA ZINÓWKO z Ruszczań k/Choroszczy. Kazimierz Adamski. 282-6473.

HELENA BIAŁOGŁOWICZ Z DOMY NYKIEL
córka Wiktorii i Stefana, przebywająca na wakacjach w Chicago, poszukuje brata JÓZEFĄ NYKŁĄ, urodzonego w 1920 lub 1921 roku w miejscowości Knaty poczta Lututów pow. Sieradz woj. łódzkie, przybył do USA w 1950 r. z Niemiec. Osobę poszukiwaną proszę o skontaktowanie się telefonicznie 581-3924 adres 3630 W. 69th PL. Chicago, Ill. 60629

HELENA BIAŁOGŁOWICZ Z DOMY NYKIEL
córka Wiktorii i Stefana, przebywająca na wakacjach w Chicago, poszukuje brata JÓZEFĄ NYKŁĄ, urodzonego w 1920 lub 1921 roku w miejscowości Knaty poczta Lututów pow. Sieradz woj. łódzkie, przybył do USA w 1950 r. z Niemiec. Osobę poszukiwaną proszę o skontaktowanie się telefonicznie 581-3924 adres 3630 W. 69th PL. Chicago, Ill. 60629

★ Lodówka

DO SPRZEDANIA lodówka do restauracji. i 3 piece gazowe. Bardzo tanio. 237-4871.

★ Chcę Kupić

UCZCIWA POLSKA RODZINA PRAGNIE KUPIĆ DOM
(południowo-zachodnia strona Chicago) 1 lub 2 rodzinny. Bezpośrednio od właściciela. Dzwonić wieczorem.
982-0265 pytać o pana Leszka

KUPIE BAFARKE
Tel.: 581-0977

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ
Tel. 674-6664

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY 685-8222
Prosić o p. Pawła

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI 685-7063.

PRZEPROWADZKI. 486-2911

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo
342-1410

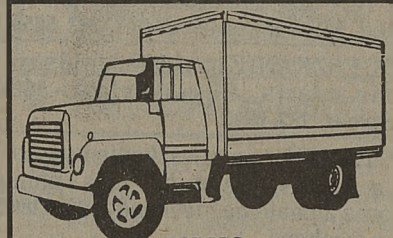
PRZEPROWADZKI
Z swoją pomocą połowę taniej.
Tel. 794-0427

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU 583-8154

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEWOZY, przeprowadzki Vanem. 637-8031.

Planujesz Przeprowadzkę Szybko tanio i bez problemów? Zadzwoń do Roberta 509-1204



JIM'S LEKKIE PRZEPROWADZKI
Poddasza, Basementy, Garaże
Czyszczenie
Przystępne ceny
Dzwonić po angielsku
JIM 776-7183

★ Instrumenty Muzyczne

PERKUSJA "Ludwig", w dobrym stanie. Tel: 439-3713.

★ LEKCJE

KURS do pracy przy azbucie. Po skończeniu kursu, pomagamy znaleźć pracę. Proszę zosiawić wiadomość na taśmie. 743-0949.

SUMMER TUTORING AVAILABLE
All subjects, reasonable rates.
Keep your child in practice.
927-1351

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębienia wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 9 AM — 3 PM. 8-tygodniowy kurs rozpocznie się w czerwcu. Zapisy przyjmowane są do 6 czerwca. Oferujemy także inne kursy; TOEFL Preparation, Effective Communication. Tutorium in Intensive English, pokój 820 University Hall 601 South Morgan. Dr. Boca — 996-8098

★ Garage Sale

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ. 3350 N. SPRINGFIELD
Sobota, 21 maja, od 1-6. Niedziela, 22 maja od 10 do 5. Przyniesi torbę a naładujesz ją tylko za \$1.

MOVING SALE, May 20, 21 — 9 a.m.—4 p.m. Meble, urządzenia domowe i odzież. 4456 N. Opel.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
Piątek, Sobota i Niedziela 20, 21, 22 maja od 9 rano do 4 p. p. **8547 OZARK, NILES**
Odzież, rowery, narzędzia, materiały tekstylne, dużo magazynów i książek, i dużo, dużo, dużo więcej.

5 RODZINNA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
21, 22 maja, od 9 rano do 5 po poł. **6001 W. Warwick**
Dużo odzieży, rowery, lampy, łóżka, rzeczy domowego użytku i wiele innych.

MASSIVE GARAGE SALE
3859 N. Central Ave.
Saturday, May 21, 9 AM-3 PM
No early sales

★ Rummage Sale

DOMOWA WYPRZEDAŻ
Piątek 20 maja 3:30-7:00
Sobota i Niedziela, 21 i 22 maja od 10 rano do 3:30
5123 W. WRIGHTWOOD

Garażowa Wyprzedaż w Edgebrook 6591 N. HIAWATHA
(L blok na zachód od Central, 3 bloki na północ od Devon) 21 maja — Sobota od 9 do 4. 22 maja — Niedziela od 11-3. Odzież, sprzęt narciarski, zabawki, gry, i dużo więcej.

ANNUAL RUMMAGE SALE
St. Peters Church 5500 W. Diversey Sat. May 21 9 AM-4 PM

GARAGE SALE/FLEA MARKET (In The Gym)
CHRIST LUTHERAN CHURCH 3101 N. Parkside
Friday, May 20, 10-4
Saturday, May 21, from 10 AM-2 PM
Benefit NOAH'S ARK PRE-SCHOOL

RUMMAGE SALE
Wyprzedaż używanych rzeczy w cerkwi 21 Maja w sobotę i 22 maja w niedzielę.
2056 N. KEDZIE

★ Usługi

POLSKI SZEW
Naprawa obuwia, toreb i innych rzeczy skórzanych. Dodatkowo pralnia chemiczna.
Otwarte: poniedziałek—piątek od 10 rano do 6 po poł., sobota od 10 rano do 4 po poł.
5200 W. ROSCOE (róg J. Laramie i W. Roscoe)
Tel.: 777-4316

NISKA CENA BANK FINANSUJE
— siding
— porches (schoody-deki)
— basements (wykonczenie piwnic)
ABC HOME REMODELING WYCENA BEZPŁATNA 775-0116

VIDEO

POLSKIE STUDIO
Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, ŚLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
CONTEMPORARY IMAGES 3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.
FRZYJERKA z doświadczeniem. Wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

★ Usługi

TREE CUTTING SERVICE
Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

"FUEL INJECTION"

Oraz elektryczne problemy w samochodach importowanych — naprawa. Solidnie. Tanie.
Tel. 794-9868 po 8 P.M.

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNA
szybko, tanio, solidnie licencjonowani
Tel. 284-7100

RESOVIA TRAVEL & TRANSLATION

• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
• Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna.
• Wypełnianie formularzy i aplikacji azytowych, amnestijnych, zezwoleń na pracę itp.
• Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
• Wazellkie usługi notarialne.
3907 W. Belmont 685-6602
Czynne od 10 rano-8 wiecz. w niedzielę od 11 rano — 1 po poł.

DOSTARCZAMY RYNNY NA BUDOWĘ
Punktualne dostawy. Ceny umiarkowane
390-8529

FUGOWANIE-EUROPEJSKI STYL
Instalacja i wymiana okien, "glass block windows." Chemiczne mycie ścian na zewnątrz. Dachy płytkowe (shingles)—naprawa i instalacja. Malowanie na zewnątrz. Roboty cementowe. Dokładnie, szybko, tanio.
276-6954

DROBNE szycie, przeróbki itp. 735-2905.

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przebudowa Kuchni i Łazienek
286-5531
Beeper 712-1913

INSTALUJEMY DYWANY
Szybko i tanio
989-7166
zostawić wiadomość na taśmie.
444-8425—Beeper

DOSTARCZAM RYNNY NA PLAC BUDOWY
Umiarkowane ceny. Punktualne dostawy.
390-8529

WYWOZ odpadów budowlanych. 286-2110.

BIURO wynajmu mieszkań i lokali biznesowych. 622-1010.

MALOWANIE aut i naprawa blacharki. Szybka, zawodowa obsługa. Obsługa 24 godziny na dobę. Tel: 583-6006 Prosić Zbyszka.

•LODÓWKI •KLIMATYZATORY •PRAKI •SUSZARKI •KUCHENKI •SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO •USŁUGI HYDRAULICZNE.

GWARANCJA 685-7052

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE 4417 N. Central ★ 282-4021

MALUJĘ I ODNAWIAM SZYLDY I REKLAMY 685-4891

NAJSZYBCIEJ-NAJTANIEJ ZAŁATWIA CRACOVIA AGENCJA
4800 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60630

— Prace na Florydzie i w innych stanach
— zaproszenia do USA
— przedłużenia paszportów i wiz
— pozwolenie pracy
— social security
— prawo jazdy
— paszki lotnicze, morskie, ekspresowe
— inne sprawy na zlecenie
777-6931 283-2200

CZYSZCZENIE RYNIEN
Naprawy dachów — naprawy rynien
Przeczyść rynny przed nadejściem wiosny — zapobiegij zapchaniu
Zawodowi dekarze **422-2624** Całkowicie Ubezpieczeni

★ Usługi

SOCIAL SECURITY

- Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

ŚCINAM i podcinam wszystkie drzewa rosnące na yardzie. Posiadam doświadczenie, 745-0753.

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

MALOWANIE
TAPETOWANIE
PŁYTKI CERAMICZNE
Szybko, tanio, solidnie.
465-2251

POLONEZ AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:

- Pozwolenia na pracę
- Azyle polityczne
- Sprawy imigracyjne
- Sprowadzanie uchodźców z obozów (RFN, Austria Grecja, Włochy)

4250 N. MILWAUKEE
Tel. 777-0470

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

PODŁOGI

Instalowanie, naprawy cyklinowa-
nie, lakierowanie.
Z. & ALBERT FLOORING
235-9843 albo 685-8504

BASEMENTY, kuchnie, łazienki,
elektryka, hydraulika, płytki. Ter-
minowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

NAPRAWIĘ samochód u Ciebie lub
u siebie. 282-3881.

WYKONUJE WSZELKIE PRACE
REMONTOWO — BUDOWLA-
NE

Szybko i solidnie.
237-2543

ALLSTATE INSURANCE

- Aut. Pożyczki na kupno auta.
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Zycie—UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januskiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek,
Środa, Piątek 10-7; Wtorek,
Czwartek 12-9; Sobota 11-4
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

★ Naprawa TV

**NAPRAWA VIDEO,
TELEWIZORÓW
w WASZYM DOMU**

Z gwarancją. Przegrywanie taśm
video na dowolny system.
794-1025

NAPRAWA telewizorów, VCR,
szybko, z gwarancją. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, VCR w
domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA telewizorów, VCR, w
waszym mieszkaniu. Tanio. Gwa-
rancja. A. Gil. 318-0155.

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych
oraz VCR
INŻ. PAPIROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel.: 545-6667

★ DACHY

DACHY

- Wykonuje wszelkiego rodzaju roboty dekararskie
- Instalacja i naprawy
- Robota gwarantowana.
- Przystępne ceny.
- Bezpłatna wycena
- Firma ubezpieczeniowa

JOHN'S CONSTRUCTION
777-8394 — John, w jęz. polskim
725-3095 — w jęz. ang.

**JOE'S & SONS ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**

Specjalizuje się w zakładaniu wszel-
kiego rodzaju dachów i naprawie
dachów. Aluminowe sidingi i obi-
janie okien. Podsufliki. Okapówki.
Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fa-
cia, Downspouts). Kominy. Dodat-
kowe pokoje. Roboty, stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE

Joe Kozik • 890-4397

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i za-
kładamy dachy dla Polonii.

**NAJLEPSZE CENY
W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!**

Licencjowani, bondowani,
ubezpieczeni.

BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

★ Ogrzewanie

**TED'S
ENGINEERING INC.**

Complete heating and cool-
ing equipment. Firma wyko-
nuje wszelkie prace w zakre-
sie ogrzewania i ochładzania.

Serwis 24 godziny.
DZWOŃCZĄ PO BEZPŁATNĄ
WYCENĘ
736-4680

ARCTIC
Ogrzewanie wodne, parowe i go-
rącym powietrzem. Klimatyzacja i
podgrzewacze wody. Nowe instalacje,
wymiana, naprawy. Gwaran-
cja.

637-6343 — JUREK

☆☆ DURA HEATING ☆☆☆
& COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa cen-
tralnego ogrzewania, wodnego, pa-
rowego, ciepłym powietrzem, cen-
tralne ochładzanie. Wszystkie mode-
le i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

**POLAR
HEATING
& AIR CONDITIONING**

Instalowanie oraz wymiana.
Wszystkich systemów
Ogrzewania i ochładzania.
Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

Fopierając tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym",

★ Kanalizacja

**MARUSZCZAK
PLUMBING & SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!**

Obsługujący północno-zachodnie
dzielnice i wszystkie przedmieścia.
Wszystkie studzienki także wszyst-
kie rodzaje robót kanalizacyjnych.
Żadna robota nie jest za mała lub za
duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837 lub 252-0409
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

**EMERGENCY SERVICE
CATCH BASINS**

Przephycanie wanień i zlewów.
Przephycanie głównych rur.
Regulacja ciśnienia wody.

Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w
tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubez-
pieczeni.
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

**WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE**

Wodociągowe, przepychanie ka-
nałów i rur. Słudna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebują
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczędzić
będzie 70% pieniędzy.

JEDUZEJCZYK I GRAEWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**

Przephycamy rury kanalizacyjne, wany,
złewy, pralnie elektryczną, siła. Za-
kładamy nowe urządzenia w łazienkach
basementowych. Wymieniamy rury ka-
nalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czy-
ścimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani,
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe
czyszczenie rur kanalizacyjnych,
przephycanie zlewów, wanień,
pralni wykonana Frank.

581-3234 — 817-2877 beeper.

**WSZELKIE USŁUGI
HYDRAULICZNE**

naprawa i czyszczenie maszynowe
rur. Pompowanie wody.
TEL. 486-3743
"Biper" 306-0845

CATCH BASINS

- Przephycanie wanień i zlewów
- Przephycanie głównych rur
- Regulacja ciśnienia wody
- Naprawa i instalacja rur wodnych

Otwarte 24 godziny na dobę
7 dni w tygodniu
Pewni. Ubezpieczeni.
TOM SEWER SERVICE
3333 W. Diversey
486-5950

Wszelkie Usługi Hydrauliczne
oraz
Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą
MECHANICZNO-ELEKTRYCZNA
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinna obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. Obliczenia darmo. Phi-
lip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE wewnątrz i zewna-
trz, dokładnie, szybko, tanio. 283-
0375.

MALARZ z 15-to letnim doświad-
czeniem. Wykonuje każdą pracę
malarską wewnątrz i na zewnątrz.
Ubezpieczony. Tel: 777-8534.

MALOWANIE — \$40 za pokój. Tel.
235-0817.

FACHOWE malowanie, tapetowa-
nie. Tel.: 545-1819

MALOWANIE

539-4139

★ Naprawy Lodówek

**SERWIS ORAZ
INSTALACJA**

- Urządzeń chłodniczych w sklepach,
restauracjach i tawernach
- Ogrzewania-ochładzania
- Grzejników do wody

**USŁUGI HYDRAULICZNE
NAPRAWIAMY:**

- Lodówki, klimatyzatory
 - Pralki, suszarki, kuchenki
 - Sprzęt domowy jak: kuchenki
mikrofalowe, odkurzacze
- Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
- EMEX CO.
685-7052**

NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.

NAPRAWA lodówek. Gwarancja.
736-5635.

NAPRAWA Lodówek. Gwarancja.
Tel.: 736-5635.

**NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND"**

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA

- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLDSPOOT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko, 26 lat doświadczenia i.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Elektryczne Roboty

NAPRAWY ELEKTRYCZNE
W CIEMNOŚCI?

ZAPYTAJ
CHARLES ELECTRIC
Wszystkie naprawy elektryczne

- Instalacje
- Automatyczne bezpieczniki

GWARANTOWANE
Bezpłatne wyceny Lic. 1381
Dzwon 265-1417 w jęz. angielskim

**ELEKTRYCZNE PROBLEMY?
220 V INSTALACJA
ELEKTRYCZNA
NAPRAWA USZKODZEŃ
LICENCJA I UBEZPIECZENIE**

282-8422 po polsku
777-7454 po angielsku

539-9027

24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony

JESIeli potrzebujesz elektryka z li-
cencją dzwoń: Roman 774-6099

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJE**

523-9345

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-
ne. Przerabiamy 110V na 220V wg kode-
ksu miejskiego. Całkowita gwarancja.
Bezplatne kosztorysy.

JOHN KEDZIORA
NAPRAWA STARYCH
i WYKONYWANIE NOWYCH
INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z
zegarowego na fotokomórkę. 688-7264.

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

★ Materiały Budowlane

**TERAZ MOŻESZ DOSTAC
ZNIŻKĘ DO 40%**

Na wszystkie produkty budow-
lane i wyposażenia domowego
znanych firm.
(312) 943-2300

● KUPUJECIE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Kontraktorzy

**STANDARD
FENCE CO.**

Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie.
dzwonić w języku angielskim.
589-0355

**SIDING
SALE!!!**

Odporne, trwałe, winylowe
obicia domów oraz dodatki.
Wszystkie kolory do wyboru.
\$39.00 za square.
Dzwonić do Sam
U.P. Co. 894-4180

**BUDUJE NOWE "PORCZE"
I REMODELUJE STARE**

Przebudowuje kuchnie oraz
łazienki i basementy.

ANDY'S CONSTRUCTION

Fugowanie. Roboty murarskie. De-
karskie. Ciesielskie. Aluminowe
obicia. Budowa i remonty: We-
randy, garaże, dodatkowe pokoje,
kuchnie i łazienki. Bezpłatna wyce-
na. Robota gwarantowana.
282-4623

M & R CONSTRUCTION

Prowadzimy roboty wewnątrz i ze-
wnątrz domów.
TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE
Tel. 486-1743 lub 384-7053

Roman Marian

BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE
domy jedno i wiele rodzinne, odna-
wianie, darmo kosztorysy, praca
najlepszej jakości.

**Dzwonić do Stan
506-0230**

**BUDUJEMY POLSKIE
OSIEDLE W ARIZONIE**

57 mil od Tucson, 12 mil od granicy z
Meksykiem w Rio Rico (Bogata Rzeka).
Cudowny, najchłodniejszy w Arizonie
klimat. Wśród gór i zieleni! Wybierz się z
nami na dwa dni! Sam zobaczysz! Prze-
lot, hotel i wspaniałe wyżywienie tylko
\$98 od osoby! W obie strony! Dla po-
siadaczy paszportów wycieczka do Meksy-
ku. Darmo. Możliwość zobaczenia i za-
kupu taniej akrowej działki i otrzymanie
natychmiast gwarantowanego prawa
własności. (Warranty deed). Po bliższe
informacje dzwoń:
286-5741 lub 286-2002
Barbara Denys i Ryszard Krzyżanowski
AVATAR COMMUNITIES

**HENRY & SONS
CONSTRUCTION CO.**

Kompletne przebudowy domów
wewnątrz i zewnątrz.

- Dodatkowe pokoje •Przybudówki
- Obicia aluminowe •Rynny
- Wymiana okien

Pełne ubezpieczenie, pozwolenie,
gwarancja. 456-0354

Przebijemy każdą cenę!
"MÓWIMY PO POLSKU"

GENERAL CONTRACTOR

Werandy, "Porches", sidingi.
Okucia aluminowe. Wszelkie
roboty stolarskie, wewnątrz i
zewnątrz domu. Malowanie, do-
datkowe pokoje, basementy.

Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

UWAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru
blaty kuchenne. Tanio, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

G.U.B.

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed po-
wodzią. Wszystkie rodzaje dachów.
Roboty stolarskie, sidingi, rynny,
ocieplanie domów, oraz roboty be-
tonowe i fugowanie. Remontowanie
domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy
finansowanie.

LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

DURA BUILDERS

- BUDUJEMY DOMY
NA ZAMÓWIENIE
- INSTALUJEMY:
centralne ochładzanie/ogrzewanie,
elektrykę,
sieci wodociągowe—kanalizacyjne.
- WYKONUJEMY ROBOTY:
ciesielskie, murarskie, sidingi.

„Mówimy po polsku”
Tel.: 582-2535
Roman Kucharski — właściciel

CONTRACTORZY

**TYLKO U NAS NAJLEPSZA JAKOŚĆ
I NAJNIŻSZE CENY**

- FUGOWANIE "TUCKPOINTING"
- MYCIE CHEMICZNE I GLASS BLOCKS
- SIDING — ALUMINIOWY I VINYL
- RYNNY I OBICIA ALUMINIOWE
- INSTALACJA OKIEN I DRZWI SZTORMOWYCH
- WYMIANA OKIEN

BEZPŁATNA WYCENA
REFERENCJE **PROGRESSIVE REMODELING INC.** GWARANCJA
EDWARD 282-0409
mówimy po polsku

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

**TYLKO U NAS NAJLEPSZA JAKOŚĆ
I NAJNIŻSZE CENY**

- FUGOWANIE "TUCKPOINTING"
- MYCIE CHEMICZNE I GLASS BLOCKS
- SIDING — ALUMINIOWY I VINYL
- RYNNY I OBICIA ALUMINIOWE
- INSTALACJA OKIEN I DRZWI SZTORMOWYCH
- WYMIANA OKIEN

BEZPŁATNA WYCENA
REFERENCJE **PROGRESSIVE REMODELING INC.** GWARANCJA
EDWARD 282-0409
mówimy po polsku

ART CONST. CO.

Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie.
Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie,
łazienki, oraz aluminowe sidingi.
Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

MAZUR CONSTRUCTION CO.

DACHÓWKI LAZIENKI FUGOWANIE

Całkowite przebudowy, szafka, Obicia aluminowe, podsufitki,
wymiana waniem, toalet, podłóg, rynnny, listwy, okładanie
płytek. kamieniem.

OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE

Satysfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę
5528 W. SCHUBERT
Phone: 237-1036

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI 827-9088

GENERAL BUILDING SERVICE

Wysokiej jakości usługi po przystępnych cenach!

- Malowanie wewnątrz/zewnątrz
- Dodatkowe pokoje
- Poddasza
- Przeróbki kuchni, łazienek, basementów
- Obicia aluminowe, rynny, werandy
- Pogotowie usługowe (wodne) popożarowe
- Gipsowanie, "drywalls"

MÓWIMY PO POLSKU
725-0237

**WALLY'S
GENERAL REMODELING CO.**

Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki,
dodatki pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe
garaże, werandy, roboty cementowe.

**WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ:**

889-4579

SZUKASZ LEPSZEJ CENY — ZADZWOŃ DO MNIE!

JEREMY CONSTR., CO. Jarek 478-6140

● Najnowocześniejsze materiały
● Całkowite lub częściowe przebudowy kuchni i
łazienek
● Dodatkowe pokoje
● Okna, drzwi oraz piwnice

**DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI**

Darmo Kosztorysy—Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
**H & S HOME
IMPROVEMENT CO.**
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

**BRUNO CONSTRUCTION
TUCKPOINTING**

Wszystkie roboty murarskie, "glass
blocks", mycie chemiczne.
BEZPŁATNA WYCENA.
Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKO, FACHOWO.
282-3352 biuro
BRUNO
282-6287 dom
Czynne 24 godziny.

CYKLINOWANIE (sanding), la-
kierowanie, naprawa ora układanie
drewnianych podłóg. 581-0977.

REMODELING & BUILDING

- Najlepsze rozwiązania techniczne
- Najlepsze wykonawstwo
- Najniższe ceny.

772-9041

**WINDY CITY
GEN. CONTRACTORS**

Specjalizacja w dachach i sid-
ing. Także wszystkie sposoby
odnowień, łazienki, kuchnie,
pokoje rodzinne. Każda praca
ma gwarancję. 10 lat praktyki.

Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy
Domu 2-piętrowego tylko \$250.

SZYBKO/DOBRCZE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna
blokowe. Roboty stolarsko-cie-
sielskie, cementowe, dachy, ko-
miny, werandy, garaże, alu-
minium siding, malowanie, alu-
minowe okna, ogrodzenia i in-
ne, budowa, naprawa, prze-
róbki. Obliczenia darmo. Ubez-
pieczeni.

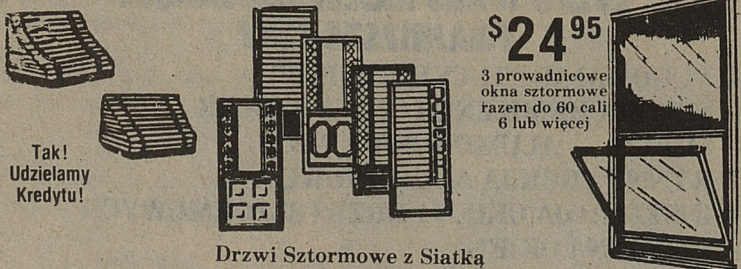
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARZYK
GENERAL CONTRACTOR

DOSTARCZAM rynny na plac bud-
owy. Punktualne dostawy, umiar-
kowane ceny. 698-1220 lub 613-8877.

**FRANK
CONSTRUCTION**

Wykonujemy tylko roboty cem-
entowe i fugowanie p0 przy-
stępnym cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



\$24⁹⁵
3 prowadnicowe
okna sztormowe
razem do 60 cali
6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwon 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$75⁰⁰

Aluminiowe
Obicie
Zainstalowanie
50 Stop Kw.



CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago

Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

Czas ucieka — wieczność czeka mawiali nasi praocjowie. Nikt nie poskromił czasu, nikt nie zatrzymał wiecznie przesyppującej się klepsydry nieuchronnego przemijania wszystkiego na ziemi.

Potrzeba mierzenia czasu jest niemal tak stara jak cywilizacja. Pierwszymi miarami czasu na ziemi były dzień i noc, które ustanowiła sama natura. Człowiek jednak chciał ten czas zmierzyć, by wiedzieć jak prawidłowo określić czas modłów, czas pracy, pracę urzędów itp. Starożytni Babilończycy i Egipcjanie już 5 tysięcy lat temu kierowali swój wzrok ku słońcu zauważając, że cień drzewa staje się krótszy w momencie, gdy Słońce znajduje się w zenicie. Wbijali więc w ziemię obeliski czy pręty, a cień które one rzucały, wyznaczał im mijanie pewnego określonego czasu. Egipcjanie też podzielili dobę na 12 godzin dziennych i 12 nocnych a idea 24 godzinnej doby przetrwała do naszych czasów. Z Egiptu też pochodzi zegar słoneczny z pionową tarczą, który był już o wiele dokładniejszy mierząc czas według kierunku cienia.

Jednak zegary takie były przydatne jedynie w dzień i to dzień słoneczny, w nocy posługiwano się zegarem gwiazdnym znanym astrologom. Znany też był w Egipcie zegar wodny, działający w ten sposób,

Zegary

że woda z jednego naczynia wpływała przez wąski otwór do drugiego, w którym spód poziomu wskazywał właściwą godzinę.

Okład weszło do użycia szkło datują się zegary piaskowe tzw. klepsydry gdzie piasek przesyppwał się w ciągu 24-godzin z banieczki górnej do dolnej. Podczas nocy posługiwano się zegarami olejnymi, lub świecą z podziałką, która wypalając się wyznaczała kolejne godziny.

I tak dotarliśmy w naszej wędrówce przez wieki do zegara mechanicznego, którego początki owiane są mrokiem tajemnicy. Za konstruktora pierwszego zegara mechanicznego uważany jest benedyktyn brat Gerbert z Aurillac (935-1003), późniejszy papież Sylwester II, człowiek wielkiej wiedzy, uczonej matematyk, fizyk, autor wielkiego traktatu o astrologii. Był to zegar wielki, wydający głośny stukot i nie długo trzymano go w pomieszczeniach klasztornych, umieszczając taki zegar na wieżach kościelnych, by był widoczny dla wszystkich.

W 1336 roku na wieży kościoła Św. Gotharda w Mediolanie umieszczono zegar, urozmaicony cogodzinnym pojedynkiem rycerzy oraz wybijaniem godzin. Wiele zegarów

konstruowanych w tych czasach pokazywało, wraz z wybijaniem kolejnych godzin, różne sceny mario-netkowe czy teatralne. Największą popularnością cieszył się wówczas zegar z katedry strasburskiej, którego opis zachował się od roku 1334. Stanowił on osobną budowlę, wysoką na trzy kondygnacje, posiadając kilka tarczy.

Jedną z nich pokazywała pory popularnego wówczas puszczania krwi, które uzależniano od obiegu różnych planet. Była też tam tarcza zegara planetarnego oraz loggia, w której co godziną rozgrywała się scenka religijna. Był też ruchomy kogut — symbol mijającego czasu. Zegar ten uważano za jeden "z siedmiu cudów świata".

Najstarszym zegarem tzw. godzinnikiem wieżowym był zegar na wieży Kościoła Mariackiego w Krakowie, o którym są wzmianki już z roku 1390 w księgach miasta.

W Oławie na Dolnym Śląsku do dziś czynny jest wieżowy zegar figuralny, zwany popularnie "Oławską Śmiercią", pochodzący XVIII w. Dawniej, gdy wybijała pełna godzina zaczynało się przedstawienie. Król Dawid poruszał ustami i machał berłem, na drugiej ścianie go-

niły się cztery koguty, obracał się powoli księżyc, a w narożniku wieży śmieć poruszała kosą. Do dziś pozostało zaledwie kilka elementów tego zegara — glob ziemski, jeden kogut, król Dawid i śmieć. Figuralnym zegarem są też koziółki z poznańskiego ratusza wykonane w r. 1550 przez mistrza Bartłomieja Wolfa z Gubina.

Podobnych zegarów było w Polsce więcej, każde prawie miasto za honor poczytywało sobie, by mieć na swym ratuszu zegar dla swoich mieszkańców, którzy przecież nie mieli innego sposobu dowiedzieć się, która jest godzina. Wspaniałe były też dawniej zegary kurantowe wygrywające różne melodie, taki zegar posiada wieża klasztoru na Jasnej Górze, gdzie wygrywana jest melodia na 3 dzwonach.

Mimo wspaniałych zegarów wykonanych po miastach wciąż przemysłowo jak zmniejszyć ich rozmiary. Wynalazku takiego dokonano w 1400 roku we Włoszech wykorzystując do budowy zegara skręconą sprężynę. Dopiero jednak urządzenie zwane ślimakiem pozwoliło na przewijanie sprężyny z większą dokładnością.

W roku 1511 w warsztacie norwiderskiego rzemieślnika Piotra Heintzena rodzi się zegarek kieszonek, który bez nakręcania mógł chodzić 40 godzin. W roku 1656 holenderski uczonej Christian Huygens konstruuje pierwszy zegar wahadłowy, choć niektórzy wynalazek ten przypisują synowi Galileusza Vincenzo.

I tak z biegiem lat powstają wciąż nowe odmiany zegarów domowych, pięknie zdobionych, z kurantami, które stały się nawet w poezji, prozie czy muzyce, że wspomnę tylko o zegarze z "Pana Tadeusza", który wygrywał mazurka Dąbrowskiego, lub o arii z kurantem ze "Straszego Dworu" Stanisława Moniuszki.

Na wsi jednak zegarów nikt nie posiadał, chyba tylko bogaty szlachcic ze dworu. Chłopi długi czas za zegar mieli nasmołowany sznurek oznaczony w równych odstępach węzełkami, a czas tlenia się od węzełka do węzełka tworzył jednostkę czasu według której orientowano się w porze nocnej. Polscy rzemieślnicy byli doskonałymi mistrzami w budowie zegarów, a pracą tą trudnili się nawet królowie czy księża.

Książd Adam Koczański, bibliotekarz i nadworny matematyk Jana III Sobieskiego, opracował szereg projektów zastosowania wahadła do zegarów, był też wynalazcą włosko do zegarka w miejsce używanych dawniej szczynek. Był też autorem książki o budowie zegarów, którą w literaturze europejskiej uznaje się za pierwszy podręcznik zegarmistrzowski.

Słynnym zegarmistrzem był też brat zakonny z klasztoru w Niepokalanowie Wawrzyniec Podwapiński zmarły w 1893 roku, autor ciekawej pracy pt. "Zegarmistrzstwo". Wielką sławę zdobył sobie Antoni Patek, który wraz z Franciszkiem Czapkiem założyli w 1839 roku w Genewie warsztat produkujący zegarki kieszonkowe. Ich zegarki odznaczały się solidnością wykonania, estetyką i przystępną ceną, co wkrótce zjednało im tłumy klientów.

Wiek XIX przynosi nowe zmiany, zegarek robi zawrotną karierę i staje się pożądanym jak największych rzesz ludzi. Jego rozmiary są coraz mniejsze, tak że z łatwością mieści się w sakiewce a nawet w kieszonce, którą szyto przy ubraniach specjalnie na ten cel.

Dziś zegarek zmienił się nieproporodownie choć niewiele w nim pozostało z dawnego zegarka. Jest bardziej komputerem, składając się z czterech podstawowych elementów — baterii, kryształu kwarcowego (pełniącego rolę wibratora) obwodu scalonego (regulującego wibrację i odliczającego sekundy, minuty, godziny) oraz czytnika czyli ekranu.

Produkcja zegarków przeżywa prawdziwą rewolucję. Szwajcaria będąca dotąd potęgą zegarkową musi oddać prym Stanom Zjednoczonym, które starają się wypuszczać na rynek wciąż wspanialsze modele zegarków elektronicznych.

Czas płynie nieubłaganie naprzód, nie wiadomo co nam jeszcze może przynieść w dziedzinie zegarków a stare wysłuchane zegary pokojowe, kieszonkowe coraz częściej trafiają do muzeów czy do rąk prywatnych kolekcjonerów. Ich piękno potrafi zauryczywać niejednego zbieracza, bowiem jak mówią oni, zegary wciąż mówią nam swym głosem o przemijaniu czasu na ziemi.

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ
NAJTAJNIEJ W EUROPIE!
PHARMAPOL
APTEKA W LONDYNIE
299Kings St., London W6
Tel. 01-447-484420
Fax 94-19885 G
ENGLAND

Celebrate Life! Help the March of Dimes Fight Birth Defects

ARONSON FURNITURE

A COUPON MADNESS

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ!

DARMO FINANSOWANIE**

NISKIE MIESIĘCZNE RATY! PROCENTY!

3 DNI TYLKO

Godziny: Piątek 9:30 do 7:30
Sobota 9:30 do 6
Niedziela 11 do 5

DUŻE CENTRUM ROZRYWKOWE
\$49⁹⁵
O'Sullivan

MEBLE

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$75 Na każdej Kanapie
Oszczędź \$45 na Każdej Półkanapie
Oszczędź \$25 na Każdym Fotelu
Oszczędź \$100 na Każdej Wersalce
Ważny do 5-27-88

URZĄDZENIA

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$100 Na każdej 5-cz Sypialni
ZNIŻKI* Komoda, Lustro, Szafka, Wezglowie, Stolik Nocny
Ważny do 5-27-88

SPRZĘT ELEKTRONICZNY

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$200 Na każdej 6-8 cz. Jadalni
ZNIŻKI* Kredens, Stół i Krzesła
Ważny do 5-27-88

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$75 Na każdym 5 lub 7-cz Metalowym Dinette
ZNIŻKI*
Ważny do 5-27-88

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

Sealy MATERACE Serta
OSZCZĘDŹ na Każdym Materacu lub Podstawie Sprężynowej Sealy Serta lub Aronsona Body Talk

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$70 Na każdym Magnetowidzie
ZNIŻKI*
Ważny do 5-27-88

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$70 Na każdym 19 i 20-calowym Telewizorze
ZNIŻKI*
Ważny do 5-27-88

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$100 Na każdej Kuchence, Lodówce i Zamrażaczu
ZNIŻKI*
Ważny do 5-27-88

WYTNIJ I OSZCZĘDŹ

\$50 Na każdym Klimatyzatorze
ZNIŻKI*
Ważny do 5-27-88

ARONSON FURNITURE

PRZYJDŹ DO ARONSONA HOME OF THE CREDIT CONNECTION

GDZIE MIESIĘCZNE SPŁATY SĄ DOPASOWANE DO TWOJEGO BUDŻETU

5 SPOSOBÓW KUPNA! Łatwe Warunki Kredytowe

Polnoc 1379 N. MILWAUKEE
Północny-Zachod 5657 W. BELMONT
Południe 4630 S. ASHLAND
Południowy-Zachod 3401 W. 47th STREET
Dalekie Południe 2301 W. 95th STREET

Godziny Wyprzedaży
Piątek 9:30 - 7:30
Sobota 9:30 - 6
Niedz 11 - 5

Mówiący po polsku sprzedawcy:
MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierżynski;
BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow